

RYOBI®



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

RY18TPXA





Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.
Attention!	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
Achtung!	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
¡Atención!	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
Attenzione!	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
Atenção!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
OBS!	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
Observera!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
Huomio!	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
Advarsel!	Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
Внимание!	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
Uwaga!	Koniecznienależyprzeczytaćinstrukcjęzawartewtym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
Důležitost upozornění!	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
Uzmanību!	Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.
Dėmesio!	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiamė vadove pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
Pomembno!	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
Upozornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
Важливо!	Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
Önemli!	Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.
Προσοχή!	Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могат быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasilieikant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnised muudatused võimalikud | Podľažno technickým promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değışikliğı tabidir | τεχνικών τροποποιήσεων.



EN ORIGINAL INSTRUCTIONS

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your cordless transfer pump.

INTENDED USE

The cordless transfer pump is intended to transfer water, either dirty or clean, out of pools, ponds, or tanks. The product can be used to drain water from floods or excess rainwater during floods.

The product is intended only for home or domestic use. The product may be used indoors or outdoors.

Do not use the product for any other purpose.

GENERAL SAFETY WARNINGS

- Never allow children, persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, or people who are unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator. Children should be adequately supervised to ensure that they do not play with the product.
- Save all warnings and instructions for future reference. Refer to them frequently, and use them to instruct others who may use the product. If you loan someone the product, also loan them these instructions to prevent misuse of the product and possible injury.
- Keep the area of operation clear of all persons, particularly small children and pets.
- Inspect the product before each use. Check for loose fasteners, etc. Make sure that all guards and handles are properly and securely attached. Replace any damaged parts before use. Check for battery pack leaks.
- Do not modify the product in any way or use parts and accessories that are not recommended by the manufacturer.
- Do not operate the product while barefoot or when wearing sandals or similar lightweight footwear. Wear protective footwear that will protect your feet and improve your footing on slippery surfaces.

- Exercise caution to avoid slipping or falling.
- Avoid inserting hands into the inlets/outlets of the product while it is turned on.
- Do not install or operate the product in an explosive environment or near flammable materials.
- Do not use the product if the switch does not turn it off. Have the switch replaced by an authorised service centre.
- Turn off the product, remove the battery pack, and allow the product to cool down. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
 - before servicing
 - before clearing a blockage
 - before checking, cleaning, and working on the product
 - before installing or removing attachments
 - before changing accessories
 - before leaving the product unattended
 - whenever performing maintenance
- Immediately turn off the product and remove the battery pack in the event of an accident or breakdown. Never operate the product again until it has been fully checked by an authorised service centre.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use only battery packs intended specifically for the product. Use of any other battery packs may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
- Do not use a battery pack or product that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion, or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or product to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or excessive temperature above 130 °C may cause explosion.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like

paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. Avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

CORDLESS TRANSFER PUMP SAFETY WARNINGS

- Ensure that the battery pack is removed when installing the product.
- Ensure that all connections are leak free. Use a thread seal tape or a suitable sealant on the connection thread.
- When tightening threaded connections, do not apply excessive force that may cause damage.
- If the product needs to be moved, turn off the product first and loosen the baseplate if needed. Move the product to a suitable area and tighten the baseplate if needed. Turn on the product to resume operation.
- Do not use the product for corrosive, abrasive, explosive, or dangerous liquids. Fluids other than water can damage the product, can create a fire hazard, and could cause physical injuries to the operator.
- Do not use the product with potable water.
- Do not operate the product without liquid. Do not run the product dry.
- Do not use the product when people are in the water.
- Do not remove the hose while the product is still operating.
- Water discharged from the product may cause the ground to become wet and may cause slipping. Make sure to clean the discharged water after operating the product.
- Do not discharge water to areas with electrical or high voltage elements, active

chemicals, or other objects or substances that might cause danger when mixed with water.

- Do not expose the inside of the battery compartment to rain or wet conditions. The product is only water resistant when the battery compartment is closed. Water entering the product increases the risk of electric shock.

ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse the product, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

TRANSPORTATION AND STORAGE

- Turn off the product, remove the battery pack, and allow both to cool down before storing or transporting.
- Clean the product thoroughly before storing. Store the product in a dry, well-ventilated area that is inaccessible to children. Keep the product away from corrosive agents, such as garden chemicals and de-icing salts.
- When transporting the product in a vehicle, secure it against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.
- The product is not protected against freezing. Do not leave the product outside during freezing weather conditions.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, nonconductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

MAINTENANCE

- Use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Failure to do so can cause possible injury, can contribute to poor performance, and may void your warranty.
- Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. Have the product serviced by an authorised service centre only.
- You may make adjustments and repairs described in this manual. For other repairs, contact an authorised service centre.
- Periodically inspect the pump, hoses, and water inlet. Ensure that the hoses and water inlet are free from mud, sand, and debris.
- After each use, clean the product with a soft, dry cloth. Keep the product dry, clean, and free from oil and grease when not in use. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.
- Clean the filter only when there is noticeable decline of functionality.
- Bring the product to an authorised service centre to replace damaged or unreadable labels.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 89.

1. On/Off button
2. Flow control button
3. Timer button
4. Battery cover latch
5. Latch connector
6. Battery cover
7. Handle
8. Outlet port
9. Inlet port
10. Viewing window
11. Feet housing
12. Operator's manual
13. Filter
14. Suction hose
15. Tap adaptor
16. Quick connect hose
17. Battery pack
18. Charger

NOTE: The performance of the product varies when using the tap adaptor.

SYMBOLS



Read and understand all instructions before operating the product. Follow all warnings and safety instructions.



Remove the battery pack before starting any work on the product.

IPX4

Ingress protection

Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.



FR TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

Lors de la conception de votre pompe de transfert sans fil, l'accent a été mis sur la sécurité, la performance et la fiabilité.

UTILISATION PRÉVUE

Cette pompe de transfert sans fil est destinée au transfert de l'eau, usée ou propre, contenue dans les bassins, les étangs ou les réservoirs. Le produit peut être utilisé pour évacuer les eaux de crue ou l'excès d'eau de pluie pendant les inondations.

Le produit est uniquement destiné à un usage domestique. Le produit peut être utilisé en intérieur comme en extérieur.

Utilisez ce produit pour aucun autre travail.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

- Ne laissez jamais les enfants, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas l'habitude ou les connaissances suffisantes, ni les personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser ce produit. Les lois locales peuvent imposer un âge minimum à l'opérateur. Les enfants doivent être bien surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Bien garder tous les avertissements et instructions. Veuillez vous y reporter fréquemment et utilisez-les pour donner des instructions aux personnes susceptibles d'utiliser le produit. En cas de prêt de ce produit à un tiers, communiquez-lui ces instructions afin d'éviter toute utilisation incorrecte du produit et toute blessure éventuelle.
- Tenez toutes les personnes, en particulier les jeunes enfants et les animaux domestiques, à l'écart de la zone de travail.
- Vérifiez la machine avant chaque utilisation. Vérifiez le bon serrage

des attaches, l'absence de fuite de carburant, etc. Assurez-vous que toutes les protections et toutes les poignées sont bien en place et bien verrouillées. Remplacez toute pièce endommagée avant utilisation. Vérifiez l'absence de fuite du pack batterie.

- Ne modifiez la machine d'aucune façon et n'utilisez pas de pièces ou accessoires non recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser le produit pieds-nus ou avec des sandales ou d'autres chaussures légères similaires. Portez des chaussures de protection qui protégeront vos pieds et amélioreront votre appui sur des surfaces glissantes.
- Soyez prudent pour éviter de glisser ou de tomber.
- Évitez d'introduire les mains dans les entrées/sorties du produit lorsqu'il est allumé.
- N'installez et n'utilisez pas le produit dans un environnement explosif ou à proximité de matériaux inflammables.
- N'utilisez pas le produit si l'interrupteur ne l'éteint pas. Confiez le remplacement de l'interrupteur à un centre d'entretien agréé.
- Mettez le produit hors tension, retirez la batterie et laissez-le refroidir. Assurez-vous que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés :
 - avant entretien
 - avant de retirer une obstruction
 - avant de travailler sur le produit, de le vérifier ou de le nettoyer
 - avant de mettre en place ou de retirer des accessoires
 - avant de changer les accessoires
 - avant de laisser le produit sans surveillance
 - à chaque fois qu'une opération de maintenance est effectuée

- En cas d'accident ou de panne, mettez immédiatement hors tension le bloc de batterie et déposez-le. N'utilisez plus le produit jusqu'à ce qu'il ait été entièrement vérifié par un service après-vente agréé.

UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES OUTILS ÉLECTRIQUES SANS FIL

- Ne chargez les blocs de batteries que dans des chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur approprié à un type spécifique de batterie peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.
- Utilisez uniquement la batterie qui a été spécifiquement conçue pour le produit. L'utilisation de tout autre bloc de batterie peut entraîner un incendie, une décharge électrique, ou des blessures.
- N'utilisez pas une batterie ou un produit endommagé ou modifié. Des batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- N'exposez pas une batterie ou un produit au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures excessives supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- Lorsqu'un bloc de batterie n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Un court-circuit entre les contacts de batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Dans des conditions d'utilisation non conformes, du liquide peut être éjecté de la batterie. Éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincez soigneusement avec de l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consultez

immédiatement un médecin. Le liquide qui sort du bloc de batterie peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À LA POMPE DE TRANSFERT SANS FIL

- Veillez à retirer la batterie avant l'installation du produit.
- Assurez-vous que tous les raccords sont exempts de fuite. Utilisez un ruban d'étanchéité pour filetage ou un produit d'étanchéité adapté sur le filetage de raccordement.
- Lors du serrage des raccords filetés, n'exercez pas une force excessive pour éviter tout dommage.
- Si le produit doit être déplacé, éteignez-le d'abord, puis desserrez le socle si nécessaire. Déplacez le produit dans une zone appropriée et resserrez le socle si nécessaire. Mettez le produit sous tension pour reprendre l'opération.
- N'utilisez jamais le produit pour le transfert de liquides corrosifs, abrasifs, explosifs ou dangereux. Tout liquide autre que l'eau est susceptible d'endommager le produit, de provoquer un incendie et de blesser l'opérateur.
- Ne n'utilisez pas le produit pour pomper de l'eau potable.
- Ne faites pas fonctionner le produit sans liquide. Ne faites pas tourner le produit à sec.
- N'utilisez pas le produit lorsque des personnes sont dans l'eau.
- Ne retirez pas le tuyau lorsque le produit est toujours en fonctionnement.
- L'eau qui s'écoule du produit peut imbiber le sol et le rendre glissant. Assurez-vous de nettoyer l'eau rejetée après avoir utilisé le produit.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

- Ne déversez pas l'eau dans des zones où se trouvent des éléments électriques ou à haute tension, des produits chimiques actifs ou d'autres objets ou substances pouvant présenter un danger lorsqu'ils sont mélangés avec de l'eau.
- N'exposez pas l'intérieur du compartiment de la batterie à la pluie ou à l'humidité. Le produit est uniquement étanche lorsque le compartiment de batterie est fermé. Toute infiltration d'eau dans le produit augmente le risque de choc électrique.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, n'immergez jamais le produit, la batterie ou le chargeur dans un liquide et ne laissez jamais de liquide pénétrer dans aucun d'entre eux. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment etc. peuvent provoquer un court-circuit.

TRANSPORT ET STOCKAGE

- Mettez l'appareil hors tension, retirez le bloc-batterie et laissez-le refroidir avant de le ranger ou de le transporter.
- Nettoyez soigneusement le produit avant le stockage. Rangez le produit dans un endroit sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Tenez le produit à l'écart des agents corrosifs tels que les produits chimiques pour le jardin et les sels de dégivrage.
- Pour le transport, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.
- Le produit n'est pas protégé contre le gel. Ne pas laisser le produit à l'extérieur pendant les périodes de gel.

TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants non conducteurs. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

ENTRETIEN

- N'utilisez que des pièces détachées et des accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.
- Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un technicien de service qualifié. Confiez l'entretien du produit à un centre de service agréé.
- Vous pouvez effectuer les réglages et réparations décrits dans ce manuel. Pour d'autres réparations ou conseils, faites vous assister par un service après-vente agréé.
- Inspectez régulièrement la pompe, les tuyaux et l'arrivée d'eau. Assurez-vous que les tuyaux et l'arrivée d'eau ne contiennent pas de boue, de sable et de débris.
- Après chaque utilisation, utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer le produit. Gardez le produit sec, propre et exempt d'huile et de graisse lorsqu'il n'est pas utilisé. Toute pièce endommagée doit être

correctement remplacée ou réparée par un centre de service agréé.

- Nettoyez le filtre uniquement lorsqu'il y a une diminution notable du fonctionnement.
- Apportez le produit à un centre de service agréé pour remplacer les étiquettes abîmées ou illisibles.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 89.

1. Bouton Marche/Arrêt
2. Bouton de contrôle du débit
3. Bouton minuteur
4. Loquet du couvercle de batterie
5. Élément de verrouillage du loquet
6. Couvercle de la batterie
7. Poignée
8. Orifice de sortie
9. Orifice d'entrée
10. Fenêtre de visualisation
11. Socle
12. Manuel utilisateur
13. Filtre
14. Tuyau d'aspiration
15. Adaptateur de robinet
16. Flexible à connexion rapide
17. Bloc de batterie
18. Chargeur

REMARQUE : Les performances du produit varient lors de l'utilisation de l'adaptateur de robinet.



SYMBOLES



Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Respectez l'ensemble des avertissements et consignes de sécurité.

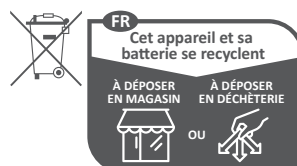


Retirez le bloc de batterie avant de commencer un quelconque travail sur le produit.

IPX4

Indice de protection

Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihrer Akku-Förderpumpe.

BESTIMMUNGSGEMÄSSEVERWENDUNG

Die Akku-Förderpumpe ist für den Transport von verschmutztem oder sauberem Wasser aus Poolanlagen, Teichen oder Tanks vorgesehen. Das Produkt kann zur Ableitung von Wasser aus Überschwemmungen oder von überschüssigem Regenwasser bei Überschwemmungen verwendet werden.

Das Gerät ist ausschließlich zur privaten Nutzung geeignet. Das Gerät kann in Innenräumen und im Freien verwendet werden.

Das Produkt darf zu keinen anderen Zwecken verwendet werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN

- Lassen Sie niemals Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen oder Personen die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind das Produkt benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers. Kinder müssen ausreichend beaufsichtigt werden, so dass gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Schlagen Sie regelmäßig darin nach und nutzen Sie sie, um andere Benutzer des Geräts einzuweisen. Wenn Sie jemandem dieses Gerät leihen, stellen Sie sicher, dass Sie die Bedienungsanweisungen ebenfalls weiterreichen, um Fehlgebrauch des Geräts und mögliche Verletzungen zu verhindern.
- Halten Sie andere Personen, vor allem kleine Kinder und Haustiere, aus dem Arbeitsbereich fern.
- Untersuchen Sie das Produkt vor jeder Benutzung. Überprüfen Sie auf lockere Verschlüsse, Treibstofflecks, usw. Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe ordnungsgemäß und sicher befestigt sind. Ersetzen Sie vor der Benutzung jegliche beschädigten Teile. Überprüfen Sie den Akkupack auf undichte Stellen.
- Verändern Sie das Produkt nicht in irgendeiner Weise oder verwenden Teile oder Zubehör die nicht vom Hersteller empfohlen sind.
- Betreiben Sie das Produkt nicht, während Sie barfuß sind oder offene Sandalen bzw. ähnliches leichtes Schuhwerk tragen. Tragen Sie Sicherheitsschuhe, die Ihre Füße schützen und Ihren Stand auf rutschigen Oberflächen verbessern.
- Achten Sie darauf, nicht zu rutschen oder zu fallen.
- Stecken Sie die Hände nicht in die Einlässe/Auslässe des Geräts, während es eingeschaltet ist.
- Installieren Sie das Gerät nicht in explosiven Umgebungen oder in der Nähe entzündlicher Materialien.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ausschalter das Gerät nicht ausschaltet. Lassen Sie den Schalter von einer autorisierten Servicestelle ersetzen.
- Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie den Akkupack und lassen Sie das Gerät abkühlen. Stellen Sie sicher, dass alle bewegliche Teile vollständig angehalten sind:
 - bevor Sie das Produkt warten
 - bevor Sie eine Blockierung entfernen
 - bevor Sie das Produkt prüfen, reinigen oder daran arbeiten
 - vor dem Montieren oder Entfernen von Anbauteilen.
 - bevor Sie Zubehöerteile wechseln

- bevor Sie das Produkt unbeaufsichtigt zurücklassen
- wenn Sie Wartungsarbeiten durchführen
- Schalten Sie das Gerät bei Unfällen oder Ausfällen sofort aus und entfernen Sie den Akkupack. Das Produkt darf nicht wieder in Betrieb genommen werden, bis es vollständig von einem autorisierten Kundendienst überprüft wurde.

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGES

- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkupacks geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkupacks verwendet wird.
- Verwenden Sie ausschließlich spezifisch für das Gerät vorgesehene Akkupacks. Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Feuergefahr, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkupacks oder Geräte. Beschädigte oder modifizierte Akkus können zu unvorhersehbaren Reaktionen führen, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führt.
- Setzen Sie Akkupacks oder Geräte nicht Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuereinwirkung oder hohe Temperaturen über 130 °C können zu einer Explosion führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akkupack fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie

das Berühren dieser Flüssigkeit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Suchen Sie außerdem medizinische Hilfe auf, falls die Flüssigkeit in die Augen gerät. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR DIE AKKU-FÖRDERPUMPE

- Stellen Sie sicher, dass der Akku während der Montage des Produkts nicht eingesetzt ist.
- Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen dicht sind. Sichern Sie das Verbindungsgewinde mit Gewinde-Dichtungsband oder einem geeigneten Dichtstoff.
- Wenden Sie beim Festziehen der Gewindeverbindungen keine übermäßige Kraft an, die zu Schäden führen kann.
- Wenn das Produkt bewegt werden muss, schalten Sie es zuerst aus und lösen Sie gegebenenfalls die Grundplatte. Bringen Sie das Produkt an einen geeigneten Ort und befestigen Sie gegebenenfalls die Grundplatte. Schalten Sie das Produkt ein, um den Betrieb fortzusetzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht für ätzende, scheuernde, explosive oder gefährliche Flüssigkeiten. Andere Flüssigkeiten als Wasser können das Produkt beschädigen, eine Brandgefahr darstellen und Verletzungen für den Bediener verursachen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für Trinkwasser.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Flüssigkeit. Lassen Sie das Gerät nicht trocken laufen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich Personen im Wasser aufhalten.
- Entfernen Sie den Schlauch nicht, während das Gerät noch läuft.

- Das aus dem Gerät abgelassene Wasser kann dazu führen, dass der Boden nass und rutschig wird. Achten Sie darauf, das abgelassene Wasser nach dem Betreiben des Geräts zu entfernen.
- Lassen Sie das Wasser nicht an Stellen mit Elektro- oder Starkstromkomponenten, aktiven Chemikalien oder sonstigen Gegenständen oder Substanzen ab, die beim Mischen mit Wasser Gefahren bewirken können.
- Setzen Sie das Innere des Akkufachs nicht Regen oder nassen Bedingungen aus. Das Gerät ist nur wasserbeständig, wenn das Akkufach geschlossen ist. Wasser, das in das Gerät eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

Um die Brandgefahr sowie die Gefahr von Personenschaden und der Beschädigung des Produkts aufgrund eines Kurzschlusses zu reduzieren, halten Sie das Gerät, den Akkupack und das Ladegerät von Flüssigkeiten fern. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie den Akkupack und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es aufbewahren oder transportieren.
- Reinigen Sie das Produkt gründlich, ehe Sie es zur Lagerung verstauen. Lagern Sie das Produkt an einem gut belüfteten trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort. Halten Sie das Produkt von ätzenden Mitteln wie Gartenchemikalien und Streusalz fern.
- Sichern Sie das Produkt beim Transport in einem Fahrzeug gegen Bewegung oder Herunterfallen, um Verletzungen an

Personen und Beschädigung des Produktes zu verhindern.

- Das Produkt ist nicht gegen Frost geschützt. Lassen Sie das Produkt nicht im Freien stehen, wenn es friert.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Transportieren Sie Akkus gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Transportunternehmen.

WARTUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.
- Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Sorgfalt und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Servicecenter warten.
- Sie dürfen die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen und Reparaturen durchführen. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst für andere Reparaturen.
- Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Pumpe, die Schläuche und die Einlassöffnung. Stellen Sie sicher, dass die Schläuche und die Einlassöffnung frei von Schlamm, Sand und Ablagerungen sind.

- Reinigen Sie das Produkt nach jeder Benutzung mit einem weichen, trockenen Lappen. Halten Sie das Gerät bei Nichtbenutzung trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Reinigen Sie den Filter nur bei deutlicher Abnahme der Funktion.
- Bringen Sie das Produkt zu einem autorisierten Kundendienst zurück, um beschädigte oder unleserliche Aufkleber zu ersetzen.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 89.

1. Ein-/Ausschalter
2. Durchflussregler
3. Timer-Taste
4. Verriegelung der Akkuabdeckung
5. Verriegelungsstift
6. Batterieabdeckung
7. Griff
8. Auslassanschluss
9. Einlassanschluss
10. Anzeigefenster
11. Grundplatte
12. Bedienungsanleitung
13. Filter
14. Saugschlauch
15. Adapter für Wasserhahn
16. Schlauch mit Schnellkupplung
17. Akkupack
18. Ladegerät

HINWEIS: Die Leistung des Produkts variiert bei Verwendung des Wasserhahn-Adapters.

SYMBOLS



Vor dem Bedienen des Produkts müssen Sie alle Anweisungen lesen und verstehen. Befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.



Entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie mit Arbeiten an dem Produkt beginnen.

IPX4

Eindringerschutz

Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Akkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.



ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades en el diseño de esta bomba de transferencia inalámbrica.

USO PREVISTO

La bomba de transferencia inalámbrica está diseñada para transferir agua, ya sea sucia o limpia, de piscinas, estanques o depósitos. El producto se puede utilizar para drenar aguas de zonas inundadas o el exceso de aguas pluviales en inundaciones.

Este producto está concebido únicamente para un uso doméstico. El producto se puede utilizar tanto en espacios interiores como exteriores.

No la use para ninguna otra finalidad.

ALERTA DE SEGURIDAD GENERAL

- Nunca deje que utilicen este aparato niños, personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, personas sin experiencia ni conocimientos ni personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario. Los niños deben estar adecuadamente supervisados para asegurarse de que no juegan con el producto.
- Conserve estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente. Consúltelas con frecuencia y utilícelas para enseñar a otras personas cómo deben usar el producto. Si deja a alguien el producto, entréguele también estas instrucciones para evitar un mal uso del producto y posibles daños.
- No permita la presencia de personas, especialmente niños pequeños, y mascotas en la zona de trabajo.
- Inspeccione la máquina antes de cada uso. Compruebe los cierres sueltos, las fugas de combustible, etc. Asegúrese de que todas las protecciones y mangos están unidos de forma correcta y segura. Sustituya cualquier pieza dañificada antes de su utilización. Compruebe si hay fugas en la batería.
- No modifique la herramienta de modo alguno ni utilice piezas o accesorios que no sean los recomendados por el fabricante.
- No utilice el producto si va descalzo, si lleva sandalias o cualquier otro calzado ligero similar. Use calzado protector antideslizante que le proteja los pies y mejore su equilibrio en superficies deslizantes.

- Tenga precaución para evitar resbalar o caerse.
- Evite colocar las manos en las entradas/salidas del producto durante su funcionamiento.
- No instale ni accione el producto en un entorno explosivo o cerca de materiales inflamables.
- No utilice el producto si el interruptor de apagado no detiene su funcionamiento. Solicite la sustitución del interruptor en un centro de servicio autorizado.
- Apague el producto, retire la batería y deje que el producto se enfríe. Asegúrese de que todas las partes móviles se han detenido por completo:
 - antes del mantenimiento
 - antes de limpiar una obstrucción
 - antes de inspeccionar, limpiar o trabajar con el producto
 - antes de colocar o quitar accesorios.
 - antes de cambiar los accesorios
 - antes de dejar el producto sin vigilancia
 - siempre que se lleve a cabo el mantenimiento
- Apague inmediatamente la unidad y retire la batería en caso de accidente o avería. No vuelva a utilizar el producto hasta que un servicio de mantenimiento autorizado lo haya inspeccionado completamente.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

- Recargue la unidad solamente con el cargador especificado por el fabricante. Podría haber un riesgo de incendio cuando se utilice un cargador con una batería para la que no está diseñado.
- Utilice únicamente baterías concebidas específicamente para este producto. El uso de cualquier otra batería puede resultar en un riesgo de incendio, descargas eléctricas o lesiones personales.
- No utilice una batería o un producto que haya sufrido daños o modificaciones. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y provocar fuego, explosión o riesgo de lesión.
- No exponga una batería o producto al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a una temperatura excesiva superior a 130 °C puede provocar una explosión.
- Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos

metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión desde una terminal a otra. Causar un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

- En condiciones indebidas, puede salir líquido de la batería. Evite su contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese las manos con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico. Si el líquido es expulsado de la batería y entra en contacto con él, podría causar irritación o quemaduras.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BOMBA DE TRANSFERENCIA INALÁMBRICA

- Asegúrese de que la batería está retirada al instalar el producto.
- Asegúrese de que no haya ninguna fuga en las conexiones. Utilice una cinta de sellado de roscas o un sellador adecuado en la rosca de conexión.
- Al apretar las conexiones roscadas, no aplique una fuerza excesiva que pueda causar daños.
- Si es necesario mover el producto, apáguelo primero y afloje la placa base en caso necesario. Mueva el producto a una zona adecuada y apriete la placa base si es necesario. Encienda el producto para reanudar el funcionamiento.
- No utilice el producto con líquidos corrosivos, abrasivos, explosivos o peligrosos. Los líquidos distintos del agua pueden dañar el producto, crear un riesgo de incendio y causar lesiones físicas al operario.
- No utilice el producto con agua potable.
- No utilice el producto sin líquido. No permita que el producto funcione en seco.
- No utilice el producto cuando haya gente en el agua.
- No quite la manguera mientras el producto esté en funcionamiento.
- El agua descargada del producto puede hacer que el suelo se moje y provocar resbalones. Asegúrese de limpiar el agua descargada después de utilizar el producto.
- No descargue agua en zonas con componentes eléctricos o de alta tensión, sustancias químicas activas u otros objetos o sustancias que puedan provocar un peligro en contacto con el agua.

- No exponga el interior del compartimento de la batería a la lluvia o la humedad. El producto solo es resistente al agua cuando el compartimento de la batería está cerrado. La entrada de agua en el producto aumenta el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

Para reducir el riesgo de incendio, lesiones personales y daños al producto provocados por un cortocircuito, nunca sumerja el producto, la batería o el cargador en líquido, ni permita que un líquido fluya por su interior. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Apague el producto, extraiga la batería y deje que el producto se enfríe antes de almacenarlo o transportarlo.
- Limpie el producto en profundidad antes de guardarlo. Guarde el producto en una zona seca, bien ventilada y fuera del alcance de los niños. Almacene el producto lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín.
- Para el transporte, asegure el producto para que no se mueva ni se caiga y evitar así lesionar a alguien o dañar el producto.
- El producto no está protegido contra la congelación. No deje el producto al aire libre en condiciones de mucho frío.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte de baterías de acuerdo con las disposiciones y reglamentos nacionales y locales.

Cumpla todos los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado cuando el transporte de baterías se lleve a cabo por un tercero. Asegúrese de que, durante el transporte, las baterías no entran en contacto con otras baterías o materiales conductores protegiendo los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes de material no conductor. No transporte baterías que tengan grietas o fugas. Consulte a la empresa de transporte para obtener más asesoramiento.

MANTENIMIENTO

- Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.
- Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Solicite la reparación del producto únicamente en un centro de servicio autorizado.
- Usted puede realizar los ajustes y reparaciones descritos en este manual del usuario. Para otras reparaciones o consejos, busque la ayuda de un centro de servicio autorizado.
- Compruebe de forma periódica la bomba, las mangueras y la entrada de agua. Asegúrese de que no haya barro, arena y suciedad en las mangueras y en la entrada de agua.
- Limpiar el producto con un paño suave seco después de cada uso. Mantenga el producto seco, limpio y libre de aceite y grasa cuando no se esté utilizando. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.
- Limpie el filtro únicamente cuando se observe claramente un deterioro en la funcionalidad.
- Lleve el aparato a un centro de servicios autorizado para sustituir las etiquetas dañadas o ilegibles.

CONOZCA SU PRODUCTO

Véase la página 89.

1. Botón de encendido/apagado
2. Botón de control de flujo
3. Botón de temporizador
4. Cierre de la tapa de la batería
5. Conector del cierre
6. Cubierta de la batería
7. Mango
8. Puerto de salida
9. Puerto de entrada
10. Ventana de visualización
11. Alojamiento de los pies
12. Manual del usuario
13. Filtrar
14. Manguera de aspiración
15. Adaptador del grifo
16. Manguera de conexión rápida
17. Batería
18. Cargador

NOTA: El rendimiento del producto varía cuando se utiliza el adaptador de grifo.

SÍMBOLOS



Lea y entienda todas las instrucciones antes de utilizar el producto. Siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.



Quite las baterías antes de empezar ningún trabajo con el producto.

IPX4

Protección de entrada

No deseche los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.



IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Nella progettazione della pompa da travaso a batteria è stata data la massima priorità alla sicurezza, alle prestazioni e all'affidabilità.

UTILIZZO RACCOMANDATO

La pompa da travaso a batteria è progettata per travasare acqua (sia sporca che pulita) da piscine, stagni o serbatoi. Il prodotto può essere utilizzato per scaricare acqua di inondazione o controllare l'acqua piovana in eccesso durante le inondazioni.

Il prodotto è pensato solo per uso domestico. Il prodotto può essere utilizzato in ambienti interni ed esterni.

Non utilizzare per altri scopi.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

- Non lasciare mai che bambini, persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza o persone non familiari con queste istruzioni utilizzino il prodotto. Leggi locali possono limitare l'età dell'operatore. Supervisionare adeguatamente i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito. Fare riferimento ad esse e utilizzarle per istruire tutti coloro che potrebbero utilizzare il prodotto. Se il prodotto viene dato in prestito, prestare anche le presenti istruzioni al fine di impedire l'uso errato dello strumento e possibili lesioni.
- L'area di funzionamento deve essere sgombra di persone, specialmente bambini e animali.
- Controllare l'utensile prima di ogni utilizzo. Controllare eventuali parti di collegamento allentate, perdite di carburante, ecc. Assicurarsi che paralame e manici siano montati accuratamente e correttamente. Sostituire le parti danneggiate prima dell'utilizzo. Controllare che il gruppo batterie non perda.
- Non modificare l'utensile in alcun modo né utilizzare parti e accessori non raccomandati dalla ditta produttrice.
- Non utilizzare il prodotto a piedi scalzi o indossando sandali aperti e calzature simili. Indossare calzature protettive in grado di proteggere i piedi e migliorare l'appoggio su superfici scivolose.

- Procedere con cautela per evitare scivolamenti o cadute.
- Evitare di inserire mani in ingressi/uscite mentre il prodotto è in uso.
- Non installare o azionare il prodotto in un ambiente esplosivo o vicino a materiali infiammabili.
- Non utilizzare il prodotto se l'interruttore off non lo spegne. Far sostituire l'interruttore da un centro di assistenza autorizzato.
- Spegnerne il prodotto, rimuovere la batteria e lasciare che il prodotto si raffreddi. Assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano arrestate:
 - prima degli interventi di assistenza
 - prima di rimuovere un blocco
 - prima di svolgere le operazioni di controllo o pulizia sul prodotto o prima di utilizzarlo
 - prima di montare o rimuovere accessori
 - prima di cambiare accessori
 - prima di lasciare il prodotto incustodito
 - ogniqualvolta si esegue la manutenzione
- Spegnerne immediatamente il prodotto e rimuovere il pacco batteria in caso di incidente o guasto. Non utilizzare di nuovo il prodotto finché non è stato controllato a fondo da un centro di assistenza autorizzato.

UTILIZZO E MANUTENZIONE DI UN UTENSILE A BATTERIE

- Ricaricare solo con il caricatore indicato dalla ditta produttrice. Un caricatore adatto per un tipo di batterie potrà creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro gruppo batterie.
- Utilizzare esclusivamente batterie specificamente pensate per il prodotto. L'utilizzo di gruppi batteria diversi da quello indicato potrà causare rischi di incendi, scosse elettriche o lesioni alla persona.
- Non utilizzare un pacco batteria o un prodotto che è danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o alterate potrebbero avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- Non esporre il pacco batteria o il prodotto a fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature

eccessive oltre i 130 °C potrebbero causare l'esplosione.

- Quando il gruppo batterie non viene utilizzato, tenerlo lontano da oggetti in metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che potranno fare da tramite da un terminale all'altro. Cortocircuitare i terminali della batteria assieme potrà causare scottature o incendi.
- In condizioni scorrette, la batteria può espellere liquidi. Evitare il contatto. Se si entra accidentalmente in contatto con tali liquidi, lavarsi immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido espulso dalla batteria potrà causare irritazioni o scottature.

AVVERTENZE DI SICUREZZA DELLA POMPA DA TRAVASO A BATTERIA

- Nell'installare il prodotto, accertarsi che il pacco batteria sia stato rimosso.
- Assicurarci che tutti i collegamenti siano a tenuta stagna. Utilizzare un nastro sigillante o un sigillante adatto sulla filettatura di collegamento.
- Durante il serraggio dei collegamenti filettati, non applicare una forza eccessiva che potrebbe causare danni.
- Se è necessario spostare il prodotto, prima spegnerlo e, se necessario, allentare la piastra di base. Spostare il prodotto in un'area idonea e serrare la piastra di base, se necessario. Accendere il prodotto per riprendere il funzionamento.
- Non utilizzare il prodotto in caso di liquidi corrosivi, abrasivi, esplosivi o pericolosi. Fluidi diversi dall'acqua possono danneggiare il prodotto, creare un pericolo di incendio e causare lesioni fisiche all'operatore.
- Non utilizzare il prodotto con acqua potabile.
- Non azionare il prodotto senza liquido. Non azionare il prodotto a secco.
- Non utilizzare il prodotto quando le persone sono nell'acqua.
- Non rimuovere il tubo flessibile mentre il prodotto è in funzione.
- L'acqua scaricata dal prodotto potrebbe causare che il pavimento si bagni e diventi scivoloso. Assicurarci di pulire l'acqua scaricata dopo aver azionato il prodotto.

- Non scaricare l'acqua in aree con elementi elettrici o ad alta tensione, prodotti chimici attivi o altri oggetti o sostanze che potrebbero causare pericoli se miscelati con l'acqua.
- Non esporre l'interno dello scomparto batteria a pioggia o umidità. Il prodotto è solo resistente all'acqua quando lo scomparto è chiuso. L'acqua che entra nel prodotto aumenta la possibilità di scosse elettriche.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

Per ridurre il rischio di incendio, lesioni personali e danni al prodotto dovuti a corto circuito, non immergere mai il prodotto, il pacco batteria o il caricabatterie in liquidi, né favorire la penetrazione di liquidi al loro interno. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Spegner il prodotto, rimuovere il pacco batteria e lasciare che si raffreddi prima di conservarlo o trasportarlo.
- Pulire con cura l'apparecchio prima di riporlo. Conservare il prodotto in un'area asciutta e ben ventilata che è inaccessibile ai bambini. Tenere il prodotto lontano da agenti corrosivi come agenti chimici da giardino e sali scongianti.
- Per trasportare il prodotto, assicurarne da eventuali movimenti o cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.
- Il prodotto non è protetto dal congelamento. Non lasciare il prodotto all'esterno in caso di gelo.

TRASPORTO BATTERIE AL LITIO

Trasportare le batterie rispettando quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali.

Far rispettare quanto indicato sulle etichette e sull'involucro quando la batteria viene trasportata da terzi. Assicurarci che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o con materiali conduttivi mentre si trasportano proteggendo connettori esposti con tappi o nastro isolante e non conduttivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Consultare la ditta produttrice per eventuali ulteriori consigli.

MANUTENZIONE

- Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.
- Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Far riparare il prodotto esclusivamente da un centro assistenza autorizzato.
- L'operatore potrà fare le regolazioni e riparazioni descritte nel presente manuale. Per altre riparazioni o consigli, rivolgersi a un centro servizi autorizzato.
- Ispezionare periodicamente pompa, tubi flessibili e ingresso dell'acqua. Assicurarsi che i tubi flessibili e l'ingresso dell'acqua siano privi di fango, sabbia o detriti.
- Dopo ogni uso, pulire il prodotto con una panno morbido e asciutto. Tenere il prodotto asciutto, pulito e senza olio e grasso. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.
- Pulire il filtro solo quando c'è una evidente riduzione della funzionalità.
- Portare il prodotto presso un centro servizi autorizzato per sostituire le parti danneggiate o le etichette illeggibili.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere pagina 89.

1. Tasto acceso/spento
2. Pulsante di controllo del flusso
3. Pulsante timer
4. Fermo del coperchio batteria
5. Connettore del fermo
6. Coperchio della batteria
7. Manico
8. Porta di uscita
9. Porta di ingresso
10. Finestra di visualizzazione
11. Alloggiamento dei piedini
12. Manuale dell'operatore
13. Filtro
14. Flessibile di aspirazione
15. Adattatore rubinetto
16. Tubo flessibile per il collegamento rapido
17. Batteria
18. Caricatore

NOTA: Le performance del prodotto variano in caso di utilizzo dell'adattatore rubinetto.

SIMBOLI



Prima di utilizzare il prodotto leggere e comprendere tutte le istruzioni. Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Rimuovere la batteria prima di iniziare qualsiasi lavoro sul prodotto.

IPX4

Protezione ingresso

Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.



NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid hebben de hoogste prioriteit gekregen in het ontwerp van uw draadloze waterpomp.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De draadloze waterpomp is bedoeld voor het overbrengen van vuil of schoon water uit zwembaden, vijvers of tanks. Het product kan worden gebruikt om water afkomstig van overstromingen of overtollig regenwater tijdens overstromingen onder weg te pompen.

Het product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het product kan zowel binnen als buitenshuis worden gebruikt.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Laat kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuigelijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis of mensen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen, het product niet gebruiken. De plaatselijke wetgeving kan beperkingen opleggen i.v.m. de leeftijd van de bediener. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien. Raadpleeg deze regelmatig en gebruik ze om anderen te instrueren die het product kunnen gebruiken. Als u dit apparaat aan iemand uitleent, geef dan deze aanwijzingen erbij om verkeerd gebruik en eventuele verwondingen te voorkomen.
- Houd het werkgebied vrij van omstanders, vooral van kleine kinderen en huisdieren.
- Controleer de machine voor elk gebruik. Controleer op losse bevestigingsonderdelen, brandstoflekage, enz. Zorg ervoor dat alle beschermers en handvatten goed en veilig zijn vastgemaakt. Vervang alle beschadigde onderdelen voor gebruik. Controleer het accupack op lekken.
- Het apparaat op geen enkele wijze aanpassen of reserveonderdelen gebruiken die niet worden aanbevolen door de fabrikant.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u blootsvoets bent, open sandalen of ander lichtvoetig

schoeisel draagt. Draag beschermend schoeisel dat uw voeten beschermt en als antislip werkt op gladde oppervlakken.

- Wees voorzichtig om uitglijden of vallen te voorkomen.
- Steek uw handen niet in de in-/uitgangen van het product terwijl het ingeschakeld is.
- Installeer of gebruik het product niet in een explosieve omgeving of in de buurt van ontvlambare materialen.
- Gebruik het product niet als de schakelaar het niet uitschakelt. Laat de schakelaar vervangen door een erkend servicecentrum.
- Zet het product uit, verwijder de accu en laat het product afkoelen. Zorg ervoor dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen:
 - vóór onderhoud
 - voordat u een obstructie verwijdt
 - voor u het product controleert, reinigt of aan het product werkt
 - voor u voorzetstukken installeert of verwijdt
 - voordat u accessoires verwisselt
 - voordat u het product onbewaakt achterlaat
 - tijdens het uitvoeren van onderhoud
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit en verwijder de accu in geval van een ongeluk of defect. Gebruik het product niet opnieuw totdat het volledig is gecontroleerd door een erkend onderhoudscentrum.

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN HET ACCU AANGEDREVEN WERKTUIG

- Herlaad enkel met de oplader die door de fabrikant is gespecificeerd. Een oplader die voor een type accupack is geschikt kan een brandgevaar betekenen wanneer het met een ander accupack wordt gebruikt.
- Gebruik alleen accu's die speciaal voor dit product bedoeld zijn. Het gebruik van een ander accupack kan leiden tot risico op brand, elektrische schok of lichamelijke letsels.
- Gebruik geen accu of product dat beschadigd of gemodificeerd is. Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot brand, explosies, of het risico op letsel.
- Stel een accu of het product niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen. Blootstelling aan vuur of extreme temperaturen boven 130 °C kan explosies veroorzaken.

- Wanneer het accupack niet wordt gebruikt, moet u het weg houden van andere metalen objecten, zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kan maken van een terminal naar een andere. De batterijterminals kortsluiten kan leiden tot brandwonden of brand.
- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de batterij lekken. Vermijd huidcontact. Als per ongeluk contact voorkomt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u bijkomend medische hulp te raadplegen. Vloeistof die uit de accu lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE DRAADLOZE WATERPOMP

- Zorg ervoor dat het accupack is verwijderd wanneer u het product installeert.
- Controleer of alle verbindingen lekvrij zijn. Gebruik een schroefdraadafdichtingsstape of een geschikt afdichtingsmiddel op de schroefdraad van de aansluiting.
- Oefen bij het vastdraaien van schroefdraadverbindingen geen overmatige kracht uit die schade kan veroorzaken.
- Als het product moet worden verplaatst, schakelt u eerst het product uit en maakt u indien nodig de grondplaat los. Verplaats het product naar een geschikte plaats en draai de grondplaat indien nodig vast. Schakel het apparaat in om de werking te hervatten.
- Gebruik het product niet voor corrosieve, abrasieve, explosieve of gevaarlijke vloeistoffen. Andere vloeistoffen dan water kunnen het product beschadigen, brandgevaar veroorzaken en lichamelijk letsel bij de gebruiker veroorzaken.
- Gebruik het product niet met drinkwater.
- Gebruik het product niet zonder vloeistof. Laat het product niet drooglopen.
- Gebruik het product niet als er mensen in het water zijn.
- Verwijder de slang niet terwijl het product nog in werking is.
- Door water dat uit het product geloosd wordt, kan de grond nat worden en kan men uitglijden. Zorg ervoor dat u het geloosde water reinigt nadat u het product gebruikt hebt.
- Loos geen water op plaatsen met elektrische of hoogspanningselementen,

actieve chemicaliën, of andere voorwerpen of stoffen die gevaar kunnen opleveren wanneer ze met water vermengd worden.

- Stel de binnenkant van het accuvak niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Het product is alleen waterbestendig wanneer het accuvak gesloten is. Water dat in het product komt, verhoogt het risico op elektrische schokken.

EXTRA VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN ACCU

Dompel uw accu of oplader nooit onder in vloeistof en laat er nooit vloeistof instromen, zulks om het risico op brand, persoonlijk letsel en productschade door kortsluiting te verminderen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VERVOER EN OPSLAG

- Schakel het product uit, verwijder de accu en laat het product afkoelen voordat u het vervoert of opbergt.
- Reinig het product zorgvuldig voordat u het opbergt. Bewaar het product op een droge, goed geventileerde plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. Houd het product weg van corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en ontdooiingszout.
- Voor transport beveiligd u het product tegen bewegingen of vallen om letsels of schade aan het product te voorkomen.
- Het product is niet beschermd tegen bevriezing. Laat het product bij vriesweer niet buiten staan.

LITHIUMBATTERIJEN TRANSPORTEREN

De accu's dienen in overeenstemming met de plaatselijk en nationale regelgeving te worden getransporteerd.

Volg alle speciale voorschriften voor verpakking en etikettering wanneer u accu's door een derde laat vervoeren. Zorg ervoor dat de accu's tijdens het transport niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door blootliggende connectoren met isolerende, niet-geleidende doppen of plakband te beschermen. Transporteer geen accues die lekken of gebarsten zijn. Overleg met het transportbedrijf voor verder advies.

ONDERHOUD

- Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Doet u dat niet, dan kan dat mogelijke verwondingen veroorzaken, bijdragen tot slechte prestaties en kan uw garantie vervallen.
- Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Het product mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
- U kunt de in deze handleiding beschreven afstellingen en reparaties uitvoeren. Voor andere herstellingen of advies, vraagt u hulp in een geautoriseerd onderhoudscentrum.
- Controleer regelmatig de pomp, de slangen en de waterinlaat. Zorg ervoor dat de slangen en de waterinlaat vrij zijn van modder, zand en vuil.
- Na elk gebruik, reinigt u het product met een zachte, droge doek. Houd het product droog, schoon en vrij van olie en vet wanneer het niet gebruikt wordt. Elk onderdeel dat beschadigd is, moet naar behoren gerepareerd of vervangen worden door een erkend servicecentrum.
- Maak het filter alleen schoon als de werking merkbaar achteruitgaat.
- Breng het product naar een erkend servicecentrum om beschadigde of onleesbare etiketten te laten vervangen.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 89.

1. Aan-/uitknop
2. Knop voor debietregeling
3. Timerknop
4. Vergrendeling van het batterijdeksel
5. Aansluiting van de vergrendeling
6. Accuklep
7. Handgreep
8. Uitlaatpoort
9. Inlaatpoort
10. Weergavevenster
11. Voetbehuizing
12. Gebruikershandleiding
13. Filter
14. Aanzuigslang
15. Kraanadapter
16. Slang met snelkoppeling

17. Accu
18. Oplader

OPMERKING: De prestaties van het product variëren wanneer u de kraanadapter gebruikt.

SYMBOLEN



Lees en begrijp alle aanwijzingen voordat u het product gebruikt. Volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies.



Verwijder de accu voordat u werkzaamheden aan het product uitvoert.

IPX4

IP-beschermingsgraad

Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.



PT **TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS**

A segurança, o desempenho e a fiabilidade foram elementos prioritários na concepção da bomba de transferência sem fios.

USO PREVISTO

A bomba de transferência sem fios destina-se a retirar água, suja ou limpa, de piscinas, lagos ou tanques. O produto pode ser utilizado para drenar água de cheias ou o excesso de águas pluviais durante cheias.

O produto destina-se exclusivamente a uso doméstico. O produto pode ser utilizado em espaços interiores e exteriores.

Não a use para nenhuma outra finalidade.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

- Nunca deixe que o aparelho seja utilizado por crianças, pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, pessoas sem experiência nem conhecimentos nem pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções. A legislação local pode restringir a idade do operador. As crianças devem ser mantidas sob vigilância adequada para se garantir que não brincam com o produto.
- Conserve estas advertências e instruções para que possa consultá-las mais tarde. Consulte frequentemente e utilize para instruir outras pessoas que possam utilizar o produto. Se emprestar o produto ferramenta a outra pessoa, empreste-lhe também estas instruções, para evitar a utilização incorreta do produto e possíveis ferimentos.
- Mantenha a área de utilização livre de pessoas, em particular, crianças e animais de estimação.
- Inspeccione a máquina antes de cada uso. Verifique os fechos soltos, as fugas de combustível, etc. Assegure-se de que todas as protecções e cabos estão unidos de forma correcta e segura. Substitua qualquer peça danificada antes da utilização. Verifique se existem fugas na bateria.
- Não modifique a máquina em qualquer forma nem use peças e acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- Não utilize o produto descalço, com sandálias abertas ou com calçado leve similar. Use calçado de protecção que

proteja os pés e aumente a aderências em superfícies escorregadias.

- Tenha cuidado, para evitar escorregar ou cair.
- Evite introduzir as mãos nas entradas/saídas do produto enquanto estiver ligado.
- Não instalar nem utilizar o produto num ambiente explosivo ou perto de materiais inflamáveis.
- Não utilize o produto se o interruptor não o desligar. Solicite a substituição do interruptor numa centro de assistência autorizado.
- Desligue o produto, retire a bateria e permita que o produto arrefeça. Certifique-se de que todas as peças em movimento pararam completamente:
 - antes de fazer reparações ou manutenção
 - antes de desobstruir bloqueios
 - antes de verificar, limpar ou funcionar com o produto
 - antes de colocar ou tirar acessórios.
 - antes de substituir acessórios
 - antes de deixar o produto desacompanhado
 - sempre que fizer manutenção
- Em caso de acidente ou avaria, desligue de imediato e retire a bateria. Não volte a operar o produto enquanto não tiver sido totalmente verificado por um centro de assistência autorizado.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA BATERIA

- Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode causar risco de incêndio, quando utilizado com outra bateria.
- Utilize apenas unidades de bateria destinadas especificamente ao produto. O uso de qualquer outra bateria pode resultar num risco de incêndio, choque eléctrico ou danos corporais.
- Não use uma unidade de bateria ou um produto que tenha sofrido danos ou modificações. Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- Não exponha uma unidade de bateria ou o produto ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas excessivas (acima de 130 °C) pode causar uma explosão.

- Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que podem fazer a ligação de um terminal para outro. Ligar os terminais da bateria em conjunto pode causar queimaduras ou um incêndio.
- Sob condições de utilização abusiva, existe o risco de derrame de líquido da bateria. Evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, limpe com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O líquido ejectado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

AVISOS DE SEGURANÇA RELATIVOS À BOMBA DE TRANSFERÊNCIA SEM FIOS

- Certifique-se de que a bateria é removida ao instalar o produto.
- Certifique-se de que não existem quaisquer fugas nas ligações. Utilize uma vedante de roscar ou um selante adequado na rosca de ligação.
- Ao apertar as ligações roscadas, não aplique força excessiva que possa causar danos.
- Se precisar mover o produto, desligue-o primeiro e, se necessário, desapele a placa de base. Desloque o produto para uma área adequada e aperte a placa de base, se necessário. Ligue o produto para retomar o funcionamento.
- Não utilize o produto para líquidos corrosivos, abrasivos, explosivos ou perigosos. Outros fluidos que não a água podem danificar o produto, criar um risco de incêndio e provocar ferimentos no utilizador.
- Não utilize o produto com água potável.
- Não utilize o produto sem quaisquer líquidos. Não utilize o produto em seco.
- Não utilize o produto se existirem pessoas dentro de água.
- Não retire a mangueira se o produto ainda estiver em funcionamento.
- A água descarregada do produto pode molhar o solo, tornando-o escorregadio. Certifique-se de que limpa a água descarregada após a utilização do produto.
- Não descarregue a água em áreas com elementos elétricos ou de alta tensão ou

outros objetos ou substâncias que possam provocar perigos em contacto com a água.

- Não exponha o interior do compartimento da bateria à chuva ou humidade. O produto só é resistente à água se o compartimento da bateria estiver fechado. A entrada de água no produto aumenta o risco de choque elétrico.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

Para reduzir o risco de incêndio, ferimentos pessoais e danos ao produto causados por curto-circuito, nunca coloque o produto, o conjunto de baterias ou o carregador dentro de qualquer líquido, nem deixe que sejam penetrados por qualquer líquido. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Desligue o produto, retire sempre a bateria e permita que o produto arrefeça antes de transportá-lo ou arrumá-lo.
- Antes de armazenar o produto, limpe-o completamente. Guarde o produto numa área seca e bem ventilada em que o acesso de crianças seja interdito. Mantenha o produto afastado de agentes corrosivos tais como produtos químicos de jardim e sais de remoção de gelo.
- Para o transporte, segure o produto para não se mover nem cair e evitar assim lesionar alguém ou danificar o produto.
- O produto não está protegido contra congelamento. Não deixe o produto ao ar livre se existir a possibilidade de congelamento.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍCIO

Transporte as baterias em conformidade com as disposições e regulamentos locais e nacionais.

Siga todos os requisitos especiais na embalagem e rótulos ao transportar baterias por um terceiro. Certifique-se de que nenhuma bateria pode entrar em contato com outras baterias ou materiais condutores durante o transporte protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladora e não condutora. Não transporte baterias que estejam rachadas ou com fugas. Confirme com a empresa de envio para mais conselhos.

MANUTENÇÃO

- Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.
- Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Repare o seu produto exclusivamente num centro de assistência autorizado.
- Pode realizar os ajustes e reparações descritos neste manual do utilizador. Para outros reparos ou conselhos, procurar a ajuda de um centro de serviço autorizado.
- Inspeccione regularmente a bomba, as mangueiras e a entrada de água. Certifique-se de que as mangueiras e a entrada de água estão livres de lamas, areia e resíduos.
- Limpar o produto com um pano suave seco depois de cada uso. Mantenha o produto seco, limpo e livre de quaisquer vestígios de óleos e massas lubrificantes quando não estiver em utilização. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.
- Limpe o filtro apenas se identificar uma redução de funcionalidade notória.
- Leve o produto a um centro de serviço autorizado para substituir as etiquetas danificadas ou ilegíveis.

CONHEÇA O SEU APARELHO

Ver a página 89.

1. Botão de ligar/desligar
2. Botão de controlo de fluxo
3. Botão do temporizador
4. Trinco da cobertura da bateria
5. Conetor do trinco
6. Tampa da bateria
7. Manípulo
8. Porta de saída
9. Porta de entrada
10. Janela de visualização
11. Suporte para os pés
12. Manual do operador
13. Filtro
14. Mangueira de sucção
15. Adaptador da torneira
16. Mangueira de ligação rápida

17. Bateria
18. Carregador

NOTA: O desempenho do produto varia ao utilizar o adaptador de torneira.

SÍMBOLOS



Antes de utilizar este produto, leia e compreenda todas as instruções neste Manual. Siga todos os avisos e todas as instruções de segurança.



Antes de fazer quaisquer trabalhos de manutenção ou limpeza ao produto, desmonte o conjunto de baterias.

IPX4

Proteção contra entrada

Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrônicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumulares de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.



DA OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER

Sikkerhed, ydeevne og driftssikkerhed har fået højeste prioritet i designet af din batteridrevne lænsepumpe.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Den batteridrevne lænsepumpe er beregnet til at pumpe vand, enten snavset eller rent, ud af bassiner, damme og tanke. Produktet bruges til at dræne vand ved oversvømmelse eller kontrollere store mængder regnvand under oversvømmelser.

Produktet er kun beregnet til hjemme- eller husholdningsbrug. Produktet kan bruges indendørs eller udendørs.

Må ikke bruges til andre formål.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

- Produktet må aldrig benyttes af børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, eller af folk, der ikke er fortrolige med denne brugsanvisning. Lokale love kan have indflydelse på den tilladte brugeralder. Børn bør holdes under tilstrækkeligt opsyn, så man er sikker på, at de ikke leger med produktet.
- Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag. Læs dem ofte, og brug dem til at instruere andre, der måske skal bruge produktet. Hvis du udlåner produktet til andre, skal du også låne dem disse instruktioner for herved at forhindre forkert brug af produktet og eventuel tilskadekomst.
- Hold alle personer væk fra operationsområdet, især små børn og kæledyr.
- Husk altid at inspicere maskinen inden brug. Kontrollér for løse fastgørelseselementer, brændstoflækage, mv. Kontrollér, at alle skærme, og håndtag er fastgjort ordentligt og sikkert. Udskift evt. beskadigede dele inden brug. Kontrollér for batterilækager.
- Undgå at ændre ved maskinen på nogen som helst måde eller at bruge dele og tilbehør, som ikke anbefales af producenten.
- Betjen ikke produktet med bare tæer eller ved brug af åbne sandaler eller lignende let fodtøj. Anvend skridsikre beskyttelsessko,

der kan beskytte dine fødder og lader dig stå fast på glatte overflader.

- Vær forsigtig for ikke at glide eller falde.
- Undgå at føre hænderne ind i produktets indløb/udløb, mens det er tændt.
- Installer eller betjen ikke produktet i et eksplosivt miljø eller i nærheden af brændbare materialer.
- Anvend ikke produktet, hvis knappen ikke slukker det. Lad et autoriseret serviceværksted udskifte knappen.
- Sluk for produktet, fjern batteriet og lad produktet køle af. Kontrollér, at alle bevægelige dele er standset fuldstændigt:
 - før betjening
 - før rydning af en blokering
 - inden kontrol, rengøring eller arbejde på produktet
 - inden installation og fjernelse af tilbehørsdele
 - før der skiftes tilbehør
 - før du går fra produktet
 - under vedligeholdelse
- Sluk med det samme, og fjern batteripakken i tilfælde af en ulykke eller et nedbrud. Betjen ikke produktet igen, før det er blevet kontrolleret fuldstændigt af et godkendt servicecenter.

BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJ

- Opladning må kun finde sted med den af producenten foreskrevne oplader. En oplader, der er beregnet til én type batteri, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges til en anden batteritype.
- Brug kun batterier, der er specielt beregnet til produktet. Brug af andre batterier kan medføre fare for brand, elektrisk stød eller personskader.
- Brug ikke et batteri eller et produkt, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan være ustabile, hvilket kan medføre brand, eksplosion eller personskade.
- Udsæt ikke et batteri eller et produkt for åben ild eller høje temperaturer. Hvis batterier eller værktøj udsættes for temperaturer over 130 °C, kan det medføre eksplosion.
- Når batteriet ikke bruges, må det ikke opbevares sammen med metalgenstande

som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem batteriets poler. Hvis batteriets poler kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller ildebrand.

- Væske kan sprøjte ud fra batteriet ved misbrug af produktet. Undgå kontakt. Ved kontakt med batterivæsken skylles der med vand. Hvis der kommer væske i øjnene, kontaktes læge straks. Udsprøjtet batterivæske kan forårsage irritation eller forbrændinger.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR BATTERIDREVEN LÆNSEPUMPE

- Sørg for, at batteripakken er fjernet, når du installerer produktet.
- Sørg for, at alle tilslutninger er lækagefri. Brug en gevindforseglingstape eller et egnet tætningsmiddel på forbindelsesgevindet.
- Når du spænder gevindforbindelser, må du ikke anvende for stor kraft, da det kan forårsage skade.
- Hvis produktet skal flyttes, skal du først slukke for produktet og om nødvendigt løsne bundpladen. Flyt produktet til et egnet område, og spænd om nødvendigt bundpladen. Tænd for produktet for at fortsætte arbejdet.
- Produktet må ikke anvendes til korroderende, slibende, eksplosive eller farlige væsker. Andre væsker end vand kan beskadige produktet, udgøre en brandfare og forårsage fysiske skader på operatøren.
- Produktet må ikke anvendes til drikkevand
- Betjen ikke produktet uden væske. Produktet må ikke løbe tørt.
- Brug ikke produktet, når folk er i vandet.
- Fjern ikke slangen, mens produktet stadig er i drift.
- Vand, der udledes fra produktet, kan forårsage, at jorden bliver våd, og at folk glider. Sørg for at rengøre det udledte vand efter betjening af produktet.
- Udled ikke vand til områder med elektriske eller højspændingselementer, aktive kemikalier eller andre genstande eller stoffer, der kan forårsage fare, når de blandes med vand.

- Udsæt ikke en indvendige del af batterirummet for regn eller våde forhold. Produktet er kun vandtæt, når batterirummet er lukket. Vand, der trænger ind i produktet, vil øge risikoen for elektrisk stød.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

For at nedsætte risikoen for brand, personskade og produktbeskadigelse på grund af kortslutning må produktet, batteripakken eller opladeren aldrig nedsænkes i en væske, ligesom væsker ikke må flyde ind i dem. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegemidler, kan forårsage kortslutning.

TRANSPORT OG OPBEVARING

- Sluk for produktet, og fjern batteripakken, og lad det afkøle inden det opbevares eller transporteres.
- Gør produktet grundigt rent før opbevaring. Opbevar produktet på et tørt, godt ventileret sted, der er utilgængeligt for børn. Sørg for, at produktet ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt.
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.
- Produktet er ikke beskyttet mod frost. Efterlad ikke produktet udenfor i frost.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batterier skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning overholdes. Man skal sikre sig, at ingen batterier under transporten kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden med speditøren.

VEDLIGEHOOLDELSE

- Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.
- Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og bør kun udføres af en kvalificeret tekniker. Lad kun et autoriseret serviceværksted servicere produktet.
- Du kan lave justeringer og reparationer beskrevet i denne brugervejledning. For andre reparationer eller råd skal man søge assistance på et autoriseret servicecenter.
- Undersøg periodisk pumpe, slange og vandindløb. Kontroller, at slanger og vandindløb er fri for mudder, sand og affald.
- Produktet skal rengøres med en blød klud efter hver brug. Hold produktet tørt, rent og frit for olie og fedt, når det ikke anvendes. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres korrekt eller udskiftes hos et autoriseret servicecenter.
- Rengør kun filteret, når der er et mærkbart fald i funktionaliteten.
- Indlevér produktet hos et autoriseret servicecenter for at få udskiftet beskadigede eller ulæselige mærkater.

KEND PRODUKTET

Se side 89.

1. Tænd/Sluk-knap
2. Knap til flowstyring
3. Timerknap
4. Lås til batteridæksel
5. Låsestik
6. Batteridæksel
7. Håndtag
8. Udgangsport
9. Indgangsport
10. Visningsvindue
11. Konsol
12. Brugsanvisning
13. Filter
14. Sugelange
15. Vandhane-adapter
16. Lynkoblingslange
17. Batteri
18. Oplader

BEMÆRK: Produktets ydeevne varierer, når du bruger vandhaneadapteren.

SYMBOLER



Læs og forstå alle anvisninger inden betjening af produktet. Overhold alle advarsler og sikkerhedsanvisninger.



Aftag batterisættet før der eventuelt udføres arbejde på produktet.

IPX4

Indtrængningsbeskyttelse

Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.



SV ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA

Säkerhet, prestanda och tillförlitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din sladdlösa pump.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Den sladdlösa pumpen är avsedd att pumpa smutsigt eller rent vatten från pooler, dammar och tankar. Produkten används också för att dränera översvämningar eller för mycket regnvatten vid översvämningar.

Produkten är avsedd för hemma- och hushållsbruk. Produkten får användas inom- och utomhus.

Får ej användas för annat ändamål.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Se till att barn eller personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga, eller personer som inte är erfarna eller inte bekanta med dessa instruktioner aldrig använder produkten. Lokala regler kan åldersbegränsa användningen av gräsklipparen. Barn ska alltid övervakas så att de inte leker med produkten.
- Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov. Läs dem ofta och använd dem för att instruera andra som kan använda produkten. Om du lånar ut produkten, låna också ut de här anvisningarna för att förhindra att produkten används felaktigt och orsakar olycksfall.
- Håll arbetsområdet fritt från andra, särskilt små barn och husdjur.
- Se över maskinen inför varje användning. Kontrollera lösa fästen, bränsleläckage och liknande. Se till att alla skydd och handtag sitter fast ordentligt. Byt ut eventuella skadade delar före användning. Kontrollera läckor från batteriet.
- Modifiera inte maskinen på något sätt och använd inte delar eller tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren.
- Använd inte produkten när du är barfota eller om du bär sandaler eller liknande lätta skor. Använd skyddsskor som skyddar dina fötter och förbättrar ditt fotgrepp på hala ytor.
- Var försiktig så att du inte halkar eller faller.

- Undvik att föra in händerna i produktens inlopp/utlopp medan den är påslagen.
- Installera inte och använd inte produkten där det finns risk för explosion eller i närheten av lättantändligt material.
- Använd inte produkten om strömknappen "av" inte stänger av produkten. Strömknappen ska bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.
- Stäng av produkten, ta ur batteriet och låt produkten svalna. Se till att samtliga rörliga delar har stannat helt:
 - före service
 - före rensning av en blockering
 - före kontroll av, rengöring av eller arbete med produkten
 - före installation och borttagning av tillbehör
 - före byte av tillbehör
 - innan produkten lämnas utan uppsikt
 - alltid när underhåll utförs
- Stäng omedelbart av produkten och plocka ur batteripaketet vid olycksfall eller fel. Använd inte produkten igen innan den har kontrollerats i sin helhet av en auktoriserad serviceverkstad.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV BATTERIET

- Använd endast den batteriladdare som tillverkaren rekommenderar. En batteriladdare som passar en typ av batteripack kan vara en brandfara om den används med en annan typ av batteripack.
- Använd endast batterier som är avsedda för produkten. Om du använder några andra batteripaket så kan det leda till brand, elektriska stötar eller personskador.
- Använd inte ett batteri eller en produkt som är skadad eller modifierad. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för olycksfall.
- Utsätt inte batteriet eller produkten för eld eller mycket hög temperatur. Exponering för eld eller mycket höga temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.

- När batteripaketet inte används ska det hållas bort från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortsluta batteriets kontakter. Vid kortslutning av batteriets kontakter finns det risk för brännskador eller brand.
- Vid missbruk kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt. Spola med vatten om du kommer i kontakt med den. Uppsök omedelbart läkarhjälp om du får vätska i ögonen. Den kan orsaka irritation och brännskador.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR DEN SLADDLÖSA PUMPEN

- Ta bort batteripaketet innan du monterar produkten.
- Kontrollera att alla anslutningar är läckagefria. Använd gängtejp eller ett lämpligt tätningssmedel på anslutningsgången.
- När du drar åt gänganslutningar får du inte använda för stor kraft eftersom det kan orsaka skador.
- Om du behöver flytta produkten stänger du av den och lossar basplattan, om det behövs. Flytta produkten till ett lämpligt område och dra åt basplattan, om det behövs. Sätt på produkten för att fortsätta använda den.
- Använd inte produkten för frätande, slipande, explosiva eller farliga vätskor. Om du pumpar andra vätskor än vatten kan det skada produkten, utgöra en brandrisk och orsaka personskador.
- Rengör inte produkten med portabelt vatten.
- Använd inte produkten utan vätska. Låt inte produkten köras torr.
- Använd inte produkten när personer befinner sig i vattnet.
- Ta inte bort slangen så länge produkten är i gång.
- Vatten från produkten kan göra att marken blir våt och kan orsaka halkning. Var noga med att rengöra det uttömda vattnet efter användning av produkten.
- Töm inte ut vatten i områden med el- eller högsänningselement, aktiva kemikalier eller andra föremål eller ämnen som kan orsaka fara när de blandas med vatten.
- Utsätt inte batterifacket insida för regn eller fuktiga miljöer. Produkten är endast

vattentålig när batterifacket är stängt. Om vatten tränger in i produkten ökar risken för elektriska stötar.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

För att minska risken för brand, personskador och produktskador på grund av kortslutning, sänk aldrig ner produkten, batteripaketet eller laddaren i vätska och låt inte vätska tränga in i dem. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Stäng av produkten, ta ur batteripaketet och låt produkten svalna innan den förvaras eller transporteras.
- Rengör produkten grundligt före förvaring. Förvara produkten på en torr, välventilerad plats som är otillgänglig för barn. Håll produkten borta från frätande ämnen, såsom trädgårdskemikalier och vägsalt.
- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att produkten skadas.
- Produkten är inte skyddad mot frost. Lämna inte produkten utomhus i minusgrader.

TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER

Transportera batterier enligt lokala och nationella riktlinjer och föreskrifter.

Följ alla särskilda krav på förpackning och etikettering vid transport av batterier som utförs av tredje part. Se till att inga batterier kan komma i kontakt med andra batterier eller ledande material under transporten genom att skydda exponerade kontaktytor med isolerande, icke ledande överdrag eller tejp. Transportera aldrig batterier som har spruckit eller som läcker. Kontrollera med det transporterande företaget för vidare rådgivning.

UNDERHÅLL

- Använd enbart reservdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt

orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.

- Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Produkten får endast repareras på ett auktoriserat servicecenter.
- Du kan göra de justeringar och reparationer som beskrivs i den här manualen. För andra reparationer eller för råd ska du alltid vända till auktoriserat servicecenter.
- Inspektera periodvis pumpen, slangarna och vatteninloppet. Säkerställ att slangar och vattenfiltret är fria från lera, sand och skräp.
- Efter rengöring ska maskinen alltid rengöras med en mjuk torr trasa. Håll produkten torr, ren och fri från olja och fett när den inte används. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.
- Rengör filtret endast när det finns en märkbar försämring av funktionaliteten.
- Lämna produkten till auktoriserat servicecenter för utbyte av skadade eller oläsbara etiketter.

LÄR KÄNNA PRODUKTEN

Se sida 89.

1. På/av-brytare
2. Knapp för flödeskontroll
3. Timerknapp
4. Spärr till batteriluckan
5. Spärranslutning
6. Batterihölje
7. Handtag
8. Utloppsport
9. Inloppsport
10. Visningsfönster
11. Husfot
12. Användarmanual
13. Filter
14. Sugslang
15. Kranadapter
16. Snabbanslutningsslang
17. Batteri
18. Batteriladdare

ANTECKNING: Produktprestandan varierar när du använder kranadaptern.

SYMBOLER



Läs och se till att du förstår alla anvisningar innan du använder produkten. Följ alla varningar och säkerhetsanvisningar.



Ta bort batteripaketet innan du påbörjar arbete på produkten.

IPX4

Inträngningsskydd

Kassera inte uttjanta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjanta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjanta batterier, uttjanta ackumulatorer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjanta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjanta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjanta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.



FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS

Turvallisuus, suorituskyky ja luotettavuus ovat olleet etusijalla tämän akkukäyttöisen siirtopumpun suunnittelussa.

KÄYTTÖTARKOITUS

Akkukäyttöinen siirtopumppu on tarkoitettu likaisen tai puhtaan veden siirtämiseen pois altaista, lammista tai säiliöistä. Laitetta käytetään myös tulvaveden tai tulvista johtuvan liiallisen sadeveden poistamiseen.

Laite on tarkoitettu vain koti- tai kotitalouskäyttöön. Produkten får användas inom- och utomhus.

Älä käytä muihin tarkoituksiin.

YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Älä koskaan salli lasten tai ihmisten, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta tai tietämystä, tai näitä ohjeita tuntemattomien käyttää tuotetta. Paikalliset säädökset saattavat asettaa rajastuksia käyttäjän iälle. Lapsia on pidettävä asianmukaisesti silmällä, jotta he eivät pääse leikkimään tuotteella.
- Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten. Tarkista käyttöohjeet säännöllisesti ja neuvo niiden avulla muita laitteen käytössä. Jos lainaat tämän laitteen jollekulle, lainaa hänelle myös nämä ohjeet laitteen väärinkäytön ja mahdollisen henkilövahingon estämiseksi.
- Pidä kaikki henkilöt, erityisesti pienet lapset ja lemmikkieläimet, poissa työskentelyalueelta.
- Tarkasta laite aina ennen käyttöä. Tarkista, onko laitteessa löysiä kiinnikkeitä, polttoainevuotoja tms. Varmista, että kaikki suojukset ja kädensijat on kiinnitetty tukevasti. Vaihda kaikki vioittuneet osat ennen käyttöä. Tarkista, onko akussa vuotoja.
- Älä muunna laitetta millään tavoin tai käytä osia tai lisävarusteita, jotka eivät ole valmistajan suosittelemaa.
- Älä käytä reunaleikkuria paljain jaloin tai sandaalit tai vastaavat kevyet jalkineet jalassa. Käytä liukuesteisiä turvajalkineita,

jotka suojaavat jalkoja ja parantavat jalansijaa liukkailla pinnoilla.

- Noudata varovaisuutta liukastumisien tai kaatumisen välttämiseksi.
- Älä työnnä käsiä laitteen tuloaukkoihin/ poistoaukkoihin, kun laite on päällä.
- Älä asenna tai käytä laitetta räjähdysriskissä ympäristössä tai syttyvien materiaalien lähellä.
- Älä käytä laitetta, jos kytkin ei kytke sitä pois päältä. Vaihdata kytkin ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Sammuta laite, poista akku ja anna laitteen jäähtyä. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin:
 - ennen huoltoa
 - ennen tukoksen poistamista
 - ennen tuotteen tarkastusta, puhdistusta ja huoltoa
 - ennen kuin asennat tai irrotat lisävarusteita
 - ennen lisävarusteiden vaihtamista
 - ennen laitteen luota poistamista
 - aina huollon aikana
- Katkaise laitteesta virta välittömästi onnettomuuden tai toimintahäiriön sattuessa. Älä käytä laitetta ennen kuin se on perusteellisesti tutkittu valtuutetussa huoltoliikkeessä.

AKKUKÄYTTÖISEN TYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- Käytä lataukseen ainoastaan valmistajan suosittelemaa laturia. Yhden tyyppiselle akulle sopivan laturin käyttö toisenlaisen akun kanssa voi olla vaarallista.
- Käytä vain laitteelle tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö voi johtaa tulipaloon, sähköiskuun tai loukkaantumiseen.
- Vaurioitunutta tai muunneltua akkua tai laitetta ei saa käyttää. Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti, ja ne voivat johtaa tulipaloon, räjähdykseen, vaaraan tai tapaturmaan.
- Älä altista akkua tai laitetta tulelle tai liian korkeille lämpötiloille. Tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle altistuminen voi johtaa räjähdykseen.

- Kun akkua ei käytetä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovammoja ja tulipalon.
- Jos akkua käsitellään väärin, siitä voi vuotaa nestettä. Älä kosketa sitä. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtelee se vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akusta vuotanut neste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.

AKKUKÄYTTÖISEN SIIRTOPUMPUN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Varmista, että akku on poistettu, kun asennat tuotetta.
- Varmista, että kaikki liitännät ovat vuotamattomia. Käytä kierteen tiivisteteippiä tai sopivaa tiivisteainetta liitoskierteessä.
- Älä käytä kierrelliitännöiden kiristämiseen liiallista voimaa, sillä se saattaa aiheuttaa vaurioita.
- Jos tuotetta on siirrettävä, sammuta se ensin, ja löysää pohjalevyä tarvittaessa. Siirrä laite sopivalle alueelle ja kiristä pohjalevyä tarvittaessa. Jatka käyttöä käynnistämällä tuote.
- Tuotetta ei saa käyttää syövyttävien, kuluttavien, räjähdysherkkien tai vaarallisten nesteiden kanssa. Muut nesteet kuin vesi voivat vaurioittaa tuotetta, aiheuttaa palovaaran ja aiheuttaa käyttäjälle fyysisiä vammoja.
- Älä puhdista tuotetta juomavedellä.
- Älä käytä laitetta ilman nestettä. Älä käytä pumpua kuivana.
- Älä käytä laitetta, jos vedessä on ihmisiä.
- Älä irrota letkua laitteen ollessa vielä käynnissä.
- Laitteesta valuva vesi voi aiheuttaa maan kastumisen ja liukastumisen. Varmista, että valunut vesi poistetaan laitteen käytön jälkeen.
- Älä tyhjennä vettä alueille, joissa on sähkö- tai suurjännite-elementtejä, aktiivisia kemikaaleja tai muita esineitä tai aineita,

jotka voivat aiheuttaa vaaraa veteen sekoitettuna.

- Älä altista akkukotelon sisäpuolta sateelle tai märille olosuhteille. Laite on vedenkestävä vain silloin, kun akkukotelo on suljettu. Laitteeseen pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.

MUITA AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

Jotta oikosulusta aiheutuva tulipalon, loukkaantumisen ja tuotevaurion riski olisi pienempi, älä koskaan upota akkupakkausta tai laturia nesteeseen tai päästä nestettä niiden sisälle. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

KULJETUS JA VARASTOITAESSA

- Sammuta laite, poista akkupakkaus ja anna laitteen jäähtyä ennen sen varastointia tai kuljetusta.
- Puhdista laite perusteellisesti ennen sen varastointia. Säilytä laite kuivassa, hyvin ilmastoidussa paikassa, johon lapset eivät pääse. Pidä tuote erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta.
- Kiinnitä tuote kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta välttyä loukkaantumisilta ja vaurioilta.
- Tuotetta ei ole suojattu jäätymiseltä. Älä jätä laitetta ulos pakkasella.

LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkuja paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitysyritykseltä lisäneuvoja.

HUOLTO

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja

lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.

- Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Teetä huollot ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Voit tehdä tässä käyttöoppaassa kuvattuja säätöjä ja korjauksia. Pyydä apua valtuutetusta huollosta muiden korjaus- tai neuvontarpeiden tapauksessa.
- Tarkasta säännöllisesti pumppu, letkut ja veden tuloaukko. Varmista, että letkuissa ja veden tuloaukossa ei ole mutaa, hiekkaa eikä jäämiä.
- Puhdista tuote aina käytön jälkeen pehmeällä ja kuivalla liinalla. Pidä laite kuivana, puhtaana ja vapaana öljystä ja rasvasta, kun sitä ei käytetä. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.
- Puhdista suodatin vain, kun sen toiminnot ovat heikentyneet huomattavasti.
- Vie tuote valtuutettuun huoltoon vaurioituneiden ja lukukelvottomien kyttien vaihtamiseksi.

TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 89.

1. Virtapainike
2. Virtauksen säätöpainike
3. Ajastinpainike
4. Akun suojuksen salpa
5. Salvan kiinnike
6. Akun kansi
7. Kädensija
8. Lähtöaukko
9. Tuloaukko
10. Tarkistusikkuna
11. Jalusta
12. Käyttöopas
13. Suodatin
14. Imuletku
15. Hanasovitin
16. Pikaliitosletku
17. Akku
18. Laturi

HUOMAUTUS: Hanasovittimen käyttö vaikuttaa tuotteen suorituskykyyn.

SYMBOLIT



Kaikki ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tuotteen käyttöä. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita.



Irrota akkuyksikkö laitteesta ennen kuin teet siihen mitään toimenpiteitä.

IPX4

Suojausluokka

Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkalähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloitusetta. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.



NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt høyeste prioritet under utformingen av denne trådløse hagepumpen.

TILTENKT BRUK

Den trådløse hagepumpen er ment for å overføre vann, enten skittent eller rent, ut av bassenger, dammer eller tanker. Produktet kan brukes til å fjerne flomvann eller overskytende regnvann ved oversvømmelser.

Produktet er kun beregnet til hjemmebruk eller privat bruk. Produktet kan brukes innendørs eller utendørs.

Den skal ikke brukes til noe annet formål.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

- Du må aldri la barn, personer med redusert fysisk, sensorisk eller mental kapasitet eller mangel på erfaring og kunnskap eller personer som ikke kjenner disse instruksene, bruke produktet. Lokale forskrifter fastlegger brukerens minstealder. Barn må ha riktig tilsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.
- Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se i dem senere. Henvis til dem ofte, og bruk dem til å instruere andre som kan bruke produktet. Hvis du lar noen låne produktet, skal du også låne dem denne bruksanvisningen for å unngå feilbruk av produktet og mulig skade.
- Hold driftsområdet unna personer, spesielt små barn og kjæledyr.
- Sjekk maskinen før hver bruk. Sjekk for løse fester, drivstofflekkasjer osv. Påse at alle deksler og håndtak er korrekt og trygt montert. Erstatt alle skadede deler før fortsatt bruk. Sjekk for lekkasjer fra batteripakken.
- Du må ikke endre maskinen på noe måte eller bruke deler og tilbehør som ikke er anbefalt brukt av produsenten.
- Ikke betjen produktet når du er barfot eller ved bruk av sandaler eller lignende

lettvektig fotføy. Bruk vernesko som beskytter føttene dine og gir bedre fotfestet på glatte overflater.

- Vær forsiktig så du ikke sklir eller faller.
- Stikk ikke hendene inn i inngangene/utgangene på produktet mens det er slått på.
- Ikke installer eller bruk produktet i et eksplosivt miljø eller i nærheten av brennbare materialer.
- Ikke bruk produktet hvis av-bryteren ikke slår det av. Sørg for at et autorisert servicesenter skifter bryteren.
- Skru av produktet, ta ut batteri og la produktet kjøles ned. Påse at alle bevegelige deler har stoppet helt:
 - før betjening
 - før rengjøring av en blokkering
 - før kontroll, rensing og arbeider på produktet
 - før installasjon eller fjerning av tilbehør
 - før endring av tilbehør
 - før produktet etterlates uten oppsyn
 - når vedlikehold utføres
- Slå umiddelbart av og fjern batteripakken i tilfelle en ulykke eller svikt. Ikke bruk redskapen igjen før den er nøye kontrollert av et autorisert servicesenter.

BATTERIPRODUKTER - BRUK OG STELL

- Lad bare med ladere som er spesifisert av produsenten. En lader som passer til en type batteripakke kan skape risiko for brann dersom den brukes til en annen type batteripakke.
- Bruk kun batteri som er beregnet til dette produktet. Bruk av noe annet batteri kan føre til risiko for brann, elektrisk sjokk eller personskade.
- Bruk ikke et batteri eller produkt som er skadet eller modifisert. Batterier som er skadd eller endret, kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon og personskade.
- Ikke utsett batteri eller produkt for åpen ild eller høye temperaturer. Eksponering for

brann eller høy temperatur over 130 °C kan føre til eksplosjon.

- Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og annet som kan forbinde de to terminalene med hverandre. Kortslutning av batteriterminalene kan føre til brenning eller brann.
- Under vanskelige forhold kan det unnsnippe væske fra batteriet. Unngå kontakt. Hvis du får kontakt med væsken fra batteriet, skyll med rikelige mengder vann. Hvis væsken får kontakt med øynene må det søkes medisinsk hjelp. Væske som kommer ut av batteriet kan føre til irritasjon eller brannskår.

SIKKERHETSADVARSLER FOR TRÅDLØS HAGEPUMPE

- Sørg for at batteripakken er tatt ut når produktet monteres.
- Sørg for at alle tilkoblinger er lekkasjefrie. Bruk en forsterket tape eller et egnet tetningsmiddel på tilkoblingstråden.
- Når du trekker til gjengekoblingene, må du ikke bruke for stor kraft. Dette kan forårsake skade.
- Hvis produktet må flyttes, må du slå av produktet først og løsne grunnplaten om nødvendig. Flytt produktet til et egnet område, og trekk til grunnplaten om nødvendig. Slå på produktet for å gjenoppta drift.
- Ikke bruk produktet med etsende, slipende, eksplosive eller farlige væsker. Andre væsker enn vann kan skade produktet, føre til brannfare eller forårsake fysisk personskade på brukeren.
- Ikke bruk produktet med drikkevann.
- Ikke bruk produktet uten væske. La ikke produktet kjøre tørr.
- Ikke bruk produktet når det er folk i vannet.
- Ikke fjern slangen mens produktet fortsatt er i drift.
- Vann som slippes ut av produktet kan gjøre bakken våt og glatt. Pass på å rengjøre utlippsvannet etter at du har brukt produktet.

- Ikke tøm ut vann områder med elementer som er elektriske eller har høy spenning, aktive kjemikalier eller andre gjenstander eller stoffer som kan forårsake fare når de blandes med vann.
- Ikke eksponer innsiden av batterihuset for regn eller våte forhold. Produktet er bare vanntett når batterihuset er lukket. Vann som trenger inn i produktet vil øke risikoen for elektrisk støt.

EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSER FOR BATTERI

For å redusere risikoen for brann, personskade og produktskade på grunn av en kortslutning skal produktet, batteripakken eller laderen aldri senkes ned i væske, og væske skal aldri flyte inn på innsiden av disse. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

TRANSPORT OG LAGRING

- Slå av produktet, ta ut batteripakken og la det kjøles av før lagring eller transport.
- Rengjør produktet grundig før oppbevaring. Lagre produktet på et rent, tørt sted og godt ventilert område som er utilgjengelig for barn. Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og avisings salt.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer, ting eller på produktet.
- Produktet er ikke beskyttet mot temperaturer under frysepunktet. Ikke la produktet være utenfor under frysepunktet.

TRANSPORTERE LITIUM-BATTERIER

Transporter batterier i henhold til lokale og nasjonale lover og forskrifter.

Følg alle spesialkrav med hensyn til emballering og merking når batterier transporteres av en tredjepart. Påse at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved å beskytte åpne kontakter med isolasjon, ikkeledende

lokk eller tape. Ikke transporter batterier som er sprukne eller som lekker. Kontakt spedtøren for å få ytterligere råd.

VEDLIKEHOLD

- Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.
- Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Få utført service på produktet kun av et autorisert servicesenter.
- Du kan foreta justeringer og reparasjoner som er beskrevet i denne brukermanualen. For andre typer reparasjoner eller råd anbefales det å kontakte et autorisert servicesenter.
- Inspiser pumpen, slangene og vanninntaket regelmessig. Se til at slangene og vanninntaket er fritt for gjørme, sand og avfall.
- Etter hver bruk, rens produktet med en myk tørr klut. Hold utsiden av produktet tørt, rent og fritt for olje og smørefett når det ikke er i bruk. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut på fagmessig måte ved et autorisert serviceverksted.
- Rengjør filteret kun ved merkbar reduksjon i funksjonalitet.
- Bring produktet til et autorisert servicesenter for utskifting av skadede eller uleselige etiketter.

KJENN PRODUKTET DITT

Se side 89.

1. Av/på knappen
2. Styreknapp for vannflyt
3. Tidsknapp
4. Lås for batterideksel
5. Låsekobling
6. Batterideksel
7. Håndtak
8. Utløpsport
9. Inntaksport
10. Inspeksjonsvindu
11. Ramme for føtter
12. Brukermanual
13. Filter
14. Sugelange
15. Kranadaptor

16. Slange med hurtigkobling

17. Batteri

18. Lader

MERK: Ytelsen til produktet varierer når kranadapteren brukes.

SYMBOLER



Les og forstå alle instruksjoner før du betjener produktet. Følg alle advarsler og sikkerhetsanvisninger.



Fjern batteripakken før du starter arbeid på produktet.

IPX4

Inntrengningsbeskyttelse

Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatorer og lyskilder må fjernes fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.



RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

При разработке аккумуляторного перекачивающего насоса наивысший приоритет отдается безопасности, производительности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Аккумуляторный перекачивающий насос предназначен для перекачки грязной или чистой воды из бассейнов, прудов или резервуаров. Это также можно использовать для откачки паводковой и дождевой воды во время наводнений.

Это изделие предназначено только для домашнего использования. Изделие может использоваться внутри и вне помещений.

Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Никогда не позволяйте детям или людям с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людям, незнакомым с этими инструкциями, использовать это устройство. Местные инструкции могут ограничить возраст оператора. Не допускайте того, чтобы дети играли с этим устройством.
- Сохраните все предупреждения и инструкции по технике безопасности для последующего использования. Обращайтесь к ним каждый раз по мере необходимости и используйте их для обучения других лиц, которым может потребоваться использование изделия. При передаче изделия кому-либо для временного пользования не забудьте передать также настоящую инструкцию во избежание ненадлежащей эксплуатации и получения травм.
- Избегайте присутствия на участке выполнения работ других людей, в частности, маленьких детей, а также животных.
- Проверяйте устройство перед каждым использованием. Проверьте надежность креплений, наличие утечки топлива и т. д. Проверьте правильность

установки и надежность крепления всех защитных устройств, и ручек. Перед использованием замените поврежденные детали. Проверьте аккумуляторную батарею на отсутствие протечки.

- Запрещается каким-либо образом изменять конструкцию устройства или использования детали и принадлежности, не рекомендованные производителем.
- Не используйте изделие босиком, а также в открытых сандалиях или аналогичной легкой обуви. Используйте защитную обувь, которая обеспечивает защиту ваших ног и улучшает качество контакта со скользкими поверхностями.
- Работайте осторожно, чтобы не поскользнуться и не упасть.
- Запрещается вставлять руки в любые входные и выходные отверстия во время работы изделия.
- Запрещается установка и эксплуатация изделия во взрывоопасной среде или в непосредственной близости от легковоспламеняющихся материалов.
- Запрещается эксплуатировать изделие с неисправным выключателя питания. Выполните замену выключателя в авторизованном сервисном центре.
- Выключите изделие, извлеките аккумуляторный блок и дайте изделию остыть. Убедитесь в полной остановке всех движущихся деталей:
 - перед техническим обслуживанием
 - перед устранением засора
 - перед проверкой, чисткой и техобслуживанием продукта
 - перед установкой и снятием насадок
 - перед заменой принадлежностей
 - перед тем, как оставить инструмент без присмотра
 - при выполнении технического обслуживания
- В случае аварии или поломки незамедлительно выключите устройство и извлеките аккумуляторный блок. Не используйте устройство, обратитесь в гарантийное обслуживание для дальнейшей проверки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА С АККУМУЛЯТОРНЫМ ПИТАНИЕМ И УХОД ЗА НИМ

- Зарядку выполняйте только с использованием зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, подходящее к одному типу аккумуляторных батарей, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторными батареями другого типа.
- Используйте только аккумуляторные блоки, предназначенные для этого изделия. Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к возгоранию, поражению электрическим током или телесным повреждениям.
- Использование поврежденного или модифицированного аккумуляторного блока запрещено. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или послужить причиной травмы.
- Запрещается подвергать аккумуляторный блок или изделие воздействию огня и чрезмерных температур. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи. Замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или привести к возгоранию.
- При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость. Избегайте контакта с данной жидкостью. Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, после их промывания обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРНЫМ ПЕРЕКАЧИВАЮЩИМ НАСОСОМ

- При установке изделия убедитесь, что из него извлечен аккумуляторный блок.
- Обеспечьте герметичность всех соединений. На соединительной резьбе используйте ленту для уплотнения резьбы или подходящий герметик.
- При затяжке резьбовых соединений не прикладывайте чрезмерного усилия во избежание повреждений.
- Если изделие необходимо переместить, сначала выключите его и при необходимости ослабьте основание. Переместите изделие в подходящее место и при необходимости затяните основание. Включите изделие, чтобы возобновить работу.
- Не используйте изделие для работы с коррозионными, абразивными, взрывоопасными и другими опасными жидкостями. Жидкости, отличные от воды, могут повредить изделие, стать причиной возгорания и привести к травмам оператора.
- Запрещается использование изделия с питьевой водой.
- Запрещается работа изделия без жидкости. Запрещается работа изделия на сухую.
- Запрещается работа изделия при нахождении в воде людей.
- Запрещается отсоединение шланга во время работы изделия.
- Вытекание воды из изделия может привести к тому, что земля станет влажной и скользкой. Обязательно удаляйте остатки откачиваемой воды из изделия по окончании этой работы.
- Не откачивайте воду на участки, содержащие электрическое (в частности, высоковольтное) оборудование, активные химические вещества, а также

любые иные предметы или вещества, которые способны становиться опасными при смешивании с водой.

- Не допускайте воздействия дождя и влаги на внутреннюю часть аккумуляторного отсека. Изделие остается водонепроницаемым только при условии закрытой крышки аккумуляторного отсека. Проникновение влаги внутрь изделия повышает риск поражения электрическим током.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Чтобы уменьшить риск пожара, травмы и повреждения изделия вследствие короткого замыкания не погружайте изделие, аккумуляторный блок или зарядное устройство в жидкость и не допускайте попадания жидкости внутрь. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Перед размещением на хранение или транспортировкой выключите изделие, извлеките аккумуляторный блок и дождитесь остывания изделия.
- Перед помещением инструмента на хранение выполните его тщательную очистку. Храните изделие в сухом, хорошо вентилируемом, недоступном для детей месте. Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или соли для удаления льда.
- Для транспортировки закрепите устройство так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения устройства.
- Изделие не защищено от замерзания. Запрещается оставлять изделие вне помещения при минусовой температуре.

ПЕРЕВОЗКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортировку батареи осуществляйте в соответствии местными и национальными нормами и положениями.

Следуйте всем особым требованиям к упаковке и маркировке при транспортировке батареи в сторонние организации. Проверьте, чтобы батарея не соприкасалась с другими батареями или токопроводящими материалами во время транспортировки, защитив открытые контакты с помощью изоляции, непроводящих колпачков или пленки. Не транспортируйте поврежденные или протекающие батареи. За консультацией обращайтесь в транспортно-экспедиционную компанию.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.
- Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Вы можете также выполнить другие виды регулировки и ремонтные работы, описанные в данном руководстве. Для проведения других ремонтных работ или за получением рекомендаций обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Периодически осматривайте насос, шланги и водовыпускное отверстие. Убедитесь в том, что в шлангах и водовыпускном отверстии отсутствует грязь, песок и мусор.
- После каждого использования протирайте изделие мягкой сухой тканью. Во время хранения поддерживайте изделие в сухом, чистом виде, без следов масла и смазки. В случае повреждения какой-

либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.

- Выполняйте очистку фильтра только в случае заметного снижения функциональности изделия.
- Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены поврежденных или нечитаемых этикеток изделия.

ИЗУЧИТЕ УСТРОЙСТВО

См. стр. 89.

1. Кнопка Вкл./Выкл
2. Кнопка управления расходом
3. Кнопка таймера
4. Защелка крышки аккумуляторного отсека
5. Фиксатор
6. Крышка аккумуляторного отсека
7. Рукоятка
8. Выпускное отверстие
9. Впускное отверстие
10. Смотровое окошко
11. Основание
12. Руководство пользователя
13. Фильтр
14. Всасывающий шланг
15. Переходная втулка
16. Шланг с быстроразъемным соединением
17. Аккумулятор
18. Зарядное устройство

ПРИМЕЧАНИЕ: Использование переходной втулки влияет на производительность изделия.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Перед началом работы с изделием внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Соблюдайте технику безопасности.



Перед запуском и использованием изделия извлеките аккумуляторный блок.

IPX4

Степень пылевлагозащиты



Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается.

Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно.

Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье.

Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ

Przy projektowaniu tej akumulatorowej pompy transferowej za priorytety uznaliśmy bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Akumulatorowa pompa transferowa jest przeznaczona do transferu wody, brudnej lub czystej, z basenów, stawów lub zbiorników. Produkt może również służyć do odprowadzania wody powodziowej lub kontrolowania nadmiaru wody deszczowej podczas powodzi.

Produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie w gospodarstwach domowych. Produkt może być używany w pomieszczeniach lub na zewnątrz.

Nie używać do żadnych innych celów.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie wolno pozwalać używać tego produktu dzieciom lub osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani osobom, które nie przeczytały tych instrukcji. Lokalne przepisy mogą ograniczać dopuszczalny wiek operatora. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie. Należy je często sprawdzać oraz wykorzystywać je do instruowania innych osób, które mogą używać tego produktu. Jeśli produkt zostanie pożyczony innej osobie, należy przekazać jej również niniejsze instrukcje, tak by zapobiec niewłaściwemu użytkowaniu produktu oraz potencjalnym obrażeniom.
- W obszarze działania nie powinny przebywać żadne osoby, a w szczególności małe dzieci i zwierzęta domowe.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić maszynę. Sprawdzić, czy wszystkie

mocowania są dobrze dokręcone oraz czy nie ma wycieków paliwa itp. Upewnić się, że wszystkie elementy zabezpieczające, osłony i uchwyty są prawidłowo i bezpiecznie zamocowane. Wymienić wszystkie uszkodzone elementy przed rozpoczęciem użytkowania. Sprawdzić, czy akumulator nie ma wycieków.

- Nie należy modyfikować maszyny w żaden sposób ani używać części i akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Nie używać produktu boso lub w otwartych sandałach bądź innym lekkim obuwiu. Nosić obuwie ochronne, które chroni stopy i zwiększa stabilność na śliskich powierzchniach.
- Zachować ostrożność, aby uniknąć poślizgu lub upadku.
- Unikać wkładania rąk do wlotów/wylotów produktu, gdy jest on włączony.
- Nie należy instalować ani używać produktu w środowisku zagrożonym wybuchem ani w pobliżu substancji łatwopalnych.
- Nie używać produktu, jeśli nie można go wyłączyć za pomocą wyłącznika. Wymianę przełącznika należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi.
- Wyłączyć produkt, wyjąć akumulator i pozostawić produkt do ostygnięcia. Upewnić się, że wszystkie elementy ruchome zostały całkowicie zatrzymane:
 - przed serwisowaniem
 - przed usunięciem zatoru
 - przed sprawdzeniem, czyszczeniem i użytkowaniem produktu
 - przed montażem lub demontażem osprzętu
 - przed wymianą akcesoriów
 - przed pozostawieniem produktu bez nadzoru
 - zawsze w trakcie wykonywania konserwacji

- W razie wypadku lub awarii natychmiast wyłączyć i wymontować akumulator. Nie należy włączać produktu ponownie, dopóki nie zostanie w pełni sprawdzony przez autoryzowane centrum serwisowe.

UŻYTKOWANIE I OBSŁUGA AKUMULATORA

- Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki dostarczonej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do jednego modelu akumulatora może być przyczyną pożaru w przypadku zastosowania do ładowania akumulatora innego typu.
- Stosować wyłącznie akumulatory przeznaczone do stosowania z produktem. Używanie innych akumulatorów może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Nie stosować uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów ani produktów. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.
- Nie narażać akumulatora ani produktu na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby utworzyć połączenie między stykami, prowadząc do zwarcia. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W trudnych warunkach może dojść do wyrzutu cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu. Miejsce ewentualnego kontaktu przepłukać wodą. W przypadku, gdy płyn dostanie się do oczu, po przemyciu zwrócić się o pomoc do lekarza.

Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWEJ POMPY TRANSFEROWEJ

- Upewnić się, że na czas montażu produktu akumulator nie znajduje się w produkcie.
- Upewnić się, że wszystkie połączenia są szczelne. Na gwint przyłączeniowy należy nałożyć taśmę uszczelniającą do gwintów lub odpowiedni środek uszczelniający.
- Dokręcając połączenia gwintowane, nie należy stosować nadmiernej siły, ponieważ może to powodować uszkodzenia.
- Jeżeli urządzenie trzeba przenieść, należy najpierw je wyłączyć i w razie potrzeby poluzować płytę podstawy. Przenieść produkt w odpowiednie miejsce i w razie potrzeby dokręcić płytę podstawy. Włączyć produkt, aby kontynuować pracę.
- Nie używać urządzenia do żrących, ściernych, wybuchowych lub niebezpiecznych płynów. Ciecze niebędące wodą mogą uszkodzić urządzenie, stwarzać ryzyko pożarowe i powodować obrażenia ciała operatora.
- Produkt nie nadaje się do tłoczenia wody pitnej.
- Nie uruchamiać produktu bez cieczy. Nie uruchamiać produktu na sucho.
- Nie używać produktu, gdy w wodzie przebywają ludzie.
- Nie demontować węża, gdy produkt nadal działa.
- Wyływająca z produktu zamoczyć podłoże, a tym samym spowodować poślizgnięcie. Po zakończeniu pracy produktu należy oczyścić wyływającą wodę.
- Nie odprowadzać wody do miejsc, w których znajdują się elementy elektryczne

lub pod wysokim napięciem, aktywne substancje chemiczne lub inne przedmioty bądź substancje, które w kontakcie z wodą mogą spowodować zagrożenie.

- Nie narażać wnętrza komory akumulatora na działanie deszczu lub wilgoci. Produkt jest wodoodporny tylko wtedy, gdy komora akumulatora jest zamknięta. Przedostanie się wody do wnętrza produktu zwiększa ryzyko porażenia prądem.

AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby ograniczyć ryzyko pożaru, obrażeń oraz uszkodzenia produktu z powodu zwarcia, nigdy nie zanurzać produktu, akumulatora ani ładowarki w płynie ani nie dopuszczać do przedostania się płynu do ich wnętrza. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morską, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Przed odłożeniem bądź rozpoczęciem transportu lub składowania wymontować akumulator i poczekać, aż produkt ostygnie.
- Przed rozpoczęciem przechowywania dokładnie oczyścić produkt. Produkt należy przechowywać w miejscu suchym, dobrze wentylowanym i niedostępnym dla dzieci. Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca.
- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
- Ten produkt nie chroni przed zamarzaniem. Nie należy pozostawiać produktu na zewnątrz podczas mrozów.

TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu; w tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

KONSERWACJA

- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.
- Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Serwisowanie należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
- Możesz wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane w tej instrukcji obsługi. W przypadku innych napraw lub pytań należy zwrócić się o pomoc do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Okresowo sprawdzać pompę, węże i wlot wody. Dbać o to, aby węże i wlot wody były wolne od błota, piasku i pozostałości.
- Po każdym użyciu należy wyczyścić produkt miękką, suchą szmatką. Produkt należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju oraz tłuszczu. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio

naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.

- Filtr należy czyścić tylko wtedy, gdy zauważalne jest pogorszenie jego działania.
- Jeśli etykiety są uszkodzone lub nieczytelne, należy zwrócić produkt do punktu serwisowego w celu wymiany etykiet.

POZNAJ SWÓJ PRODUKT

Patrz str.89.

1. Przycisk włączania/wyłączania
2. Przycisk sterowania przepływem
3. Przycisk zegara
4. Zatrask pokryw akumulatora
5. Złącze zatraskowe
6. Pokrywa baterii
7. Rękojeść
8. Port wylotowy
9. Port wlotowy
10. Okno podglądowe
11. Stopki obudowy
12. Instrukcja obsługi
13. Filtr
14. Wąż ssący
15. Adapter do kranu
16. Przewód elastyczny z szybkozłączką
17. Akumulator
18. Ładowarka

UWAGA: Wydajność produktu zmienia się w przypadku korzystania ze złącza do kranu.

SYMBOLE



Przed przystąpieniem do obsługi produktu należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.



Przed rozpoczęciem pracy z produktem wymontować akumulator.

IPX4

Ochrona przez wnikaniem

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.





CS PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ

Bezpečnost, výkon a spolehlivost mají při konstrukci bezdrátového přečerpávacího čerpadla prioritu.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Bezdrátové přečerpávací čerpadlo je určeno k přečerpávání vody, znečištěné nebo čisté, z bazénů, rybníků nebo nádrží. Tento přístroj se také může používat k odvodu povodňové vody nebo přebytkové dešťové vody při příválových deštích.

Výrobek je určen pouze pro využití v domácnostech. Výrobek lze používat v uzavřených i venkovních prostorech.

Přístroj nepoužívejte ji k jiným účelům.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Produkt není určen pro používání osobami, včetně dětí se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud neprošli školením ohledně používání, čištění či údržby. Místní předpisy mohou omezovat dobu obsluhy. Dohlédněte, aby si děti se spotřebičem nehrály.
- Uchovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit. Často na ně odkazujte a používejte je k poučení ostatních, kteří mohou tento přístroj používat. Pokud někomu tento přístroj zapůjčíte, půjčte mu i tyto pokyny, aby nedošlo k nesprávnému používání výrobku a možnému úrazu.
- Udržujte pracovní prostor mimo dosah všech osob, zejména malých dětí a domácích zvířat.
- Zkontrolujte nástroj před každým použitím. Zkontrolujte, zda nejsou uvolněny sponky, neuniká palivo atd. Ujistěte se, že jsou všechny ochranné kryty, a rukojeti správně a bezpečně nasazeny. Před použitím vyměňte jakékoliv poškozené součásti. Provedte kontrolu akumulátoru na netěsnost.
- Nástroj nijak neupravujte nebo nepoužívejte příslušenství, jež nejsou doporučena výrobcem.

- Zařízení nepoužívejte, pokud jste na boso nebo v sandálech či obdobně lehké obuvi. Obujte si protiskluzové, ochranné boty na ochranu nohou a lepší stabilitu na kluzkých površích.
- Dávejte pozor, abyste neuklouzli nebo nespadli.
- Nevkládejte ruce do vstupních/výstupních otvorů přístroje, když je zapnutý.
- Neinstalujte ani neprovazujte přístroj ve výbušném prostředí nebo v blízkosti hořlavých materiálů.
- Přístroj nepoužívejte, pokud jej vypínač nevypne. Vypínač nechte vyměnit autorizovaným servisním střediskem.
- Vypněte přístroj, vyjměte akumulátor a nechte přístroj vychladnout. Ujistěte se, že se zastavily všechny pohyblivé díly:
 - před servisem
 - před čištěním usazenin
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na nástroji
 - před demontáží a montáží příslušenství,
 - před výměnou příslušenství
 - před opuštěním výrobku
 - při údržbě
- V případě nehody nebo poruchy okamžitě zařízení vypněte a vyjměte baterii. Výrobek můžete znovu používat až po důkladné kontrole autorizovaným servisním centrem.

POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ NA BATERIE

- Dobíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit nebezpečí požáru, pokud se používá s jiným bateriovým modulem.
- Používejte pouze akumulátor určený speciálně pro tento přístroj. Použití jakéhokoliv jiného akumulátoru může způsobit nebezpečí poranění, úrazu elektřinou a požáru.
- Nepoužívejte akumulátor nebo přístroj, který je poškozený nebo upravený. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a důsledkem může být požár, výbuch nebo riziko zranění.
- Nevystavujte akumulátor ani přístroj ohni nebo příliš vysokým teplotám. Vystavení



ohni nebo příliš vysokým teplotám převyšujícím 130 °C může způsobit výbuch.

- Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo kovové předměty jako svorky pro papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit propojení jednoho vývodu s druhým. Zkratování vývodů baterie může způsobit požár nebo popáleniny.
- Při špatném použití může dojít k vystříknutí tekutiny z baterie. Nedotýkat se. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte vodou. Pokud kapalina přijde do kontaktu s očima, ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vytečená z baterie způsobit podráždění nebo popáleniny.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ BEZDRÁTOVÉHO PŘEČERPÁVACÍHO ČERPADLA

- Při instalaci výrobku se ujistěte, že je akumulátor vyjmutý.
- Ujistěte se, že jsou všechny spoje těsné. Na spojovací závit použijte těsnící pásku nebo vhodný tmel.
- Při utahování závitových spojů nepoužívejte nadměrnou sílu, která by mohla způsobit poškození.
- Pokud je třeba s výrobkem pohnout, nejprve výrobek vypněte a v případě potřeby uvolněte podkladovou desku. Přemístěte výrobek na vhodné místo a v případě potřeby dotáhněte podkladovou desku. Zapněte výrobek a pokračujte v provozu.
- Nepoužívejte výrobek pro korozivní, abrazivní, výbušné nebo nebezpečné kapaliny. Jiné kapaliny než voda mohou výrobek poškodit, mohou způsobit nebezpečí požáru a mohou způsobit fyzické zranění obsluhy.
- Přístroj nepoužívejte na pitnou vodu.
- Nespouštějte přístroj na sucho. Nenechávejte přístroj v chodu nasucho.
- Přístroj nepoužívejte, jsou-li ve vodě lidé.
- Neodpojujte hadici, dokud je přístroj v chodu.
- Voda vytékající z přístroje může způsobit navlhnutí půdy a následné uklouznutí. Po použití přístroje nezapomeňte vyčistit vypuštěnou vodu.

- Nevypouštějte vodu do oblastí s elektrickými nebo vysokonapěťovými prvky, aktivními chemikáliemi nebo jinými předměty nebo látkami, které mohou při smíchání s vodou způsobit nebezpečí.
- Vnitřek prostoru na akumulátor nevystavujte dešti nebo mokrému prostředí. Přístroj je vodě odolný pouze při zavřeném prostoru na akumulátor. Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

DOPLŇJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

Ke snížení rizika požáru, úrazu a poškození výrobku v důsledku zkratu nikdy nenořte přístroj, baterii ani nabíječku do tekutiny a nedovolte, aby do nich tekutina vnikla. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Před přenášením nebo uložením přístroje z něj vždy vyjměte akumulátor a nechte oba vychladnout.
- Před úschovou výrobek řádně očistěte. Skladujte přístroj na suchém, dobře větraném místě, nepřístupném dětem. Udržujte produkt mimo korozivní materiály, například zahradkářské chemikálie a rozmrazovací soli.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybum nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.
- Výrobek není chráněn před zmraznutím. Neponechávejte přístroj venku, když je mráz.

TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERIÍ

Přenos baterií dle místních a národních opatření a předpisů.

Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Neprepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

ÚDRŽBA

- Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.
- Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Výrobek nechte opravit pouze v pověřeném servisu.
- Můžete provádět v návodu k obsluze uvedené opravy a seřízení. Pro jiné opravy nebo poradenství, požádejte o pomoc autorizované servisní středisko.
- Pravidelně kontrolujte čerpadlo, hadice a přívod vody. Dbejte na to, aby hadice a přívod vody nebyly zaneseny bahnem, pískem a nečistotami.
- Po každém použití setřete nástroj měkkým a suchým hadříkem. Pokud přístroj nepoužíváte, udržujte jej suchý, čistý a bez tuků a mastnot. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Filtr čistěte pouze v případě, že dojde ke znatelnému snížení funkčnosti.
- Chcete-li vyměnit poškozené nebo nečitelné štítky, předejte zařízení do autorizovaného servisního střediska.

POZNEJTE SVŮJ NÁSTROJ

Viz strana 89.

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí
2. Tlačítko řízení průtoku
3. Tlačítko časovače
4. Západka krytu akumulátoru
5. Konektor západky
6. Kryt baterie
7. Rukojeť
8. Výstupní port
9. Vstupní port
10. Prohlížecké okénko
11. Kryt nožiček
12. Uživatelská příručka
13. Filtr
14. Sací hadice
15. Kohoutkový adaptér
16. Rychlospojovací hadice

17. Baterie
18. Nabíječka

POZNÁMKA: Výkon výrobku se při použití adaptéru na kohoutek liší.

SYMBOLY



Před používáním výrobku se obeznamte se všemi pokyny. Dbejte na všechna upozornění a dodržujte bezpečnostní pokyny.



Před zahájením jakékoli práce na přístroji vyjměte akumulátor.

IPX4

Stupeň krytí

Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně. Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistíte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.



HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Az akkumulátoros átemelő szivattyú kialakításakor a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság volt az elsődleges szempontunk.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az akkumulátoros átemelő szivattyú piszkos vagy tiszta víz medencéből, tavakból vagy tartályokból történő átemelésére szolgál. A termék árvizek vagy nagy esőzések során felgyűlő felesleges esővíz elvezetésére használható.

A termék csak otthoni vagy házi használatra való. A termék beltéren és kültéren is használható.

Semmilyen más célra ne használja.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne hagyja, hogy gyerekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességgel rendelkező személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, vagy az utasításokat nem ismerő személyek működtessék, tisztítsák vagy karbantartsák a terméket. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát. A gyerekekre oda kell figyelni, nehogy játsszanak a termékkel.
- Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is. Gyakran tekintse át a jelen utasításokat, és ezek alapján utasítsa a terméket használó személyeket. Ha kölcsönadja valakinek az eszközt, akkor a jelen utasításokat is adja kölcsön, hogy a termék helytelen használatát és az esetleges sérülést megakadályozza.
- A használat helyén ne tartózkodjon senki, különösen kisgyermek és kisállatok ne.
- Minden használat előtt vizsgálja át a gépet. Ellenőrizze a meglazult alkatrészeket, az üzemanyag-szivárgást stb. Ügyeljen rá, hogy minden a védőburkolat, terelőlemez és fogantyú megfelelően fel legyen szerelve és rögzítve. Használat előtt cserélje ki az összes sérült alkatrészt. Ellenőrizze az akkumulátor szivárgását.
- Semmilyen módon ne módosítsa a gépet vagy használjon a gyártó által nem ajánlott alkatrészeket és tartozékokat.
- Ne üzemeltesse a terméket mezítláb, vagy szandál vagy hasonló könnyű lábbeli

viselésekor. Viseljen lábféjét óvó és a csúszós talajon biztosabb állást biztosító védőlábbelit.

- Vigyázzon, nehogy megcsússzon és elessen.
- Bekapcsolt állapotban soha tegye a kezét a termék be- és kimeneteibe.
- Ne szerelje fel a terméket robbanásveszélyes környezetben vagy gyúlékony anyagok közelében, illetve ne üzemeltesse ilyenekben.
- Ne használja a terméket, ha a kapcsoló nem kapcsolja ki a terméket. A kapcsolót hivatalos szervizközpontban cseréltesse ki.
- Kapcsolja ki a terméket, vegye ki az akkumulátort, és hagyja a terméket lehűlni. Ellenőrizze, hogy minden mozgó rész teljesen megállt:
 - szervizelés előtt
 - az eltömődés eltávolítása előtt
 - ellenőrzés, karbantartás vagy a gépen végzett bármilyen művelet megkezdése előtt
 - mielőtt felszerelné vagy eltávolítaná a tartozékokat
 - kiegészítők cseréje előtt
 - mielőtt magára hagyná a terméket
 - karbantartás végzésekor
- Baleset vagy üzemzavar esetén azonnal kapcsolja ki és vegye ki az akkumulátort. Ne használja a készüléket, amíg teljesen ét nem vizsgálták egy hivatalos szervizközpont.

AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Csak a gyártó által megadott töltővel töltsé az akkumulátorokat. Egy adott akkumulátortípushoz való töltő egy másik típusú akkumulátorral való használata tűzveszélyes lehet.
- A terméket csak a hozzá való akkumulátorral használja. Más akkumulátorok használata tűzveszélyt, áramütést vagy személyi sérüléseket eredményezhet.
- Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort vagy terméket. A sérült vagy átalakított akkumulátor előre nem látható módon üzemelhet, ami tüzet, robbanást, más kockázatot vagy sérülést okozhat.
- Ne tegye ki az akkumulátort vagy terméket tűznek vagy magas hőmérsékletnek. A tűznek vagy a 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.

- Az akkumulátort használaton kívül tartsa távol más fém tárgytól, úgymint gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kisméretű fém tárgytól, amelyek rövidre zárhatják a két érintkezőt. Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása tüzet vagy égéseket okozhat.
- Helytelen körülmények között folyadék léphet ki az akkumulátorból. Ehhez ne érjen hozzá. Ha mégis érintkezik vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyt folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.

AKKUMULÁTOROS ÁTEMELO SZIVATTYÚ – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Ügyeljen arra, hogy a termék felszerelése előtt távolítsa el az akkumulátorcsomagot.
- Győződjön meg róla, hogy egyik csatlakozó sem szivárog. A csatlakozó meneténél használjon menettömítő szalagot vagy megfelelő tömítőszert.
- A menetes szerelvényeket ne húzza meg túlzott erővel, mivel ez kárt okozhat.
- Ha a terméket el kell mozditani, először kapcsolja ki, majd szükség esetén lazítsa meg az alapelemez. Vigye a terméket egy megfelelő helyre, majd szükség esetén húzza meg az alapelemez. A működtetés folytatásához kapcsolja be a terméket.
- Ne használja a terméket maró, kopást okozó, robbanásveszélyes vagy veszélyes folyadékokhoz. A víztől eltérő folyadékok károsíthatják a terméket, tűzveszélyt idézhetnek elő, valamint testi sérülést okozhatnak gépkészletnek.
- Ne használja a terméket ivóvízzel.
- Ne működtesse a terméket folyadék nélkül. Ne üzemeltesse a terméket szárazon.
- Ne használja a terméket, amikor a vízben emberek tartózkodnak.
- Ne távolítsa el a tömlőt, amikor a termék még működik.
- A termékből kifolyó víz benedvesítheti a talajt, és az csúszóssá válhat. Mindenképpen takarítsa el a kifolyt vizet a termék üzemeltetése után.
- Ne folyassa ki a vizet elektromos vagy nagyfeszültségű berendezéseket, aktív

vegyszereket, illetve vízzel keveredve veszélyes tárgyakat vagy anyagokat tartalmazó területre.

- Ne tegye ki az akkumulátorrekesz belsejét esőnek vagy nedves körülményeknek. A termék csak zárt akkumulátorrekesz mellett vízálló. Ha a termékbe víz kerül, az növeli az áramütés kockázatát.

AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkuba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tárolás vagy szállítás előtt kapcsolja ki a terméket, vegye ki az akkut és hagyja mindkettőt lehűlni.
- Tárolás előtt alaposan tisztítsa meg a terméket. A terméket szárass, jól szellőző és gyermekektől elzárt helyen tárolja. A terméket tartsa távol a korrodáló szerektől, például kerti vegyszerektől vagy a jégmentesítő sótól.
- Szállításkor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.
- A termék nem fagyálló. Ne hagyja a terméket fagyos időben a szabadban.

LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az akkumulátorok külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

KARBANTARTÁS

- Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szereléseit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.
- Szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. A terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
- A használati útmutatóban leírt beállításokat és javításokat Ön is elvégezheti. További javításokért vagy tanácsért kérjen segítséget egy hivatalos szervizközpontban.
- Rendszeresen ellenőrizze a szivattyút, a tömlőket és a vízbemenetet. Győződjön meg róla, hogy a tömlők és a vízbemenet sár, homok és törmelékektől mentes.
- Minden egyes használat után egy puha, száraz ruhával tisztítsa meg a terméket. Használaton kívül tartsa a terméket tisztán, szárazon, és olajtól, illetve kenőanyagtól mentesen. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
- A szűrőt csak akkor tisztítsa meg, ha a termék teljesítménye észrevehetően csökken.
- A sérült vagy olvashatatlan címkék cseréjéhez vigye vissza a terméket egy hivatalos szervizközpontba.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 89. oldal.

1. Be/ki kapcsológomb
2. Áramlásszabályozó gomb
3. Időzítő gomb
4. Akkumulátorfedél retesze
5. Reteszcsat
6. Akkumulátor fedél
7. Fogantyú
8. Kimeneti csatlakozó
9. Bemeneti csatlakozó
10. Betekintőablak
11. Talpburkolat
12. Használati utasítás
13. Szűrő
14. Szívótömlő
15. Csap adapter
16. Tömlő-gyorscsatlakozó
17. Akkumulátor
18. Töltő

MEGJEGYZÉS: A termék teljesítménye a csapadapter használata esetén eltérő lehet.

SZIMBÓLUMOK



IPX4



A termék használata előtt olvasson el és értsen meg minden utasítást. Tartsa be az összes figyelmeztetést és biztonsági utasítást.

A terméken végzett bármilyen munkát előtt vegye ki az akkumulátort.

Külső behatásokkal szembeni védelem

Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékeit ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékeit elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből.

Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért.

A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékeit.

A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.

Siguranța, performanța și fiabilitatea au reprezentat principala prioritate în proiectarea pompei de transfer cu acumulator.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Pompa de transfer cu acumulator este destinată transferului apei, indiferent dacă este murdară, curată, din piscină, iazuri sau rezervoare. Produsul este utilizat și pentru evacuarea apei pluviale sau a apelor în timpul inundațiilor.

Produsul este destinat exclusiv pentru uz casnic sau domestic. Produsul poate fi utilizat atât în interior cât și în exterior.

Nu folosiți în alte scopuri.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

- Nu lăsați niciodată copiii, persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe sau persoanele nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să folosească produsul. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului. Copiii trebuie să fie supravegheați adecvat pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.
- Păstrați aceste avertismente și instrucțiuni, pentru a le putea consulta ulterior. Consultați-le frecvent și utilizați-le pentru a instrui alte persoane care utilizează produsul. Dacă împrumutați cuiva produsul, însoțiți-l și de aceste instrucțiuni, pentru a preveni utilizarea incorectă a produsului și eventuale vătămări.
- Asigurați-vă că în zonă să nu pătrundă nicio persoană, în special copii mici și animale de companie.
- Inspectați aparatul înainte de fiecare folosire. Verificați dacă există șuruburi slăbite, scurgeri de combustibil etc. Asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție și mânerul sunt fixate corect și strâns. Înlocuiți toate piesele deteriorate înainte de utilizare. Verificați dacă există scurgeri la nivelul acumulatorului.
- Nu modificați mașina în niciun fel sau să folosiți părți și accesorii ce nu sunt recomandate de către producător.
- Nu utilizați unealta cu picioarele goale sau când purtați sandale deschise sau altă încălțăminte ușoară. Purtați încălțăminte de protecție care vă va proteja picioarele

și vă va îmbunătăți mersul pe suprafețe alunecoase.

- Manevrați pistolul cu atenție, pentru a evita alunecarea sau căderea.
- Evitați să băgați mâinile în deschiderile de admisie/evacuare ale produsului în timp ce acesta este în funcțiune.
- Nu instalați și nu operați produsul în mediu exploziv sau în vecinătatea materialelor inflamabile.
- Nu utilizați produsul dacă butonul „oprit” nu reușește să oprească produsul. Butonul trebuie înlocuit într-un centru service autorizat.
- Opriți echipamentul, scoateți acumulatorul și lăsați produsul să se răcească. Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet:
 - Înainte de efectuarea reparațiilor
 - Înainte de a îndepărta un obiect ce a determinat un blocaj
 - Înainte de a verifica, curăța sau lucra asupra produsului
 - Înaintea instalării sau îndepărtării accesoriilor
 - Înainte de a schimba accesoriile
 - Înainte de a lăsa produsul nesupravegheat
 - În timpul lucrărilor de întreținere a produsului
- Opiți imediat mașina și îndepărtați acumulatorul în caz de accident sau defecțiune. Nu utilizați din nou produsul înainte de a realiza o verificare completă, la un centru de service autorizat.

FOLOSIREA ȘI ÎNȚREȚINEREA MAȘINII CU ACUMULATOR

- Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericolul de incendii.
- Utilizați numai acumulatori special concepuți pentru produs. Utilizarea unui alt acumulator poate produce un risc de incendiu, de electrocutare sau de vătămare a persoanelor.
- Nu utilizați un acumulator sau produs deteriorat sau modificat. Acumulatorii deteriorați sau modificați au un comportament imprevizibil și prezintă pericol de incendiu, explozie sau accidentare.
- Nu expuneți acumulatorul sau produsul la foc sau temperaturi excesive. Expunerea la

foc sau temperaturi peste 130 °C prezintă pericol de explozie.

- Atunci când acumulatorul nu este în uz, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la o bornă la alta. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendiu.
- În condiții de utilizare abuzivă, se poate scurge electrolit din acumulator. Evitați contactul. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați suplimentar un medicul. Lichidul care iese din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND POMPA DE TRANSFER CU ACUMULATOR

- Asigurați-vă că acumulatorul este scos la instalarea produsului.
- Asigurați-vă că toate conexiunile sunt etanșe și nu prezintă scurgeri. Utilizați pentru filet o garnitură de etanșare tip bandă sau o garnitură de etanșare adecvată pentru racordul filetat.
- La strângerea conexiunilor filetate, nu aplicați o forță excesivă care ar putea cauza deteriorări.
- Dacă produsul trebuie mutat, opriți-l mai întâi și slăbiți placa de bază, dacă este necesar. Mutați produsul într-o zonă adecvată și strângeți placa de bază, dacă este necesar. Porniți produsul pentru a relua funcționarea.
- Nu utilizați produsul pentru lichide corozive, abrazive, explozive sau periculoase. Alte lichide decât apa pot deteriora produsul, pot crea un pericol de incendiu și pot cauza vătămări corporale operatorului.
- A nu se utiliza produsul cu apă potabilă.
- Nu puneți în funcțiune produsul fără lichid. Nu lăsați pompa să funcționeze în gol.
- Nu folosiți produsul când sunt în apă persoane.
- Nu scoateți furtunul cât pompa este încă în funcțiune.
- Apa evacuată de la produs poate face ca solul să devină umed și alunecos. Asigurați-vă să curățați produsul de apă după utilizare.
- Nu evacuați apa în zone cu elemente electrice sau sub tensiune înaltă, cu

substanțe chimice active sau cu alte obiecte sau substanțe care pot deveni periculoase în combinație cu apa.

- Nu expuneți interiorul compartimentului acumulatorului la intemperii sau umezeală. Produsul este impermeabil numai când compartimentul acumulatorului este închis. Apa care se infiltrează în produs crește riscul de electrocutare.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată produsul, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înalbitori sau produse ce conțin înalbitori, pot provoca un scurtcircuit.

TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

- Opriți echipamentul, scoateți acumulatorul și lăsați să se răcească atât echipamentul cât și acumulatorul înainte de transport sau depozitare.
- Curățați amănunțit produsul înainte de a-l depozita. Depozitați produsul într-o zonă bine ventilată, uscată, departe de accesul copiilor. Păstrați produsul la distanță de agenți corozivi, precum substanțe chimice de grădină și săruri de dezghețare.
- Pentru transportare, fixați produsul să nu se miște sau cadă pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.
- Produsul nu este protejat împotriva înghețului. Nu lăsați produsul în aer liber în condiții de îngheț.

TRANSPORTAREA BATERIILOR DE LITIU

Transportați bateriile în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale privind împachetarea și etichetarea atunci când transportați baterii către un terț. Asigurați-vă că nicio baterie nu poate să intre în contact cu alte baterii sau materiale conductive în timpul transportului prin protejarea conectorilor expuși cu bandă, capace izolatoare neconductive. Nu transportați bateriile ce sunt crapate sau care au scurgeri. Verificați cu firma transportatoare pentru recomandări ulterioare.

ÎNTREȚINERE

- Folosiți doar piese de schimb, accesorii și atasamente originale ale producătorului. Neurmarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slaba funcționare și ar putea anula garanția.
- Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Duceți produsul la reparații numai într-un centru service autorizat.
- Puteți face reglaje și reparații descrise în acest manual de instrucțiuni. Pentru alte reparații sau sfaturi, căutați asistență din partea unui centru service autorizat.
- Periodic verificați pompa, furtunurile și filtrul de pe admisie. Asigurați-vă că furtunurile și filtrul de pe admisie nu sunt înfundate cu nămol, nisip sau deșeur.
- După fiecare folosire curățați produsul cu o cârpă moale și uscată. Țineți exteriorul echipamentului uscat, curat și fără urme de ulei și unsoare, când nu este în funcțiune. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.
- Curățați filtrul numai când există un declin observabil în funcționare.
- Duceți produsul la un centru service autorizat pentru a înlocui etichetele deteriorate sau ilizibile.

CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

Vezi pagina 89.

1. Buton pornire/oprire
2. Butonul de control al debitului
3. Buton temporizator
4. Mecanism de blocare pentru capacul bateriei
5. Conector pentru mecanismul de blocare
6. Capacul acumulatorului
7. Mâner
8. Port de ieșire
9. Port de intrare
10. Fereastră de vizualizare
11. Bază de montare
12. Manualul operatorului
13. Filtru
14. Furtun de aspirație
15. Adaptor robinet
16. Furtun cu conectare rapidă
17. Acumulator
18. Încărcător

NOTĂ: Performanța produsului variază atunci când utilizați un adaptor pentru robinet.

SIMBOLURI



Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Respectați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.



Decuplați acumulatorul înainte de a realiza orice fel de operație de întreținere sau reparație asupra produsului.

IPX4

Nivel protecție IP

A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoierul menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litiu, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.



LV TULKOTS NO ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS

Bezvadu pārvietošanas sūkņa prioritāte ir piešķirta drošumam, veikspējai un uzticamībai.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Bezvadu pārvietošanas sūknis ir paredzēts netīrai vai tīra ūdens pārvietošanai no baseiniem, dīķiem vai tvertnēm. Produktu var izmantot izmantots arī plūdu ūdens novadīšanai vai liekā lietus ūdens kontrolei plūdu laikā.

Produkts ir paredzēts lietošanai tikai mājās vai māsaimniecībā. Produktu var izmantot telpās vai ārpus tām.

Nelietojiet citiem mērķiem.

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Nekad neļaujiet bērniem, cilvēkiem ar samazinātām fiziskajām spējām, maņu vai garīgiem traucējumiem, vai cilvēkiem ar pieredzes un zināšanu trūkumu, vai cilvēkiem, kuri nav iepazinušies ar instrukcijām, izmantot šo ierīci. Vietējie noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu. Nepieciešams pienācīgi uzmanīt bērnus, lai nodrošinātu, ka tie nespēlējas ar ierīci.
- Brīdinājumus un instrukcijas saglabāiet turpmākai uzziņai. Regulāri tās pārlasiet un izmantojiet, lai sniegtu norādes citiem, kas var lietot šo produktu. Ja kādam aizdodāt šo produktu, tad iedodiet arī šīs instrukcijas, lai izvairītos no produkta nepareizas lietošanas un potenciālās traumas.
- Nodrošiniet, ka darba zonā neatrodas citas personas, it īpaši mazi bērni, un mājdzīvnieki.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet ierīci. Pārbaudiet vai nav vajīgu stiprinājumu, degvielas sūču utt. Pārbaudiet, vai visi aizsargi un rokturi ir pareizi un stingri piestiprināti. Pirms lietošanas nomainiet visas bojātās detaļas. Pārbaudiet sūces akumulatora komplektā.
- Nepārveidojiet ierīci un nelietojiet detaļas un aksesuārus, kurus nav ieteicies ražotājs.
- Nelietojiet produktu, ja kājās nav apavu vai valkājat atvērtas sandales, vai līdzīgus atvērtus apavus. Valkājiet neslīdošus aizsargājošus apavus, kas aizsargās jūsu pēdas un uzlabos pārvietošanos pa slidenām virsmām.

- Ievērojiet piesardzību, lai izvairītos no paslīdēšanas vai krišanas.
- Izvairieties no roku ievietošanas produkta ieplūdes/izplūdes atverēs, kamēr tas ir ieslēgts.
- Neuzstādi un neizmantojiet produktu sprādzienbīstamā vidē vai uzliesmojošu materiālu tuvumā.
- Neizmantojiet produktu, ja izslēgšanas slēdzis to neizslēdz. Veiciet slēdža nomaiņu tikai pilnvarotā servisa centrā.
- Izslēdziet produktu, noņemiet akumulatoru bloku un ļaujiet produktam atdzist. Pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās:
 - pirms sākt apkopi
 - pirms nosprostojumu tīrīšanas
 - pirms iekārtas pārbaudes, tīrīšanas vai labošanas
 - pirms pievienojat vai nonemot piestiprinājumus
 - pirms papildaprīkojuma nomaiņas
 - pirms atstāt izstrādājumu bez uzraudzības
 - ikreiz, kad veicat apkopi
- Negadījumu vai saplīšanas gadījumā nekavējoties izslēdziet un noņemiet akumulatora bloku. Neizmantojiet izstrādājumu līdz tas nav pilnībā pārbaudīts pilnvarotā servisa centrā.

AR AKUMULATORU DARBINĀMU IERĪČU LIETOŠANA UN KOPŠANA

- Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju. Lādētājs, kas paredzēts lietošanai ar viena veida akumulatoru, var būt ugunsnedrošs, ja to izmanto ar citu akumulatoru.
- Izmantojiet akumulatoru blokus, kas īpaši paredzēti šim produktam. Jebkura cita akumulatora lietošana var radīt ugunsgrēku, elektriskā trieciena vai ievainojumu risku.
- Neizmantojiet akumulatoru bloku vai produktu, kas ir bojāts vai pārveidots. Bojāts vai pārveidots akumulatoru bloks var izraisīt neparedzamu darbību, kas var izraisīt uzliesmošanu, sprādzienu vai ievainojumu risku.
- Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai produktu liesmu vai paaugstinātas temperatūras iedarbībai. Pakļaujot liesmām vai paaugstinātai temperatūrai virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.



- Kad nelietojat akumulatoru, neturiet to citu metāla priekšmetu tuvumā, piemēram: papīra saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi sīki metāla priekšmeti, kas var veidot savienojumu starp spailēm. Akumulatora spailu īsslēgums var radīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- Nelabvēlīgos apstākļos no akumulatora var tikt izspiests šķidrums. Izvairieties no saskarsmes ar to. Nejaušas saskares gadījumā skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

BRĪDINĀJUMI PAR BEZVADU PĀRVIETOŠANAS SŪKŅA DROŠUMU

- Uzstādot produktu, pārbaudiet, vai ir izņemts akumulatoru bloks.
- Nodrošiniet, ka nevienam savienojumam nav noplūdes. Uz savienojuma vītnes izmantojiet vītņu blīvējamo lentu vai piemērotu blīvējamo materiālu.
- Nepievelciet vītņotos savienojumus ar pārmērīgu spēku, pretējā gadījumā var tikt nodarīti bojājumi.
- Ja produkts ir jāpārvieta, vispirms to izslēdziet un pēc tam atbrīvojiet pamata plātni (ja nepieciešams). Pārvietojiet produktu uz piemērotu apgabalu un, ja nepieciešams, pievelciet pamata plātni. Lai atsāktu darbību, ieslēdziet produktu.
- Produktu neizmantojiet korozīvu, abrazīvu, eksplozīvu vai bīstamu šķidrumu pārvietošanai. Citi šķidrumi (izņemot ūdeni) var sabojāt produktu, izraisīt iespējamu aizdegšanos un nodarīt miesas bojājumus operatoram.
- Neizmantojiet produktu dzeramā ūdens sūkņēšanai.
- Neizmantojiet produktu bez šķidruma. Neļaujiet produktam strādāt bez ūdens.
- Neizmantojiet produktu, ja ūdenī ir cilvēki.
- Nenovietojiet šļūteni, kamēr produkts joprojām darbojas.
- No produkta izplūstošais ūdens var izraisīt pamatnes samirkšanu un slīdēšanu. Pēc produkta lietošanas nodrošiniet, ka izsūkņētais ūdens ir tīrs.
- Neveiciet ūdens izsūkņēšanu uz vietām ar elektriskiem vai augstsprieguma

elementiem, aktīvām ķīmikālējām vai citiem priekšmetiem vai vielām, kas var radīt briesmas, nonākot saskarē ar ūdeni.

- Nepakļaujiet akumulatoru bloka nodalījuma iekšpusi lietus vai mitriem apstākļiem. Produkts ir ūdensizturīgs tikai tad, kad akumulatora nodalījums ir noslēgts. Ūdens, kas iekļūvis produktā palielina elektrotrauma risku.

PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Lai samazinātu aizdegšanās, ievainojumu un produkta bojājumu risku, kas radies īssavienojuma rezultātā, nekad neiemērciet produktu, akumulatoru bloku vai lādētāju šķidrumā vai nepieļaujiet šķidruma ieplūšanu tajos. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Pirms produkta novietošanas glabāšanai vai transportēšanas, izslēdziet to, noņemiet akumulatoru bloku un ļaujiet tam atdzist.
- Kārtīgi noīriet izstrādājumu pirms glabāšanas. Glabājiet produktu sausā, labi vēdināmā vietā, kas nav pieejama bērniem. Sargiet izstrādājumu no korozīvām vielām, piemēram, dārza ķīmikālējām un pretapledošanas sāls.
- Transportējot, nostipriniet preci, lai tā nekustētos vai nenokristu, lai novērstu personu savainojumus vai bojājumus precei.
- Produkts nav aizsargāts pret sasalšanu. Neatstājiet produktu ārpus telpām sasalšanas apstākļos.

LITIJA BATERIJU TRANSPORTĒŠANA

Transportējiet baterijas saskaņā ar vītiem un valsts noteikumiem un regulām.

Ievērojiet visas īpašās prasības saistībā ar iepakojšanu un marķēšanu, transportējot trešās puses baterijas. Nodrošiniet, ka baterijas transportā nevar nonākt saskarē ar citām baterijām vai vadītspējīgiem materiāliem, aizsargājot atklātos savienotājus ar nevadošiem izolācijas vāciņiem vai lentēm. Netransportējiet iekļaušas baterijas vai baterijas, kurām ir noplūde. Lūdziet padomu kravu pārvadāšanas uzņēmumam.



APKOPE

- Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.
- Aptarnavimā atlikti būtina itin atdīžiai, todēl rekomenduojuame, kad techninē apžiūrā vykdytų kvalifikuotas specialistas. Veiciet apkalpošanu tikai pilnvarotā servisa centrā.
- Daudzus šajā lietotāja rokasgrāmātā aprakstītos regulēšanas un remontdarbus varat veikt pats. Cita veida remontam vai konsultācijām, vērsieties pēc padoma autorizētā servisa centrā.
- Periodiski pārbaudiet sūkni, šļūtenes un ūdens ieplūdi. Nodrošiniet, ka šļūtenēs un ūdens ieplūdē nav dubļi, smiltis un netīrumi.
- Pēc katras lietošanas reizes notīriet precī ar mīkstu, sausu drāniņu. Kad produkts netiek lietots, uzturiet tā ārpusi sausu, tīru, noslaukiet eļļas un smērvielas. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomainītai pilnvarotā apkopes centrā.
- Izīrtiet filtru tikai tad, kad rodas pamanāma darbības pasliktināšanās.
- Nesiet precī uz pilnvarotu pakalpojumu centru, lai nomainītu bojātos vai nesalasāmās uzlīmes.

PAZĪSTIET SAVU IERĪCI

Skatīt 89. lappusi.

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
2. Plūsmas kontroles poga
3. Taimera poga
4. Akumulatora pārsega mēlīte
5. Mēlītes savienotājs
6. Akumulatora vāks
7. Rokturis
8. Izejas ports
9. Ieejas ports
10. Skatlodziņš
11. Kāju korpuss
12. Lietotāja rokasgrāmata
13. Filtrs
14. Sūkšanas šļūtene
15. Krāna adapters
16. Ātrā savienojuma šļūtene
17. Akumulators
18. Lādētājs

PIEZĪME: Izmantojot krāna adapteri, izstrādājuma veiktspēja var atšķirties.

APZĪMĒJUMI



Izlasiet un izprotiet visas norādes pirms produkta lietošanas. Ievērojiet visus brīdinājumus un drošības norādes.



Noņemiet akumulatoru bloku, pirms uzsākt jebkādas apkopes darbus.

IPX4

Šķidruma iekļūšanas aizsardzība

Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.



LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Projektuojant šį akumuliatorinį perpylimo siurbį, pirmenybė buvo teikiama saugumui, našumui ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Akumuliatorinis perpylimo siurblys skirtas nešvariam arba švariam vandeniui perpilti iš baseinų, tvenkinių ar rezervuarų. Šis įrenginys taip pat naudojamas potvynio arba pertekliniam liūčių vandeniui šalinti.

Šis įrenginys skirtas naudoti tik namuose arba namų ūkyje. Įrenginį galima naudoti patalpose arba lauke.

Nenaudokite kitais tikslais.

BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Joku būdu neleiskite naudoti krūmaplovės vaikams, asmenims su fiziniais, jutiminiais ar psichiniais sutrikimais, ar žmonėms, neturintiems reikiamos patirties ir žinių, arba nesuspėjusiems su šiomis instrukcijomis. Vietos įstatymai gali apriboti įrengimo operatoriaus amžių. Mažus vaikus visada privaloma tinkamai prižiūrėti, kad jie nežaistų šalia įrenginio arba su juo.
- Saugokite šiuos įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte vadovautis jais vėliau. Dažnai ja vadovaukitės ir naudokitės kitiems asmenims, kurie gali naudotis gaminiu, instruktuoti. Jei šį įrenginį kam nors skolinate, taip pat atiduokite jiems ir šią instrukciją, kad įrenginys būtų tinkamai naudojamas ir būtų išvengta galimų susižalojimų.
- Darbo vietoje neturi būti jokių žmonių, ypač mažų vaikų ir naminių gyvūnų.
- Patikrinkite įrenginį prieš kiekvieną naudojimą. Patikrinkite, ar nėra atsipalaidavusių tvirtinamųjų elementų, ar neprateka kuras ir pan. Patikrinkite, ar visos apsaugos ir rankenos tinkamai ir patikimai pritvirtintos. Prieš naudodami prietaisą pakeiskite visas pažeistas dalis. Patikrinkite, ar nėra išteikėjimo iš akumuliatoriaus.
- Niekada nemodifikuokite prietaiso ir nemontuokite dalių bei priedų, kurias naudoti nepataria gamintojas.
- Niekada nenaudokite įrenginio basomis, avėdami sandalus ar panašią lengvą avalynę. Avėkite neslystančią, apsauginę avalynę, kuri apsaugos jūsų pėdas ir leis tvirtiau stovėti ant slidžių paviršių.

- Judėkite apdairiai, kad nepaslystumėte ar nepargriūtumėte.
- Nekiškite rankų į įrenginio įleidimo / išleidimo angas, kai jis yra įjungtas.
- Nemontuokite ir nenaudokite įrenginio sprogoje aplinkoje ar šalia degių medžiagų.
- Nesinaudokite įrenginiu, jei jo neįmanoma išjungti išjungimo jungikliu. Jungiklį keiskite tik įgaliotajame techninės priežiūros centre.
- Išjunkite įrenginį, išimkite akumuliatorių ir palaukite, kol jis atvės. Patikrinkite, ar visos judančio dalys visiškai nustojo sukintis:
 - prieš atlikdami techninę priežiūrą
 - prieš pašalindami užsikimšimą
 - prieš tikrindami ar valydami prietaisą arba prieš pradėdami juo pjauti žolę
 - prieš montuojant ar nuimant itaisus
 - prieš keisdami priedus
 - prieš palikdami įrenginį be priežiūros
 - kaskart atlikdami techninę priežiūrą
- Nelaimingo atsitikimo arba gedimo atveju nedelsdami išjunkite įrenginį ir išimkite akumuliatorių. Nenaudokite įrenginio tol, kol jis nebus išsamiai patikrintas įgaliotos techninės priežiūros centre.

ĮRANKIO SU AKUMULIATORIUMI NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Pakartotinai kraukite prietaisą tik naudodami gamintojo nurodytą kroviklį. Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis gali kelti gaisro pavojų kitokiam akumuliatoriui.
- Naudokite tik specialiai šiam įrenginiui skirtą akumuliatorių. Kitokių akumuliatorių naudojimas gali sukelti gaisrą, elektros smūgį ar sužeidimus.
- Nenaudokite pažeisto arba pakeistos konstrukcijos įrenginio ar akumuliatoriaus. Sugadinti arba pakeisti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba pavojus susižaloti.
- Saugokite akumuliatorių ir įrenginį nuo ugnies ir aukštos temperatūros. Patekus į ugnį arba veikiant aukštesnei kaip 130 °C temperatūrai gali kilti sprogimas.
- Kai akumuliatorius nenaudojamas, jį laikykite toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie vieną gnybtą gali sujungti su kitu. Sutrumpinus vieną akumuliatoriaus gnybtą su kitu, galima nusidėginti arba sukelti gaisrą.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

- Esant netinkamoms sąlygomis iš akumuliatorių gali išsivėsti skystis. Venkite s'lyčio. Jei atsitiktinai prisilietėte - nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus iškėjęs skystis gali nudeginti ar sukelti sudirginimus.

AKUMULATORINIO PERPYLIMO SIURBLIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Įrengdami gaminį įsitikinkite, kad išimtas akumulatoriaus paketas.
- Įsitikinkite, kad visos jungtys yra sandarios. Jungiamąjį sriegį apvyniokite sriegių sandarinimo juosta arba sandarinkite tinkamu sandarikliu.
- Priverždami sriegines jungtis, nenaudokite pernelyg didelės jėgos, kad nesugadintumėte.
- Jei gaminį reikia perkelti, pirmiausia jį išjunkite ir, jei reikia, atlaisvinkite pagrindo plokštę. Perkelkite gaminį į tinkamą vietą ir, jei reikia, priveržkite pagrindo plokštę. Įjunkite gaminį ir naudokite toliau.
- Nenaudokite gaminio ėsdinantiems, abrazyviniams, sprogiems ar pavojingiems skysčiams perpilti. Kiti skysčiai, išskyrus vandenį, gali sugadinti gaminį, sukelti gaisro pavojų ir fiziškai sužaloti jo naudotoją.
- Nenaudokite šio įrenginio geriamajam vandeniui tiekti.
- Nenaudokite įrenginio be skysčio. Neleiskite įrenginiui veikti sausi, be vandens.
- Nenaudokite įrenginio, jei vandens telkinyje yra žmonių.
- Neatjunkite žarnos, kol įrenginys vis dar veikia.
- Iš įrenginio išleidžiant vandenį, žemė gali sudrėkti ir tapti slidi. Pasinaudoję įrenginiu būtinai išvalykite išleistą vandenį.
- Neišleiskite vandens ten, kur yra elektros arba aukštos įtampos elementų, aktyvių cheminių medžiagų ar kitų objektų ar medžiagų, į kuriuos patekus vandens galėtų kelti pavojus.
- Saugokite akumulatoriaus vidų nuo lietaus ir nesisinaudokite juo esant drėgnoms oro sąlygoms. Įrenginys yra nepralaidus vandeniui tik tada, kai akumulatoriaus skyrius yra uždarytas. Į akumuliatorių patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.

PAPILDOMI AKUMULATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Siekiant sumažinti gaisro, susižeidimų ir įrangos pažeidimų pavojus, galinčius kilti dėl trumpojo elektros jungimo, pasirūpinkite, kad įrankis, akumulatorius arba įkroviklis niekada nebūtų panardintas į jokių skystį, o taip pat, kad skystis nepatektų į jų vidų. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Išjunkite įrenginį, išimkite akumuliatorių ir palaukite, kol įrenginys atvės, jei norite jį padėti saugojimo vietą arba transportuoti.
- Prieš sandėliuodami įrenginį kruopščiai jį nuvalykite. Laikykite įrenginį sausoje, gerai vėdinamoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Laikykite gaminį toliau nuo korozinių medžiagų, pvz. sodo chemikalų ir tirpdančių druskų.
- Ruošiant gabenimui, gaminį reikia įtvirtinti, kad nejudėtų arba nenukristų, taip apsaugant žmones nuo sužeidimų ir gaminį nuo apgadinimų.
- Šis gaminys neapsaugotas nuo šalčio. Nepalikite įrenginio lauke esant neigiamai temperatūrai.

LIČIO BATERIJŲ TRANSPORTAVIMAS

Akumuliatorių gabenkite pagal vietinius ir šalies reikalavimus bei nuostatas.

Akumulatorius gabenant trečiajai šaliai būtina laikytis visų specialių reikalavimų, nurodytų pakuotėse ir etiketėse. Užtikrinkite, kad gabenimo metu nei vienas akumulatorius nesiliestų su kitais akumulatoriais arba laidžiosiomis medžiagomis – apsauginius jungiamuosius elementus uždenkite izoliacinėmis nelaidžiomis movomis arba juosta. Iskilusiu ir tekanciu akumuliatorių negabinkite. Dėl tolesnių patarimų kreipkitės į transporto įmonę.

PRIEŽIŪRA

- Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio blogo veikimo priežastis, ir dėl to gali būti anuliuotas garantinis pažymėjimas.

- Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Įrenginį techninei priežiūrai pristatykite tik į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Prietaisą galite reguliuoti ir remontuoti, kaip aprašyta šiame naudotojo vadove. Dėl kitų dalių taisymo ar pagalbos taisant reikia kreiptis į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.
- Reguliariai tikrinkite siurbį, žarnas ir vandens įleidimo angą. Užtikrinkite, kad žarnose ir vandens įleidimo angoje neprisikauptų purvo, smėlio ir nešvarumų.
- Po kiekvieno naudojimo, išvalykite įrenginį sausu švelnaus audinio gabalėliu. Nenaudojamas įrenginys privalo būti sausas, švarus, nealyvuotas ir netepaluotas. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizotuame aptarnavimo centre.
- Valykite filtrą tik tada, kai pastebimai sumažėja įrenginio našumas.
- Prireikus pakeisti sugadintas ar neįskaitomas etiketes, gaminį reikia nugabenti į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.

SUSIPAŽINKITE SU ĮRENGINIU

Žr. 89 psl.

1. Įj./Išj. mygtukas
2. Srauto valdymo mygtukas
3. Laikmačio mygtukas
4. Akumulatoriaus dangtelio fiksatorius
5. Fiksatoriaus jungtis
6. Akumulatoriaus dangtis
7. Rankena
8. Išleidimo anga
9. Įleidimo anga
10. Žiūrėjimo langelis
11. Pastatymo korpusas
12. Naudojimo instrukcija
13. Filtras
14. Siurbimo žarna
15. Čiaupo adapteris
16. Greito prijungimo žarna
17. Baterija
18. Įkroviklis

PASTABA: Naudojant čiaupo adapterį kinta gaminio našumas.

ŽENKLAI



IPX4

Reguliariai ir prieš kiekvieną naudojimą tikrinkite, ar tinkamai užveržti visi sraigtai, varžtai ir veržlės, kad užtikrintumėte saugą darbo aplinką. Vadovaukitės visais įspėjimais ir saugos taisyklėmis.

Prieš pradėdami bet kokius darbus gaminyje išimkite akumuliatorių bloką.

Apsaugos klasė

Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumulatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumulatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisidėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdirbimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.



ET ORIGINAALJUHENDI TÖLGE

Selle juhtmevaba ülekandepumba disainimisel on kõige tähtsamaks peetud ohutust, jõudlust ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Juhtmevaba ülekandepump on mõeldud määratud või puhta vee kandmiseks basseinidest, tiikidest või paakidest välja. Toodet saab kasutada ka üleujutusveest või liigest vihmaveest tühendamiseks üleujutuste ajal.

Toodet tohib kasutada ainult kodumajapidamises. Toodet võib kasutada nii siseruumides kui ka välitingimustes.

Ärge kasutage ühekski muuks otstarbeks.

OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD

- Ärge lubage lapsi ega piiratud füüsiliste, sensorsete ja vaimsete võimetega inimesi ega kogemuste ja teadmisteta ning käesolevate juhistega mittetutvunud inimesi seadet kasutada. Kohalikud regulatsioonid võivad seada kasutaja vanusele piiranguid. Laste järele tuleb piisavalt valvata, et nad seadmega ei mängiks.
- Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus vaatamiseks alles. Vaadake neid sageli ja kasutage neid teiste, kes võivad toodet kasutada, juhendamiseks. Kui laenate selle tööriista kellelegi teisele, andke talle kaasa ka need juhised, et vältida toote väärkasutamist ja võimalikke vigastusi.
- Hoidke tööpiirkond eemal kõikidest inimestest, eelkõige väikestest lastest ja lemmikloomadest.
- Kontrollige seade iga kord enne kasutamist üle. Kontrollige kinnitite lõtvumise, kütuselekete jne suhtes. Veenduge, et kõik kaitsed ja käepidemed on õigesti ja ohutult kinnitatud. Enne kasutamist asendage kõik vigastatud koosteosad. Kontrollige, et akupakett ei leki.
- Ärge püüdke seadme konstruktsiooni mingil viisil muuta ega kasutage varuosi või tarvikuid, mis pole tootja poolt soovitatud.
- Ärge kasutage toodet paljajalu ega lahtiste sandaalide või sarnaste jalanõudega. Kandke mittelibiseva tallaga kaitsejalatseid, mis kaitsevad teie jalgu ja lihtsustavad libedal pinnasel liikumist.

- Olge ettevaatlik, et te ei libiseks ega kukuks.
- Ärge pange käsi sisse toote sisse- või väljalaskeavasse, kui see on sisse lülitatud.
- Ärge paigaldage ega kasutage toodet plahvatusohtlikus keskkonnas ega tuleohtlike materjalide lähedal.
- Ärge kasutage toodet, kui käivituslülitil mootorit ei peata. Lülitil tuleb välja vahetada volitatud teeninduses.
- Lülitage toode välja, eemaldage aku ja laske seadmel maha jahtuda. Veenduge, et kõik masina liikuva osad on täielikult seiskunud:
 - enne hooldust
 - enne takistuse kõrvaldamist
 - enne kontrollimist, puhastamist või teenindamist
 - enne tarvikute paigaldamist ja eemaldamist
 - enne tarvikute vahetamist
 - enne toote juurest lahkumist
 - alati hooldustööde teostamisel
- Lülitage otsekohe välja ja eemaldage aku õnnetuse või rikke korral. Ärge kasutage tööriista enne, kui see on volitatud parandustöökojas põhjalikult kontrollitud.

AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- Laadige akut ainult tootja poolt ettenähtud laadijaga. Akulaadaja, mis sobib ühele akupaketile võib põhjustada tulekahju, kui seda kasutada teise akupaketiga.
- Kasutage ainult spetsiaalselt selle toote jaoks mõeldud akusid. Muude akupakkettide kasutamise korral võib tekkida tulekahju, elektrilöögi või kehavigastuse oht.
- Ärge kasutage rikkis ega ümbertehtud akut või toodet. Vigased või ümbertehtud akud võivad toimida ettearvamatult, mille tagajärjeks on tulekahju, plahvatus või vigastuste oht.
- Ärge jätke akut või toodet lahtise tule lähedale ega liiga kõrge temperatuuri kätte. Tuli või temperatuur üle 130 °C võib põhjustada plahvatust.
- Sel ajal kui akupakett ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muudest väikestest metallobjektidest, mis võivad akuklemmid

lühistada. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.

- Ebasobivates tingimustes võib vedelik akust välja tulla. Vältige kontakti. Akuvedeliku nahale sattumisel peske see veega maha. Vedeliku silma sattumisel pöörduge viivitamatult arsti poole. Väljapritsvitud akuvedelik võib tekitada nahaärritust või põletust.

JUHTMEVABA ÜLEKANDEPUMBA OHUTUSHOIATUSED

- Veenduge, et akukomplekt oleks toote paigaldamise ajal eemaldatud.
- Veenduge, et kõik ühendused oleksid lekkevabad. Kasutage ühenduskeermel keermeteipi või sobivat tihendusainet.
- Keermesühenduste pingutamisel ärge rakendage liigset jõudu, mis võib põhjustada kahjustusi.
- Kui toodet on vaja liigutada, lülitage toode esmalt välja ja vabastage vajadusel alusplaat. Liigutage toode sobivale kohale ja vajadusel pingutage alusplaat. Kasutamise jätkamiseks lülitage toode sisse.
- Ärge kasutage toodet söövitavate, abrasiivsete, plahvatusohtlike või ohtlike vedelike puhul. Muud vedelikud peale vee võivad toodet kahjustada, tekitada tuleohtu ja põhjustada kasutaja füüsilisi vigastusi.
- Ärge kasutage toodet joogivee puhul.
- Ärge kasutage toodet ilma vedelikuta. Ärge laske pumbal kuival töötada.
- Ärge kasutage toodet, kui inimesed on vees.
- Ärge eemaldage voolikut, kui toode veel töötab.
- Tootest väljutatud vesi võib muuta maapinna märjaks ja tekitada libisemisohu. Pärast toote kasutamist puhastage väljavoolanud veest.
- Ärge väljutage vett kohtadesse, kus on elektri- või kõrgepingeelemente, aktiivseid kemikaale või muid esemeid ja aineid, mis võivad veega segamisel ohtu tekitada.
- Ärge jätke akukambrit vihma kätte ega hoidke toodet niisketes tingimustes. Toode on veekindel ainult siis, kui akukamber on

suletud. Tootesse sattuv vesi suurendab elektrilöögiohtu.

AKU LISAOHUTUSJUHISED

Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kastke tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikega kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Enne toote hoiustamist või selle transportimist lülitage toode välja, eemaldage aku ja laske mõlemal maha jahtuda.
- Enne hoiustamist puhastage toode põhjalikult ära. Hoiustage toodet kuivas ja hea ventilatsiooniga kohas, mis ei ole lastele ligipääsetav. Hoidke seadet eemal korrodeerivatest ainetest, nagu aiakemikaalid ja jäasulatussoolad.
- Vedamise ajal tõkestage kultivaator liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.
- Toode ei ole külmumise eest kaitstud. Ärge jätke toodet külmumistemperatuuride korral õue.

LIITUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhinduge kasutuskohas kehtivatest riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki pakkimise ja tähistamise erinõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutese teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, kui avatud klemmid on transportimise ajal kaitstud voolu mittejuhtivate isoleerkorkide või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportetevõtelt.

HOOLDUS

- Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse,

tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.

- Hooldamine nõuab ülimat korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Toodet tohib parandada vaid volitatud teeninduses.
- Lubatud on teha ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud reguleerimis- ja parandustoiminguid. Muude remonditööde tellimiseks ja abi saamiseks pöörduge volitatud hoolduskeskusesse.
- Kontrollige korrapäraselt pumpa, voolikuid ja vee sisselaskeava. Veenduge, et voolikud ja vee sisselaskeava ei oleks täis muda, liiva ega prahti.
- Iga kord pärast kasutamist puhastage seadet pehme ja kuiva lapiga. Hoidke toodet kuiva, puhta ja ilma õli- või määrdeplekkideta. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.
- Puhastage filtrit ainult siis, kui funktsionaalsus on oluliselt vähenenud.
- Pöörduge vigastatud ja loetamatute kleeibiste asendamiseks volitatud hoolduskeskuse poole.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt leht 89.

1. On/off-nupp (sisse/välja)
2. Voolu reguleerimise nupp
3. Taimerinupp
4. Aku katte riiv
5. Riivi ühendus
6. Aku kaas
7. Käepide
8. Väljundport
9. Sisendport
10. Vaateaken
11. Jalgade korpus
12. Kasutusjuhend
13. Filter
14. Imivoolik
15. Veekraani vaheliitmik
16. Kiirühendusvoolik
17. Aku paketiiga
18. Laadija

MÄRKUS: Toote toimivus on veekraani vaheliitmiku kasutamise korral erinev.

SÜMBOLID



IPX4

Enne toote kasutamist lugege läbi ja tehke endale selgeks kõik juhised. Järgige kõiki hoiatusi ja tööohutuseeskirju.

Enne mistahes tööde tegemist toote kallal võtke aku välja.

Kaitseaste

Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.



HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

Prilikom dizajniranja akumulatorske pumpe za prijenos od najveće su važnosti bili sigurnost, radne značajke i pouzdanost uređaja.

NAMJENA

Akumulatorska pumpa za prijenos namijenjena je prijenosu vode (prljave ili čiste) van bazena, jezera ili spremnika. Proizvod se može koristiti za pražnjenje poplavnih voda ili suvišne kišnice tijekom poplava.

Proizvod je namijenjen samo uporabi u kući ili kućanstvu. Proizvod se može koristiti u zatvorenom prostoru ili na otvorenom.

Proizvod ne koristite ni za kakvu drugu svrhu.

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

- Nikada ne dopustite djeci, osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili osobama koj nisu upoznate s ovim uputama da koriste proizvod. Moguće je da lokalni propisi propisuju starosnu dob rukovatelja. Djecu je potrebno odgovarajuće nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s proizvodom.
- Sačuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati. Često se referirajte na njih i koristite ih podučavanje drugih osoba koje bi mogle koristiti proizvod. Ako nekome posuđujete proizvod, isto tako ga posudite zajedno s ovim uputama kako biste spriječili nepravilno korištenje proizvoda i moguće ozljede.
- Na radnom području ne smije biti nazočnih osoba, a osobito male djece i kućnih ljubimaca.
- Prije korištenja provjerite uređaj. Provjerite za olabavljene zatezače, istjecanje goriva itd. Osigurajte da su svi štitnici i ručke pravilno i čvrsto priključeni. Prije korištenja zamijenite sve oštećene dijelove. Provjerite baterije na curenje.
- Nemojte modificirati uređaj ni na koji način ili koristiti dijelove ili dodatni pribor koje nije preporučio proizvođač.
- Ne radite s proizvodom dok ste bosi ili ako nosite sandale ili sličnu laku obuću. Nosite zaštitnu obuću koja će zaštititi vaša stopala i poboljšati vaše uporište na skliskim površinama.

- Budite iznimno oprezni kako se ne biste okliznuli ili pali.
- Izbjegavajte stavljanje ruku u ulazne/izlazne otvore proizvoda dok je uključen.
- Proizvod nemojte instalirati niti njime rukovati u eksplozivnom okruženju ili pokraj zapaljivih materijala.
- Ne koristite proizvod ako ga prekidač za isključivanje ne isključuje. Neka se sklopka mijenja samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Isključite proizvod, uklonite akumulator i pustite da se proizvod ohladi. Provjerite da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni:
 - prije servisiranja
 - prije uklanjanja blokade
 - prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju
 - prije ugradnje ili uklanjanja priključaka
 - prije promjene pribora
 - prije ostavljanja proizvoda bez nadzora
 - prilikom svakog održavanja
- Odmah ga isključite i izvadite baterijski sklop u slučaju nesreće ili kvara. Proizvodom nemojte ponovno rukovati sve dok ga potpuno ne provjeri ovlašteni servisni centar.

KORIŠTENJE I BRIGA O AKU ALATU

- Punite samo s punjačem navedenim od proizvođača. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može dovesti do opasnosti od požara kada se koristi s drugom baterijom.
- Koristite samo akumulator namijenjene upravo za proizvod. Korištenje bilo kojih drugih baterija može dovesti do opasnosti od požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Nemojte koristiti akumulator koji je oštećen ili modificiran. Oštećene ili modificirane baterije mogu imati nepredvidivo ponašanje, što može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od tjelesnih ozljeda.
- Akumulator ili proizvod nemojte izlagati vatri ili prekomjernim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama višim od 130 °C može dovesti do eksplozije.
- Kada se baterija ne koristi držite je dalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu spojiti jedan pol na drugi. Kratki spoj polova baterije može izazvati opekotine ili požar.

- Ako baterijom rukujete na grub način ili u teškim uvjetima rada, može doći do curenja tekućine iz baterije. Izbjegavajte kontakt s tom tekućinom. Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite to mjesto s vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina koja istječe iz baterije može dovesti do iritacije ili opekotina.

SIGURNOSNA UPOZORENJA PRI UPOTREBI AKUMULATORSKE PUMPE ZA PRIJENOS

- Prilikom postavljanja proizvoda provjerite je li baterija izvađena.
- Uvjerite se da nijedan od priključaka ne curi. Upotrijebite brtvenu traku ili odgovarajuće brtvilo na navoju priključka.
- Prilikom pritezanja spojeva s navojima nemojte primjenjivati preveliku silu koja bi mogla uzrokovati oštećenja.
- Ako je proizvod potrebno pomaknuti, najprije ga isključite i po potrebi otpustite osnovnu ploču. Premjestite proizvod na odgovarajuće područje i po potrebi pritegnite osnovnu ploču. Uključite proizvod da biste nastavili s radom.
- Proizvod nemojte upotrebljavati za korozivne, abrazivne, eksplozivne ili opasne tekućine. Tekućine osim vode mogle bi oštetiti proizvod, dovesti do rizika od požara te uzrokovati tjelesne ozljede rukovatelja.
- Proizvod ne koristite s pitkom vodom.
- Proizvod ne puštajte u rad ako u njemu nema tekućine. Nemojte dozvoliti da proizvod radi na suho.
- Ne koristite proizvod dok su ljudi u vodi.
- Ne uklanjajte crijevo dok proizvod radi.
- Voda ispuštena iz proizvoda može smočiti tlo i može prouzročiti klizanje. Uvjerite se da ste očistili ispuštenu vodu nakon rada s proizvodom.
- Vodu ne praznite u područja s električnim ili visokonaponskim elementima, aktivnim kemikalijama ili drugim predmetima ili tvarima koje bi mogle prouzročiti opasnu situaciju kada se promiješaju s vodom.
- Odjeljak za akumulator ne izlažite kiši niti mokrim vremenskim uvjetima. Proizvod je vodootporan samo onda kada je odjeljak za akumulator zatvoren. Voda koja ulazi u proizvod povećava rizik od strujnog udara.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

Kako biste smanjili rizik od požara, tjelesnih ozljeda i oštećenja proizvoda zbog kratkog spoja, nikada nemojte umakati proizvod, baterijski sklop ili punjač u tekućinu ili dozvoliti da tekućina prodre u njih. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Isključite proizvod, izvadite baterijski sklop i pustite ga da se ohladi prije skladištenja ili prevoženja.
- Proizvod temeljito očistite prije pohranjivanja. Proizvod čuvajte na suhom, dobro provjetrenom mjestu koje je nedostupno djeci. Držite proizvod podalje od korozivnih sredstva kao što su vrtno kemikalije i soli protiv zaleđivanja.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.
- Proizvod nije zaštićen od zamrzavanja. Proizvod ne ostavljajte na otvorenom tijekom vremenskih uvjeta koji dovode do smrzavanja.

TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapticama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koji transportirate za daljnju pomoć.

ODRŽAVANJE

- Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše

učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.

- Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Možete izvršiti podešavanja i popravke koji su opisani u ovom priručniku. Za ostale popravke ili savjete, potražite pomoć ovlaštenog servisnog centra.
- Periodično pregledavajte pumpu, crijeva i ulazni otvor za vodu. Pobrinite se da u crijevima i ulaznom otvoru za vodu nema blata, pijeska i otpadaka.
- Nakon svakog korištenja proizvod obrišite sa suhom mekom krpom. Proizvod održavajte suhim i čistim, a na njemu ne smije biti ulja i masti kada nije u upotrebi. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.
- Filtar čistite samo kada je primjetno pogoršanje funkcionalnosti.
- Za zamjenu oštećenih ili nečitljivih naljepnica vratite proizvod u ovlašteni servisni centar.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 89.

1. Gumb za uključivanje/isključivanje
2. Tipka za upravljanje protokom
3. Gumb tajmera
4. Zasun poklopca baterije
5. Priključak zasuna
6. Poklopac baterije
7. Ručka
8. Izlazni priključak
9. Ulazni priključak
10. Prozor za prikaz
11. Kućište za nožice
12. Korisnički priručnik
13. Filtar
14. Usisno crijevo
15. Adapter za slavinu
16. Crijevo s brzom spojnicom
17. Baterija
18. Punjač

NAPOMENA: Performanse proizvoda razlikuje se kada se upotrebljava adapter za slavinu.

SIMBOLI



Prije rada s proizvodom morate pročitati i razumjeti sve upute. Slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.



Prije započinjanja bilo kakvih radova na proizvodu uklonite bateriju.

IPX4

Zaštita od prodora vode

Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.



Varnost, zmogljivost in zanesljivost so bili pri zasnovi akumulatorske pretočne črpalke najpomembnejše vodilo.

NAMEN UPORABE

Akumulatorska pretočna črpalka je namenjena prečrpavanju umazane ali čiste vode iz bazenov, ribnikov ali rezervoarjev. Izdelek se lahko uporablja za črpanje poplavnih voda ali prevelikih količin deževnice med poplavami.

Izdelek je predviden samo za domačo ali gospodinjstvo uporabo. Izdelek se lahko uporablja v zaprtih prostorih in na prostem.

Za druge namene ga ne uporabljajte.

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Nikoli ne dovolite otrokom, osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi zmoglostmi ali osebam s pomanjkanjem izkušenj ali znanja ter osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, da uporabljajo izdelek. Lokalni predpisi se morda nanašajo tudi na minimalno starost upravitelja. Otroke nenehno primerno nadzorujte, da se ne bodo igrali z napravo.
- Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo. Pogosto jih preverite in jih uporabite za dajanje navodil drugim osebam, ki bodo morda uporabljale izdelek. Ko ta izdelek posodite drugi osebi, ji skupaj z izdelkom izročite tudi ta navodila, da preprečite napačno uporabo izdelka in morebitne telesne poškodbe.
- Na območju delovanja izdelka ne smejo biti prisotne nobene druge osebe, zlasti pa ne otroci in živali.
- Prev vsako uporabo preglejte stroj. Preverite privitost in pritrjenost delov, tesnjenje goriva itd. Prepričajte se, da so vsa varovala in ročaji pravilno in trdno pritrjeni. Pred uporabo zamenjajte poškodovane dele. Preverite, ali baterija pušča.
- Na noben način ne spreminjajte naprave ter ne uporabljajte delov in dodatkov, ki jih ne priporoča proizvajalec.
- Izdelka ne uporabljajte bosi ali če imate obute sandale ali podobno lahko obutev. Nosite zaščitno obutev, ki bo ščitila vaše

noge in poskrbela za stabilno hojo na spolzkih površinah.

- Bodite previdni, da vam ne spodrsne in ne padete.
- Med delovanjem ne vstavljajte rok v dovodne/odvodne odprtine izdelka.
- Izdelka ne nameščajte ali upravljajte v eksplozivnem okolju ali v bližini vnetljivih materialov.
- Ne uporabljajte izdelka, če ga stikalo za izklop ne ugasne. Stikalo zamenjajte v pooblaščenem servisnem centru.
- Izklopite izdelek, odstranite akumulator in počakajte, da se izdelek ohladi. Prepričajte se, da so se vsi premikajoči se deli popolnoma zaustavili:
 - preden opravite servis
 - preden odstranite zamašek
 - pred preverjanjem in čiščenjem izdelka ali delom na njem
 - pred nameščanjem ali odstranjevanjem pripomočkov
 - preden menjate dodatke
 - preden zapustite napravo
 - med vzdrževanjem
- V primeru nesreče ali okvare izdelek takoj izklopite in odstranite baterijski vložek. Izdelek prenehajte uporabljati, dokler ga temeljito ne pregledajo na pooblaščenem servisu.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE BATERIJSKEGA ORODJA

- Baterijo polnite le s polnilnikom, ki ga določa proizvajalec. Polnilnik, ki ustreza eni vrsti baterij, morda lahko povzroči požar, če z njim polnite drugo vrsto baterij.
- Uporabljajte izključno akumulator, ki je predviden za ta izdelek. Uporaba drugih baterij lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.
- Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja ali izdelka. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko delujejo na nepredvidljiv način, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesne poškodbe.
- Akumulatorja ali izdelka ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ob izpostavljenosti ognju ali temperaturam, višjim od 130 °C, lahko pride do eksplozije.

- Ko baterije ne uporabljajte, pazite, da bo odmaknjena od kovinskih predmetov, kot so papirne sponke, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugih majhni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo med obema terminaloma. Kratek stik zaradi povezanih terminalov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- Ob grobi uporabi lahko iz akumulatorja brizgne tekočina. Ne dotikajte se je. Če se po nesreči dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravstveno pomoč. Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opekline.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATORSKO PRETOČNO ČRPALKO

- Pri nameščanju izdelka se prepričajte, da je baterijski sklop odstranjen.
- Prepričajte se, da noben sestavni del ne pušča. Na stičnih navojih uporabite tesnilni trak ali ustrezno tesnilno maso.
- Pri zategovanju navojnih priključkov ne uporabljajte prekomerne sile, ki bi lahko povzročila poškodbe.
- Če morate izdelek premakniti, ga najprej izklopite in po potrebi sprostite osnovno ploščo. Izdelek premaknite na ustrezno mesto in po potrebi zategnite osnovno ploščo. Za nadaljevanje delovanja vklopite izdelek.
- Izdelka ne uporabljajte za jedke, abrazivne, eksplozivne ali nevarne tekočine. Tekočine, ki niso voda, lahko poškodujejo izdelek, povzročijo nevarnost požara in lahko povzročijo telesne poškodbe za uporabnika.
- Izdelka ne uporabljajte s pitno vodo.
- Izdelka ne uporabljajte brez tekočine. Izdelek naj ne teče na suho.
- Izdelka ne uporabljajte, ko so v vodi ljudje.
- Med delovanjem izdelka ne odstranjujte cevi.
- Voda, ki odteče iz izdelka, lahko zmoči tla in privede do zdrsa. Po upravljanju izdelka počistite iztočeno vodo.
- Vode ne iztočite na območja z električnimi ali visokonapetostnimi elementi, aktivnimi kemikalijami ali drugimi predmeti oziroma

snovmi, ki bi pri mešanju z vodo lahko povzročile nevarnost.

- Notranjosti akumulatorja ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem. Izdelek je vodoodporen le v primeru, da je ohišje akumulatorja zaprto. Če v izdelek prodre voda, se poveča nevarnost električnega udara.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

Za zmanjšanje nevarnosti požara, telesne poškodbe in poškodbe izdelka zaradi kratkega stika nikoli ne potopite izdelka, baterijskega vložka ali polnilca v tekočino ali dopustite, da bi tekočina vdrla vanju. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Pred shranjevanjem ali transportom izdelka izdelek izklopite, odstranite baterijski vložek in počakajte, da se ohladi.
- Pred shranjevanjem napravo temeljito očistite. Izdelek hranite v suhem in dobro prezračenem prostoru, ki ni dostopen otrokom. Shranjujte proč od korozivnih sredstev, kot so vrtno kemikalije in soli za topljenje ledu.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.
- Izdelek ni zaščiten pred zamrzovanjem. Izdelka ne pustite zunaj, ce so temperature pod ničlo.

PRENAŠANJE LITIJEVIH BATERIJ

Baterije prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da baterije med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi baterijami ali prevodnimi materiali tako, da zaščitite izpostavljene konektorje z izolacijo, neprevodnimi pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih baterij oz. baterij, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredovalno podjetje.

VZDRŽEVANJE

- Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.
- Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Izdelek naj servisirajo izključno v pooblaščenem servisnem centru.
- Opravljati smete le nastavitve in popravila, ki so opisana v teh navodilih za uporabo. Za druga popravila ali nasvete se posvetujte s pooblaščenim storitvenim centrom.
- Črpalko, cevi in dovod vode redno preverjajte. Poskrbite, da v ceveh in dovodu vode ni blata, peska in grušča.
- Po vsaki uporabi izdelek očistite z mehko in suho krpo. Zagotovite, da je izdelek v času neuporabe suh, čist in brez madežev olja ter masti. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.
- Filter očistite le, ko opazite znatno poslabšanje učinkovitosti delovanja.
- Poškodovane ali nečitljive nalepke naj zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte stran 89.

1. Gumb za vklop / izklop
2. Gumb za nadzor pretoka
3. Gumb časovnika
4. Zapah pokrova baterijskega sklopa
5. Konektor zapaha
6. Pokrov akumulatorja
7. Ročaj
8. Izhodni priključek
9. Vhodni priključek
10. Nadzorno okence
11. Ohišje podnožja
12. Priročnik za uporabo
13. Filter
14. Sesalna cev
15. Prilagodilnik za pipo

16. Cev s hitrim priključkom

17. Akumulator

18. Polnilec

OPOMBA: Zmogljivost izdelka je ob uporabi adapterja za pipo spremenljiva.

SIMBOLI



Pred uporabo izdelka preberite in razumite vsa navodila. Upoštevajte vsa opozorila in varnostna navodila.



Pred izvajanjem del na pripomočku odstranite akumulatorski vložek.

IPX4

Zaščita pred vdorom tekočine

Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjske odpadke. Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbrišite.



SK PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV

Bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť dostali pri konštrukcii akumulátorového prenosového čerpadla najvyššiu prioritu.

ÚČEL POUŽITIA

Akumulátorové prenosové čerpadlo je určené na čerpanie vody, znečistenej alebo čistej, z bazénov, rybníkov alebo nádrží. Tento výrobok sa môže použiť na odvádzanie povodňovej vody alebo prebytočnej dažďovej vody počas záplav.

Tento výrobok je určený len na domáce alebo súkromné použitie. Tento výrobok sa môže používať vnútri aj vonku.

Nepoužívajte na žiadne iné účely.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Nikdy nedovoľte deťom, osobám so zníženými fyzickými, duševnými alebo zmyslovými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, používať produkt. Miestne platné predpisy môžu obmedzovať dobu použitia kosačky. Deti musia byť pod primeraným dozorom, aby sa nemohli s produktom hrať.
- Odložte všetky upozornenia a pokyny použitie v budúcnosti. Často sa k nim vracajte a používajte ich na poučenie ostatných, ktorí môžu výrobok používať. Ak tento výrobok niekomu požičiate, požičajte mu aj tieto pokyny, aby sa zabránilo nesprávnemu používaniu výrobku a možnému poraneniu.
- Udržujte oblasť prevádzky mimo dosahu všetkých osôb, najmä malých detí a domácich zvierat.
- Pred každým použitím nástroj skontrolujte. Skontrolujte, či nie sú uvoľnené napíndlá a či sú všetky kryty a rukoväte správne a bezpečne nasadené. Pred použitím vymeňte všetky poškodené diely. Skontrolujte, či nedochádza k vytekaniu akumulátorovej jednotky.
- Zariadenie žiadnym spôsobom neupravujte ani nepoužívajte diely či príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca.
- Výrobok neobsluhujte bosí ani v sandáloch či inej podobnej ľahkej obuvi. Noste

ochrannú obuv, ktorá ochráni vaše nohy a zlepší váš postoj na klzkých povrchoch.

- Dávajte pozor, aby ste sa nepošmykli alebo nespadli.
- Nevkladajte ruky do vstupných/výstupných otvorov výrobku, pokiaľ je zapnutý.
- Neinštalujte ani nepoužívajte výrobok vo výbušnom prostredí alebo v blízkosti horľavých materiálov.
- Výrobok nepoužívajte, ak sa nedá vypnúť vypínačom. Vypínač si nechajte vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.
- Vypnite výrobok, vyberte batériu a nechajte výrobok vychladnúť. Skontrolujte, či sa všetky pohyblivé diely úplne zastavili:
 - pred vykonávaním servisu
 - pred odstránením zablokovania
 - pred kontrolou, čistením alebo prácou na zariadení
 - Pred montážou alebo demontážou nástavcov
 - pred výmenou príslušenstva
 - pred ponechaním výrobku bez dozoru
 - pri každom vykonávaní údržby
- V prípade nehody alebo poškodenia okamžite výrobok vypnite a vyberte z neho súpravu batérií. Nepoužívajte výrobok znovu, pokiaľ nebude úplne skontrolovaný autorizovaným servisným strediskom.

POUŽÍVANIE AKUMULÁTORA A STAROSTLIVOSŤ O ň

- Nabíjajte len s použitím nabíjačky špecifikovanej výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ jednotky akumulátora, môže pri použití s inou jednotkou akumulátora spôsobiť riziko požiaru.
- Používajte výlučne batérie určené špeciálne pre tento výrobok. Pri použití akýchkoľvek iných jednotiek akumulátorov vzniká riziko požiaru, úderu elektrickým prúdom alebo poranenia osôb.
- Poškodenú alebo upravenú batériu alebo výrobok nepoužívajte. Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie s následkom požiaru, výbuchu alebo poranenia.
- Batériu ani výrobok nevystavujte účinkom ohňa ani nadmerných teplôt. Vystavenie

účinkom ohňa alebo nadmernej teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

- Keď sa jednotka akumulátora nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti iných kovových objektov, ako sú papierové sponky, mince, kľúče, klinec, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré by mohli skratovať svorky. Pri skratovaní svoriek akumulátora môže dôjsť k popáleninám alebo požiaru.
- Pri nevhodnom používaní môže z batérie vytekať tekutina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak tekutina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE AKUMULÁTOROVÉ PRENOSOVÉ ČERPADLO

- Pri inštalácii výrobku sa uistite, že je batéria vybratá.
- Uistite sa, že všetky spoje sú bez netesností. Na spojovací závit použite tesniacu pásku alebo vhodný tesniaci materiál.
- Pri ťahovaní závitových spojov nevyvíjajte nadmernú silu, ktorá by mohla spôsobiť poškodenie.
- Ak je potrebné výrobok premiestniť, najskôr výrobok vypnite a v prípade potreby uvoľnite základnú dosku. Výrobok presuňte na vhodné miesto a podľa potreby dotiahnite základnú dosku. Zapnite výrobok a obnovte prevádzku.
- Výrobok nepoužívajte na čerpanie korozívnych, abrazívnych, výbušných ani nebezpečných tekutín. Iné kvapaliny ako voda môžu výrobok poškodiť, spôsobiť nebezpečenstvo požiaru a obsluhu spôsobiť telesné zranenia.
- Nepoužívajte výrobok na pitnú vodu.
- Nepoužívajte výrobok bez kvapaliny. Výrobok nenechajte bežať nasucho.
- Nepoužívajte výrobok, keď sa vo vode nachádzajú ľudia.
- Neodstraňujte hadicu, pokiaľ výrobok stále pracuje.
- Voda vypúšťaná z výrobku môže spôsobiť navlhnutie zeme, čo môže viesť k pošmyknutiu. Po ukončení práce s výrobkom nezabudnite odstrániť vytečenú vodu.

- Vodu nevypúšťajte do priestorov s elektrickými alebo vysokonapäťovými prvkami, aktívnymi chemikáliami alebo inými predmetmi či látkami, ktoré by mohli po zmiešaní s vodou spôsobiť nebezpečenstvo.
- Vnútro priehradky na batériu nevystavujte dažďu alebo vlhkému prostrediu. Výrobok je odolný voči vode len vtedy, keď je priehradka na batérie zatvorená. Vniknutie vody do výrobku zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

Aby ste znížili riziko požiaru alebo poškodenia výrobku skratom, nikdy výrobok, akumulátor ani nabíjačku neponárajte do kvapaliny ani nedovoľte, aby sa do nich kvapalina dostala. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Pred uskladnením alebo dopravou výrobok vypnite, vyberte z neho súpravu batérií a nechajte ho vychladnúť.
- Pred uskladnením výrobok starostlivo vyčistite. Výrobok skladujte na suchom, dobre vetranom mieste, ktoré nie je prístupné deťom. Nedávajte zariadenie do blízkosti korozívnych činidiel, ako sú záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli.
- Pri preprave zaistite produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.
- Výrobok nie je chránený proti mrazu. Výrobok nenechávajte vonku počas mrazov.

PREPRAVA LÍTIOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátory prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balenie a označenie. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

ÚDRŽBA

- Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.
- Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Servis výrobku zverte len autorizovanému servisnému stredisku.
- Môžete vykonávať úpravy a opravy popísané v tejto príručke. Pri ostatných opravách alebo ak potrebujete radu, vyhľadajte pomoc v autorizovanom servisnom centre.
- Pravidelne kontrolujte čerpadlo, hadice a prívod vody. Uistite sa, že hadice a prívod vody sú bez blata, piesku a nečistôt.
- Po každom použití vyčistite produkt mäkkou suchou tkaninou. Ak výrobok nepoužívate, udržiavajte ho suchý, čistý a bez oleja a maziva. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Filter čistite len vtedy, keď sa viditeľne zníži jeho funkčnosť.
- Prineste produkt to autorizovaného servisného centra na výmenu poškodených alebo nečitateľných štítkov.

OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Pozrite stranu 89.

1. Hlavný spínač
2. Tlačidlo ovládania prietoku
3. Tlačidlo časovača
4. Západka krytu batérie
5. Konektor západky
6. Kryt batérie
7. Rúčka
8. Výstupný port
9. Vstupný port
10. Priezor
11. Kryt na chodidlá
12. Návod na obsluhu
13. Filter
14. Odsávací hadica
15. Adaptér kohútika
16. Hadica s rýchlym pripojením
17. Batéria
18. Nabíjačka

POZNÁMKA: Výkon výrobku sa pri použití adaptéra kohútika líši.

SYMBOLY



Pred používaním výrobku si prečítajte a pochopte všetky pokyny. Dodržujte všetky výstrahy a bezpečnostné pokyny.



IPX4

Vyberte sadu batérií pred vykonávaním akýchkoľvek prác na výrobku.

Ochrana pred vniknutím

Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.



BG ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Безопасността, производителността и надеждността са с основен приоритет при проектирането на Вашата акумулаторна водна помпа.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторната водна помпа е предназначена за прехвърляне на мръсна или чиста вода от басейни, езера или резервоари. Продуктът може да се използва за източване на вода при наводнения или излишна дъждовна вода по време на проливен дъжд.

Продуктът е предназначен само за домашна или битова употреба. Може да се използва на закрито и на открито.

Не го използвайте за никакви други цели.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Никога не позволявайте продуктът да бъде използван от: деца; лица с намалени физически, сетивни или умствени способности; лица без необходимите опит и знания; лица, които не са запознати с настоящите инструкции. Местните наредби могат да налагат ограничения за възрастта на оператора. Децата трябва да бъдат внимателно надзирани, за да се гарантира, че не си играят с продукта.
- Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Правете често справка с тях и ги използвайте, за да инструктирате други лица, които може да използват продукта. Ако заемате продукта на някого, дайте също и тези инструкции, за да предотвратите неправилна употреба на продукта и възможни наранявания.
- В зоната, в която се използва, не трябва да има хора, особено деца, или домашни любимци.
- Преди всяка употреба проверявайте машината за неизправности.

Проверявайте за разхлабени свързки, течове на гориво и др. Уверете се, че всички предпазители и дръжки са правилно стабилно прикрепени. Заменяйте повредените части преди употреба. Проверете батерията за течове.

- Не модифицирайте машината по никакъв начин и не използвайте части и принадлежности, които не са препоръчани от производителя.
- Не работете с продукта, докато сте с боси крака или когато носите отворени сандали или подобни леки обувки. Носете защитни обувки, които ще пазят краката ви и същевременно ще ви осигурят по-добра стабилност върху хлъзгави повърхности.
- Внимавайте да не се подхлъзнете или да не паднете.
- Не вкарвайте ръце във входящите/изходящите отвори на продукта, докато е включен.
- Не инсталирайте и не използвайте продукта в избухлива среда или близо до леснозапалими материали.
- Не използвайте продукта, ако не той не се изключва с преклюквателя. Преклюквателят трябва да се смени от упълномощен сервизен център.
- Изключете продукта, извадете батерията и го оставете да изстине. Уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно:
 - преди обслужване
 - преди почистване на запушване
 - преди проверка, почистване или работа по уреда
 - преди монтиране или демонтиране на допълнителни приставки
 - преди смяна на принадлежности
 - преди оставяне на изделието без надзор
 - всеки път при извършване на техническо обслужване

- В случай на неизправност или повреда изключете и свалете акумулаторната батерия. Не работете с продукта отново, докато той не премине щателна проверка в оторизиран сервизен център.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА С БАТЕРИЯ

- Презареждайте единствено със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за зареждане на един вид батерии, може да предизвика риск от пожар, ако бъде използвано за други батерии.
- Използвайте само батерии, предназначени конкретно за продукта. Използването на други батерии може да доведе до риск от пожар, токов удар или физическо увреждане.
- Не използвайте батерия или продукт, които са повредени или изменени. Повредените или променени батерии могат да работят по непредсказуем начин, което да доведе до пожар, взрив или опасност от наранявания.
- Не излагайте батерията или продукт на огън или прекалено високи температури. Излагането на огън или на температура над 130 °C може да причини взрив.
- Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от други метални обекти, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите. Късото съединение от клемите може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неподходящи условия от батерията може да изтече течност. Да се избягва контакт. Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете незабавно медицинска помощ. Отделената от

батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА АКУМУЛАТОРНАТА ВОДНА ПОМПА

- Уверете се, че батерията е извадена, когато монтирате продукта.
- Уверете се, че всички връзки са непромукаеми. Използвайте лента за уплътняване на резби или подходящ уплътнител за резбата на съединението.
- Когато затягате резбовани съединения, не прилагайте прекомерна сила, която може да доведе до повреда.
- Ако продуктът трябва да бъде преместен, първо го изключете и разхлабете основната плоча, ако е необходимо. Преместете продукта на подходящо място и затегнете основната плоча, ако е необходимо. Включете продукта, за да възобновите работата.
- Не използвайте продукта за корозивни, абразивни, експлозивни или опасни течности. Течности, различни от вода, могат да повредят продукта, да създадат опасност от пожар и да причинят физически наранявания на оператора.
- Не използвайте продукта с питейна вода.
- Не включвайте продукта без наличие на течност. Не стартирайте продукта на сухо.
- Не използвайте продукта, когато във водата има хора.
- Не изваждайте маркуча, докато продуктът работи.
- Водата, отведена от продукта, може да намокри пода, който да стане хлъзгав. Не забравяйте да почистите отведената вода, след като използвате продукта.
- Не отвеждайте водата в зони с електрически елементи или такива под високо напрежение, активни химикали или други предмети или вещества,

които могат да доведат до рискове при смесване с вода.

- Не излагайте вътрешността на отделението за батерия на дъжд или влага. Продуктът е водоустойчив само когато отделението за батерия е затворено. Проникването на вода в продукта увеличава риска от токов удар.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

За да намалите риска от пожар, физическо нараняване и повреда на продукта поради късо съединение, никога не потапяйте продукта, комплекта батерии или зарядното устройство в течност и не позволявайте в тях да проникне течност. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Изключете продукта, извадете акумулаторната батерия и го изчакайте да се охлади, преди да го приберете за съхранение или да го транспортирате.
- Почистете старателно продукта преди да го приберете за съхранение. Съхранявайте продукта в суха и добре проветрена зона, до която нямат достъп деца. Дръжте продукта далече от разяждащи вещества, като например градински химикали и размразяващи соли.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.
- Продуктът не е защитен от замръзване. Не оставяйте продукта навън при много ниски температури.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетирание, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

ПОДДРЪЖКА

- Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.
- Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. Продуктът трябва да бъде ремонтиран само в упълномощен сервиз.
- Можете да правите настройки и поправки, описани в това ръководство на потребителя. За други поправки или съвети потърсете съдействие от оторизиран сервизен център.
- Проверявайте редовно помпата, маркучите и входящия отвор. Уверете се, че в маркучите и входящия отвор за вода няма кал, пясък и отпадъци.
- Всеки път след употреба почиствайте продукта с мека и суха кърпа. Поддържайте продукта сух, чист и без масло и смазка, когато не се използва. Всяка повредена част трябва

да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.

- Почиствайте филтъра само когато има очевидно отклонение във функционалността.
- Занесете продукта в оторизиран сервизен център, ако е необходима замяна на повредени или нечетливи етикети.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 89.

1. Бутон on/off (вкл./изкл.)
2. Бутон за управление на дебита
3. Бутон за таймера
4. Ключалка на капака на батерията
5. Конектор за заключване
6. Капак на батерията
7. Ръкохватка
8. Изходен отвор
9. Входен отвор
10. Прозорец за преглед
11. Корпус за монтаж
12. Ръководство за оператора
13. Филтър
14. Засмукващ маркуч
15. Адаптер за кран
16. Маркуч за бърза връзка
17. Батерия
18. Зарядно устройство

ЗАБЕЛЕЖКА: Производителността на продукта варира при използване на адаптера за кран.

СИМВОЛИ



Прочетете и разберете всички инструкции, преди да използвате продукта. Следвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност.



Извадете батерията, преди да започнете каквато и да е работа по уреда.

IPX4

Защита срещу проникване

Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литий, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.



УК ОРИГІНАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ

Під час створення акумуляторного перекачувального насоса пріоритетом були безпека, продуктивність і надійність.

ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Акумуляторний перекачувальний насос призначений для перекачування брудної або чистої води з басейнів, ставків або резервуарів. Виріб можна використовувати для відкачування води при затопленнях та контролю рівня дощової води при зливах.

Пристрій призначений тільки для домашнього та побутового використання. Виріб можна використовувати як у приміщенні, так і просто неба.

Не використовуйте для будь-яких інших цілей.

ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Ніколи не дозволяйте дітям, людям зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, або людям, не знайомим з цими інструкціями, користуватися виробом. Місцеве законодавство може обмежувати вік оператора. Потрібно належним чином стежити за дітьми, щоб вони не грали з машиною.
- Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання. Переглядайте інструкцію час від часу та посилайтеся на неї при інструктуванні інших осіб стосовно експлуатації виробу. Передаючи інструмент у тимчасове користування іншим особам, давайте його разом із цим керівництвом, щоби запобігти нецільовому використанню та потенційному травмуванню.
- У робочій зоні не має бути людей, зокрема дітей, а також домашніх тварин.
- Огляньте виріб перед кожним використанням. Переконайтеся

у відсутності протікання палива або послаблених кріплень тощо. Переконайтеся, що всі захисні огорожі, дефлектори і ручки правильно і надійно закріплені. У разі виявлення пошкоджених частин замініть їх до початку роботи. Переконайтеся у відсутності витоків акумулятора.

- Не змінюйте продукт в будь-яким чином або не використовуйте деталі та аксесуари, які не рекомендовані виробником.
- Забороняється використовувати виріб босоніж або у легкому взутті, наприклад, у сандалях. Надягайте робоче взуття, яке захистить ноги та допоможе надійно пересуватися на слизьких поверхнях.
- Будьте обережні, щоб уникнути ковзання або падіння.
- Не совайте руки до вхідних/вихідних отворів виробу, коли він увімкнений.
- Не встановлюйте і не використовуйте виріб у вибухонебезпечному середовищі та поблизу від горючих матеріалів.
- Заборонено використання виробу, якщо він не вимикається за допомогою головного вимикача. Для заміни несправного вимикача звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Вимкніть виріб, вийміть акумуляторну батарею та дайте виробу охолонути. Переконайтеся, що всі рухомі частини зупинилися:
 - перед обслуговуванням
 - перед очищенням закупорення
 - перед перевіркою, чищенням, або роботі на продукті
 - перед встановленням або зняттям приладдя
 - перед зміною приладдя
 - до того, як залишити продукт без нагляду
 - перед кожним технічним обслуговуванням

- У разі нещасного випадку або пошкодження, негайно вимкніть пристрій та від'єднайте акумуляторну батарею. Не використовуйте прилад знову до проведення його повної перевірки в авторизованому сервісному центрі.

ВИКОРИСТАННЯ І ДОГЛЯД ІНСТРУМЕНТУ НА БАТАРЕЙКАХ

- Перезаряджати тільки за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторів, може створити ризик загоряння при використанні з іншим акумуляторним блоком.
- Використовуйте тільки акумуляторні батареї, призначені для цього виробу. Використання будь-яких інших акумуляторів може призвести до ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом або травмування осіб.
- Заборонено використовувати акумуляторні батареї або виріб, якщо вони були пошкоджені або модифіковані. Використання пошкоджених або модифікованих акумуляторів може мати непередбачувані наслідки, серед яких: виникнення пожежі, вибуху та ризик травмування.
- Слідкуйте за тим, щоби акумуляторна батарея та виріб не опинилися поблизу джерела вогню або високої температури. Загоряння або висока температура понад 130 °C можуть стати причиною вибуху.
- Коли акумуляторна батарея не використовується, тримайте її подалі від металевих предметів, таких як кліпси, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі металеві предмети, які можуть замкнути клемами. Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРНОГО ПЕРЕКАЧУВАЛЬНОГО НАСОСА

- Під час установлення пристрою акумулятор має бути знято.
- Переконайтеся, що всі стики герметичні. На різьбових з'єднаннях використовуйте відповідну ущільнювальну стрічку або герметик.
- Під час затягування різьбових з'єднань не докладайте надмірних зусиль, які можуть призвести до пошкодження.
- Якщо пристрій потрібно перемістити, спочатку вимкніть його й за потреби послабте опорну плиту. Перемістіть пристрій у відповідне місце та затягніть опорну плиту, якщо необхідно. Увімкніть пристрій, щоб відновити роботу.
- Не використовуйте цей пристрій для перекачування корозійних, абразивних, займистих або небезпечних рідин. Будь-які рідини, окрім води, можуть пошкодити пристрій, створити небезпеку виникнення пожежі та травмування оператора.
- Не використовуйте пристрій для питної води.
- Не вмикайте виріб без рідини. Не вмикайте виріб всуху.
- Не використовуйте виріб, коли у воді знаходяться люди.
- Не знімайте шланг, доки виріб працює.
- При викиданні води з виробу ґрунт зволожується та може стати слизьким. Зливайте воду з насоса після роботи.

- Не зливайте воду в місцях, де проходять мережі електропостачання або знаходяться елементи під високою напругою, активні хімічні речовини та інші об'єкти або речовини, котрі при змішуванні з водою можуть становити небезпеку.
- Слідкуйте за тим, щоби до акумуляторного відсіку під час дощу або при вологій погоді не потрапила вода. Виріб водостійкий тільки при закритому акумуляторному відсіку. При потрапленні води всередину виробу збільшується ризик ураження електричним струмом.

ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

Для зменшення ризику загоряння, травмування та пошкодження пристрою у разі короткого замикання ніколи не занурюйте виріб, акумуляторну батарею або зарядний пристрій у рідину та не допускайте потраплення рідини всередину. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед зберіганням або чищенням вимкніть пристрій, вийміть акумулятор та дайте пристрою охолонути.
- Ретельно очистіть пристрій перед тим, як зберігати. Зберігайте виріб у сухому, добре вентильованому та недоступному для дітей місці. Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння.
- Під час транспортування приладу в автомобілі закріпіть його, щоб запобігти його переміщенню чи падінню, оскільки це може призвести до травмування

людей або пошкодження самого виробу.

- Пристрій не захищено від замерзання. Не залишайте виріб під відкритим небом за мінусової температури.

ПЕРЕВЕЗЕННЯ ЛІТІЄВИХ БАТАРЕЙ

Здійснюйте транспортування акумуляторної батареї відповідно до місцевих та загальнодержавних норм і правил.

Дотримуйтеся всі спеціальні вимоги до упаковки і маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що під час транспортування акумулятор не вступає в контакт з іншими акумуляторними батареями або струмопровідними матеріалами та захистіть відкриті роз'єми ізоляційними непровідними кришками або стрічкою. Чи не переносьте акумулятори, тріснуті або бігу. Зв'язатися з нами для отримання подальших рекомендацій.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може привести до можливої травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.
- Обслуговування вимагає крайньої обережності і знання і повинно бути виконане тільки кваліфікованим фахівцем. Звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.
- Ви можете зробити регулювання та ремонт, описані в цьому посібнику користувача. Для інших ремонтних робіт, зверніться до авторизованого сервісного агента.
- Періодично оглядайте насос, шланги та роз'єми. Слідкуйте за тим, щоби у шлангах не залишалося бруду, піску та сміття.
- Після кожного використання, очистіть виріб м'якою сухою тканиною. Коли

виріб не використовується, він має бути сухим, чистим від оливи та змащення. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.

- Чистьте фільтр тільки тоді, коли помітно знижується ефективність перекачування.
- Принесіть продукт в авторизований сервісний центр для заміни пошкоджених або нечитаємих етикеток.

ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 89.

1. Кнопка вмикання/вимикання
2. Кнопка керування потоком
3. Кнопка таймера
4. Засувка кришки акумуляторного відсіку
5. З'єднувач, що замикається
6. Кришка акумуляторного відсіку
7. Ручка
8. Вихідний роз'єм
9. Вхідний роз'єм
10. Оглядове вікно
11. Ніжки корпусу
12. Інструкція з експлуатації
13. Фільтр
14. Всмоктувальний шланг
15. Перехідник для крана
16. Шланг швидкого підключення
17. Акумуляторна батарея
18. Зарядний пристрій

ПРИМІТКА: У разі використання перехідника для крана продуктивність виробу змінюється.

СИМВОЛИ



Перед використанням пристрою прочитайте та зрозумійте всі інструкції. Дотримуйтесь всіх попереджень та інструкцій з безпеки використання.



Вийміть батарею перед початком ремонту або технічного обслуговування приладу.

IPX4

Ступінь захисту

Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несорттованим побутовим сміттям. Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літєвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.



TR ORJİNAL TALİMATLARIN TERCÜMESİ

Akülü aktarma pompanızın tasarımında güvenliğe, performansa ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Akülü aktarma pompası havuzlardan, göletlerden veya depolardan kirlı ya da temiz su aktarmak için tasarlanmıştır. Ürün, taşkın suyunu tahliye etmek veya taşkınlar sırasında fazla yağmur suyunu boşaltmak için kullanılabilir.

Ürün sadece evde veya kapalı mekanlarda kullanıma yöneliktir. Ürün iç ve dış mekanlarda kullanılabilir.

Başka herhangi bir amaçla kullanmayın.

GENEL GÜVENLİK UYARILARI

- Hiçbir zaman çocukların, fiziksel, duyuşal veya zihinsel becerileri kısıtlı veya tecrübesiz ve bilgisi yetersiz kişilerin veya bu talimatları bilmeyen insanların bu ürünü kullanmasına izin vermeyin. Yerel yönetmelikler kullanıcının yaşına kısıtlama getirebilir. Ürünle oynamadıklarından emin olmak için çocuklara uygun şekilde nezaret edilmelidir.
- İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın. Bunlara sık sık başvurun ve ürünü kullanabilecek diğer kişilere talimat vermek için bunları kullanın. Ürünü birine vererseniz, ürünün yanlış kullanımını ve olası yaralanmaları önlemek için onlara bu talimatları da verin.
- Çalışma alanında özellikle çocuklar ve evcil hayvanlar olmak üzere hiç kimseyi bulundurmayın.
- Her kullanım öncesi makineyi inceleyin. Gevşemiş tespit elemanları, yakıt sızıntıları olup olmadığını kontrol edin. Tüm korkuluk ve tutamakların yerlerinde bulunduklarından emin olun. Kullanmadan önce hasarlı parçaları değiştirin. Pil sızıntı olup olmadığını kontrol edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın veya üretici tarafından önerilmeyen parçalar ve aksesuarlar kullanmayın.
- Çıplak ayakla veya sandalet ya da benzer hafif ayakkabılar giyerken ürünü

çalıştırmayın. Ayaklarınızı koruyacak ve kaygan yüzeylerde yürümenizi kolaylaştıracak koruyucu ayakkabı giyin.

- Kayma ve düşmeye karşı dikkatli olun.
- Ürün açık konumdayken giriş/çıkışlarına el sokmaktan kaçının.
- Ürünü patlayıcı bir ortamda veya yanıcı malzemelerin yakınında kurmayın veya çalıştırmayın.
- Şalter ürünü durdurmuyorsa, ürünü kullanmayın. Şalterin yetkili bir servis merkezinde değiştirilmesini sağlayın.
- Ürünü kapatın, pil takımını sökün ve ürünü soğumaya bırakın. Tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun:
 - servis yapmadan önce
 - tıkanıklığı temizlemeden önce
 - ürünü kontrol etme, temizleme ve ürün üzerinde çalışmadan önce
 - ek parçaları takmadan veya sökmeden önce
 - aksesuarları değiştirmeden önce
 - ürünün yanından ayrılmadan önce
 - bakım yapıldığı her zaman
- Bir kaza ya da arıza durumunda ürünü derhal durdurun ve pil takımını çıkarın. Yetkili servis merkezi tarafından kontrol edilene dek ürünü tekrar çalıştırmayın.

PILLİ ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin. Tek bir pil takımı tipine uygun bir şarj cihazı başka bir pil takımı ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- Sadece ürün için özel olarak tasarlanmış pil takımlarını kullanın. Farklı pil paketlerinin kullanımı yangın, elektrik çarpması ya da kişilerin yaralanması riskine yol açabilir.
- Hasar görmüş veya değiştirilmiş bir pil takımını ya da ürünü kullanmayın. Hasar görmüş ya da değiştirilmiş piller yangın, patlama ya da yaralanma riskine yol açabilecek beklenmeyen davranış sergileyebilir.
- Pil takımını veya ürünü ateş ya da aşırı ısılarla maruz bırakmayın. Ateş ya da 130 °C üzerinde sıcaklığa maruz bırakıldığında patlama olabilir.

- Pil takımı kullanılmadığı zaman ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer metal nesneler gibi bir terminalden diğerine bağlantı oluşturabilecek diğer metal nesnelerden uzak tutun. Pil terminallerinin birlikte kısa devre yapması yanığa veya yangına neden olabilir.
- Kötü kullanım durumlarında bataryadan sıvı sızabilir. Temastan kaçının. Eğer kazara temas ederseniz temas eden yeri suyla yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize temas ederse ek olarak tıbbi yardım alın. Pilden boşalan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.

AKÜLÜ AKTARMA POMPASI GÜVENLİK UYARILARI

- Ürünü monte ederken akü grubunu mutlaka çıkarın.
- Tüm bağlantıların sızdırmaz olduğundan emin olun. Bağlantı dışında dış sızdırmazlık bandı veya uygun bir sızdırmazlık maddesi kullanın.
- Dişli bağlantıları sıkarken, hasara neden olabilecek aşırı kuvvet uygulamayın.
- Ürünün taşınması gerekiyorsa önce ürünü kapatın ve gerekirse taban plakasını gevşetin. Ürünü uygun bir alana taşıyın ve gerekirse taban plakasını sıkın. Çalışmayı devam ettirmek için ürünü açın.
- Ürünü korozif, aşındırıcı, patlayıcı veya tehlikeli sıvılar için kullanmayın. Su dışındaki sıvılar ürüne zarar verebilir, yangın tehlikesi oluşturabilir ve operatörün yaralanmasına neden olabilir.
- Ürünü içme suyuyla kullanmayın.
- Ürünü sıvı olmadan çalıştırmayın. Ürünü susuz çalıştırmayın.
- Ürünü insanlar sudayken kullanmayın.
- Ürün çalışırken hortumu çıkarmayın.
- Üründen boşalan su zeminin ıslanmasına ve kaymaya neden olabilir. Ürünü çalıştırdıktan sonra tahliye edilen suyu mutlaka temizleyin.
- Su ile karıştırıldığında tehlike oluşturabilecek elektriksel veya yüksek voltajlı elemanlar,

aktif kimyasallar veya diğer nesneler veya maddeler bulunan alanlara suyu boşaltmayın.

- Pil bölmesinin içini yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Ürün yalnızca pil bölmesi kapalıyken suya dayanıklıdır. Cihaza su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.

PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

Kısa devreden kaynaklanacak yangın, yaralanma ve maddi hasar risklerini azaltmak için ürünü, pil paketini ya da şarj cihazını asla bir sıvıya batırmayın, ya da içine sıvı girmesine izin vermeyin. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Nakletmeden ya da depolamadan önce ürünü kapatın, pil paketini çıkarın ve ürünün soğumasını bekleyin.
- Depolamadan önce mutlaka ürünü temizleyin. Ürünü çocukların erişemeyeceği kuru ve iyi havalandırılmış bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun.
- Taşınacağı zaman insanların yaralanmasını veya ürünün zarar görmesini önlemek amacıyla ürünü hareket etmemesi veya düşmemesi için sabitleyin.
- Ürün, donmaya karşı korumalı değildir. Dondurucu koşullarda ürünü dışarıda bırakmayın.

LİTYUM BATARYALARIN TAŞINMASI

Bataryayı yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere uygun şekilde taşıyın.

Bataryalar üçüncü bir şahıs tarafından taşındığında ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel koşullara uyun. Açıkta ki konnektörleri yalıtkan, iletken olmayan başlıklar veya bant ile koruyarak hiçbir bataryanın taşıma sırasında diğer bataryalarla veya iletken malzemelerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızdıran bataryaları tasımayın. Ek tavsiye için nakliye şirketi ile birlikte kontrol edin.

BAKIM

- Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın. Aksine davranış olası yaralanmaya yol açabilir, yetersiz performansla neden olabilir ve garantinizin geçersiz olmasıyla sonuçlanabilir.
- Servis çalışması en yüksek düzeyde dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Ürünün servis işlemlerini sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
- Sadece bu kılavuzda açıklandığı şekilde ayar veya onarım yapabilirsiniz. Diğer onarımlar için yetkili servis temsilcisini arayın.
- Pompayı, hortumları ve su girişini düzenli aralıklarla kontrol edin. Hortumlarda ve su girişinde çamur, kum veya döküntü bulunmadığından emin olun.
- Her kullanım sonrası ürünü yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin. Ürünü kullanmadığınız zamanlarda kuru, temiz ve yağdan ve greden arındırılmış halde tutun. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Filtreyi yalnızca işlevsellikte belirgin bir düşüş olduğunda temizleyin.
- Zarar görmüş veya okunmaz durumdaki etiketleri değiştirmek için yetkili bir servis merkezine gönderin.

ÜRÜNÜNZÜ TANIYIN

Bkz. sayfa 89.

1. Açma/kapama düğmesi
2. Akış kontrol düğmesi
3. Zamanlayıcı düğmesi
4. Akü kapağı mandalı
5. Mandal konektörü
6. Pil kapağı
7. Kulp
8. Çıkış portu
9. Giriş portu
10. İzleme camı
11. Ayak muhafazası
12. Kullanım kılavuzu
13. Filtre
14. Emme hortumu

15. Musluk adaptörü
16. Hızlı bağlantı hortumu
17. Pil
18. Şarj cihazı

NOT: Musluk adaptörü kullanılırken ürünün performansı değişir.

SEMBOLLER



Ürünü çalıştırmadan önce bütün talimatları okuyup anlayın. Tüm uyarı ve güvenlik talimatlarına uyun.



Ürün üzerinde herhangi bir çalışma yapmaya başlamadan önce batarya takımını çıkartın.

IPX4

Hava girişi koruma

Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.



ΕΛ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Η ασφάλεια, η απόδοση και η αξιοπιστία έχουν τεθεί σε ύψιστη προτεραιότητα κατά τον σχεδιασμό της αντλίας μετάγγισης με μπαταρία.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η αντλία μετάγγισης με μπαταρία προορίζεται για τη μεταφορά νερού, είτε βρώμικου είτε καθαρού, από πισίνες, λίμνες ή δεξαμενές. Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αποστράγγιση νερού από πλημμύρες ή υπερβολική ποσότητα βρόχινου νερού κατά τη διάρκεια πλημμυρών.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εσωτερικούς ή εξωτερικούς χώρους.

Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για άλλες εργασίες.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ποτέ μην επιτρέπεται σε παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να θέτουν περιορισμούς ως προς την ηλικία του χειριστή. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται επαρκώς ώστε να μην παίζουν με το προϊόν.
- Φυλάξτε αυτές τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για να μπορέσετε να ανατρέξετε μελλοντικά. Ανατρέξτε συχνά σε αυτές και χρησιμοποιήστε τις για να καθοδηγήσετε άλλους που ενδέχεται να χρησιμοποιήσουν το προϊόν. Αν δανείσετε σε κάποιον το προϊόν αυτό, δανείστε του και αυτές τις οδηγίες ώστε να αποτρέψετε κακή χρήση του προϊόντος και πιθανό τραυματισμό.
- Κρατήστε την περιοχή λειτουργίας μακριά από όλα τα άτομα, ιδιαίτερα από μικρά παιδιά και κατοικίδια ζώα.

- Ελέγξτε το προϊόν πριν από κάθε χρήση. Ελέγξτε για χαλαρούς συνδετήρες, κλπ. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι προφυλακτήρες και οι λαβές είναι σωστά και ασφαλώς τοποθετημένοι. Αντικαταστήστε τμήμα που φέρουν φθορές πριν από την χρήση. Ελέγξτε για διαρροές μπαταρίας.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν κατ' οποιονδήποτε τρόπο και μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά και εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν είστε ξυπόλητοι ή όταν φοράτε σανδάλια ή παρόμοια ελαφριά υποδήματα. Φορέστε προστατευτικά υποδήματα που θα προστατεύουν τα πόδια σας και θα βελτιώνουν το βάδισμά σας σε ολισθηρές επιφάνειες.
- Να είστε προσεκτικοί για να αποφύγετε να γλιστρήσετε ή να πέσετε.
- Αποφεύγετε να βάζετε τα χέρια σας στις εισόδους/εξόδους του προϊόντος ενώ αυτό είναι ενεργοποιημένο.
- Μην εγκαθιστάτε ή χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εκρηκτικό περιβάλλον ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν ο διακόπτης δεν το απενεργοποιεί. Ζητήστε να αντικατασταθεί ο διακόπτης από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Απενεργοποιήστε το προϊόν, αφαιρέστε την μπαταρία και αφήστε και τα δύο να κρυώσουν. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς να κινούνται:
 - πριν από την επισκευή
 - πριν από τον καθαρισμό απόφραξης
 - πριν από κάθε έλεγχο, καθαρισμό ή επέμβαση στο μηχάνημα
 - πριν από την εγκατάσταση ή την αφαίρεση εξαρτημάτων
 - πριν από την αλλαγή εξαρτημάτων
 - πριν απομακρυνθείτε από το προϊόν
 - οποτεδήποτε εκτελείται συντήρηση

- Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν και αφαιρέστε αμέσως τη συστοιχία μπαταρίας σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης. Μην λειτουργείτε ξανά το προϊόν μέχρι να ελεγχθεί πλήρως από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

- Φορτίζετε την μπαταρία του εργαλείου σας αποκλειστικά με το φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν ορισμένο τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά αν χρησιμοποιηθεί με μπαταρία άλλου τύπου.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες που ενδείκνυνται ειδικά για το προϊόν. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμού ατόμων.
- Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες ή εργαλεία που φέρουν φθορές ή έχουν υποστεί μετατροπές. Μπαταρίες με φθορές ή τροποποιήσεις μπορεί να προκαλέσουν αντικανονική συμπεριφορά του εργαλείου με αποτέλεσμα την πρόκληση πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.
- Μην εκθέτετε τις συστοιχίες μπαταριών ή το προϊόν σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία υψηλότερη των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατάτε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, βίδες, πρόκες ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο που θα μπορούσε να συνδέσει τις επαφές μεταξύ τους. Το βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιές.
- Υπό συνθήκες κακής χρήσης, μπορεί να εκτοξευθεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Αν συμβεί αυτό, ξεπλύνετε αμέσως την εν λόγω ζώνη με

άφθονο καθαρό νερό. Αν πέσει στα μάτια σας, συμβουλευθείτε επίσης γιατρό. Το υγρό που διαρρέει από μια μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΜΕΤΑΓΓΙΣΗΣ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί κατά την εγκατάσταση του προϊόντος.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι στεγανές. Χρησιμοποιήστε μια ταινία στεγανοποίησης σπειρωμάτων ή ένα κατάλληλο στεγανωτικό στο σπείρωμα σύνδεσης.
- Όταν σφίγγετε τις συνδέσεις με σπείρωμα, μην εφαρμόζετε υπερβολική δύναμη που μπορεί να προκαλέσει ζημιά.
- Εάν το προϊόν πρέπει να μετακινηθεί, απενεργοποιήστε πρώτα το προϊόν και ξεβιδώστε την πλάκα βάσης, εάν χρειάζεται. Μετακινήστε το προϊόν σε κατάλληλο χώρο και σφίξτε την πλάκα βάσης, εάν χρειάζεται. Ενεργοποιήστε το προϊόν για να συνεχίσετε τη λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για διαβρωτικά, λειαντικά, εκρηκτικά ή επικίνδυνα υγρά. Τα υγρά εκτός από το νερό μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν, να δημιουργήσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και να προκαλέσουν σωματικές βλάβες στον χειριστή.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με πόσιμο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς υγρό. Μην λειτουργείτε το προϊόν στεγνό.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν υπάρχουν άνθρωποι μέσα στο νερό.
- Μην αφαιρείτε τον εύκαμπτο σωλήνα ενώ το προϊόν εξακολουθεί να λειτουργεί.
- Το νερό που τρέχει από το προϊόν μπορεί να βρέξει το έδαφος και να προκαλέσει γλίστρημα. Βεβαιωθείτε ότι έχετε καθαρίσει το νερό που έχει τρέξει μετά τη λειτουργία του προϊόντος.

- Μην αδειάζετε νερό σε περιοχές με ηλεκτρικά στοιχεία ή στοιχεία υψηλής τάσης, ενεργά χημικά ή άλλα αντικείμενα ή ουσίες που μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο όταν αναμιχθούν με το νερό.
- Μην εκθέτετε το εσωτερικό της θήκης μπαταριών σε βροχή ή σε συνθήκες με υγρασία. Το προϊόν είναι ανθεκτικό μόνο στο νερό όταν η θήκη μπαταριών είναι κλειστή. Εάν μπει νερό στο προϊόν, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Για ελαχιστοποίηση του κινδύνου φωτιάς, τραυματισμών και καταστροφής του προϊόντος λόγω βραχυκυκλώματος, ποτέ μην βυθίζετε το προϊόν, τη συστοιχία της μπαταρίας ή τον φορτιστή σε υγρά και μην αφήνετε τυχόν υγρά να εισχωρήσουν σε αυτά. Διαβρωτικά ή αγωγίμα υγρά, όπως το θαλάσσιο νερό, κάποια βιομηχανικά χημικά, το χλώριο, προϊόντα που περιέχουν χλώριο, κ.α., μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Απενεργοποιήστε το προϊόν, αφαιρέστε τη μπαταρία και αφήστε και τα δύο να κρυώσουν πριν από την αποθήκευση ή τη μεταφορά.
- Καθαρίστε καλά το προϊόν προτού το αποθηκεύσετε. Αποθηκεύστε το προϊόν σε στεγνό, καλά αεριζόμενο χώρο, στον οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Κρατήστε το προϊόν μακριά από διαβρωτικά μέσα, όπως χημικά προϊόντα κήπου και άλατα αποπάγωσης.
- Όταν μεταφέρετε το προϊόν σε όχημα, ασφαλίστε το από μετακίνηση ή πτώση για να αποφύγετε τραυματισμούς ατόμων ή ζημιές στο προϊόν.
- Το προϊόν δεν προστατεύεται από τον παγετό. Μην αφήνετε το προϊόν σε εξωτερικό χώρο κατά τη διάρκεια παγετού.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Η μεταφορά της μπαταρίας θα πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και προϋποθέσεις.

Ακολουθήστε όλες τις ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση κατά τη μεταφορά μπαταριών από τρίτους. Βεβαιωθείτε ότι, κατά τη μεταφορά, οι μπαταρίες δεν έρχονται σε επαφή με παλαιότερες μπαταρίες ή αγωγίμα υλικά προστατεύοντας τυχόν εκτεθειμένους συνδέσμους με μονωτικά, μη αγωγίμα καπάκια ή ταινία. Μην μεταφέρετε μπαταρίες που είναι σπασμένες ή παρουσιάζουν διαρροή. Επικοινωνήστε με την εταιρεία προώθησης για βοήθεια.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά, εξαρτήματα και προσαρτήματα από τον κατασκευαστή. Εάν δεν το κάνετε, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός, κακή απόδοση του μηχανήματος και ακύρωση της εγγύησής σας.
- Η συντήρηση απαιτεί μεγάλη προσοχή και γνώσεις και πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό. Να αναθέτετε την επισκευή του προϊόντος μόνο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Μπορείτε να κάνετε τις ρυθμίσεις και τις επισκευές που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Για άλλες επισκευές, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Επιθεωρείτε περιοδικά την αντλία, τους εύκαμπτους σωλήνες και την είσοδο νερού. Βεβαιωθείτε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες και η είσοδος νερού είναι απαλλαγμένοι από λάσπη, άμμο και συντρίμια.
- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε το προϊόν με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Διατηρείτε το προϊόν στεγνό, καθαρό και απαλλαγμένο από λάδια και γράσα όταν δεν χρησιμοποιείται. Οποιαδήποτε βλάβη εξαρτήματος θα πρέπει να επισκευάζεται

ή να εκτελείται αντικατάσταση από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

- Καθαρίζετε το φίλτρο μόνο όταν υπάρχει αισθητή μείωση της λειτουργικότητας.
- Δώστε το μηχανήμα σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να αντικατασταθούν οι επικέτες που έχουν υποστεί ζημιά ή δεν μπορούν να διαβαστούν.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Βλ. σελίδα 89.

1. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
2. Κουμπί ελέγχου ροής
3. Κουμπί χρονοδιακόπτη
4. Ασφάλεια καλύμματος μπαταρίας
5. Σύνδεσμος ασφαλείας
6. Κάλυμμα μπαταρίας
7. Λαβή
8. Θύρα εξόδου
9. Θύρα εισόδου
10. Παράθυρο παρατήρησης
11. Περιβλήμα ποδιών
12. Εγχειρίδιο χρήσης
13. Φίλτρο
14. Σωλήνας αναρρόφησης
15. Προσαρμογέας βρύσης
16. Εύκαμπτος σωλήνας σύνδεσης
17. Συστοιχία μπαταριών
18. Φορτιστής

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η απόδοση του προϊόντος διαφέρει όταν χρησιμοποιείται ο προσαρμογέας βρύσης.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν λειτουργήσετε το προϊόν. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και όλες τις προειδοποιήσεις.



Αφαιρέστε τη μπαταρία πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο μηχανήμα.

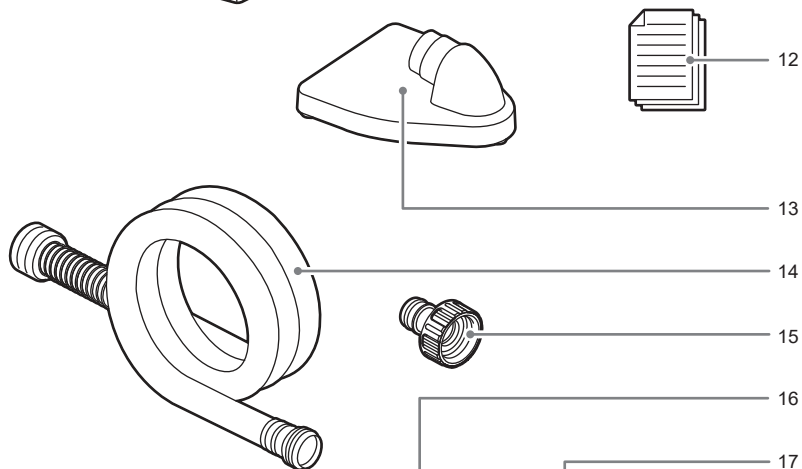
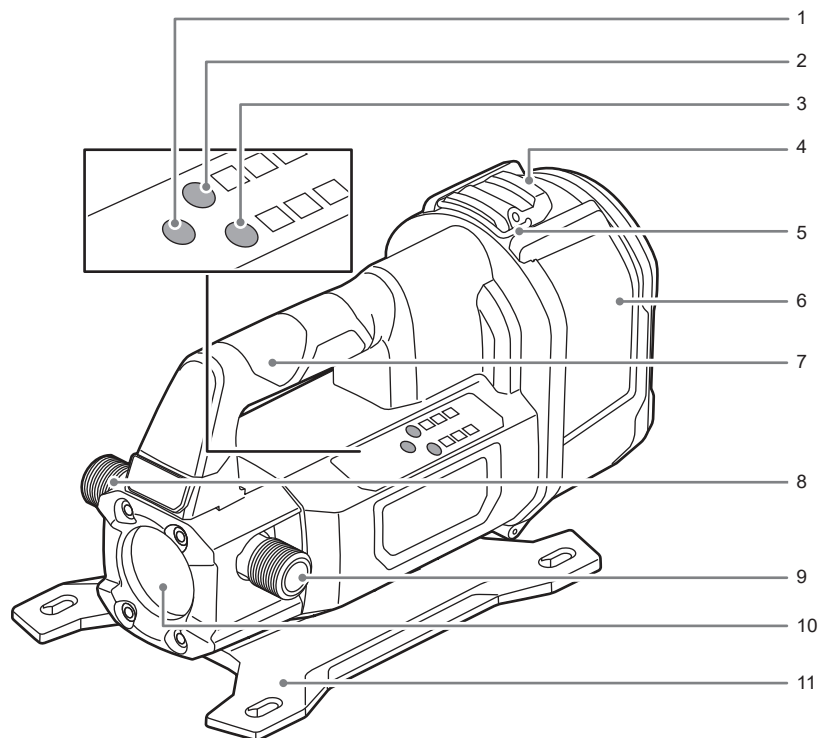
IPX4

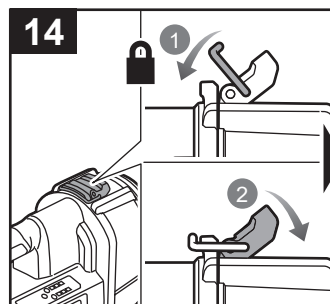
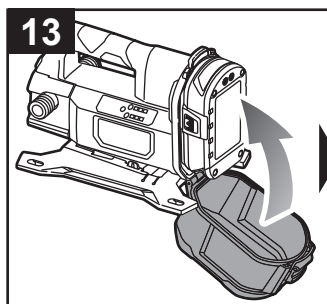
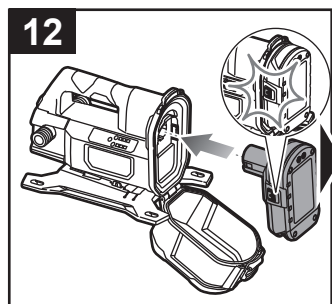
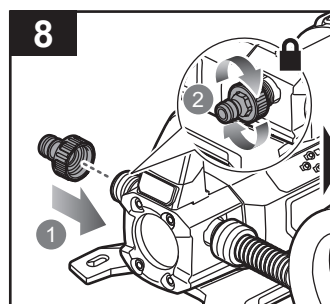
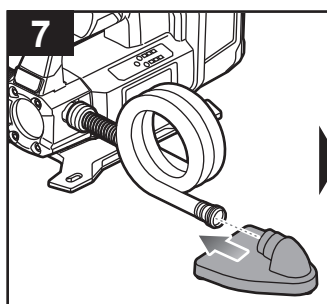
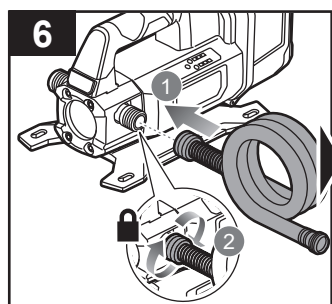
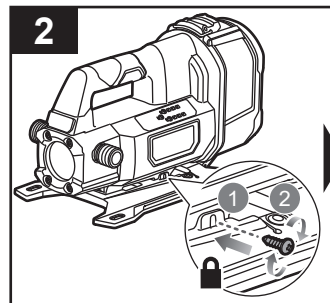
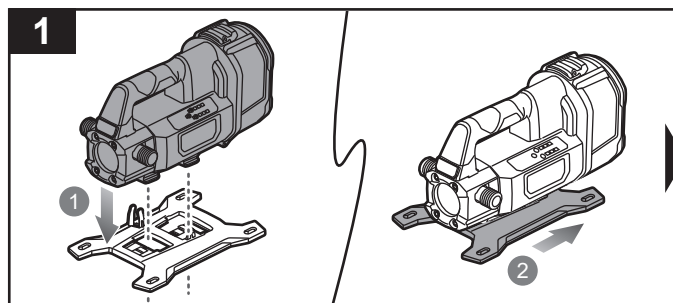
Προστασία από εισροή

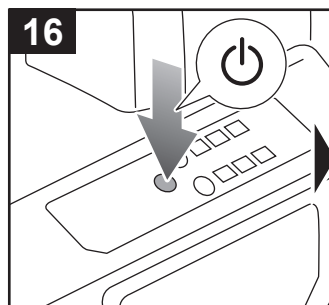
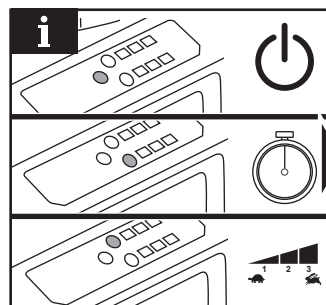
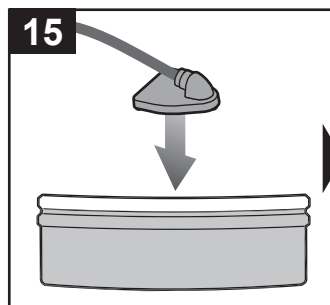
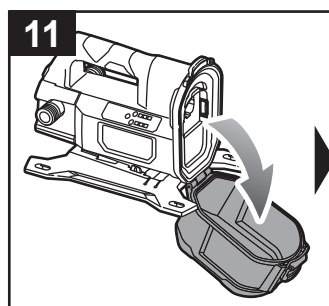
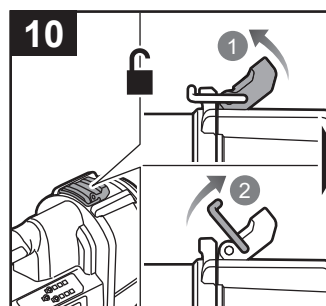
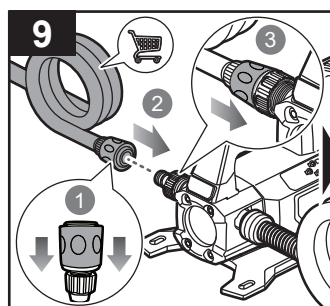
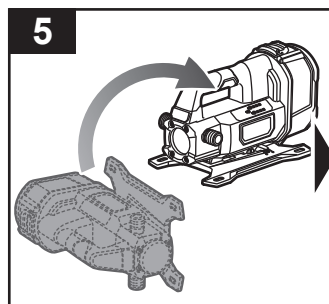
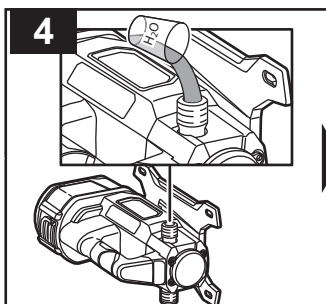
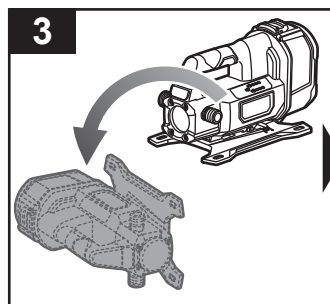
Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίμματα της κοινότητας. Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό προς απόρριψη, χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.

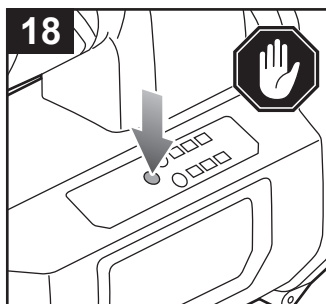
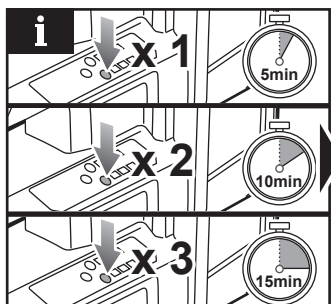
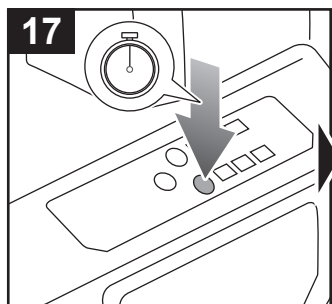


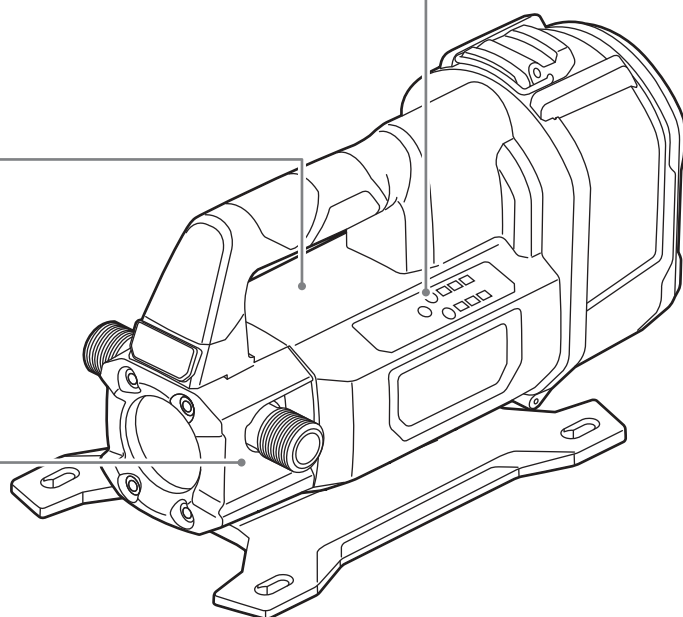
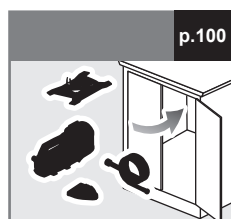
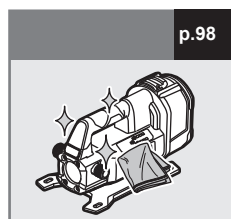
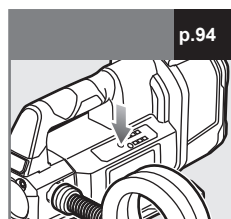
RY18TPXA-0

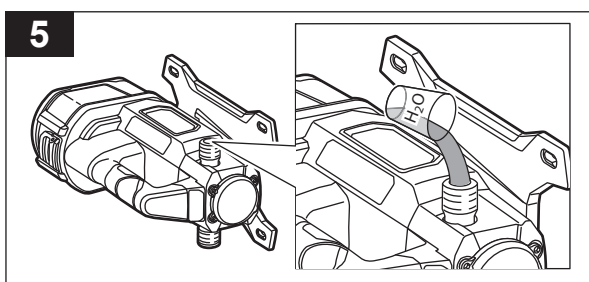
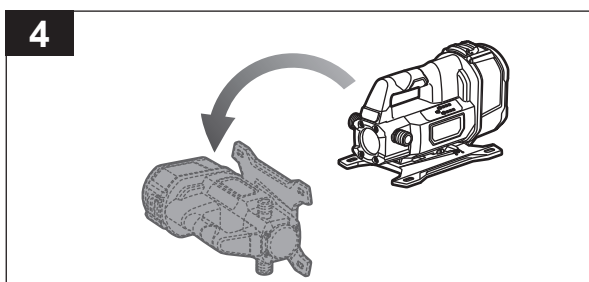
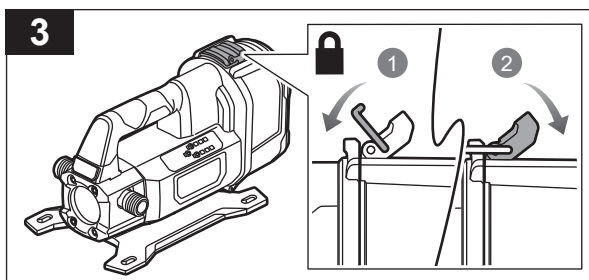
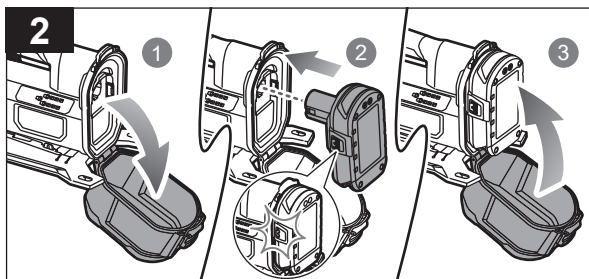
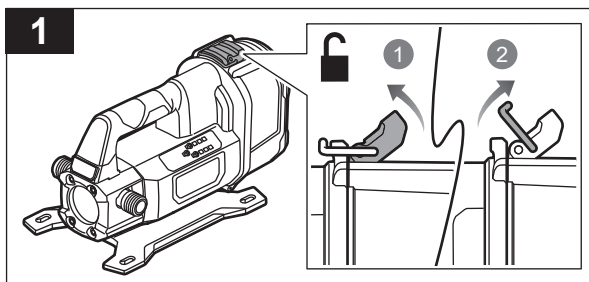
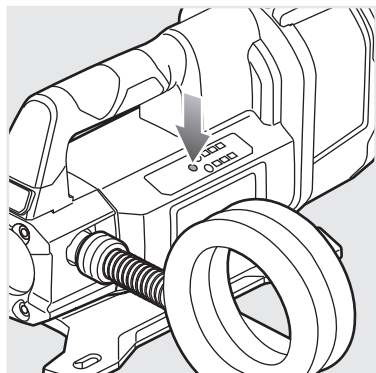


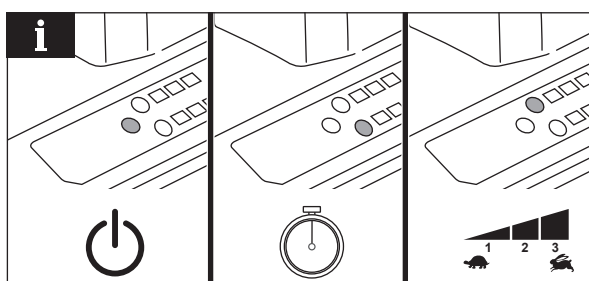
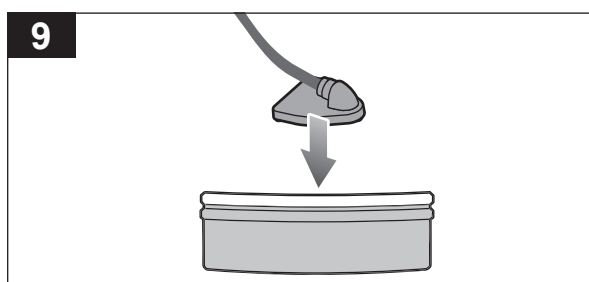
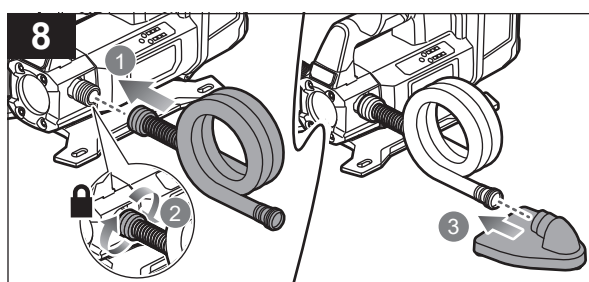
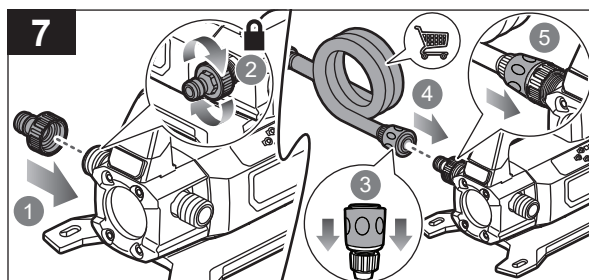
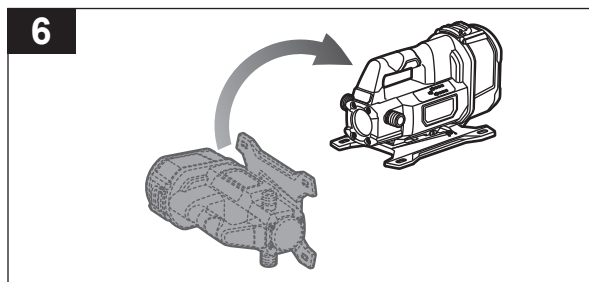


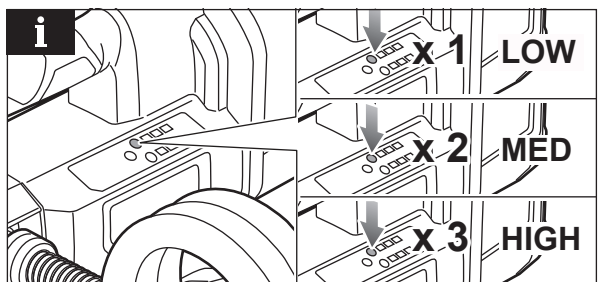
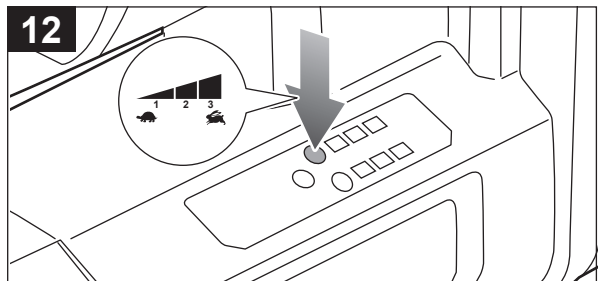
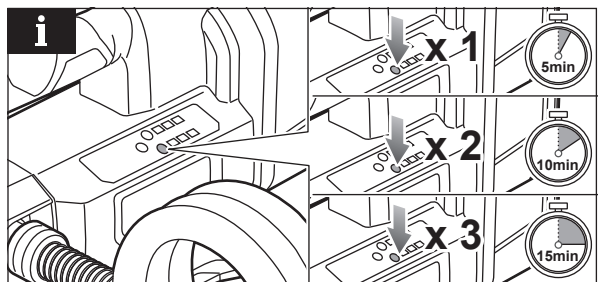
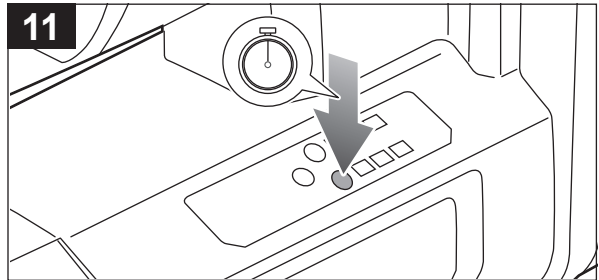
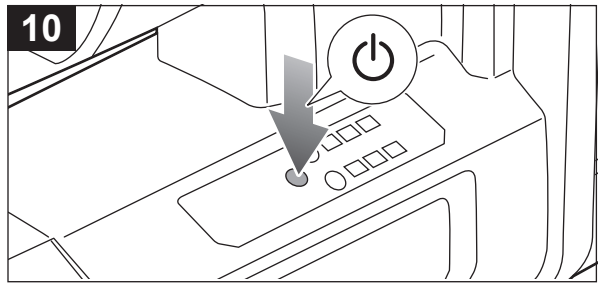




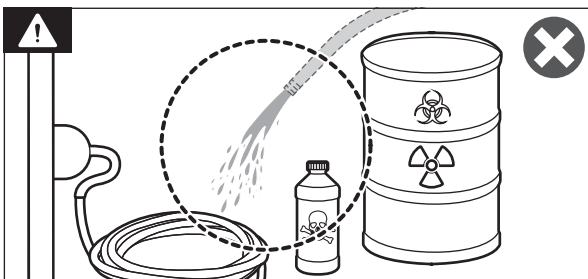
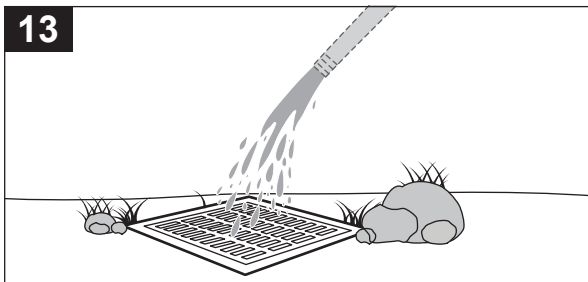




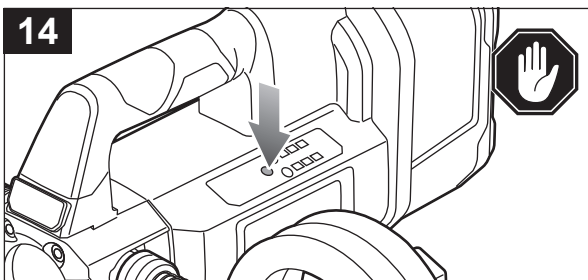


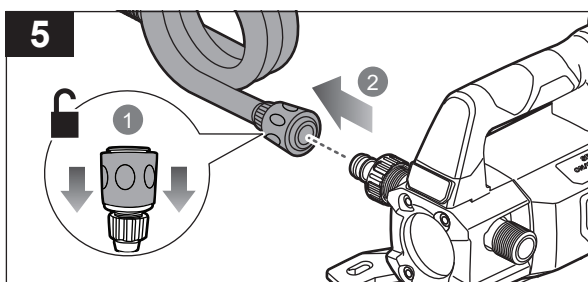
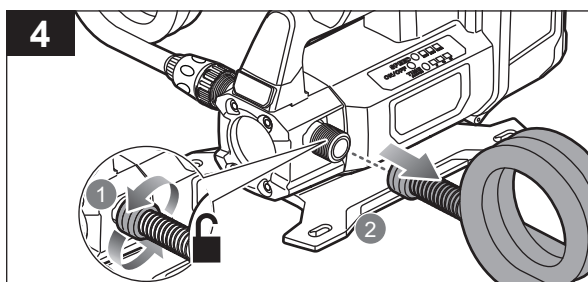
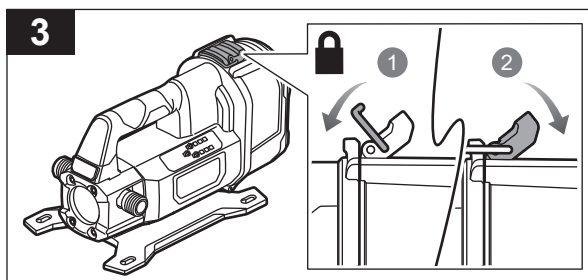
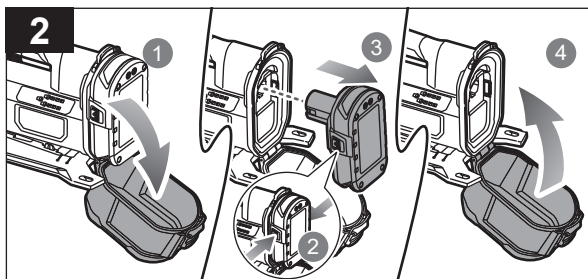
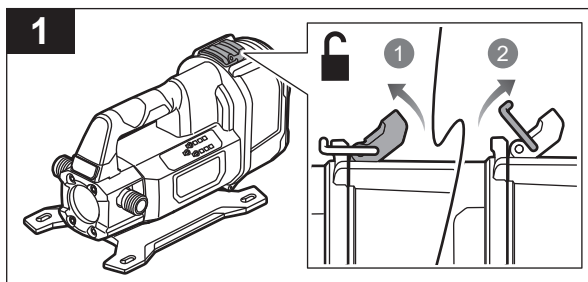
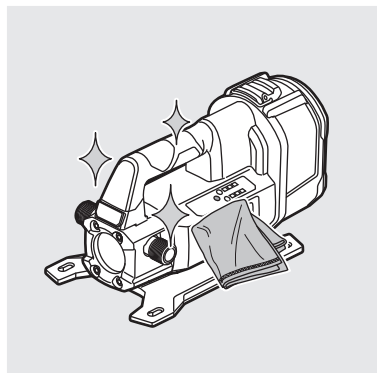


13

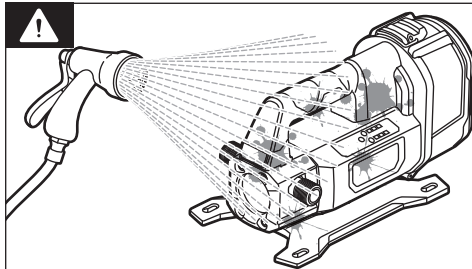
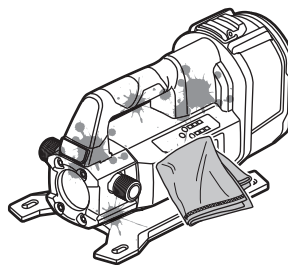


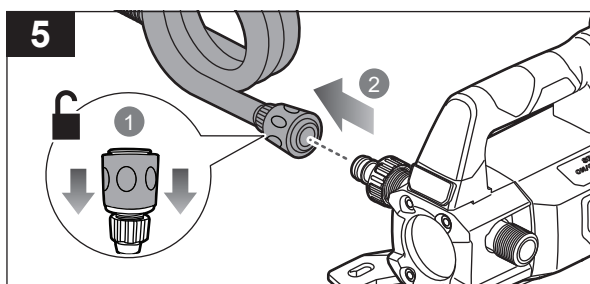
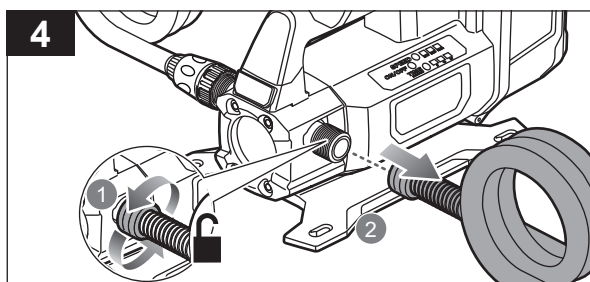
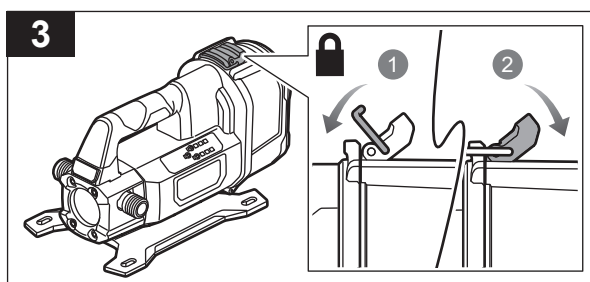
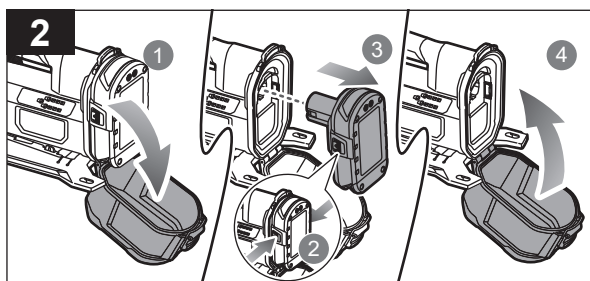
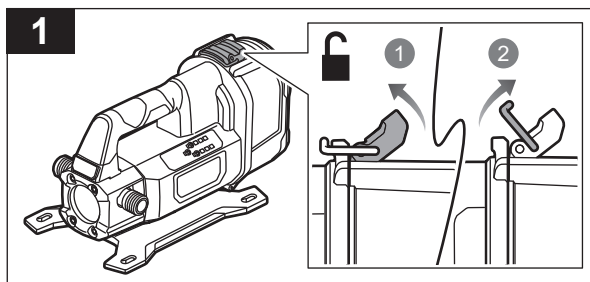
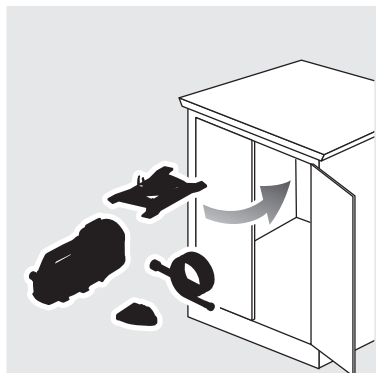
14

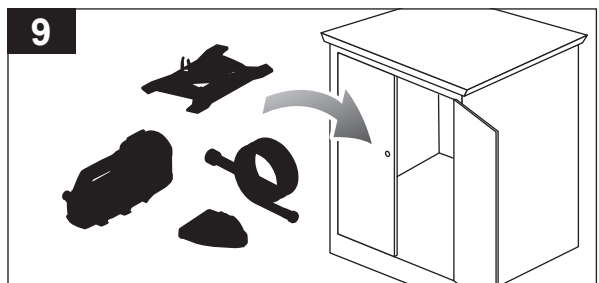
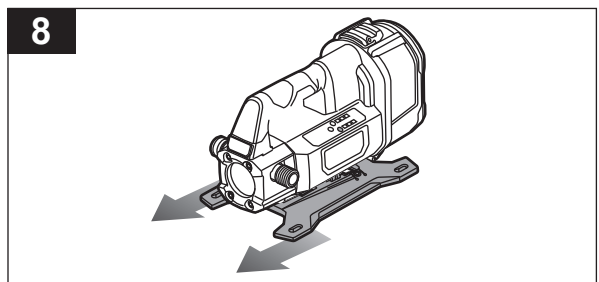
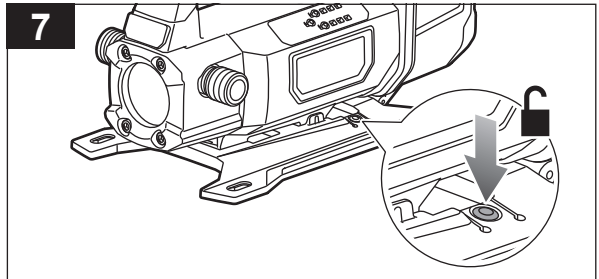
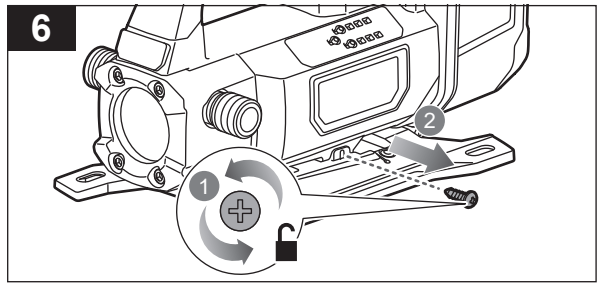




6









English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques produit	Produkt-Spezifikationen	Características del producto	Caratteristiche del prodotto	Productgegevens	Características do aparelho
Cordless transfer pump	Pompe de transfert sans fil	Akku-Förderpumpe	Bomba de transferencia inalámbrica	Pompa da travaso a batteria	Snoerloze waterpomp	Bomba de transferência sem fios
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Rated voltage	Tension nominale	Nennspannung	Tensión nominal	Voltaggio nominale	Toegekende spanning	Tensão nominal
Flow rate	Débit	Durchfluss	Caudal	Portata	Debiet	Taxa de fluxo
Maximum head	Hauteur maximale	Maximale Förderhöhe	Altura máxima	Prevalenza massima	Maximale opvoerhoogte	Altura máxima
Maximum lift	Levage maximal	Maximale Ansaughöhe	Elevación máxima	Sollevamento massimo	Maximale hefhoogte	Elevação máxima
Maximum water temperature rating	Température maximale de l'eau	Maximale Wassertemperatur	Temperatura máxima del agua	Temperatura massima dell'acqua nominale	Maximale watertemperatuur	Valor de temperatura máxima da água
Maximum particle size	Taille maximale des particules	Maximale Partikelgröße	Tamaño máximo de las partículas	Dimensione massima delle particelle	Maximale deeltjesgrootte	Tamanho máximo das partículas
Minimum suction level (with filter)	Niveau d'aspiration minimum (avec filtre)	Mindestsaugstufe (mit Filter)	Nivel mínimo de aspiración (con filtro)	Livello minimo di aspirazione (con filtro)	Minimaal aanzuigniveau (met filter)	Nível mínimo de aspiração (com filtro)
Inlet/Outlet connection size (BSP male)	Taille du raccord d'entrée / de sortie (BSP mâle)	Anschlussgröße Einlass/Auslass (BSP-Außengewinde)	Tamaño de la conexión de entrada/salida (BSP macho)	Dimensioni collegamento ingresso/uscita (maschio BSP)	Afmeting inlaat-/uitlaataansluiting (BSP mannelijk)	Tamanho da ligação de entrada/saída (macho BSP)
Ingress protection	Indice de protection	Eindringchutz	Protección de entrada	Protezione ingresso	IP-beschermingsgraad	Proteção contra entrada
Weight (without battery pack)	Poids (sans batterie)	Gewicht (ohne Akkupack)	Peso (sin la batería)	Peso (senza batterie)	Gewicht (zonder batterij)	Peso (sem a bateria)
Weight (with heaviest battery pack)	Poids (avec le pack de batterie le plus lourd)	Gewicht (mit dem schwersten Akkupack)	Peso (con el paquete de baterías más pesado)	Peso (con la batteria più pesante)	Gewicht (met de zwaarste accu)	Peso (com o conjunto de baterias mais pesado de todos)
Compatible battery packs	Blocs des batterie compatibles	Kompatible Akkupacks	Paquetes de batería compatibles	Gruppo batterie compatibili	Compatibele accupacks	Baterias compatíveis
Compatible chargers	Chargeurs compatibles	Kompatible Ladegeräte	Cargador compatible	Caricatore compatibile	Compatibele oplader	Carregador compatível

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Accessories	Accessoires	Zubehör	Accesorios	Accessori	Accessoires	Acessórios
Suction hose	Tuyau d'aspiration	Saugschlauch	Manguera de aspiración	Flessibile di aspirazione	Aanzuigslang	Mangueira de sucção
Filter	Filtre	Filter	Filtrar	Filtro	Filter	Filtro
Tap adaptor (BSP 3/4 inch male adaptor)	Adaptateur de robinet (adaptateur mâle BSP 3/4 pouce)	Adapter für Wasserhahn (3/4 Zoll BSP-Außengewinde)	Adaptador de grifo (adaptador BSP macho de 3/4 pulg.)	Adattatore rubinetto (adattatore maschio BSP da 3/4 pollici)	Kraanadapter (BSP 3/4-inch mannelijke adapter)	Adaptador de torneira (adaptador macho BSP de 3/4 polegadas)





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
Ledningsfri overførselspumpe	Sladdlös pump	Akkukäyttöinen siirtopumppu	Trådløs hagepumpe	Акумуляторный перекачивающий насос	Akumulatorowa pompa przeladunkowa	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	RY18TPXA
Mærkespænding	Spänning	Nimellisjännite	Nominell spenning	Номинальное напряжение	Napięcie znamionowe	18 V d.c.
Flowhastighed	Flödeshastighet	Virtausnopeus	Gjennomstrømningsmengde	Скорость потока	Prędkość przepływu	37,85 L/min (2271 L/hr)
Maks. løftehøjde	Maximal tryckhöjd	Enimmäisnostokorkeus	Maksimal trykkehøyde	Максимальный напор	Maksymalna wysokość słupa cieczy	16,5 m
Maks. løft	Maximal lyfthöjd	Enimmäisimukorkeus	Maksimal løftehøyde	Максимальный подъем	Maksymalne ciśnienie tłoczenia	5,2 m
Maks. vandtemperaturklassificering	Maximal vattentemperatur	Veden enimmäislämpötilaluokitus	Maksimal temperaturklasse for vann	Максимальная температура воды	Maksymalna temperatura wody (znamionowa)	35 °C
Maks. partikelstørrelse	Maximal partikelstørlek	Enimmäishiukkaskoko	Maksimal partikkelstørrelse	Максимальный размер частиц	Maksymalny rozmiar cząstek	2,5 mm
Minimum sugeniveau (med filter)	Minsta sugnivå (med filter)	Vähimmäisimutaso (suodattimen kanssa)	Minste sugenivå (med filter)	Минимальный уровень всасывания (с фильтром)	Minimalny poziom ssania (z filtrem)	2 mm
Tilgangs-/ afgangstilslutning, størrelse (BSP-han)	Storlek på inlopps-/ utloppsanslutning (BSP-hane)	Tulo-/lähtöyhteen koko (BSP, uros)	Størrelse på inntaks-/ utleptilkobling (BSP hann)	Размер входного/ выходного соединения (наружная резьба BSP)	Rozmiar przyłącza wlotowego/ wylotowego (męskie BSP)	3/4 in.
Indtrængningsbeskyttelse	Inträngningsskydd	Suojausluokka	Inntrengningsbeskyttelse	Степень пылевлагозащиты	Ochrona przez wnikaniem	IPX4
Vægt (uden batteri)	Vikt (utan batteri)	Paino (ilman akkua)	Vekt (uten batteri)	Вес (без батарей)	Masa (bez akumulatora)	2,2 kg
Vægt med det tungeste batteri	Vikt (med tyngsta batterienhet)	Paino (painavimman akun kanssa)	Vekt (med det tyngste batteriet)	Вес (с самым тяжелым аккумуляторным блоком)	Masa (z najcięższym akumulatorem)	3,4 kg
Kompatible batterier	Kompatibla batteripaket	Yhteensopivat akut	Kompatible batteripakker	Совместимая аккумуляторная батарея	Pasujace akumulatory	RB18..
Kompatibel oplader	Kompatibel laddare	Yhteensopiva laturi	Kompatibel lader	Совместимое зарядное устройство	Zgodna ładowarka	RC18..



Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Tilbehør	Tillbehör	Lisälaiteet	Tilbehør	Принадлежности	Akcesoria	
Sugeslange	Sugslang	Imuletku	Sugeslange	Всасывающий шланг	Wąż ssący	308835149
Filter	Filter	Suodatin	Filter	Фильтр	Filtr	310423031
Vandhaneadapter (BSP 3/4", hanadapter)	Kranadapter (BSP 3/4 tum hanadapter)	Hanasovitin (BSP 3/4", urossovitin)	Kranadapter (BSP 3/4-tommers hannadapter)	Переходная втулка (втулка с наружной резьбой BSP 3/4")	Złącze do kranu (złącze męskie BSP 3/4 cala)	308751038





Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificatiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda
Bezdrátové přečerpávací čerpadlo	Akkumulátoros átemelő szivattyú	Pompă de transfer cu acumulator	Bezvadu pārvietošanas sūkņis	Belaidis perpylimo siurblys	Juhtmevaba ülekandepump	Akumulatorska pumpa za prijenos
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudel	Model
Jmenovitě napětí	Névleges feszültség	Tensiunea nominală	Nominālais spriegums	Nominali įtampa	Nimipinge	Nazivni napon
Průtok	Térfogatárám	Rată debit	Plūsmas ātrums	Srauto greitis	Vooluhulk	Brzina protoka
Maximální výška	Maximális magasság	Înălțime maximă	Maksimālais padeves augstums	Maksimalus pumpavimo aukštis	Maksimaalne tõstekõrgus	Maksimalna visina uzgona
Maximální zdvih	Maximális emelés	Ridicare maximă	Maksimālā celtspēja	Maksimalus kėlimas	Maksimaalne tõstekõrgus	Maksimalno podizanje
Maximální jmenovitá teplota vody	Maximális névleges vízhőmérséklet	Clasificare temperatură maximă apă	Maksimālā ūdens temperatūra	Maksimali vandens temperatūros klasė	Maksimaalne vee nimitemperatuur	Ocjena maksimalne temperature vode
Maximální velikost částic	Maximális szemcseméret	Dimensiune maximă particule	Maksimālais daļiņu lielums	Maksimalus dalelių dydis	Maksimaalne osakeste suurus	Maksimalna veličina čestica
Minimální hladina sání (s filtrem)	Minimális szívási magasság (szűrővel)	Nivel minim de aspirare (cu filtru)	Minimālais iesūkšanas līmenis (ar filtru)	Minimalus siurbimo lygis (su filtru)	Minimaalne imemise tase (filtriga)	Minimalna razina usisa (s filtrom)
Velikost vstupu/ výstupu připojení (BSP samec)	Bemeneti/kimeneti csatlakozó mérete (BSP apa)	Dimensiune conector intrare/iesire (conector tată BSP)	Ieplūdes/izplūdes savienojuma lielums (BSP vīrišķais)	Ileidimo / išleidimo jungties dydis (BSP kištukinis)	Sisend-/ väljundühenduse suurus (BSP isane)	Veličina ulaznog/izlaznog priključka (BSP muški priključak)
Stupen krytí	Küso behatásokkal szembeni védelem	Nivel protecție IP	Šķidruma iekļaušanas aizsardzība	Apsaugos klase	Kaitseaste	Zaštita od prodora vode
Hmotnost (bez baterie)	Súly (akkumulátor nélkül)	Greutate (fără acumulator)	Svars (bez baterijas)	Svoris (be akumuliatorinės baterijos)	Kaal (ilma akuta)	Težina (bez baterije)
Hmotnost (s nejtěžšími bateriemi)	Súly (a legnehezebb akkusomaggal)	Greutatea (cu cel mai greu acumulator)	Svars (ar smagāko akumulatoru bloku)	Svoris (su sunkiausiu akumuliatorių bloku)	Kaal (koos raskeima akuga)	Težina (s najtežom baterijom)
Kompatibilní akumulátory	Kompatibilis akkumulátorok	Acumulatori compatibili	Savietojami akumulatoru komplekti	Suderinami baterijos paketai	Ühilduvad akupaketid	Kompatibilna pakiranja baterija
Kompatibilní nabíječka	Kompatibilis töltő	Încărcător compatibil	Saderīgs lādētājs	Suderinamas įkroviklis	Ühilduv laadija	Kompatibilni punjači



Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Příslušenství	Kiegészítők	Accesorii	Piederumi	Priedai	Tarvikud	Pribor
Sací hadice	Szivótömlő	Furtun de aspirație	Sūkšanas šļūtene	Siurbimo žarna	Imivoolik	Usisno crijevo
Filtr	Szuro	Filtru	Filtrs	Filtras	Filter	Filtar
Adaptér na kohoutek (BSP 3/4 palce, adaptér samec)	Csapadapter (BSP 3/4 hüvelykes apa adapter)	Adaptor pentru robinet (adaptor tată BSP 3/4 inch)	Krāna adapteris (BSP 3/4 collu vīrišķais adapteris)	Čiaupo adapteris (BSP 3/4 col. kištukinis adapteris)	Veekraani vaheliitmik (BSP 3/4-tolline isane vaheliitmik)	Adapter za slavinu (BSP 3/4 inča muški adapter)





Slovenščina	Slovenčina	България	українська	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики пристрою	Ürün teknik özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Akumulatorska pretočna črpalka	Akumulátorové prenosové čerpadlo	Акумулаторна водна помпа	Акумуляторний перекачувальний насос	Kablosuz aktarma pompası	Αντλία μετάγγισης με μπαταρία	
Model	Modelis	Модел	Модель	Model	Μοντέλο	RY18TPXA
Nazivna napetost	Menovité napätie	Номинален волтаж	Номинальна напруга	Nominal voltaj	Ονομαστική τάση	18 V d.c.
Hitrost pretoka	Prietoková rýchlosť	Дебит	Подача	Akış hızı	Παροχή	37,85 L/min (2271 L/hr)
Največja tlačna višina	Maximálny výtlak	Максимален напор	Максимальний напір	Maksimum yükseklik	Μέγιστο ύψος	16,5 m
Največja sesalna višina	Maximálny zdvih	Максимально повдигане	Максимальний підйом	Maksimum kaldırma	Μέγιστη ανύψωση	5,2 m
Najvišja nazivna temperatura vode	Maximálny menovitý výkon teploty vody	Максимальна номинална температура на водата	Максимальна температура води	Maksimum su sıcaklığı değeri	Μέγιστη ονομαστική θερμοκρασία νερού	35 °C
Največja velikost delcev	Maximálna veľkosť častíc	Максимален размер на частиците	Максимальний розмір часток	Maksimum parçacık boyutu	Μέγιστο μέγεθος σωματιδίων	2,5 mm
Najnižji nivo senanja (s filtrom)	Minimálna úroveň nasávania (s filtrom)	Минимално ниво на засмукване (с филтър)	Мінімальний рівень усмоктування (з фільтром)	Minimum emme seviyesi (filtreyle)	Ελάχιστη στάθμη αναρρόφησης (με φίλτρο)	2 mm
Velikost vhodnega/ izhodnega priključka (moški BSP)	Veľkosť vstupného/ výstupného pripojenia (BSP s vonkajším závitom)	Размер на входящата/ изходящата връзка (BSP мъжки)	Розмір вхідного/ вихідного патрубку (BSP із зовнішньою різьбою)	Giriş/çıkış bağlantı boyutu (BSP erkek)	Μέγεθος σύνδεσης εισόδου/εξόδου (αρσενικό BSP)	3/4 in.
Zaščita pred vdorom tekočine	Ochrana pred vniknutím	Защита срещу проникване	Ступінь захисту	Hava girişi koruma	Προστασία από εισροή	IPX4
Teža (brez baterije)	Hmotnosť (bez akumulátora)	Тегло (без батерията)	Вага (без акумулатора)	Ağırlık (batarya hariç)	Βάρος (χωρίς τη συστοιχία μπαταρίας)	2,2 kg
Teža (z najtežjim akumulatorjem)	Hmotnosť (s najťažšou súpravou batérií)	Тегло (с най-тежката батерия)	Вага (з найбільш важким акумулатором)	Ağırlık (en ağır pil paketiyle)	Βάρος (με τη βαρύτερη μπαταρία)	3,4 kg
Zdržljivje baterije	Kompatibilné jednotky akumulátorov	Съвместими батерии	Сумісні акумулаторні блоки	Uyumlu pil takımları	Συμβατές μπαταρίες	RB18..
Zdržljiv polnilec	Kompatibilná nabíjačka	Съвместимо зарядно устройство	Сумісний зарядний пристрій	Uyumlu şarj cihazı	Συμβατοί φορτιστές	RC18..

Slovenščina	Slovenčina	България	українська	Türkçe	Ελληνικά	
Dodatki	Príslušenstvo	Приспособления	Приладдя	Aksesuarlar	Εξαρτήματα	
Sesalna cev	Odsávací hadica	Засмукващ маркуч	Всмоктувальний шланг	Emme hortumu	Σωλήνας αναρρόφησης	308835149
Filter	Filter	Филтър	Фільтр	Filtre	Φίλτρο	310423031
Adapter za pipo (3/4-palčni moški vmesnik BSP)	Adaptér kohútika (BSP 3/4-palcový zasúvací adaptér)	Адаптер за кран (BSP 3/4-инчов мъжки адаптер)	Перехідник для крана (перехідник BSP 3/4 дюйма із зовнішньою різьбою)	Musluk adaptörü (BSP 3/4 inç erkek adaptör)	Προσαρμογέας βρύσης (αρσενικός προσαρμογέας BSP 3/4 ιντσών)	308751038



**EN** **WARNING**

The declared vibration total values and the declared noise emission values given in this instruction manual have been measured in accordance with a standardised test and may be used to compare one tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission values represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, used with different accessories, or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. These conditions may significantly increase the exposure levels over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and noise should take into account the times when the tool is turned off or when it is running idle. These conditions may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise, such as maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm (in case of vibration), and organising work patterns.

FR **AVERTISSEMENT**

Le niveau total de vibrations et le niveau total d'émissions sonores déclarés indiqués dans ce manuel d'instruction ont été mesurés selon une méthode de test normalisée et peut servir de référence pour comparer les outils entre eux. Ils peuvent servir d'évaluation préliminaire à l'exposition.

Les niveaux d'émissions sonores et de vibrations déclarés représentent les principales applications de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes ou des accessoires différents, ou s'il est mal entretenu, les vibrations émises peuvent varier. Ces facteurs pourraient augmenter considérablement les niveaux d'exposition sur la durée totale d'utilisation. Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et du bruit doit aussi prendre en compte les périodes durant lesquelles l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne à vide. Ces facteurs pourraient réduire considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale d'utilisation.

Identifiez toute mesure de sécurité supplémentaire à observer pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et du bruit, comme l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains (en cas de vibrations), et l'élaboration de schémas de pulvérisation.

DE **WARNUNG**

Die in dieser Anleitung deklarierten Gesamtwerte der Schwingungsemission und die deklarierten Werte der Geräuschemission wurden gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und können verwendet werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Sie können für eine vorläufige Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Die deklarierten Werte für Schwingungen- und Geräuschemission treffen auf die Hauptanwendung des Werkzeugs zu. Wenn jedoch das Werkzeug für verschiedene Anwendungen oder mit unterschiedlichem Zubehör genutzt wird oder schlecht gewartet ist, kann die Schwingungs- und Geräuschemission variieren. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich steigern. Eine Schätzung der Schwingungsbelastung sollte auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen fest, um den Bediener vor den Auswirkungen von Schwingung und Geräuschen zu schützen, z. B. Warten des Geräts und der Zuhörteile, Warmhalten der Hände (bei Schwingung) und Organisieren der Tätigkeit.

ES **ADVERTENCIA**

Los valores totales de emisión de vibración declarados y los valores de emisiones de ruido declarados que se indican en este manual de instrucciones se han calculado según lo establecido en una prueba estandarizada y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra. Se pueden utilizar para una evaluación preliminar de exposición.

Los valores declarados de emisión de vibración y ruido representan las aplicaciones principales de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de vibración y ruido podría diferir. Estas condiciones podrían aumentar significativamente los niveles de exposición sobre el periodo de funcionamiento total. Una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido debería también tenerse en cuenta cuando la herramienta está apagada o cuando funciona a baja intensidad. Estas condiciones podrían reducir significativamente el nivel de exposición sobre el periodo de funcionamiento total.

Identifique cualquier medida de protección adicional para proteger al operario de los efectos de la vibración y el ruido, como el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (en caso de vibración) y la organización de los patrones de trabajo.

IT **AVVERTENZE**

Il livello di emissioni di vibrazioni riportato in questa scheda informativa è stato misurato con un metodo di prova standardizzata ed è utilizzabile per confrontare gli utensili fra di loro. Questi possono essere usati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

I valori di emissione di rumori e vibrazioni rappresentano le principali applicazioni dello strumento. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato in applicazioni differenti, con differenti accessori o con scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni e rumori può essere diversa. Queste condizioni possono significativamente aumentare il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale. Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e ai rumori va presa in considerazione anche quando l'utensile viene spento oppure è in funzione a folle. Queste condizioni possono significativamente ridurre il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale.

Identificare le misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti di vibrazioni e rumori, come la manutenzione di strumento e accessori, mantenendo le mani calde (in caso di vibrazione) e le modalità di lavoro.

NL **WAARSCHUWING**

Het gespecificeerde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden in deze instructiehandleiding zijn gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test en kunnen worden gebruikt om gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze kunnen worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

De gespecificeerde trillings- en geluidsemissiewaarden vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kunnen de trillings- en geluidsemissiewaarden afwijken. Deze omstandigheden kunnen het blootstellingsniveau over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen. Een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen en geluid dient ook rekening te houden met de perioden dat het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Deze omstandigheden kunnen de blootstellingsniveaus over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen vast om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals onderhoud van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen (in geval van trillingen) en het organiseren van werkpatronen.

PT **AVISO**

Os valores de vibração totais declarados e o nível de emissão de ruído dado nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste normalizado e pode ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível declarado de emissão de vibrações e ruído representa as aplicações principais da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for utilizada para várias aplicações, com diferentes acessórios ou se receber manutenção insuficiente, a emissão de vibrações e ruído pode ser diferente. Estas condições podem aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição às vibrações e ruído deverá também levar em conta os tempos que a ferramenta está desligada ou que está a funcionar mas sem estar a ser utilizada para trabalho. Estas condições podem reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração e ruído, tal como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (em caso de vibração) e organizar padrões de trabalho.

DA **ADVARSEL**

Vibrations- og støjemissionsværdierne, der er angivet i denne vejledning er målt i overensstemmelse med en standardiseret test og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. De kan bruges til en foreløbig vurdering af udsættelse.

De angivne vibrations- og støjemissionsværdier repræsenterer værktøjets hovedanvendelser. Hvis værktøjet imidlertid anvendes til andre formål med forskelligt tilbehør eller er dårligt vedligeholdt, kan vibrations- og lydmissionen afvige. Disse forhold kan i væsentlig grad forøge udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode. Et overslag over udsættelsesniveauet for vibrationer og støj bør også tage højde for de gange, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører i tomgang. Disse forhold kan i betragteligt omfang reducere udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Find yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der kan beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og støj, såsom vedligeholdelse af værktøjet og tilbehøret, holde hænderne varme (i tilfælde af vibrationer) og organisering af arbejdsmønstre.





SV

**VARNING**

De angivna totala vibrations- och bulleremissionsvärdena som anges i denna instruktionsmanual har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test och kan användas för att jämföra olika verktyg. De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden. Om verktyget emellertid används i andra tillämpningar, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan vibrationer och bulleremission skilja sig från de angivna. Dessa förhållanden kan öka exponeringsnivåerna under den totala arbetsperioden avsevärt. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta med i beräkningen de tider då verktyget är avstängt eller när det är igång men inte används i arbete. Dessa förhållanden kan minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden avsevärt.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och buller, såsom att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (i händelse av vibrationer) och organisera arbetsmönster.

FI

**VAROITUS**

Tässä ohjekäsikirjassa näkennyt kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidun kokeen mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen toisiinsa. Niitä voidaan käyttää alitustuksen alustavaan arvioimiseen.

Ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvot koskevat työkalun pääkäyttötarkoituksia. Tärinäpäästö voi kuitenkin vaihdella, jos työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin, eri tarvikkeilla tai huonosti huollettuna. Mainitut olosuhteet saattavat nostaa alitustustasoa huomattavasti kokonaisarvojen aikana. Tärinän ja melun alitustustason arviointi tulisi ottaa huomioon myös silloin, kun työkalu on kytetty pois päältä tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei varsinaisesti käytetä. Mainitut olosuhteet saattavat vähentää huomattavasti alitustustasoa kokonaisarvojen aikana.

Lisävaroitustenpiteillä, kuten työkalun ja lisävarusteiden huoltamisella, käsien lämpimänä pitämisellä (tärinän tapauksessa) ja työmallien järjestämisellä, voit suojella käyttäjä tärinältä ja melulta.

NO

**ADVARSEL**

De erklærte totale vibrasjonsverdiene og de erklærte støytstøttsverdiene gitt i denne brukerhåndboken har blitt målt i samsvar med en standardisert test og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med ett annet. De kan brukes for en preliminær vurdering av eksponering.

De opplyste vibrasjons- og støytstøttsverdiene representerer verktøyets hovedbruksområder. Men hvis verktøyet brukes til ulike bruksområder, brukes med ulike tilbehør eller vedlikeholdet er dårlig, kan vibrasjons- og støytstøttsverdiene være forskjellig. Disse forholdene kan øke eksponeringsnivået betraktelig i løpet av hele arbeidsperioden. En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og støy skal ta hensyn til de gangene verktøyet er slått av eller går på tomgang. Disse forholdene kan betydelig redusere eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot virkningen av vibrasjon og støy, slik som å vedlikeholde verktøyet og tilbehøret, holde hendene varme (i tilfelle vibrasjon) eller organisere arbeidsmønstre.

RU

**ОСТОЖО**

Заявленные данные о совокупном уровне вибрационного и шумового воздействия, указанные в настоящем руководстве, получены в ходе стандартизированных исследований и могут использоваться для сравнения инструментов. Могут применяться в рамках предварительной оценки степени воздействия.

Заявленный уровень вибрационного и шумового воздействия учитывает основные области применения инструмента. При этом, если инструмент используется иным образом, с другим оборудованием либо некачественно обслуживается, степень вибрационного и шумового воздействия может отличаться. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному повышению уровней воздействия. Расчет уровня вибрационного и шумового воздействия должен также проводиться с учетом количества выключений инструмента и продолжительности работы на холостом ходу. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному снижению уровня воздействия.

Обеспечьте дополнительные меры защиты оператора от воздействия вибрации и шума, например, техническое обслуживание инструмента и принадлежности, поддержание температуры рук (в случае вибрации) и организации графика работ.

PL

**OSTRZEŻENIE**

Podany w niniejszej instrukcji łączny poziom emisji wibracji zmierzono zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania — może on być wykorzystywany do wzajemnego porównywania narzędzi. Można go wykorzystywać do wstępnej oceny narażenia.

Deklarowany poziom emisji wibracji i hałasu odpowiada głównym zastosowaniom narzędzia. Jeżeli jednak narzędzie będzie używane do innych zastosowań lub z innymi akcesoriami, bądź też jeśli będzie niewłaściwie konserwowane, poziom emisji wibracji i hałasu może się różnić. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego wzrostu poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji. Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać okresy, w których narzędzie jest wyłączone bądź działa, ale nie jest wykorzystywane do pracy. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego ograniczenia poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora przed skutkami wibracji i hałasu, takie jak konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepła dłoni (w przypadku wibracji) oraz organizacja pracy.

CS

**VAROVÁNÍ**

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty hluku uvedené v tomto návodu byly změněny standardizovanou zkušební metodou a mohou být použity k porovnání jednoho mlhovače s druhým. Mohou být použity k předběžnému posouzení vystavení vibracím a hluku.

Deklarované hodnoty vibrací a hluku jsou vymezeny hlavními způsoby použití tohoto mlhovače. Pokud je však mlhovač použit jiným způsobem, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečné údržbě, úroveň vibrací a hluku se mohou lišit. Tyto podmínky mohou podstatně zvýšit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu. Při odhadu úrovně vystavení vibracím a hluku je nutné vzít v úvahu také dobu, kdy je mlhovač vypnutý nebo běží naprázdno. Tyto podmínky mohou podstatně snížit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu.

K ochraně obsluhy před účinky vibrací a hluku určete další bezpečnostní opatření, například provádění údržby mlhovače a příslušenství, udržování rukou v teple (v případě vibrací) a organizování pracovních cyklů.

HU

**FIGYELMEZTETÉS**

A jelen használati kézikönyvben közölt rezgés- és zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálat segítségével mértük, amelynek segítségével az eszközök egymással összehasonlíthatók. Ezek alkalmazhatóak a kitétség előzetes felmérésére is.

A megadott rezgés-kibocsátási és zajkibocsátási szint az eszköz fő alkalmazását jelöli. Azonban ha az eszköz nem megfelelően tartják karban, különböző alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használják, akkor a rezgés- és zajkibocsátás változhat. Ezek a beavatkozások jelentősen növelhetik a kitétségi szintet a teljes működési időtartam során. A rezgésnek és zajnak való kitétségi szint becslést értékel akkor is figyelembe kell venni, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor csak tétlenül jár. Ezek jelentősen csökkenthetik a kitétségi szintet a teljes működési időtartam során.

A kezelő rezgés- és zajártalom elleni védelméhez tegyen meg további biztonsági intézkedéseket, mint pl. az eszköz és alkatrészei karbantartása, a kéz melegen tartása (rezgés esetén) és a munkavégzési folyamat megszervezése.

RO

**AVERTISMENT**

Nivelul total al vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot declarate în acest manual cu instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utile pentru compararea uneltelor între ele. Acestea pot fi utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Valorile emisiilor de vibrație și de zgomot declarate sunt relevante pentru domeniul de utilizare al acesteia unelte. Totuși, dacă uneltele este utilizată în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întreținută necorespunzător, nivelul vibrațiilor și al zgomotului poate fi diferit. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate crește. O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot trebuie să țină cont și de numărul de porniri-opriri, precum și de perioadă în care uneltele este oprită sau funcționează în gol. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate fi mai mic.

Identificați măsuri de protecție suplimentare pentru protecția operatorului contra efectelor vibrațiilor și zgomotului, precum întreținerea uneltei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde (în caz de vibrație) și organizarea de perioade de lucru.



LV



BRĪDINĀJUMS

Deklarētie kopējie vibrāciju līmeņi un deklarētie trokšņu izstarošanas līmeņi, kas norādīti šajā instrukcijā ir mēriti saskaņā ar standartizētiem testiem, un var tikt izmantoti viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Tos var izmantot izslēdzot ietekmes novērtēšanu.

Deklarētās vibrāciju un trokšņu veidošanās vērtības atspoguļo galvenajam instrumenta pielietojumam. Tomēr, ja instruments tiek izmantots citam pielietojumam, izmantots ar citiem aksesuāriem, vai netiek pienācīgi kopts, vibrāciju un trokšņu līmeņis var atšķirties. Šie apstākļi var būtiski palielināt ietekmes līmeni visā darba laikā. Vibrāciju un trokšņu iedarbības līmeņa noteikšanai jāņem vērā arī laika posmi, kad instruments ir izslēgts, vai arī darbosjas mazākā laikā. Šie apstākļi var būtiski samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Nosakiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas un trokšņu ietekmes, piemēram, veicot instrumenta un aprīkojuma apkopes, roku uzturēšana siltumā (vibrāciju gadījumā), vai organizējot darba grafiku.

LT



ĮSPĖJIMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytos keliamos vibracijos vertės nustatytos atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, todėl jas galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliamą vibraciją. Jos taip pat gali būti naudojamos preliminarinei vibracijos poveikiui įvertinti.

Deklaruojamas vibracijos ir sklaidžiamo triukšmo vertės atspindi pagrindinius įrenginio taikymo būdus. Tačiau, jei šiuo įrenginiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrinus priedus, keliamos vibracijos ir triukšmo vertės gali skirtis. Šiomis sąlygomis gali žymiai padidėti vibracijos poveikio lygiai per visą darbo laiką. Vertinant vibracijos ir triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrenginys veikia, bet ir į tą laiką, kai įrenginys yra išjungtas, ir į laiką, kai jis veikia tuščiaja eiga be apkrovos. Šiomis sąlygomis gali žymiai sumažėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką.

Nustatykite papildomas saugos priemones, skirtas operatoriui apsaugoti nuo vibracijos ir triukšmo poveikio, pvz., technškai prižiūrėkite įrenginį ir priedus, laikykite rankas šiltai (vibracijos atveju) ir organizuokite darbo pamainas.

ET



HOIATUS

Kāselevas jūhēdiss tēdud vibrāciēsonitāte ja deklarēitū mūāemissioēni vārtēdus un mēdētud standartmēdētē jārē ja oēdā saab kasatādā tēdāstādē omavāhēlēsēk vōrdēmēdēk. Neid vōlē kasatādā kā emissioēni ēsālēsēk hindāmēsēk.

Deklarēitū vibrāciēni ja mūāemissioēni vārtēdus kehtvād tēdāstādē pēāmēstēlē rakēdēstēlē. Kul āgā tēdāstādē kasatātākē mūāēdēk tēdēkēk, rakēdēstākē tēstē tēvklūdē vōlē kul tēdāstādē hōdēdē pōlē pēisāv, vōlē vibrāciēsoni ja mūāemissioēni tēēē kōktūdā. Neēd tēgimēdē vōlēd ēmissioēni tēdēpēdēdē jōksul tēdūvāltē sūvērēdēdā. Vibrāciēni ja mūāemissioēni tēpēkē hindāmēsēk tēlēb āvēsēē vōlēd kā ēēgā, mīl ēēdē un vāljā lūlātūd vōlē sissē lūlātūd, kul tēgēklūt tēlē rakēdēdāmā. Neēd tēgimēdē vōlēd ēmissioēni tēdēpēdēdē jōksul tēdūvāltē vāhēdēdā.

Tēhkē kēdāks tēdēdāvād āhūtēdēsmēēdēdē kasatājā kālēsēmēsēk vibrāciēni ja mūā mōjē ēēst: nālēkē tēdāstādē ja lēsāēdēdē hōdāmēne, kālē sōjās hōdāmēne (vibrāciēni kōrāl) ja tēdōkōrālēdē.

HR



UPOZORJE

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane emisije buke navedene u ovom priručniku s uputama izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Moguće ih je upotrijebiti za preliminarnu procjenu izlaganja.

Deklarirane vrijednosti razine emisije vibracija i buke predstavljaju glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, koristi s različitim dodacima ili ako se loše održava, emisija vibracija i buke se može razlikovati od navedene vrijednosti. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno povećanje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom. Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi trebala uzeti u obzir i vrijeme u kojem je alat isključen ili radi u praznom hodu. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno smanjenje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od djelovanja vibracija i buke, kao što su održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku (u slučaju vibracija) i organiziranje radnog vremena.

SL



OPOZORILO

Skupni vrednosti emisij vibracij in emisij hrupa, navedeni v tem priručniku, sta bili izmerjeni v skladu z metodo standardizirane preskusa in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodja. Uporabljajo se lahko za predhodno oceno stopnje izpostavljenosti.

Navedeni vrednosti emisij vibracij in hrupa veljata za glavne namene uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene, z drugačnimi dodatki ali je slabo vzdrževano, sta lahko ravni emisij vibracij in hrupa drugačni. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zviša. V oceni stopnje izpostavljenosti vibracijam in hrupu je potrebno upoštevati tudi vpliva, v katerih je orodje usmerjeno oziroma teče, vendar ni v dejanski uporabi. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zniža.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki vibracij in hrupa, kot je vzdrževanje orodja in dodatkov, ohranjanje toplih rok (v primeru vibracij) in organizacija delovnih vzorcev.

SK



VAROVANIE

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty emisii hluku uvedené v tomto návodu na obsluhu boli merané v súlade so štandardizovanou skúškou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Môžu sa použiť na predbežné posúdenie expozície.

Deklarované hodnoty vibráci a emisii hluku sú pre hlavné použitia náradia. No ak sa náradie používa na iné aplikácie, v spojení s iným príslušenstvom alebo je jeho údržba nepostačujúca, emisie vibráci a hluku sa môžu líšiť. Tieto podmienky značne zvýšia úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby. Odhad úrovne expozície účinkom vibráci a hluku musí taktiež zohľadniť čas vyplnuta náradia alebo ak beží na volnobeh. Tieto podmienky môžu značne znížiť úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby.

Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhu pred účinkami vibráci a hluku, ako je napríklad udržiavanie náradia a príslušenstva, udržiavanie teplej rúk (v prípade vibráci) a organizácia pracovných postupov.

BG



ВНИМАНИЕ

Декларираните общи стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии, посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандартизиран тестов метод и може да се използва за сравнение на един инструмент с друг. Те може да се използват за предварително оценяване на въздействието.

Декларираните стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии представляват основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности или поддръжката му е некачествена, излъчените вибрации и шумовите емисии могат да се различават. Тези условия може значително да увеличат нивото на излагане през целия срок на работа. При оценяване на нивото на излагане на вибрации и шум също трябва да се вземе предвид колко пъти инструментът е бил изключван или колко пъти е работил на празен ход. Тези условия може значително да намалят нивото на излагане през целия срок на работа.

Определете допълнителни мерки за предпазване на оператора от ефектите от вибрациите и шума, като например поддръжане на инструмента и аксесоарите, поддръжане на ръцете топли (в случай на вибрации), организация на моделите за работа.

UK



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Значения вибрації та шуму, наведені в цьому керівництві, вимірювалися відповідно до стандартизованого методу впровадження та можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим. Ними можна користуватися для попередньої оцінки впливу.

Наведені значення вимірюють при стандартній експлуатації виробу. Утім якщо виріб використовується для інших цілей, з іншими додатковими пристосуваннями або ж не проходить належного обслуговування, рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися від зазначених. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно збільшитися. При оцінці рівнів впливу вібрації та шуму слід враховувати періоди, коли виріб вимкнений або працює на холостих обертах. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно зменшитися.

Дотримуйтеся додаткових заходів, які можуть захистити оператора від впливу вібрації та шуму: підтримуйте пристрій та додаткові пристосування у належному стані, слідкуйте, щоб руки залишалися теплими (при вібрації), та продумайте графік роботи.

TR



UYARI

Bu kullanımla kılavuzunda verilen toplam titreşim değerleri ve gürültü emisyonu değerleri standartlaştırılmış bir teste göre ölçülmüştür ve bir aletle diğerle karşılaştırmak için kullanılabılır. Maruz kalmanın önceden değerlendirilmesi için kullanılabılır.

Beyan edilen titreşim ve gürültü emisyonu değerleri aletin ana uygulaması için temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için kullanılıyorsa, farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa ve bakımı yapılmıyorsa, titreşim ve gürültü emisyonu değişiklik gösterebilir. Bu koşullar toplam çalışma süresi genelinde maruz kalma düzeylerini önemli oranda artırabilir. Titreşime ve gürültüye maruz kalma seviyesinin tahmininde aletin kapalı olduğu veya boşta çalıştığı süreler dikkate alınmalıdır. Bu koşullar toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli oranda azaltabilir.

Kullanıcı kişiyi titreşim ve gürültünün etkilerinden korumak için aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, (titreşim halinde) elleri sık sık tutmak ve çalışma modelleri organize etmek gibi ilave güvenlik önlemlerini tanımlayın.

EL



Προειδοποίηση

Οι δηλωθείσες συνολικές τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδήγουν έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι δηλωθείσες τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου αφορούν ισχύοντα για τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή δεν συντηρείται σωστά, οι τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου μπορεί να διαφοροποιηθούν. Οι προϋποθέσεις αυτές μπορεί να αυξήσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη μια εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς και θόρυβο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή όταν μεταβαίνει σε αδράνεια. Οι συνθήκες αυτές μπορεί να μειώσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου, όπως συντήρηση του εργαλείου και των εξαρτημάτων, διατήρηση των χεριών ζεστών, (σε περίπτωση κραδασμών) και οργάνωση σχεδίων εργασίας.

EN RYOBI WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights arising from the purchase of a product and without prejudice on the statutory rights which apply independently and free of charge, all new RYOBI branded power tools and/or garden tools listed on our website, excluding tool accessories, tool storage systems, and spare parts, as further outlined under ("Product"), are covered by a voluntary guarantee issued by Technonic Industries GmbH ("TTI") subject to the terms and conditions as stated below ("Guarantee").

The Guarantee is only applicable to purchaser(s) who purchase the products as end users in their capacity as consumers ("Consumer"). Retailers, rental companies, as well as professional and users are expressly excluded from these general terms and conditions of the Guarantee. For professional end users, a different type of voluntary guarantee may be applicable to certain product(s), if explicitly provided for on www.ryobitools.eu website. The invocation of this voluntary Guarantee does not limit the statutory legal rights of the Consumer in case of a defect.

1. The standard guarantee ("Standard Guarantee"), provided that the Product is purchased for private use only, has a term of 24 months ("Standard Guarantee Period") and commences on the date the product was purchased. This date must be documented by an invoice or other proof of purchase in order for the Standard Guarantee to be valid and enforceable. This Standard Guarantee also only applies to new Product(s).

2. Consumers in certain countries may be able to extend the Standard Guarantee for eligible Products beyond the period of the Standard Guarantee by registering on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of Products for the extended Guarantee ("Extended Guarantee") is specified on the packaging of a Product, on the website at www.ryobitools.eu, and/or is contained within the relevant Product documentation under <https://www.ryobitools.eu>. In order to benefit from the Extended Guarantee, Consumers are required to register their Product(s) online within 30 calendar days from the date of purchase to benefit from this Extended Guarantee. All personal information of a Consumer will be processed in accordance with the privacy statement, which can be found here <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the Extended Guarantee.

3. The Standard Guarantee and the Extended Guarantee ("Guarantees") are limited to repair and/or replacement of the defective Product at the discretion of TTI provided that the defect in workmanship or material existed at the date of purchase. No further costs or losses can be claimed. In addition, the Guarantees do not apply to:

- any damage caused accidentally, wilfully, or negligently by the Consumer
- any damage to the Product that is the result of improper treatment or lack of maintenance
- any Product that has been altered or modified
- any Product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
- any damage caused by non-observance of the instruction manual
- Products, which are not subject to a CE/UKCA marking
- any Product that has been attempted to be repaired by a non-authorised service centre or without prior authorisation by TTI
- any Product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
- any Product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil)
- any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
- normal wear and tear of spare parts
- inappropriate use, overloading of the Product(s)
- use of non-approved accessories or parts
- power tool accessories provided with the tool or purchased separately. Such exclusions including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
- components (parts and accessories) which are subject to normal wear and tear, including but not limited to service and maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins and springs, pump knobs, drive belts, chisel, blades of hedge trimmers or lawnmowers, harness, chain throttle, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.

4. For guarantee servicing, the Product(s) must be sent or presented without undue delay after occurrence or recognition of the defect in workmanship or material to an authorised RYOBI service partner listed on the following website <https://www.ryobitools.eu/>. Consumers can obtain the services under the Guarantees from a RYOBI service partner by

- a. contacting the retailer where the purchase was made; or
- b. registering via the service platform available on the RYOBI Commercial webpage <https://www.ryobitools.eu/>, the availability of the process might vary from country to country.

When sending a Product to an authorised RYOBI service partner, the Product shall be safely packaged without hazardous contents (for details, please see the safety instructions on the website at <https://www.ryobitools.eu/>), marked with sender's address and accompanied by a short description of the defect. Please note that in some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender according to local practice. Please consult your local authorised RYOBI service centre to confirm whether such charges apply.

5. Upon receipt of the Product claimed to be defective by the Consumer, it will be inspected. When the defect has been confirmed, the services under the Guarantees will be provided by repairing the defective parts of the products or replacing them by non-defective parts at TTI's discretion. If TTI refuses to repair the defect or if, at TTI's discretion, the repair has failed, an equivalent replacement will be supplied. The replaced Product(s) or part(s) will become the property of TTI. Any repair/replacement(s) under the Guarantees above are free of charge. The repair/replacement(s) conducted by TTI do not constitute an extension or a new start of the Guarantees. The replaced spare parts are subject to the Guarantees originally given and the period for the Guarantees will end with period for the Guarantee that was originally given for the entire product.

6. The RYOBI Guarantees are granted by Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany, only to the Consumer that originally purchased the Product and may not be transferred or assigned.

7. The Guarantees are valid in the European Economic Areas (EEA), Switzerland, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact the retailer where the purchase was made to find out if another voluntary guarantee applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit www.ryobitools.eu/) or directly to: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

FR CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE RYOBI

Outre les droits statutaires découlant de l'achat d'un produit et sans préjudice des droits statutaires qui s'appliquent indépendamment et gratuitement, tous les nouveaux outils électriques et/ou outils de jardin de marque RYOBI répertoriés sur notre site Web, à l'exclusion des accessoires pour outils, des systèmes de rangement pour outils et des pièces de rechange, comme décrit ci-dessous (« Produit »), sont couverts par une garantie volontaire émise par Technonic Industries GmbH (« TTI ») sous réserve des conditions générales mentionnées ci-dessous (« Garantie »).

La Garantie ne s'applique qu'aux acheteurs qui achètent les produits en tant qu'utilisateurs finaux et en leur qualité de consommateurs (« Consommateur »). Les détaillants, les sociétés de location ainsi que les utilisateurs finaux professionnels sont expressément exclus des présentes conditions générales de la Garantie. Pour les utilisateurs finaux professionnels, un autre type de garantie volontaire peut être applicable à certains produits, si cela est expressément indiqué sur le site Web www.ryobitools.eu. Le recours à cette Garantie volontaire ne limite pas les droits légaux du Consommateur en cas de défaut.

1. La garantie standard (« Garantie standard »), à condition que le produit soit acheté pour un usage privé uniquement, couvre une période de 24 mois (« Période de garantie standard ») et commence à la date d'achat du produit. Cette date doit être attestée par une facture ou une autre preuve d'achat pour que la Garantie standard soit valide et applicable. Cette Garantie standard s'applique également uniquement au(x) nouveau(x) Produit(s).

2. Les Consommateurs de certains pays peuvent être en mesure de prolonger la Garantie standard pour les Produits éligibles au-delà de la période de la Garantie standard en s'inscrivant sur le site Web www.ryobitools.eu. L'éligibilité des Produits à la garantie étendue (« Garantie étendue ») est spécifiée sur l'emballage d'un Produit, sur le site Web à l'adresse <https://www.ryobitools.eu>, et/ou est mentionnée dans la documentation relative au Produit concerné à l'adresse <https://www.ryobitools.eu>. Pour bénéficier de la Garantie étendue, les Consommateurs sont tenus d'enregistrer leur(s) Produit(s) en ligne dans les 30 jours calendaires suivant la date d'achat. Toutes les informations personnelles d'un Consommateur seront traitées conformément à la déclaration de confidentialité, disponible à l'adresse suivante : <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Le reçu de confirmation de l'enregistrement, envoyé par courrier électronique, et la facture originale indiquant la date d'achat serviront de preuve pour la Garantie étendue.

3. La Garantie standard et la Garantie étendue (« Garanties ») se limitent à la réparation et/ou au remplacement du Produit défectueux à la discrétion de TTI, si le défaut de fabrication ou de matériau était présent à la date d'achat. Les frais ou pertes supplémentaires ne peuvent être réclamés. En outre, les Garanties ne s'appliquent pas :

- aux dommages causés accidentellement, volontairement ou par négligence par le Consommateur
- aux dommages causés au Produit en raison d'un mauvais traitement ou d'un manque d'entretien
- aux Produits qui ont été altérés ou modifiés
- aux Produits dont les marquages d'identification d'origine (marque, numéro de série) ont été dégradés, modifiés ou enlevés
- aux dommages causés par le non-respect du manuel d'instructions
- aux Produits qui ne font pas l'objet d'un marquage CE/UKCA
- aux Produits ayant fait l'objet de tentatives de réparation par un centre d'entretien non agréé ou sans l'autorisation préalable de TTI
- aux Produits raccordés à une alimentation électrique inadaptée (ampérage, tension, fréquence)
- aux Produits utilisés avec un mélange de carburants inapproprié (carburant, huile, proportion d'huile)
- aux dommages causés par des influences extérieures (eau, produits chimiques, physiques, chocs) ou des substances étrangères
- à l'usure naturelle des pièces détachées
- à une utilisation inappropriée, à une surcharge du ou des Produits
- à l'utilisation d'accessoires ou de pièces non agréés
- aux accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Ces exclusions comprennent, mais sans s'y limiter, les embouts de tournevis, les forets, les disques abrasifs, le papier abrasif, les lames, le guide latéral
- les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, y compris, mais sans s'y limiter, les kits d'entretien et de maintenance, les brosses en carbone, les roulements, le mandrin, le foret ou la réception SDS, le cordon d'alimentation, la poignée auxiliaire, la mallette de transport, la plaque de ponçage, le sac à poussière, le tuyau d'évacuation de poussière, les rondelles en feutre, les rondelles et les ressorts de la clé à choc, les têtes de fil à frapper, les courroies d'entraînement, l'embrayage, les lames de taille-haies ou de tondeuses à gazon, le hamais, le câble d'accélération, les dents, les poulies d'attelage, les ventilateurs de soufflerie, les tubes de soufflerie et d'aspiration, les sangles et le sac d'aspiration, les barres de guidage, les chaînes de scie, les flexibles, les raccords de connexion, les buses de pulvérisation, les roues, les baguettes de pulvérisation, les brosses intérieures et extérieures, les lignes de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à carburant, les lames de décoquettage, etc.

4. Pour bénéficier de la garantie, le ou les Produits doivent être envoyés ou présentés immédiatement après l'apparition ou la constatation du défaut de fabrication ou de matériau à un partenaire de service RYOBI agréé, dont la liste figure sur le site Web <https://www.ryobitools.eu/>. Les Consommateurs peuvent bénéficier des services prévus par les Garanties auprès d'un partenaire de service de RYOBI

- a. en contactant le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué ; ou
- b. en s'inscrivant via la plateforme de service disponible sur la page Web commerciale de RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. La disponibilité peut varier d'un pays à l'autre.

Lors de l'envoi d'un Produit à un partenaire de service RYOBI agréé, le Produit doit être emballé soigneusement et sans contenu dangereux (pour plus de détails, veuillez consulter les instructions de sécurité sur le site Web <https://www.ryobitools.eu/>), comporter l'adresse de l'expéditeur et être accompagné d'une brève description du défaut. Veuillez noter que dans certains pays, les frais de livraison ou d'affranchissement devront être payés par l'expéditeur conformément aux pratiques locales. Veuillez consulter votre centre d'entretien local RYOBI agréé pour savoir si ces frais s'appliquent.

5. Le Produit déclaré défectueux par le Consommateur sera inspecté dès sa réception. Une fois le défaut confirmé, les services prévus par les Garanties seront assurés avec la réparation des pièces défectueuses des produits ou leur remplacement par des pièces non défectueuses, à la discrétion de TTI. Si TTI refuse de réparer le défaut ou si la réparation a échoué, à la discrétion de TTI, un produit de remplacement équivalent sera fourni. Les Produits ou pièces remplacés deviendront alors la propriété de TTI. Les réparations ou remplacements effectués dans le cadre des Garanties susmentionnées sont gratuits. Les réparations/remplacements effectués par TTI ne constituent pas une extension ou une nouvelle entrée en vigueur des Garanties. Les pièces de rechange remplacées sont soumises aux Garanties initialement accordées et la période des Garanties se terminera en même temps que la période de la Garantie initialement accordée pour l'ensemble du produit.

6. Les Garanties RYOBI sont accordées par Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Allemagne, uniquement au Consommateur qui a initialement acheté le Produit et ne peuvent être transférées ou cédées.

7. Les Garanties sont valables dans l'Espace économique européen (EEE), en Suisse et au Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué pour savoir si une autre garantie volontaire s'applique.

CENTRE D'ENTRETIEN AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de réparation agréé local (consultez www.ryobitools.eu/) ou directement à : Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimés sur l'étiquette.



DE ANWENDUNGSBEDINGUNGEN DER RYOBI-GARANTIE

Zusätzlich zu den beim Kauf eines Produkts generell bestehenden gesetzlichen Rechten – und unbeschadet dieser gesetzlichen Rechte, die weiterhin unabhängig und kostenfrei bestehen – sind alle auf unserer Website angebotenen neuen Elektrowerkzeuge und/oder Gartengeräte der Marke RYOBI – wie unter „(Produkt)“ näher ausgeführt und mit der Ausnahme von Werkzeugzubehör, Werkzeugaufbewahrungssystemen und Ersatzteilen – durch eine freiwillige Garantie abgedeckt, die von der Technonic Industries GmbH („TTI“) gemäß den unten aufgeführten Bedingungen ausgestellt wird („Garantie“).

Die Garantie gilt nur für Käufer, die die Produkte als Endbenutzer in ihrer Eigenschaft als Verbraucher („Verbraucher“) kaufen werden. Einzelhändler, Vermietungsunternehmen sowie professionelle Endbenutzer sind von diesen allgemeinen Garantiebedingungen ausdrücklich ausgeschlossen. Für professionelle Endbenutzer gilt für bestimmte Produkte a. U. eine andere Art der freiwilligen Garantie, wenn dies auf der Website www.ryobitools.eu so angegeben ist. Die Inanspruchnahme dieser freiwilligen Garantie schränkt die im Falle eines Mangels geltenden allgemeinen gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nicht ein.

1. Die Standardgarantie („Standardgarantie“) hat – sofern das Produkt nur für den privaten Gebrauch erworben wurde – eine Laufzeit von 24 Monaten („Standardgaranzietzeitraum“) und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden, damit die Standardgarantie gültig und durchsetzbar ist. Diese Standardgarantie gilt zudem nur für neue Produkte.
2. In einigen Ländern haben Kunden bei bestimmten Produkten die Option, die Standardgarantie über den Standardgaranzietzeitraum hinaus zu verlängern, indem sie sich auf der Website www.ryobitools.eu registrieren. Ob für ein Produkt die Option einer erweiterten Garantie („erweiterte Garantie“) besteht, ist auf der Verpackung des jeweiligen Produkts, auf der Website www.ryobitools.eu und/oder in der entsprechenden Produktdokumentation unter <https://www.ryobitools.eu> angegeben. Um von der erweiterten Garantie profitieren zu können, müssen Verbraucher ihr(e) Produkt(e) innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kaufdatum online registrieren. Alle personenbezogenen Daten von Verbrauchern werden gemäß der Datenschutzerklärung verarbeitet, die Sie hier finden: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Der Bestätigungsbefehl für die Registrierung, der per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum dienen als Nachweis für die erweiterte Garantie.
3. Die Standardgarantie und die erweiterte Garantie („Garantien“) sind auf die Reparatur und/oder den Ersatz des defekten Produkts nach Ermessen von TTI beschränkt, sofern der Defekt in der Verarbeitung oder im Material bereits zum Kaufdatum vorlag. Weitere Kosten oder Verluste können nicht geltend gemacht werden. Darüber hinaus gelten die Garantien nicht für:
 - Schäden, die versehentlich, vorsätzlich oder fahrlässig durch den Verbraucher verursacht wurden
 - Schäden am Produkt, die auf unsachgemäße Behandlung oder mangelnde Wartung zurückzuführen sind
 - Produkte, die verändert oder modifiziert wurden
 - Produkte, bei denen die Originalkennzeichnung (Marke, Seriennummer) unkenntlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
 - Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind
 - Produkte, die nicht der CE/UKCA-Kennzeichnung unterliegen
 - Produkte, bei denen ein Reparaturversuch durch ein nicht autorisiertes Servicecenter oder ohne vorherige Genehmigung durch TTI durchgeführt wurde
 - Produkte, die an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurden
 - Produkte, die mit einem ungeeigneten Kraftstoffgemisch (Kraftstoff, Öl, Ölverhältnis) verwendet wurden
 - Schäden, die durch äußere Einflüsse (Wasser, Chemikalien, physikalische Einflüsse, Stoßeinwirkungen) oder fremde Substanzen verursacht wurden
 - normalen Verschleiß von Ersatzteilen
 - unsachgemäße Verwendung, Überlastung des Produkts/der Produkte
 - Verwendung von nicht zugelassenen Zubehör- oder Ersatzteilen
 - Elektrowerkzeug-Zubehör, das im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten war oder separat erworben wurde. Diese Ausschlüsse gelten unter anderem für Schraubenseite, Bohrenseite, Schleifscheiben, Schleifpapier und Klingen, seitliche Führungen
 - Komponenten (Teile und Zubehör), die normalen Verschleiß unterliegen wie unter anderem Wartungskits, Kohlebürsten, Lager, Spanntürle, SDS-Bohrhakenaufsätze oder -aufnahmen, Netzkabel, Zusatzgriff, Transportkoffer, Schleifplatte, Staubbeutel, Staubabsaugvorr., Fritzscheiben, Schlagkettensäge und -federn, Anschlagröhre, Antisiebseifen, Kupplungen, Klingen von Heckschere oder Rasenmäher, Gurtgurt, Kabelkrossen, Zinken, Federgriffe, Laubbläserventilatoren, Laubbläser- oder Staubsaugerröhre, Staubsaugersaugel und -riemen, Führungsrollen, Sägeketten, Schläuche, Ansaugstucke, Sprühdosen, Räder, Sprühstifte, Imenspulen, Aufhängespannen, Mähfräsen, Zündkerzen, Luftfilter, Gasfilter, Mulchmesser usw.
4. Für eine Reparatur im Rahmen der Garantie müssen die Produkte beim Auftreten von Verarbeitungs- oder Materialfehlern, bzw. sobald diese bemerkt werden, unverzüglich an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner gesendet oder diesem vorgelegt werden. Eine Liste der RYOBI-Servicepartner finden Sie auf der folgenden Website: <https://www.ryobitools.eu/>. Verbraucher können die Services eines RYOBI-Servicepartners im Rahmen der Garantie in Anspruch nehmen, indem sie:
 - a. den Händler kontaktieren, bei dem der Kauf getätigt wurde; oder
 - b. sich bei der Service-Plattform auf der kommerziellen Website von RYOBI registrieren (<https://www.ryobitools.eu/>). Dieser Prozess ist nicht in jedem Land verfügbar.Für den Versand an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner muss das Produkt sicher verpackt werden und darf keine gefährlichen Komponenten enthalten (Einzelheiten finden Sie in den Sicherheitsanweisungen auf der Website unter <https://www.ryobitools.eu/>). Die Sendung muss zudem mit der Absenderadresse gekennzeichnet werden und eine kurze Beschreibung des Defekts enthalten. Bitte beachten Sie, dass Versandkosten oder Porto in einigen Ländern gemäß den lokalen Regelungen vom Absender bezahlt werden müssen. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner in ihrem Land, um zu erfragen, ob solche Kosten anfallen.
5. Nach Eingang des vom Verbraucher als defekt beanstandeten Produkts, wird das Produkt untersucht. Wird der Mangel bestätigt, werden die im Rahmen der Garantie abgedeckten Leistungen erbracht, indem die defekten Teile der Produkte repariert oder nach Ermessen von TTI durch nicht defekte Teile ersetzt werden. Wenn TTI den Defekt nicht reparieren möchte oder wenn die Reparatur nach Ermessen von TTI nicht erfolgreich war, wird ein gleichwertiges Ersatzprodukt bereitgestellt. Produkte oder Teile, für die ein Ersatz bereitgestellt wurde, gehen damit wieder in das Eigentum von TTI über. Alle Reparaturen/Austauscharbeiten im Rahmen der oben genannten Garantien sind für den Verbraucher kostenlos. Mit den von TTI durchgeführten Reparaturen bzw. mit der Bereitstellung von Ersatzprodukten geht keine Verlängerung der Garantie bzw. kein Neustart des Garantiezzeitraums einher. Die ersetzten Teile unterliegen den ursprünglich gewährten Garantien, und der Garantiezzeitraum endet mit dem Ablauf des Garantiezzeitraums der ursprünglich für das gesamte Produkt gewährten Garantie.
6. Die Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Deutschland, gewährt die RYOBI-Garantien ausschließlich dem Verbraucher, der das Produkt ursprünglich erworben hat. Die RYOBI-Garantien können dementsprechend nicht übertragen oder abgetreten werden.
7. Die Garantien gelten im europäischen Wirtschaftsraum (EWR), in der Schweiz und in Großbritannien. Wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete bitte an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, um zu erfragen, ob eine anderweitige freiwillige Garantie gelten könnte.

AUTORISIERTES SERVICECENTER

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Gerät an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe www.ryobitools.eu/) oder direkt an: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de los derechos legales derivados de la compra de un producto y sin perjuicio de los derechos legales que se aplican de forma independiente y gratuita, todos los herramientas eléctricas y/o herramientas de jardinería nuevas de la marca RYOBI que aparecen en nuestro sitio web, excluidos los accesorios de herramientas, los sistemas de almacenamiento de herramientas y las piezas de repuesto, como se describe más adelante (en la sección “Producto”), están cubiertas por una garantía voluntaria emitida por Technonic Industries GmbH (“TTI”), sujeta a los términos y condiciones que se indican a continuación (“Garantía”).

La Garantía solo es aplicable al comprador o compradores que adquieran los productos como usuarios finales en su calidad de consumidores (“Consumidor”). Quedan expresamente excluidos de estas condiciones generales de la Garantía los minoristas, las empresas de alquiler y los usuarios finales profesionales. En el caso de los usuarios finales profesionales, puede aplicarse otro tipo de garantía voluntaria a determinados productos, si se indica explícitamente en el sitio web www.ryobitools.eu. La invocación de esta Garantía voluntaria no limita los derechos legales del Consumidor en caso de defecto.

1. La Garantía estándar (“Garantía estándar”), siempre que el Producto se adquiera exclusivamente para uso privado, tiene una duración de 24 meses (“Período de garantía estándar”) y comienza en la fecha de compra del producto. Esta fecha debe documentarse mediante una factura u otro justificante de compra para que la Garantía estándar sea válida y aplicable. Esta Garantía estándar también se aplica únicamente a los Productos nuevos.
2. Los consumidores de determinados países pueden ampliar la Garantía estándar de los Productos elegibles más allá del periodo de Garantía estándar registrándose en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de los Productos para la garantía ampliada (“Garantía ampliada”) se especifica en el empaque del Producto, en el sitio web www.ryobitools.eu, o está contenida en la documentación perteniente del Producto en <https://www.ryobitools.eu/>. Para beneficiarse de la Garantía ampliada, los Consumidores deben registrar sus Productos en línea en un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha de compra. Toda la información personal de un Consumidor se procesará de acuerdo con la declaración de privacidad, que se puede encontrar en <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. El recibo de confirmación del registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como prueba de la Garantía ampliada.
3. La Garantía estándar y la Garantía ampliada (“Garantías”) se limitan a la reparación y/o sustitución del Producto defectuoso a discreción de TTI siempre que el defecto de fabricación o material existiera en la fecha de compra. No se pueden reclamar más costes ni pérdidas. Además, las Garantías no se aplican a:
 - ningún daño causado accidentalmente, voluntariamente o negligentemente por el Consumidor
 - ningún daño en el Producto que sea resultado de un tratamiento inadecuado o de la falta de mantenimiento
 - ningún Producto que haya sido alterado o modificado
 - ningún Producto en el que se hayan deformado, modificado o eliminado las marcas de identificación original (marca comercial, número de serie)
 - ningún daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
 - Productos que no estén sujetos a la marca CE/UKCA
 - ningún Producto que se haya intentado reparar en un centro de servicio no autorizado o sin la autorización previa de TTI
 - ningún Producto conectado a una fuente de alimentación inadecuada (amperios, voltaje, frecuencia)
 - ningún Producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, proporción de aceite)
 - ningún daño causado por influencias externas (agua, productos químicos, físicos, golpes) o sustancias extrañas
 - desgaste normal de las piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de los Productos
 - uso de accesorios o piezas no aprobados
 - accesorios de la herramienta eléctrica suministrados con la herramienta o adquiridos por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, puntas de destornillador, brocas, discos abrasivos, papeles de lija y cuchillas, guías laterales
 - componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste normal, incluidos, entre otros, kits de mantenimiento y servicio, escobillas de carbón, cojinetes, portabrocas, fijación o recepción de brocas SDS, cable de alimentación, mango auxiliar, maletín de transporte, placa de lijado, bolsa para polvo, tubo de escape de polvo, mandriles de filtro, pasadores de llave de impacto y muelles, mandos de tope, correas de transmisión, empuñaduras, cuchillas de cortasetos o cortacéspedes, amnés, acelerador de cable, púas, pasadores de enganche, ventiladores del soplador, tubos del soplador y de vacío, bolsas y correas de vacío, barras guía, cadenas de sierra, mangueras, conexiones de conector, boquillas pulverizadoras, ruedas, varillas pulverizadoras, carretes interiores, carretes exteriores, línea de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas trituradoras, etc.
4. Para el servicio de garantía, los Productos deben ser enviados o presentados sin demora indebida tras la aparición o el reconocimiento del defecto de fabricación o material a un socio de servicios de RYOBI autorizado que figure en la siguiente página web <https://www.ryobitools.eu/>. Los consumidores pueden obtener los servicios de las Garantías de un socio de servicios de RYOBI de la siguiente manera:
 - a. poniéndose en contacto con el establecimiento en el que se realizó la compra; o
 - b. registrándose a través de la plataforma de servicios disponible en la página web comercial de RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. La disponibilidad del proceso puede variar de un país a otro.Al enviar un Producto a un socio de servicios de RYOBI, el Producto deberá estar embalado de forma segura y sin contenido peligroso (para más detalles, consulte las instrucciones de seguridad en la página web <https://www.ryobitools.eu/>, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del defecto. Tenga en cuenta que, en algunos países, el remitente deberá pagar los gastos de envío o el franquicio de acuerdo con las prácticas locales. Consulte a su centro de servicio local autorizado de RYOBI para confirmar si se aplican dichos cargos.
5. Se inspeccionará el Producto que el Consumidor haya declarado como defectuoso tras su recepción. Una vez confirmado el defecto, se prestarán los servicios previstos en las Garantías mediante la reparación de las piezas defectuosas de los productos o su sustitución por piezas no defectuosas a discreción de TTI. Si TTI se niega a reparar el defecto o si a discreción de TTI, la reparación ha fracasado, se suministrará un recambio equivalente. Los Productos o las piezas sustituidas pasarán a ser propiedad de TTI. Cualquier reparación/sustitución bajo las Garantías anteriores es gratuita. Las reparaciones/sustituciones realizadas por TTI no constituyen una ampliación ni un nuevo inicio de las Garantías. Las piezas de repuesto sustituidas están sujetas a las Garantías otorgadas originalmente y el periodo de las Garantías será el periodo de Garantía concedido originalmente a todo el producto.
6. Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemania, concede las Garantías de RYOBI únicamente al Consumidor que adquirió originalmente el Producto, y no puede transferirse ni asignarse.
7. Las Garantías son válidas en el Espacio Económico Europeo (EEE), Suiza y el Reino Unido. Fuera de estas áreas, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra para averiguar si se aplica otra garantía voluntaria.

CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO

Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local ([visite www.ryobitools.eu/](http://www.ryobitools.eu/)) o directamente a: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.





PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos legais decorrentes da aquisição de um produto e sem prejuízo dos direitos estatutários aplicáveis de forma independente e gratuita, todas as novas ferramentas elétricas ou ferramentas de jardim com a marca RYOBI indicadas no nosso website, excluindo acessórios de ferramentas, sistemas de armazenamento de ferramentas, e peças sobresselentes, conforme descrito em ("Produto"), estão cobertas por uma garantia voluntária emitida pela Technonic Industries GmbH ("TTI"), sujeita aos termos e condições indicados abaixo ("Garantia").

A Garantia apenas é aplicável ao(s) comprador(es) que adquira(m) os produtos como utilizador(es) final(is) na sua qualidade de consumidor(es) ("Consumidor"). Os revendedores, as empresas de aluguer e os utilizadores finais profissionais estão expressamente excluídos dos presentes termos e condições gerais da Garantia. Para os utilizadores finais profissionais, pode ser aplicável um tipo diferente de garantia voluntária para determinado(s) produto(s), se explicitamente previsto no website www.ryobitools.eu. A invocação da presente Garantia voluntária não limita os direitos legais estatutários do Consumidor em caso de defeito.

- A garantia padrão ("Garantia padrão"), desde que o Produto seja adquirido apenas para uso privado, tem um prazo de 24 meses ("Período de garantia padrão") e tem início na data em que o produto foi adquirido. Esta data tem de ser documentada por uma fatura ou outra prova de compra para que a Garantia padrão seja válida e aplicável. A presente Garantia padrão também se aplica a Produto(s) novo(s).
- Os Consumidores de determinados países poderão ter a possibilidade de prolongar a Garantia padrão para produtos elegíveis para além do período da Garantia padrão, através do registo no website www.ryobitools.eu. A elegibilidade dos Produtos para a extensão da garantia ("Extensão da garantia") está especificada na embalagem de um Produto, no website www.ryobitools.eu, e/ou está incluída na documentação relevante do Produto em <https://www.ryobitools.eu>. Para beneficiar da Extensão da garantia, os Consumidores têm de registar o(s) seu(s) Produto(s) online no prazo de 30 dias consecutivos a contar da data de compra para beneficiarem desta garantia. Todas as informações pessoais de um Consumidor serão processadas de acordo com a declaração de privacidade, que pode ser encontrada aqui <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy>. O recibo de confirmação do registo, que é enviado por e-mail, e a fatura original com a data de compra servirá de prova da Extensão da garantia.
- A garantia padrão e a Extensão da garantia ("Garantias") estão limitadas à reparação e/ou substituição do Produto com defeito ao critério da TTI, desde que o defeito de fabrico ou de material existisse à data da compra. Não podem ser reclamados custos ou perdas adicionais. Além disso, as Garantias não se aplicam a:
 - quaisquer danos causados acidentalmente, deliberadamente ou negligentemente pelo Consumidor
 - quaisquer danos no Produto resultantes de tratamento inadequado ou falta de manutenção
 - qualquer Produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer Produto em que as marcas originais de identificação (marca comercial, número de série) tenham sido desmarcadas, alteradas ou removidas
 - quaisquer danos causados pela não observância do manual de instruções
 - Produtos que não estão sujeitos a uma marcação CE/UKCA
 - qualquer Produto que tenha sido tentado reparar por um centro de assistência não autorizado ou sem autorização prévia da TTI
 - qualquer Produto ligado a uma fonte de alimentação inadequada (ampères, tensão, frequência)
 - qualquer Produto utilizado com mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, relação de óleo)
 - quaisquer danos causados por influências externas (água, produtos químicos, físicos, choques) ou substâncias estranhas
 - desgaste normal das peças sobresselentes
 - utilização inadequada, sobrecarga do(s) Produto(s)
 - utilização de acessórios ou peças não aprovadosacessórios para ferramentas elétricas fornecidos com a ferramenta ou adquiridos em separado. Estas exclusões incluem, entre outras, brocas, corcas, discos abrasivos, lâminas e lâminas, guia lateral
- componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste normal, incluindo, entre outros, kits de assistência e manutenção, escovas de carbono, rolamentos, mandris, fixação ou receção de brocas SDS, cabos de alimentação, punhos auxiliares, malas de transporte, placas de fixação de lixa, sacos para poeiras, tubos de escape de poeiras, anéis de filtro, pinos e molas da chave de impacto, bolões de impacto, correias de transmissão, embraiagens, lâminas de corte-sebes ou corta-relvas, correia, cabo do acelerador, dentes, pinos de engate, ventiladores do soprador, tubos de vácuo e soprador, sacos e correias de vácuo, lâminas de guia, correias de serra, mangueiras, conhetes, bocais de pulverização, rodas, hastes de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituração, etc.
- Para efeitos de assistência de garantia, o(s) Produto(s) deve(m) ser enviado(s) ou apresentado(s) sem demora injustificada após a ocorrência ou reconhecimento do defeito de fabrico ou de material a um parceiro de assistência autorizado RYOBI listado no seguinte website: <https://www.ryobitools.eu>. Os Consumidores podem obter os serviços cobertos pelas Garantias de um parceiro de serviços da RYOBI
 - a. contactando o revendedor onde o produto foi adquirido; ou
 - b. registando-se através da plataforma de serviços disponível na página web comercial da RYOBI <https://www.ryobitools.eu>; a disponibilidade do processo pode variar de país para país. Ao enviar um Produto para um parceiro de assistência autorizado da RYOBI, o Produto deve ser embalado em segurança sem conteúdos perigosos (para obter mais informações, consulte as instruções de segurança no website em <https://www.ryobitools.eu>), marcado com a morada do representante e acompanhado por uma breve descrição do defeito. Tenha em atenção que, em alguns países, as despesas de entrega ou franquia terão de ser pagas pelo remete de acordo com a prática local. Consulte o centro de assistência técnica local autorizado RYOBI para confirmar se são aplicáveis essas taxas.
- Após a receção do Produto reclamado como defeituoso pelo Consumidor, este será inspecionado. Quando o defeito for confirmado, os serviços cobertos das Garantias serão prestados através da reparação das peças defeituosas dos produtos ou da sua substituição por peças não defeituosas, segundo o critério da TTI. Se a TTI se recusar a reparar o defeito ou se, ao critério da TTI, a substituição falhar, será fornecida uma substituição equivalente ao cliente. O(s) Produto(s) ou peça(s) do produto(s) tornar-se-ão propriedade da TTI. Qualquer reparação/substituição coberta pelas Garantias acima indicadas é gratuita. A(s) reparação(ões)/substituição(ões) realizada(s) pela TTI não constituem uma extensão ou um novo início das Garantias. As peças sobresselentes substituídas estão sujeitas às Garantias originalmente concedidas e o período para as Garantias terminará no período para a Garantia inicialmente concedido para todo o produto.
- As Garantias da RYOBI são concedidas pela Technonic Industries GmbH, Max Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Alemanha, apenas ao Consumidor que adquiriu originalmente o Produto e não podem ser transferidas nem atribuídas.
- As Garantias são válidas no Espaço Económico Europeu (EEE), na Suíça e no Reino Unido. Fora destas áreas, contacte o revendedor onde o produto foi adquirido para saber se se aplica outra garantia voluntária.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADO

Qualquer pedido ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (visite www.ryobitools.eu) ou diretamente para: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

DA BETINGELSER FOR ANVENDELSE AF RYOBI-GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder, der følger købet af et produkt, og uden at det berører de lovbestemte rettigheder, der gælder uafhængigt og uden omkostninger, er alle nye RYOBI-mærkede værktøjer og/eller havevarekskaber, der er anført på vores hjemmeside, med undtagelse af værktøjsbehånder, værktøjsopbevaringssystemer, og reservedele, som nærmere beskrevet under ("Produkt") dækket af en frivillig garanti udstedt af Technonic Industries GmbH ("TTI") i henhold til de vilkår og betingelser, der er angivet nedenfor ("Garanti").

Garantien gælder kun for en køber/kæber, der køber produktene som slutbrugere i deres egen skab af forbrugere ("Forbrugere"). Forhandlere, udeljægsfirmaer og professionelle slutbrugere er udelukkende udelukket fra disse generelle vilkår og betingelser i garantien. For professionelle slutbrugere kan en anden form for frivillig garanti gælde for visse produkter, hvis det udelukkende fremgår af hjemmesiden www.ryobitools.eu. Påberøbelse af denne frivillige garanti begrænser ikke forbrugernes lovmæssige rettigheder i tilfælde af en defekt.

- Standardgarantien ("Standardgaranti"), forudsat at produktet kun er købt til privat brug, har en løbetid på 24 måneder ("Standardgarantiperiode") og begynder på den dato, hvor produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres ved en faktura eller andet købsbevis, for at standardgarantien er gyldig og kan håndhæves. Denne standardgaranti gælder også kun for et nyt/nytt produkt(er).
- Forbrugere i visse lande kan muligvis forlænge standardgarantien for berettigede produkter ud over standardgarantiperioden ved at registrere sig på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Produkternes berettigelse til den udvidede garanti ("Udvidet garanti") er angivet på emballagen til et produkt, på hjemmesiden www.ryobitools.eu, og/eller er indeholdt i den relevante produktokumentation under <https://www.ryobitools.eu/>. For at drage fordel af den udvidede garanti skal forbrugere registrere deres produkt(er) online inden for 30 kalenderdage fra købsdatoen for at drage fordel af denne udvidede garanti. Alle personlige oplysninger om en forbruger behandles i overensstemmelse med erklæringen om beskyttelse af personlige oplysninger, som findes her <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy>. Kvitteringen for registreringsbekræftelsen, som sendes ud via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, vil tjene som bevis for den udvidede garanti.
- Standardgarantien og den udvidede garanti ("Garantier") er begrænset til reparation og/eller udskiftning af det defekte produkt efter TTIs skøn, forudsat at defekten i udførelse eller materiale eksisterede på købsdatoen. Der kan ikke gøres krav på yderligere omkostninger eller tab. Desuden gælder garantierne ikke for:
 - Enhver skade forårsaget ved et uheld, forsætligt eller uagtsomt af forbrugeren
 - Eventuelle skader på produktet, der skyldes forkert behandling eller manglende vedligeholdelse
 - Ethvert produkt, der er blevet ændret eller modificeret
 - Ethvert produkt, hvor den oprindelige identifikationsmærkning (varemærke, serienummer) er blevet deformet, ændret eller fjernet
 - Eventuelle skader, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
 - Produkter, som ikke er CE/UKCA-mærket
 - Ethvert produkt, der er forsøgt repareret af et ikke-autoriseret servicecenter eller uden forudgående tilladelse fra TTI
 - Ethvert produkt, der har været tilsluttet forkert strømforsyning (strømstyrke, spænding, frekvens)
 - Ethvert produkt, der har været anvendt med en forkert brændstofblandning (brændstof, olie, oleoblandt)
 - Skader forårsaget af ydre påvirkninger (vand, kemiske stoffer, fysiske stød) eller fremmedlegemer
 - Normal slitage af reservedele
 - U hensigtsmæssig anvendelse, overbelastning af produktet/produkterne
 - Anvendelse af ikke-godkendt tilbehør eller dele
 - Tilbehør til værktøjet, der leveres sammen med værktøjet eller købes separat. Sådanne udelagte omfatter, men er ikke begrænset til, skruetækkere, bor, silbeskiver, sandpapir og blade, sideslyr
 - Komponenter (dele og tilbehør), der er udsat for normal slitage, herunder, men ikke begrænset til service- og vedligeholdelsesstæt, kulbørster, lejer, borspænder, SDS-borlister eller -fastgørelsesanordning, nedledning, ekstra håndtag, transportkasse, silbeplade, stopvase, stavlengse, filtskiver, slagneglestifter og -fedre, knopper, drivmekanik, kobling, knive til hækkellipere eller plænelipere, sele, gashåndtag, tænder, tilkoblingsstifter, ventilatorer, blæsere og vakuumpumper, vakuumpose og -stopper, styrestængere, sævkæder, slanger, tilslutningsstifts sprøjtestrejer, hjul, sprøjtestænger, indvendige ruller, udvendige spoler, skærelædere, tænder, luftfilter, gasfilter, bioklipningsblade, osv.
- For garantisevice skal produktet/produkterne blive leveret forskinselt eller forekommet eller erkendelse af defekten i udførelse eller materiale sendes til eller fremsendes for en af de autoriserede RYOBI-servicepartnere, der er anført på følgende websted <https://www.ryobitools.eu>. Kunderne kan få leveret ydelserne under garantierne hos en RYOBI-servicepartner for at få oplyst, om skaden bekræftes eller gælder.
 - a. kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, eller
 - b. registrere sig via den serviceplatform, der er tilgængelig på RYOBI's kommercielle hjemmeside <https://www.ryobitools.eu>. Tilgængeligheden af processen varierer fra land til land.Når et produkt sendes til en autoriseret RYOBI-servicepartner, skal produktet indpakkes sikkert uden farligt indhold (for nærmere oplysninger henvises til sikkerhedsinstruktionerne på hjemmesiden – <https://www.ryobitools.eu>), mærkes med afsenders adresse og ledsages af en kort beskrivelse af defekten. Bemærk venligst, at i nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen i henhold til lokal praksis. Kontakt dit lokale autoriserede RYOBI-servicecenter for at få oplyst, om skaden bekræftes eller gælder.
- Ved modtagelse af produktet, der hændes at være defekt af forbrugeren, vil det blive inopskåret. Når fejlen er blevet bekræftet, vil garantiydelserne blive leveret gennem reparation af produktets defekte dele eller gennem udskiftning af dem med ikke-defekte dele efter TTIs skøn. Hvis TTI afviser at reparere defekten, eller hvis reparationen efter TTIs skøn er mislykket, leveres en tilsvarende erstatning. Det/de udskiftede produkt(er) eller dele forbliver TTIs ejendom. Alle reparations-/udskiftninger i henhold til ovenstående garantier er gratis. Den eller de reparation(er)/udskiftning(er), som TTI foretager, udløser ikke en forlængelse eller en ny start på garantierne. De udskiftede reservedele er udelagt for produktet afgivne garantier, og garantiperioden slutter med den periode for garantien, der oprindeligt blev givet for hele produktet.
- RYOBI-garantieme ydes af Technonic Industries GmbH, Max Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Tyskland, kun til den forbruger, der oprindeligt købte produktet, og kan ikke overdrages eller tildeles.
- Garantieme gælder i det europæiske økonomiske område (EØS), Schweiz og Storbritannien. Uden for disse områder skal du kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, for at finde ud af, om der gælder en anden frivillig garanti.

AUTORISERET SERVICECENTER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecentre (gå ind på www.ryobitools.eu) eller direkte til: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.



SV VILLKOR FÖR TILLÄMPNING AV GARANTI FRÅN RYOBI

Utöver alla lagstadgade rättigheter som följer av en produkt och utan att det påverkar de lagstadgade rättigheter som gäller oberoende och kostnadsfritt, omfattas alla nya elverktyg och trädgårsverktyg av märket RYOBI som anges på vår webbplats, exklusivt verktygstillbehör, förvaringssystem för verktyg och reservdelar, som beskrivs ytterligare under ("produkt"), av en frivillig garanti som utfärdas av Technonic Industries GmbH ("TTI") enligt de villkor som anges nedan ("garanti").

Garantin gäller endast för köpare som köper produkterna som slutanvändare i egenskap av konsument ("konsument"). Återförsäljare, utnyttjningsföretag och yrkesmässiga slutanvändare är uttryckligen undantagna från dessa allmänna villkor och bestämmelser i garantin. För yrkesmässiga slutanvändare kan en annan typ av frivillig garanti gälla för vissa produkter, om detta uttryckligen anges på webbplatsen www.ryobitools.eu. Åberopandet av den här frivilliga garantin begränsar inte konsumentens lagstadgade rättigheter i händelse av en defekt.

1. Standardgarantin ("standardgaranti"), förutsatt att produkten endast köps för privat bruk, gäller i 24 månader ("perioden för standardgaranti") och börjar gälla det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras med en faktura eller annat inköpsbevis för att standardgarantin ska vara giltig och verkställbar. Den här standardgarantin gäller endast för nya produkter.

2. Konsumenterna i vissa länder kan utöka standardgarantin för berättigade produkter utöver perioden för standardgarantin genom att registrera sig på webbplatsen www.ryobitools.eu. Huruvida produkten omfattas av den utökade garantin ("utökad garanti") anges på produktens förpackning, på webbplatsen www.ryobitools.eu eller i den relevanta produktdokumentationen på <https://www.ryobitools.eu>. Konsumenterna måste registrera sina produkter online inom 30 kalenderdagar från inköpsdatumet för att kunna dra nytta av den här utökade garantin. All personlig information om en konsument behandlas i enlighet med sekretesspolicyen som finns här <https://uk.ryobitools.eu/other-issues/privacy-policy/>. Kvittot på registreringsbekräftelsen, som skickas ut via e-post, och originalfaktura som visar inköpsdatum, fungerar som bevis på den utökade garantin.

3. Standardgarantin och den utökade garantin ("garantierna") är begränsade till reparation eller utbyte av den defekta produkten enligt TTIs gottfinnande, förutsatt att defekten i utförande eller material frånvarar vid inköpsdatumet. Inga ytterligare kostnader eller förluster kan åberopas. Dessutom gäller inte garantierna för

- skador som orsakats av misstag, avsiktligt eller vårdslöshet av konsumenten
- skador på produkten som beror på felaktig behandling eller bristande underhåll
- en produkt som har ändrats eller modifierats
- en produkt där ursprungliga märkningar (varumärke eller serie nummer) har försvannat, ändrats eller tagits bort
- skador som orsakats av att handboken inte har följts
- produkter som inte omfattas av en CE/UKCA-märkning
- en produkt som har försökts repareras av ett icke-akraserat servicecenter eller utan föregående godkännande av TTI
- en produkt som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, spänning eller frekvens)
- en produkt som använts med felaktig bränsleblandning (bränsle, olja eller oljeförhållande)
- skador som orsakats av yttre påverkan (vatten, kemikalier, fysiska stötar eller elstöt) eller främmande ämnen
- normal slitage på reservdelar
- felaktig användning eller överbelastning av produkten
- användning av icke-godkända tillbehör eller delar
- tillbehör till elverktyg som medföljer verktyget eller köps separat, sådana undantag inkluderar, men är inte begränsade till, skruvbit, borkronor, slipsvor, slippapper och -blad och sidostyring
- komponenter (delar och tillbehör) som utsetts för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållssatsar, kolvstavar, lager, chuck, monterings och fäthåll för SDS-borkronor, strömkabel, extra handtag, transportväska, slippatta, dampass, dammsugningsrör, filterbrik, stift och fjäder till mutterdagar, anslagningsknapp, drivremmar, koppling, blad till hacksaxar eller gräsklippare, sele, gasväjare, pinnar, filterbrik, kopplingspinnar, blåsfäktar, blad och sugrör, uppsamlingsäck och remmar, svärd, sägskidor, slangar, anslutningsdon, sprutmunstycken, hjul, sprutor, inre rullar, yttre spolar, skärinor, tandstift, luftfilter, gasfilter, strömledningskabel osv.

4. För garantiservice måste produkten skickas till eller uppvisas för, utan dröjsmål efter att defekten i utförande eller material har upptäckts, en auktoriserad RYOBI-servicepartner som anges på följande webbplats <https://www.ryobitools.eu/>. Konsumenterna kan erhålla tjänsterna enligt garantierna från en RYOBI-servicepartner genom att

- a. kontakta återförsäljaren där köpet gjordes eller
- b. registrera sig via serviceplattformen som är tillgänglig på RYOBI Commercial-webbplatsen <https://www.ryobitools.eu/>, tillgången till förändring kan variera från land till land.

När du skickar en produkt till en auktoriserad RYOBI-servicepartner ska produkten vara säkert förpackad utan färdig innehåll (mer information finns i säkerhetsanvisningarna på <https://www.ryobitools.eu/>), märkt med avsevärden adress och medföljes av en kort beskrivning av defekten. Observera att i vissa länder måste fraktkostnader eller porto betalas av avsevärden i enlighet med lokal praxis. Kontakta ditt lokala auktoriserade RYOBI-servicecenter för att bekräfta om sådana avgifter gäller.

5. Efter motbetalning av den produkt som konsumenten hävdar är defekt kommer den att inspekteras. När defekten har bekräftats tillhandahålls tjänsterna enligt garantierna genom reparation av defekta delar i produkterna eller genom utbyte av dem mot icke-defekta delar enligt TTIs gottfinnande. Om TTI vägrar att reparera defekten eller om reparationen, enligt TTIs gottfinnande, misslyckas tillhandahålls en motsvarande ersättningsprodukt. De utbytta produkterna eller delarna blir TTIs egendom. Alla reparationer eller utbyten som omfattas av ovanstående garantier är kostnadsfria. Reparationer eller utbyten som utförs av TTI utgör inte en förlängning eller en ny start av garantin. De utbytta reservdelarna omfattas av de garantier som ursprungligen gavs och perioden för garantierna avslutas med perioden som ursprungligen gavs för hela produkten.

6. RYOBI-garantierna beviljas av Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Tyskland, endast till den konsument som ursprungligen köpte produkten och får inte överföras eller överlätas.

7. Garantierna gäller inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES), Schweiz och Storbritannien. Utanför dessa områden kontaktar du återförsäljaren där köpet gjordes för att ta reda på om någon annan frivillig garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Varje begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala auktoriserade servicecenter (besök www.ryobitools.eu/ eller direkt till: Technonic Industries GmbH, Max-Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienumret och produkttypen som anges på etiketten.

FI RYOBI-TAKUUN EHDOT

Kaikkien tuotteen ostamisesta koituvien erillisten ja maksuttomien lakisäästeisten oikeuksien lisäksi ja niiden rajoittamatta kaikki verkkosivustollemme luettellut uudet RYOBI-merkiset sähkötyökalut jätät putautamiskäytölle, jäljempänä ("Tuote"), lukun ottamatta työkalujen lisävarusteita, työkalujen säilytysjärjestelmiä ja varaosia, ovat Technonic Industries GmbH:n (TTI") antaman vapaaehtoinen takuun piirissä alla ilmoitettujen ehtojen mukaisesti ("Takuu").

Takuu koskee ainoastaan niitä ostajia, jotka ostavat tuotteita kuluttajien asemassa olevina loppukäyttäjinä ("Kuluttaja"). Jällemyyjä, vuokrausyritys ja ammattimaiset loppukäyttäjät ostavat nimenomaisesti jätetty takuun soveltamisaluen ulkopuolelle. Ammattimaisia loppukäyttäjää koskeva koskee toistentyypinen vapaaehtoinen takuu tietyille tuotteille, jos sitä on nimenomaisesti ilmoitettu osoitteessa www.ryobitools.eu. Tähän vapaaehtoiseen takuuseen vetoaminen ei rajoita kuluttajan lakisäästeisiä oikeuksia vikataputauksissa.

1. Perustakuu ("Perustakuu") edellyttää, että tuote ostetaan ainoastaan yksityiskäyttöön, ja kattaa 24 kuukauden jakson ("Perustakuun voimassaoloaika") alkaen tuotteen ostopäivästä. Perustakuun voimassaolo ja täytäntöönpanokelpoisuus edellyttää, että kyseinen pääväärää käy ilmi laskusta tai muusta ostotodistuksesta. Lisäksi tämä perustakuu koskee ainoastaan uusia tuotteita.

2. Tietyissä maissa olevilla kuluttajilla voi olla mahdollisuus laajentaa perustakuuseen oikeutettujen tuotteiden takuuaikaa rekisteröimällä osoitteessa www.ryobitools.eu. Tuotteiden oikeus laajennettuun takuuseen ("Laajennettu takuu") on määritelty tuotteen pakkausessa, verkossa osoitteessa <https://www.ryobitools.eu/ja/> tai olennaisissa tuotteen asiakirjoissa osoitteessa <https://www.ryobitools.eu/>. Kuluttajien on rekisteröitävä tuotteensa verkossa 30 kalenteripäivän kuluessa ostopäivästä, jotta he voivat hyödyntää laajennettua takuuta. Kaikkia kuluttajien henkilökohtaisia kätälänsä seuraavassa osoitteessa sijaitsevan tietosuojalauseen mukaisesti: <https://uk.ryobitools.eu/other-issues/privacy-policy/>. Sähköpostissa lähetettävä vahvistus rekisteröinnistä ja alkupeirien lasku, jossa ostopäivä on näkyvissä, toimivat todistena laajennettua takuuta.

3. Perustakuu ja laajennettu takuu ("Takuu") rajoittavat valituen tuotteen korjaamisen jätät vaihtamisen TTIn päätöksellä ja edellyttävät, että valmistus- tai materiaali- tai laatu- tai tuotteen ostopäivästä. Muita kannuksia tai menetyksiä koskeva vastuuksi on ei oisästä. Myöskin seuraavat eivät kuulu takuiden piiriin:

- Kuluttajan vahingossa tai tahallisesti aiheuttamat tai kuluttajan huolimattomuudesta aiheutuvat vahingot
- Kaikki tuotteen virheellisesti käsitellyistä tai huollon puutteesta aiheutuvat vahingot
- Kaikki tuotteet, joita on muunneltu tai muutettu
- Kaikki tuotteet, joiden akkuperäiset tunnusmerkinnot (tavaramerkki, sarjanumero) on peitetty tai poistettu tai niitä on muunneltu
- Kaikki käyttöoppaan noudattamatta jättämisestä aiheutuneet vauriot
- Tuotteet, joissa ei ole CE-/UKCA-merkintää
- Kaikki tuotteet, joita on yritytelle korjauttaa valtuuttamattomalla taholla tai ilman TTIn etukäteen antamaa lupaa
- Kaikki tuotteet, joita on kytketty vääränlaisen virtalähteen (virta, jännite, taajuus)
- Kaikki tuotteet, joissa on käytetty vääränlaista polttoainetta (polttoaine, öljy, öljyn seossuhde)
- Kaikki ulkoisten tekijöiden (vesi, kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vierasainesten aiheuttamat vauriot
- Varsinkin normaali kuluminen
- Virheellinen käyttö, tuotteiden ylikuormitus
- Muiden kuin hyväksytyjen lisävarusteiden tai osien käyttö
- Sähkötyökalun mukana toimitettui tai erikseen ostetu lisävarusteet. Tällaisia poikkeuksia ovat muun muassa ruuvivälikkeet, poranterät, homalakat, homapaperit ja terät sekä sivohaajat
- Komponentit (osat ja lisävarusteet), jotka kuluvat normaalissa käytössä, mukaan lukien mutta niini rajoittamatta huolto- ja kunnossapitosarjat, hiiliharjat, iskut, SDS-poranterien kiinnitysoja tai vastake, virtajohto, lisäkalva, kulutuslaakku, homalevy, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskevien ruuvivälikkeen tapit ja jousit, syöttönohjat, vetohihnat, kynkin, pensasleikkureiden tai ruohonleikkureiden terät, valjat, kaasuvaijerit, piikit, sokkapatit, puhallimet, puhallus- ja imuputket, keräyspussi ja hihat, larelyyrit, teräkeijut, leikut, liittimet, suihkutusosastat, pyörät, suihkutusvarret, sisäkeilat, ukoikeat, leikkusivaimet, syytystyypit, ilmaosuodattimet, polttoainesuodattimet, silpuaumiserät, jne.

4. Takuuhuolto varten tuotteet on valmistus- tai materiaali- tai laatu- tai tuotteen ostopäivästä. Muita kannuksia tai menetyksiä koskeva vastuuksi on ei oisästä. Myöskin seuraavat eivät kuulu takuiden piiriin:

- a. Ottamalla yhteyttä jällemyyjään, jotta tuote on ostettu
- b. Rekisteröimällä RYOBI:n kaupallisella verkkosivulla <https://www.ryobitools.eu/> olevaan huoltopalveluun. Menettelyn saatavuus saattaa vaihdella maittain.

Kun tuotteita lähetetään valtuutetuille RYOBI-huoltokumppaneille, se on pakettava turvallisesti ilman vaarallista sisältä (katso lähetetty verkkosivustolta RYOBI-huoltokumppanille, <https://www.ryobitools.eu/> olevista turvallisuuohjeista) ja siihen on merkittävä lähetettävän osalle ja lyhyt kuvaus vialla. Ole huomioon, että josakin maissa lähetettävien on paikallisen käytännön mukaisesti maksettava kuljetusmaksu tai postimaksu. Kysy paikallisesta valtuutetusta RYOBI-huoltoliikkeestä, jotta näitä tällaisia maksuja.

5. Kuluttajan valitessa ilmoitama tuote tarkastetaan sen saavuttua toimipisteeseen. Kun vika on varmistunut, takuiden alaiset palvelut toteutetaan TTIn harkinnan mukaan joko korjaamalla tuotteiden valitset osat tai vaihtamalla ne ehiin. Jos TTI ei hyväksy vian korjaamista tai jos TTI katsoo, että korjaus on epäonnistunut, kuluttajalle toimitetaan vastaava korvaava tuote. Korvattavat tuotteet tai osat siirytään TTIn omistukseen. Kaikki edellä mainitut takuiden alaiset korjaukset/vaihdot ovat maksuttomia. TTIn toimepanemat korjaukset/vaihdot eivät pidennä takuiden voimassaoloaika ja aloita sitä alusta. Valitset varaosat ovat akkuperäisten takuiden alaisia, ja niiden takuiden voimassaoloaika päättyy silloin, kun tuo tuotteelle myönnetyt akkuperäisen takuun voimassaoloaika päättyy.

6. RYOBI-takuut myöntää Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Saksa, ainoastaan tuotteen alun perin ostaneelle kuluttajalle. Takuuta ei voi siirtää tai määrittää toiselle taholle.

7. Takuut ovat voimassa Euroopan talousalueella (ETA), Sveitsissä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Näiden alueiden ulkopuolelta voit ottaa yhteyttä jällemyyjään, jotta tuote on ostettu, ja selvittää, onko osallista voimassa jokin toinen vapaaehtoinen takuu.

VALTUUTETTU HUOLTOLIIKE

Kaikki tuotteesiin liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikallisille valtuutetuille huoltoliikkeille (katso www.ryobitools.eu/ tai suoraan osoitteeseen: Technonic Industries GmbH, Max-Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita tarraan painettu sarjanumero ja tuotetyyppi.



NO GARANTIBETINGELSER FOR RYOBI

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følge av kjøpet av dette produktet og uten tap av de lovbestemte rettighetene som gjelder uavhengig og uten kostnad, dekkles alle nye RYOBI-elektroverktøy og/eller hageverktøy som er oppgitt på nettsiden vår, med unntak av verktyg/tilbehør, oppbevaringssystemer for verktøy og reservedeler, som angitt under («Produkts»), av en frivillig garanti utstedt av Technonic Industries GmbH («TTi») som er underlagt vilkårene og betingelsene angitt nedenfor («Garanti»).

Garantien gjelder kun for kjøpere som kjøper produktet som sluttbrukere, og som kan regnes som forbrukere («Forbruker»). Detaljhandlere, utleiefirmaer og profesjonelle sluttbrukere er uttrykkelig unntatt fra disse generelle vilkårene og betingelsene for garantien. For profesjonelle sluttbrukere kan en annen type frivillig garanti omfatte visse produkter dersom det er tydelig angitt på nettsiden www.ryobitools.eu. Påberopelsen av denne frivillige garantien begrenser ikke de lovbestemte rettighetene til forbrukeren hvis det er en felles med produktet.

1. Standardgarantien («Standardgaranti»), såfremt produktet kun er kjøpt for privat bruk, har en gyldighetsperiode på 24 måneder («Periode for standardgaranti») og starter den datoen produktet kjøpes. Denne datoen må dokumenteres med faktura eller annet kjøpsbevis for at standardgarantien skal være gyldig og tvangskraftig. Denne standardgarantien gjelder kun for nye produkter.

2. Det kan være mulig for forbrukere i visse land å forlenge standardgarantien for kvalifiserte produkter utover perioden for standardgaranti ved å registrere dem på nettsiden www.ryobitools.eu. Dersom produktet er kvalifisert for den forlengede garantien («Forlengt garanti»), angis dette på emballasjen til produktet, på nettsiden www.ryobitools.eu og/eller i den relevante produktdokumentasjonen under <https://www.ryobitools.eu>. For å kunne dra nytte av den forlengede garantien må forbrukere registrere produktet på nettsiden innen 30 kalenderdager fra kjøpsdatoen. Alle personopplysningene til forbrukere behandles i henhold til personvernklæringen, som du finner her: <https://uk.ryobitools.eu/author-links/privacy-policy>. Kvitteringen for bekreftet registrering, som sendes på e-post, og den opprinnelige fakturaen som visse kjøpsdatoen, fungerer som bevis for den forlengede garantien.

3. Standardgarantien og den forlengede garantien («Garanti») er begrenset til reparasjon og/eller erstatning av det defekte produktet eller TTi's skjønn, såfremt fabrikkasjefelsen eller materialfeilen eksisterer på kjøpsdatoen. Ingen ytterligere kostnader eller tap dekkles. I tillegg gjelder garantiene ikke for

- eventuelle skader forårsaket med eller uten hensikt, eller på grunn av uaktsomhet fra forbrukers side
- eventuelle skader på produktet som følge av feilaktig håndtering eller mangel på vedlikehold
- ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
- ethvert produkt der opprinnelig identifikasjonsmerking (varemærke, serienummer) har blitt ødelagt, endret eller fjernet
- eventuelle skader som følge av at bruktørhåndboken ikke er fulgt
- produkter som ikke er underlagt CE/UKCA-merking
- ethvert produkt som er forårsaket reparert av et uautorisert servicenett eller uten autorisasjon fra TTi på forhånd
- ethvert produkt som har blitt koblet til feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
- ethvert produkt som er brukt med feil drivstoff/blend (divstoff, olje, oljeforhold)
- eventuell skade som følge av eksterne påvirkninger (vann, kjemisk eller fysisk påvirkning, støt) eller forårsaket av fremmedlegemer
- normal slitasje på reservedeler
- feilaktig bruk, overbelastning av produktet
- bruk av tilbehør eller deler som ikke er godkjent
- medfølgende tilbehør for elektrovektøyet eller tilbehør kjøpt separat (Disse unntakene inkluderer, men er ikke begrenset til, skrutrekkerbit, drillbitt, slipeskiver, slipesliper og -blader og sideskiner.)
- komponenter (del og tilbehør) som settes for normal slitasje, inkludert, men ikke begrenset til, service- og vedlikeholdstøt, kulbørster, lagre, chuck, tilbehør for SDS-drillbitt eller -mottak, strømledning, ekstradrått, bæresele, slipeskive, stoppose, utløpsrør for støv, filterkviser, bolter og fjærer for motortrekker, bulkkontroll, drivmer, clutch, blader for heksaksaker eller gressklippere, seler, kabelsgjeld, tinner, løsebolter, stifter for blåse, rør for blåse og sugere, sprøseposer og -stopp, styreskinner, sagkjeder, vinger, koblingslester, spraymunnstykker, hjul, spraylengter, indre spoler, ytre spoler, trimmeråder, tennplugg, luftfilter, gassfilter, mulchingskiver osv.

4. For garantiservice må produktet innlevert til eller at hendelsen oppstod eller fabrikkasjefelsen eller materialfeilen ble oppdaget, sendes til eller fremlegges for en autorisert RYOBI-servicepartner som er oppgitt på følgende nettside: www.ryobitools.eu. Forbrukere kan få garantiservice fra en RYOBI-servicepartner ved å

- a. kontakte detaljhandleren som produktet ble kjøpt fra, eller
- b. registrere produktet via servicenettverket som er tilgjengelig på RYOBI Commercial-nettsiden <https://www.ryobitools.eu>. Tilgjengeligheten til prosessen kan variere fra land til land.

Når et produkt skal sendes til en autorisert RYOBI-servicepartner, må produktet pakkes forsvarlig utover innlagt forhold (for mer informasjon kan du se sikkerhetsinstruksjonene på nettsiden <https://www.ryobitools.eu>), og pakken må merkes med avsenders adresse samt innholde en kort beskrivelse av feilen. Merk at leveringskostnader eller porto i noen land må belastes av avsender i henhold til lokale retningslinjer. Ta kontakt med ditt lokale autoriserte RYOBI-servicenter for å finne ut om slike avgifter gjelder for deg.

5. Produktet som forbrukeren mener er defekt, kontrolleres ved mottak. Når feilen er bekreftet, leveres tjenestene under garantien gjennom reparasjon av de defekte delene av produktet eller ved å skifte dem ut med fungerende deler eller TTi's skjønn. TTi's hjelp vil være å ikke reparere feilen, eller hvis reparasjonen ikke var vellykket, etter TTi's skjønn, leveres en tilsvarende erstatning. De erstattede produktene eller delene blir TTi's eiendom. Enhver reparasjon/erstatning under de ovennevnte garantiene er gratis. Reparasjon/erstatningen utført av TTi innebærer ikke en forlengelse av garantiene eller en ny start på garantiperioden. De erstattede reservedelene er underlagt garantiene som opprinnelig ble gitt, og perioden for garantiene utløper i samsvar med garantiperioden som opprinnelig ble gitt for hele produktet.

6. Garantier fra RYOBI gis av Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, og de gjelder kun for forbrukere som opprinnelig kjøpte produktet. De kan ikke overføres eller tildes.

7. Garantierne er gyldige i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EOS), Sveits og Storbritannia. Dersom du ikke befinner deg innenfor disse områdene, kan du kontakte detaljhandleren der kjøpet ble gjort, for å finne ut om en annen frivillig garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICESENTER

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte servicentrenene (se www.ryobitools.eu) eller direkte til: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angi serienummer og produkttype som er trykket på etiketten.

RU УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

В дополнение к любым законным правам, возникающим в результате покупки изделия, и без ущерба для законных прав, которые предоставляются отдельно и на безвозмездной основе, на все новые электроинструменты и/или садовые инструменты под торговой маркой RYOBI, перечисленные на нашем сайте, за исключением принадлежностей для инструментов, систем хранения инструментов и запасных частей, и имущественные далее как «Продукты», действует добровольно предоставляемая компанией Technonic Industries GmbH (далее — «TTi») гарантия (далее — «Гарантия») в соответствии с условиями и положениями, указанными ниже.

Гарантия распространяется только на покупателей, которые приобретают продукты и являются их конечными пользователями (далее — «Пользователи»). Дилерские центры, компании по аренде техники, а также профессиональные конечные пользователи в иной форме исключаются из настоящих общих положений и условий Гарантии. Для профессиональных конечных пользователей на определенные продукты может распространяться добровольно предоставляемая гарантия другого типа, если это явно указано на сайте www.ryobitools.eu. Ограничение настоящей добровольно предоставляемой Гарантии не влияет на законные права Пользователя в случае наличия дефекта.

1. Период действия Стандартной гарантии (далее — «Стандартная гарантия»), при условии что Продукт приобретается только для частного использования, составляет 24 месяца (далее — «Стандартный гарантийный период») и начинается с даты приобретения Продукта. Чтобы Стандартная гарантия была действительна и имела законную силу, эта дата должна быть документально подтверждена чеком или иным документом, подтверждающим факт покупки. Настоящая Стандартная гарантия распространяется только на новые Продукты.

2. В некоторых странах Пользователи могут продлить Стандартную гарантию на определенные Продукты после истечения срока действия Стандартной гарантии путем регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право на получение Расширенной гарантии (далее — «Расширенная гарантия») указано на упаковке Продукта, на сайте www.ryobitools.eu или в сопутствующей документации к Продукту, которая доступна на сайте <https://www.ryobitools.eu>. Чтобы получить Расширенную гарантию, Пользователи должны зарегистрировать свои Продукты онлайн в течение 30 календарных дней с даты покупки. Все персональные данные Пользователя будут обрабатываться в соответствии с положением о конфиденциальности, которое доступно по адресу <https://uk.ryobitools.eu/author-links/privacy-policy>. Подтверждение регистрации, полученное по электронной почте, и оригинал чек с датой покупки будут служить подтверждением Расширенной гарантии.

3. Обязательства по Стандартной и Расширенной гарантии (далее — «Гарантии») ограничиваются ремонтом или заменой дефектного Продукта по усмотрению компании TTi при условии, что производственный дефект или дефект материалов существовал на момент покупки. Рекламации на возмещение дополнительных расходов или убытков не принимаются. Кроме того, Гарантия не покрывает следующие:

- любой ущерб, причиненный случаем, намеренно или по неосторожности пользователем
- любое повреждение Продукта в результате неправильного использования или недостаточного технического обслуживания
- любой Продукт, подвергшийся изменениям или модификации
- любой Продукт, оригинальные идентификационные элементы (торговая марка, серийный номер) которого были изменены, повреждены или удалены
- любые повреждения, возникшие по причине несоблюдения инструкций по эксплуатации
- Продукты, которые не сертифицированы CE/UKCA
- любой Продукт, попытка провести ремонт которого была выполнена в неавторизованном сервисном центре или без предварительного разрешения компании TTi
- любой Продукт, подключенный к неподходящему источнику питания (несоответствие силы тока, напряжения, частоты)
- любой Продукт, в котором использовалась неподходящая топливная смесь (неподходящее топливо, масло или неправильное соотношение топлива и масла)
- любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (вода, химические вещества, физические факторы, удары) или посторонними веществами
- естественный износ запасных частей
- неправильное использование, перегрузка Продукта(-ов)
- использование необорудованных принадлежностей или принадлежностей из запасных частей
- принадлежности для электроинструмента, входящие в комплект поставки инструмента или приобретенные отдельно. К таким исключениям относятся, помимо прочего, биты для отвертки, сверла, абразивные диски, наждачная бумага и ножи, боковые направляющие
- компоненты (запасные части и принадлежности), подверженные естественному износу, включая, помимо прочего, комплекты для обслуживания, угольные щетки, подшипники, патрон, крепление или лезвие сверла SDS, шпир питания, дополнительные рукоятки, шпиль или сумку для транспортировки, шпиромовную пластину, мешок для сбора пыли, трубку отвода пыли, выхлопные шайбы, штифты и пружины ударногоไกователя, ударные шпиль, приводные ремни, муфты, лезвия ножи для живой изгороди или ножи газонокосилок, осязку, дистанционный регулятор с тросом, граблины, палцы ценного устройства, вентиляторы воздуховода, напильники и вакуумные трубки, вакуумный мешок и сток, пыльные шпиль и щипы, шланги, соединительные элементы, насадки для распыления, колеса, шланги-распылители, внутренние катушки, внешние шпиль, режущие корды, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, ножи для мульчирования и т. д.

4. Для гарантийного обслуживания Продукт(-ы) должны быть отправлены или принесены без незаполненной задержки после возникновения или подтверждения производственного дефекта или дефекта материалов одному из авторизованных партнеров по техническому обслуживанию компании RYOBI, указанных на сайте <https://www.ryobitools.eu>. Пользователи могут получить обслуживание по Гарантиям у партнера по техническому обслуживанию RYOBI следующим образом:

- a. путем обращения в дилерский центр, где была совершена покупка; или
- b. путем регистрации на сервисной платформе, доступной на коммерческом сайте RYOBI <https://www.ryobitools.eu> (доступность сервиса может отличаться в зависимости от страны).

При отправке изделия авторизованному партнеру по техническому обслуживанию компании RYOBI изделие должно быть надежно упаковано без использования опасных материалов (подробнее см. инструкции по технике безопасности на сайте <https://www.ryobitools.eu>), с указанием адреса отправителя и кратким описанием дефекта. Обратите внимание, что в некоторых странах в соответствии с местными правовыми требованиями или политическими расходами оплачивается отправителем. Обратитесь в местный авторизованный сервисный центр RYOBI, чтобы уточнить условия оплаты.

5. После получения Продукта, заявленного Пользователем как дефектный, будет проведена его проверка. После подтверждения дефекта по Гарантии будет выполнен ремонт или замена дефектных деталей изделия по усмотрению компании TTi. Если TTi отказывается выполнить ремонт дефекта или по решению компании TTi ремонт не может быть выполнен успешно, будет предоставлена эквивалентная замена. Заменяемые Продукты или детали становятся собственностью TTi. Любые ремонтные работы/замены, предусмотренные условиями вышеуказанных Гарантий, выполняются бесплатно. Ремонт/замена, выполняемые TTi, не дают право на продление или получение новых Гарантий. На заменяемые запасные части распространяются первоначально предоставляемые Гарантии, и срок действия Гарантий истекает в соответствии с периодом действия первоначально предоставляемой Гарантии на весь Продукт.

6. Гарантии RYOBI предоставляются компанией Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, только первому Покупателю Продукта и не могут быть переданы или уступлены другому лицу.

7. Гарантии действуют в странах Европейской экономической зоны (ЕЗЗ), Швейцарии и Великобритании. За пределами этих регионов обратиться в дилерский центр, где была совершена покупка, чтобы уточнить наличие других добровольно предоставляемых гарантий.

АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

При возникновении проблем с изделием обращайтесь в один из региональных авторизованных сервисных центров (см. www.ryobitools.eu) или напрямую: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на табличке.

PL WARUNKI STOSOWANIA GWARANCJI RYOBI

Wszystkie nowe elektronarzędzia marki RYOBI i/lub narzędzia ogrodowe wymienione na naszej stronie internetowej, z wyłączeniem akcesoriów narzędziowych, systemów przechowywania narzędzi, części zamiennych, zgodnie z opisem w punkcie „Produkt” są objęte dodatkowo do wszelkich ustawowych praw wynikających z zakupu produktu i bez uszczerbku dla praw ustawowych, które obowiązują niezależnie i bezpłatnie, dobrowolną gwarancją wydaną przez Technrich Industries GmbH (TTI) z zastrzeżeniem warunków określonych poniżej („Gwarancja”).

Gwarancja na zastosowanie wyłącznie do nabywców, którzy kupują produkty jako użytkownicy końcowi w charakterze konsumentów („Konsument”). Sprzedawcy detaliczni, wypożyczalnie, a także profesjonalni użytkownicy końcowi są wyraźnie wyłączeni z niniejszych ogólnych warunków gwarancji. W przypadku profesjonalnych użytkowników końcowych do niektórych produktów może mieć zastosowanie inny rodzaj dobrowolnej gwarancji, o ile zostało to wyraźnie przewidziane na stronie www.ryobitools.eu. Odwołanie się do niniejszej, dobrowolnej Gwarancji nie ogranicza ustawowych praw Konsumenta w przypadku wystąpienia wad.

1. Standardowa gwarancja („Gwarancja standardowa”), pod warunkiem, że Produkt został zakupiony wyłącznie do użytku prywatnego, obowiązuje przez okres 24 miesięcy („Standardowy okres gwarancyjny”) i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Data ta musi być udokumentowana fakturą lub innym dowodem zakupu, aby standardowa gwarancja była ważna i wykonalna. Niniejsza Gwarancja standardowa dotyczy również wyłącznie nowych produktów.

2. Konsumenty w niektórych krajach mogą przedłużyć Gwarancję standardową na kwalifikujące się produkty poza jej okres obowiązywania, rejestrując się na stronie www.ryobitools.eu. Możliwość zakwalifikowania produktów do rozszerzonej gwarancji („Gwarancja rozszerzona”) jest określona na opakowaniu produktu, na stronie internetowej www.ryobitools.eu i/lub jest zawarta w odpowiedniej dokumentacji produktu pod adresem <https://www.ryobitools.eu>. Aby móc być skorzystanie z Gwarancji rozszerzonej, konsument musi zobowiązać do zarejestrowania swojego produktu (produktu) online w ciągu 30 dni kalendarznych od daty zakupu. Wszystkie dane osobowe konsumenta będą przetwarzane zgodnie z oświadczeniem o ochronie prywatności, które można znaleźć pod adresem <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potwierdzenie rejestracji, które jest wysłane pocztą elektroniczną, oraz oryginalna faktura z datą zakupu, będą stanowić dowód przedłużenia Gwarancji.

3. Gwarancja standardowa i Gwarancja rozszerzona („Gwarancje”) są ograniczone do naprawy i/lub wymiany wadliwego produktu według uznania firmy TTI, pod warunkiem, że wada wykonania lub materiału istniała w dniu zakupu. Nie można skłócić żadnych dodatkowych roszczeń z tytułu kosztów ani strat. Ponadto gwarancje nie mają zastosowania do:

- wszelkich uszkodzeń spowodowanych przypadkowo, umyślnie lub przez zaniedbanie Konsumenta
- wszelkich uszkodzeń produktu, które są wynikiem niewłaściwego postępowania z produktem lub braku konserwacji
- wszelkich produktów, które zostały zmienione lub zmodyfikowane
- wszelkich produktów, w których oryginalne oznaczenia identyfikacyjne (znak towarowy, numer seryjny) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte
- wszelkich uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
- produktów, które nie podlegają oznakowaniu CE/UKCA
- wszelkich produktów, który próbowano naprawić przez nieautoryzowane centrum serwisowe lub bez uprzedniej zgody firmy TTI
- wszelkich produktów podłączonych do niewłaściwego zasilania (napięcie, napięcie, częstotliwość)
- wszelkich produktów używanych z nieodpowiednią mieszanką paliwa (paliwo, olej, stosunek oleju)
- wszelkich uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne (woda, chemikalia, wstrząsy fizyczne) lub substancje obojętne
- normalnego zużycia części zamiennych
- niewłaściwego użycia, przecięcia produktu
- stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
- akcesoriów do elektronarzędzi dostarczanych wraz z narzędziem lub zakupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują między innymi bity wkrętaki, wiertła, tarcze ściernie, papier ścierny i ostrza, prowadnice boczne
- elementy (części) i akcesoria, które podlegają normalnemu zużyciu, w tym między innymi zestawy serwisowe i konserwacyjne, szczotki węglowe, kołki, uchwyty, mocowanie lub gniazdo wiertła SDS, przewód zasilający, przewody pomocnicze, walizka transportowa, płyta szlifierska, worek na kurz, rura odprowadzająca kurz, podkładki filcowe, kołki i sprężyny klucza udarowego, pokręta, pasy napędowe, sprężko, ostrza noży do wyłupolu lub kosiariek do trawy, uprząż, przepustnica kablowa, żyły, sworznie zaczepowe, wentylatory dmuchawy, rury dmuchawy i odkurzaczy, worki i paski do odkurzacza, prowadnice, łańcuchy do piłarek, przewody elastyczne, złączki, dysze rozpryskiwające, koła, rozpylacze, bębny wewnętrzne, suwaki zewnętrzne, linie trące, świece zapłonowe, filtry powietrza, filtry gazy, ostrza do mulczowania itp.

4. W celu obsługi gwarancyjnej Produkt musi zostać wysłany lub przedstawiony bez zbędnej zwłoki po wystąpieniu lub stwierdzeniu wady wykonania lub materiału autoryzowanemu partnerowi serwisowemu RYOBI wymienionemu na poniższej stronie internetowej <https://www.ryobitools.eu>. Konsument może uzyskać usługi na podstawie gwarancji od partnera serwisowego RYOBI poprzez:

- a. kontakt ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu; lub
 - b. rejestrację za pośrednictwem platformy usługowej dostępnej na stronie internetowej RYOBI Commercial <https://www.ryobitools.eu>, dostępność procesu może różnić się w zależności od kraju.
- Przy wysłaniu produktu do autoryzowanego partnera serwisowego RYOBI należy bezpiecznie zapakować produkt bez niebezpiecznej zawartości (szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji bezpieczeństwa na stronie internetowej <https://www.ryobitools.eu>), zaznaczyć adres nadawcy i wraz z krótkim opisem wady. Należy pamiętać, że w niektórych krajach koszty wysyłki będą musiały zostać uiszczone przez nadawcę zgodnie z lokalnymi zwyczajami. Należy skonsultować się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym firmy RYOBI, aby potwierdzić, czy takie opłaty obowiązują.

5. Po otrzymaniu produktu uznanego przez Konsumenta za wadliwy zostanie on sprawdzony. Po potwierdzeniu wady wynikającej z gwarancji usługi będą świadczone poprzez naprawę wadliwych części produktów lub wymianę ich na części niewadliwe według uznania firmy TTI. Jeśli firma TTI odmówi naprawy uszerebi lub jeśli według jej uznania naprawa nie powiedzie się, zostanie zapewniona równoważna wymiana. Zastąpienie produktu lub części staną się nieważnymi w ramach powyższych gwarancji są bezpłatne. Naprawy/wymiany przeprowadzone przez firmę TTI nie stanowią przedłużenia ani nowego początku gwarancji. Wymienione części zamienne podlegają pierwotnie udzielonemu gwarancjom, a okres ich gwarancji zakończy się wraz z okresem gwarancji, który pierwotnie została udzielona na cały produkt.

6. Gwarancje RYOBI udzielane są przez: Technrich Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Niemcy, wyłącznie Konsumentowi, który pierwotnie zakupił produkt, i nie mogą być przenoszone ani przekazywane.

7. Gwarancje obowiązują w Europejskich Obszarach Gospodarczych (EOG), Szwajcarii i Wielkiej Brytanii. Poza tymi obszarami należy skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu, aby dowiedzieć się, czy obowiązuje inna dobrowolna gwarancja.

AUTORYZOWANE CENTRUM SERWISOWE

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych (patrz www.ryobitools.eu) lub bezpośrednio do: Technrich Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Niemcy. Prosimy o podanie wydrukowanego na ekranie numeru seryjnego oraz typu produktu.

CS PODMÍNKY PLATNOSTI ZÁRUKY SPOLEČNOSTI RYOBI

Kromě jakýchkoli zákonných práv vyplývajících z nákupu výrobku a aniž jsou dotčena zákonná práva, která platí nezávisle a bezpečně, veškeré nové elektronické nářadí značky RYOBI a/nebo zahradní nářadí uvedené na našich webových stránkách, s výjimkou příslušenství nářadí, nástrojů, systémů pro skladování nástrojů a náhradních dílů, jak je dále uvedeno v části („Výrobek”), je kryto dobrovolnou zárukou vydanou společností Technrich Industries GmbH (TTI), a to za níže uvedených podmínek („Záruka”).

Záruka se vztahuje pouze na zákazníky, kteří nakupují výrobky jako koncoví uživatelé v rámci své spotřebitelské role (dále jen „spotřebitel”). Malobchodníci, půjčovny a rovněž profesionální koncoví uživatelé jsou z těchto všeobecných podmínek záruky výslovně vyloučeni. V případě profesionálních koncových uživatelů může pro určité výrobky platit jiný typ dobrovolné záruky, je-li výslovně uvedeno na webových stránkách www.ryobitools.eu. Vyhlášení této dobrovolné záruky neomezuje žádná práva spotřebitele v případě vady.

1. Standardní záruka (dále jen „standardní záruka”) za předpokladu, že je výrobek zakoupen pouze pro soukromé použití, trvá po dobu 24 měsíců (dále jen „standardní záruční lhůta”) a začíná dnem zakoupení výrobku. Toto datum musí být zdokumentováno fakturou nebo jiným dokladem o nákupu, aby byla standardní záruka platná a vymahatelná. Tato standardní záruka se vztahuje pouze na nové výrobky.

2. Spotřebitelé v některých zemích mohou mít možnost prodloužit standardní záruku na způsobilé výrobky ještě za lhůtu standardní záruky, a to registrací na webových stránkách www.ryobitools.eu. Způsobilost výrobků pro prodloužení záruky („prodloužená záruka”) je uvedena na obalu výrobku, na webových stránkách www.ryobitools.eu a/nebo je uvedena v příslušné produktové dokumentaci na adrese <https://www.ryobitools.eu>. Aby bylo možné využít výhod prodloužené záruky, musí spotřebitelé zaregistrovat své výrobky online do 30 kalendářních dnů od data nákupu; poté budou moci čerpat výhody této prodloužené záruky. Veškeré osobní údaje spotřebitele budou zpracovávány v souladu s prohlášením o ochraně osobních údajů, které naleznete na [zde https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/](https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/). Potvrzení registrace, které se zaslá e-mailem, a původní faktura s datem nákupu, budou sloužit jako doklad o prodloužení záruky.

3. Standardní záruka a prodloužená záruka (dále jen „záruky”) jsou omezeny na opravu a/nebo výměnu vadného výrobku dle uvážení společnosti TTI za předpokladu, že k datu nároku existuje vada zpracování nebo materiálu. Nelze uplatnit žádné další náklady ani záruky. Kromě toho se záruky nevztahují na:

- žádné škody způsobené spotřebitelem náhodně, umyšlně nebo z nedbalosti
- žádné poškození výrobku způsobené nesprávným zacházením nebo nedostatečnou údržbou
- žádný výrobek, který byl změněn nebo upraven
- žádný výrobek, u kterého došlo k porušení, změně nebo odstranění původního identifikačního označení (ochranná známka, sériové číslo)
- žádné poškození způsobené nedodržením návodu k použití
- výrobky, které nejsou předmětem označení CE/UKCA
- žádný výrobek, který byl opraven v neautorizovaném servisním středisku nebo bez předchozího souhlasu společnosti TTI
- žádné výrobky připojený k nesprávnému zdroji napájení (ampérů, napětí, frekvence)
- žádný výrobek používaný s nevhodnou směsí paliva (palivo, olej, poměr oleje)
- žádné poškození způsobené jinými vlivy (voda, působení chemikálií, fyzikální podmínky, nárazy) nebo cizorodými látkami
- běžné opotřebení a opotřebení náhradních dílů
- nevhodné použití, přetížení výrobku či výrobků
- použití neschváleného příslušenství nebo dílů
- příslušenství k elektrickým nástrojům dodávané s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Takové výjimky, zejména šroubováky, bity, vrtáky, brusné kotouče, smrkový papír a čepce, součásti podélného vedení (díly a příslušenství), které podléhají normálnímu opotřebení, zejména pak servisní a údržbové sady, uhlíkové kartáče, ložiska, skřidlo, nástavec nebo uchyt vrtáku SDS, napájecí kabel, pomocná rukojť, přepravní kufřík, brusná deska, prachový sáček, odsávací trubice na prach, plstěné podložky, kočky a pružiny pro rázové utahovačky, dorazové kroužky, hnací feny, spojka, ostří nožů na živý plot nebo nože sekačky na trávu, postroj, spojky kabel, hroty, závesné kočky, ventilátory foukačky, foukací a odsávací trubice, sáček vysavače a popruhy, vodiče litry, válce řetězy, hadice, spojovací armatury, rozprašovače trysky, kočky, postřikovače trysky, vnitřní cívkové vlnitiny, vnější cívky, řezací linky, zapalovací svíčky, vzduchové filtry, plynové filtry, mulčovací nože apod.

4. Pro účely záručního servisu musí být výrobek (výrobky) odeslán nebo předložen bez zbytečného odkladu po výskytu nebo uznání vady zpracování nebo materiálu autoryzovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI uvedenému na následujících webových stránkách <https://www.ryobitools.eu>. Spotřebitelé mohou získat služby v rámci záruky od servisního partnera RYOBI:

- a. kontaktováním prodávce, u kterého byl nákup uskutečněn; nebo
 - b. registrací prostřednictvím servisní platformy dostupné na komerční webové stránce společnosti RYOBI na adrese <https://www.ryobitools.eu>, dostupnost procesu se může lišit jednotlivých zemích išt.
- Při odeslání výrobku autoryzovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI musí být výrobek bezpečně zabalen a bez nebezpečného obsahu (podrobnosti naleznete v bezpečnostních pokynech na webových stránkách <https://www.ryobitools.eu>), označen adrese odesílatele a doplněn krátkým popisem vady. Vezměte prosím na vědomí, že v některých zemích bude muset odesílatel uhradit za doručení nebo poštovné v souladu s místní praxí. Informace o tom, zda jsou tyto poplatky účtovány, vám poskytne místní autorizované servisní středisko společnosti RYOBI.

5. Po obdržení výrobku, který je dle spotřebitele vadný, bude výrobek zkontrolován. Když se závada potvrdí, budou poskytnuty služby dle ustanovení záruky ve formě opravy vadných dílů výrobku nebo jejich výměny za bezvadné díly, a to dle uvážení společnosti TTI. Pokud spotřebitel TTI odmítne závadu napravit nebo pokud se oprava podle uvážení společnosti TTI nezdá, bude dodána ekvivalentní náhrada. Opravené výrobky nebo díly se stanou vlastnictvím společnosti TTI. Veškeré opravy nebo výměny podle výše uvedených záruk jsou zdarma. Opravy nebo výměny provedené společností TTI nezákládají nárok na prodloužení ani na nový začátek záruk. Vyměněné náhradní díly podléhají původně uvedeným zárukám a záruční lhůta těchto záruk skončí lhůtou záruky, která byla původně poskytnuta na celý výrobek.

6. Záruky společnosti RYOBI uděluje společnost Technrich Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Německo, pouze spotřebiteli, který výrobek původně zakoupil – výrobek nesmí být převezen ani postoupen.

7. Záruky jsou platné v Evropském hospodářském prostoru (EHP), Švýcarsku a Velké Británii. Mimo tyto oblasti se obrátte na prodejce, u kterého se uskutečnil nákup, a zjistíte, zda se na výrobek nevztahuje jiná dobvolná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obrátit na místní pověřený servisní středisko (podle www.ryobitools.eu) nebo přímo na: Technrich Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Německo. Uveďte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.

HU RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSI FELTÉTELEI

A termék megvásárlásából eredő törvényes jogokon túlmenően és a törvényes jogok sérelme nélkül – amelyek függetlenül és kiegészítésként érvényesek –, a weboldalon felsorolt minden új RYOBI márkájú elektronikus szerszáma és/vagy keret szerszáma, kivéve a szerszámtartókat, szerszámtároló rendszereket és pótkészleteket a továbbiakban (a „Termék” pontban) meghatározottak szerint, a Teichtronics Industries GmbH („TTI”) által az alábbiakban meghatározott feltételek mellett kiadott önkéntes garancia („Garancia”) vonatkozik.

A garancia kizárólag a terméket végfelhasználóknak, fogyasztóknak (Fogyasztó) megvásároló vevő(k)re vonatkozik. A kiskereskedések, a kölcsönző cégek, valamint a professzionális végfelhasználók kifejezetten ki vannak zárva a garancia ezen általános feltételei alól. A professzionális végfelhasználók számára bizonyos termékek (évi más típusú önkéntes garancia vonatkoznak, amennyiben azt a www.ryobitools.eu weboldalon kifejezetten fel van tüntetve. Az önkéntes garancia igénybevétele nem korlátozza a Fogyasztó törvényes jogait meghibásodás esetén.

1. A standard garancia („Standard garancia”), feltéve, hogy a terméket kizárólag magáncéllra vásárolják meg, 24 hónapos időtartamú („Standard garanciaidőszak”), és a termék megvásárlásának napján kezdődik. Ezt az időpontot számlával vagy egyéb, vásárlást igazoló dokumentummal kell dokumentálni ahhoz, hogy a Standard garancia érvényes és érvényesíthető legyen. Ez a Standard garancia szintén csak az új Termék(ek) re vonatkozik.

2. Egyes országokban a fogyasztók a www.ryobitools.eu weboldalon történő regisztrációval meghosszabbíthatják a Standard garancia időtartamát az arra jogosult termékek esetében. A Termékek kiterjesztett garanciára („Kiterjesztett garancia”) való jogosultsága a termék csomagolásán, a www.ryobitools.eu weboldalon és/vagy a vonatkozó termékdokumentáción a <https://www.ryobitools.eu> címen található. A Kiterjesztett garancia igénybevételezés a fogyasztóknak a vásárlás napjától számított 30 naptári napon belül online regisztrálniuk kell a Termék(ek)et. A Fogyasztó minden személyes adatait az adatvédelmi nyilatkozatunkon meg kell adnia, fel, amely itt található: <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy>. A kiterjesztett garancia igazolásának a regisztrációt vizsgáló, e-mailed kiküldött nyitja és a vásárlás dátumát feltüntető eredeti számla szolgál.

3. A Standard Garancia és a Kiterjesztett Garancia („Garanciák”) a TTI döntése szerint a hibás Termék javítására és/vagy cseréjére korlátozódik, feltéve, hogy a gyártási vagy anyaghiba a vásárlás időpontjában fennáll. További költségek vagy veszteségek megérkezése nem igényelhető. Ezen túlmenően a garanciák nem vonatkoznak a következőkre:

- a Fogyasztó által véletlenül, szándékosan vagy gondatlanságból okozott kár
- a Termékben a nem megfelelő kezelés vagy a karbantartás hiánya miatt bekövetkezett kár
- bármely olyan termék, amelyet átalakítottak vagy módosítottak
- bármely olyan termék, amelyen az eredeti azonosító jelzés (védjegy, sorozatszám) lefestették, megváltoztatták vagy eltávolították
- a használati utasítás be nem tartása miatt keletkezett okozott kár
- CE/UKCA-jelöléssel nem rendelkező termékek
- bármely olyan Termék, amelyet nem hivatalos szervizközpontban vagy a TTI előzetes engedélye nélkül próbáltak megjavítani
- nem megfelelő tápegységhez csatlakoztatott termék (áramerősség, feszültség, frekvencia)
- nem megfelelő üzemanyag-keverékek (üzemanyag, olaj, akár aránya) használt bármely termék
- külső behatások (víz, vegyszer, fizikai, áramütés) vagy idegen anyagok által okozott kár
- a pótkészletek normál használatát
- a Termék(ek) nem rendelkezésszerű használatát, túlterhelését
- nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használata
- a szerszámoz mellékelt vagy külön megvásárolt elektronikus szerszám-tartozékok. Ezek a kizáró feltételek érvényesek többek között a normál kopásnak és elhasználódásnak kitett csavarhúzófejek, fűrészfejek, csiszolókorongok, csiszolópapírok és pengék, oldalsó vezető
- komponensek (alkatrészek és tartozékok) esetében, beleértve többek között a következőket: szervíz- és karbantartási készletek, szénkefék, csapagap, tokmány, fűrészárfogatlap vagy -oldalak, tápkábel, kiegészítő fogantyú, hardtáskák, csiszolólemez, porzárak, porlevezető cső, fűlécfejek, üvegsavazók csapok és rugók, adagológombok, hajtósíjak, lengéscsillapító, sövényvágók vagy fűrészrők pengéi, heveder, fűrészlapok, fogók, csapcsapok, fűrészlécfejek, fűrész- és szűrőcsapok, lombszívók és villázók, vezérlőelemek, fűrészléc, tömítők, csatlakozószerevények, szűrőszíjak, kerek, szűrőfejek, belső tárcsák, külső orsó, gárgyökölők, gyújtógyertyák, levegőszűrők, gázszűrők, mulcsoszegek stb.

4. A garanciális szervizeléshez a Termék(ek)et a gyártási vagy anyaghiba megjelenését vagy felismerését követően haladéktalanul el kell küldeni vagy be kell mutatni a <https://www.ryobitools.eu> weboldalon felsorolt hivatalos RYOBI szervizpartnernek valamelyikének. A fogyasztók a Garanciák szerinti szolgáltatásokat egy RYOBI szervizpartnerrel vehetik igénybe a következő módon:

- a. kapcsolattartás a kereskedővel, ahol a vásárlás történt; vagy
 - b. regisztráció a RYOBI kereskedő weboldalon (<https://www.ryobitools.eu>) elérhető szervizplatformon keresztül, a folyamat elérhetőségi országoktól eltérő lehet.
- A Termékek a RYOBI hivatalos szervizpartnerhez történő elküldésekor a Terméket biztonságosan, veszélyes anyagok nélkül kell becsomagolni (a részleteket lásd a <https://www.ryobitools.eu> weboldalon található biztonsági utasításokban), a feladó címével és a hiba rövid leírásával ellátva. Kérjük, vegye figyelembe, hogy egyes országokban a szállítási díjakat vagy a postaköltséget a helyi gyakorlatnak megfelelően a feladónak kell megfizetnie. Kérjük, forduljon a helyi RYOBI hivatalos szervizközpontjához, hogy megbizonyosodjon arról, hogy Önre is vonatkoznak-e ezek a díjak.

5. A Fogyasztó által hibásnak vélt Termék átvételkor megtörténik az átvizsgálás. A hiba megállapítását követően a garanciális szolgáltatások a TTI döntése szerint a termékek hibás részeinek javításával vagy hibátlan alkatrészekkel való cseréjével valósulnak meg. Ha a TTI elutasítja a hiba kijavítását, vagy ha a TTI mérlegelése szerint a javítás sikertelen volt, akkor egyenértékű cseremintaként biztosítja. A kicserélt Termék(ek) vagy alkatrészek (a TTI tulajdonába kerülnek). A fenti garanciák szerinti javítások/cserék ingyenesek. A TTI által végzett javítások/cserékkel nem jár együtt a Garanciák meghosszabbítása vagy újratelése. A kicserélt pótkészletekre az eredetileg érvényes Garancia vonatkozik, és a Garanciák időtartama a teljes termékre eredetileg adott Garancia időtartamával ér véget.

6. A RYOBI garanciákat a Teichtronics Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Németország) kizárólag a terméket eredetileg megvásároló fogyasztóknak nyújtja, és azok nem ruházhatók át.

7. A Garanciák az Európai Gazdasági Térségben (EGT), Svájcban és az Egyesült Királyságban érvényesek. Ezeket a területeken kívül kérjük, forduljon a vásárlás helye szerinti kereskedőhöz, hogy megtudja, érvényes-e a termékére más önkéntes garancia.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

Ha bármilyen kérdés vagy probléma van a termékkel kapcsolatban, forduljon a helyi hivatalos szervizközpontjához (átolapson el a www.ryobitools.eu oldalra), vagy közvetlenül ide: Teichtronics Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Adjuk meg a címére nyomtatott sorozatszámát és terméktípust.

RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI RYOBI

În plus față de orice drepturi stabilite care decurg din achiziționarea unui produs și fără a aduce atingere drepturilor stabilite care se aplică în mod independent și gratuit, toate uneltele electrice și/sau uneltele de grădini noi marca RYOBI enumerate pe site-ul nostru web, cu excepția accesoriilor pentru unelte, a sistemelor de depozitare a uneltilor și piesele de schimb, sau cum sunt descrise în continuare la „Produs”, sunt acoperite de o garanție voluntară emisă de Teichtronics Industries GmbH („TTI”), conform termenilor și condițiilor menționate mai jos („Garanție”).

Garanția se aplică numai cumpărătorilor care achiziționează produsele ca utilizatori finali în calitate de consumatori („Consumator”). Comercianții de amănunt, companiile de închiriere, precum și utilizatori finali profesioniști sunt excluși în mod expres din acțiunile acestor termeni și condiții generale ale Garanției. Pentru utilizatori finali profesioniști, se poate aplica un alt tip de garanție voluntară anumitor produse, dacă este prevăzută în mod explicit pe site-ul www.ryobitools.eu. Invocarea acestei Garanții voluntare nu limitează drepturile legale stabilite ale Consumatorului în cazul unui defect.

1. Garanția standard („Garanția standard”), cu condiția ca produsul să fie achiziționat numai pentru uz privat, are un termen de 24 de luni („Perioada de garanție standard”) și începe la data achiziționării produsului. Această dată trebuie să fie documentată print-o factură sau altă dovadă de cumpărare pentru ca Garanția standard să fie valabilă și aplicabilă. De asemenea, această Garanție standard se aplică numai Produselor noi.

2. Consumatorii din anumite țări pot prelungi Garanția standard pentru Produsele eligibile dincolo de perioada Garanției standard, prin înregistrarea pe site-ul www.ryobitools.eu. Eligibilitatea Produselor pentru garanție extinsă („Garanția extinsă”) este specificată pe ambalajul unui Produs, pe site-ul www.ryobitools.eu și/sau este cuprinsă în documentația relevantă a Produsului la <https://www.ryobitools.eu>. Pentru a beneficia de Garanția extinsă, Consumatorii sunt obligați să își înregistreze Produsul(e) online în termen de 30 de zile calendaristice de la data achiziției. Toate datele cu caracter personal ale unui Consumator vor fi preluate în conformitate cu declarația de confidențialitate care poate fi găsită aici <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy-4/>. Chitanța de confirmare a înregistrării, care este trimisă prin e-mail, și factura originală care arată data achiziției vor servi drept dovadă a Garanției extinse.

3. Garanția standard și Garanția extinsă („Garanții”) sunt limitate la repararea și/sau înlocuirea Produsului defect, la discreția TTI, cu condiția ca defectul de manipulare sau material să fi existat la data achiziției. Nu pot fi pretinse alte costuri sau pierderi. În plus, garanțiile nu se aplică:

- oricărui daune cauzate accident, văt sau neglijență de către Consumator
- oricărei deteriorări a Produsului care este rezultatul unui tratament necorespunzător sau al lipsei de întreținere
- oricărui Produs care a fost altertat sau modificat
- oricărui Produs la care marce de identificare originale (marca comercială, numărul de serie) au fost deteriorate, alterate sau îndepărtate
- oricărui daune cauzate de nerespectarea manualului de instrucțiuni
- Produselor care nu sunt supuse unui marcaj CE/UKCA
- oricărui Produs pentru care s-a încercat repararea de către un centru de service neautorizat sau fără autorizarea prealabilă a TTI
- oricărui Produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (amperi, tensiune, frecvență)
- oricărui Produs folosit cu un amestec de combustibil inadecvat (combustibil, ulei, raport de ulei)
- oricărui daune cauzate de influențe externe (apă, substanțe chimice, forțe fizice, șocuri) sau substanțe străine
- uzului normal a pieselor de schimb
- utilizării necorespunzătoare, suprasolicitării Produsului(elor)
- utilizării de accesorii sau piese neomologate
- accesoriilor pentru unelte electrice furnizate împreună cu uneltele sau achiziționate separat. Astfel de excluderi includ, dar fără a se limita la, capete de surubelniță, burghie, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame, ghidaje laterale
- componente (piese și accesorii) care sunt supuse uzului normal, inclusiv, dar fără a se limita la, truse de reparație și întreținere, perii de carbon, rulmenți, mandrină, atașament sau receptacul pentru burghie SDS, cablu de alimentare, mâner auxiliar, cutie de transport, placă de șlefuț, sac de praf, tub de evacuare a prafului, șabie de tăiere, știfturi și ancri pentru mașini de înșurubat cu impact, butonare rotative, curele de transmisie, ambraz, lame pentru mașini de tuns grădini sau mașini de tuns iarba, cabluri, accelerație prin cablu, dinți, știfturi de cuplare, ventilatoare de suflant, tuburi de suflant și de aspirator, sac și curele de aspirator, bare de ghidare, lanțuri de ferăstrău, furcuni, racorduri de conectare, duze de pulverizare, roți, baghete de pulverizare, bobine interioare, bobine exterioare, fire de tăiere, buji, filtre de aer, filtre de gaz, lame de mănunchi etc.

4. Pentru reparații în garanție, Produsul(ele) trebuie să fie trimis sau prezentat fără întârziere nejustificată după apariția sau recunoașterea defectului de manipulare sau de material unui partener de service autorizat RYOBI enumerat pe următorul site web <https://www.ryobitools.eu>. Consumatorii pot obține servicii conform Garanțiilor de la un partener de servicii RYOBI prin

- a. contactarea comerciantului cu amănuntul de unde a fost făcută achiziția; sau
 - b. înregistrarea prin intermediul platformei de service disponibilă pe pagina web comercială RYOBI <https://www.ryobitools.eu>, disponibilă procesului poate varia de la o țară la alta.
- Când trimiteți un Produs către un partener de service autorizat RYOBI, Produsul va fi ambalat în siguranță, fără conținut periculos (pentru detalii, consultați instrucțiunile de siguranță de pe site-ul www.ryobitools.eu), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului. Rețineți că, în unele țări, taxele de livrare sau taxele postale vor trebui plătite de către expeditor, conform practicii locale. Consultați centrul de service local autorizat RYOBI pentru a confirma dacă se aplică astfel de taxe.

5. La primirea Produsului prețins de către Consumator a care a fost defect, acesta va fi inspectat. Când defectul a fost confirmat, serviciile conform Garanțiilor vor fi furnizate prin repararea pieselor defecte ale produselor sau înlocuirea acestora cu piese nedefecte, la discreția TTI. Dacă TTI refuză să repare defectul sau dacă, la discreția TTI, repararea a eșuat, va fi furnizat un înlocuitor echivalent. Produsul(ele) sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea TTI. Orice reparație/inlocuire conform Garanțiilor de mai sus este gratuită. Reparații/inlocuiri efectuate de TTI nu constituie o prelungire sau un nou început al Garanțiilor. Piesele de schimb înlocuite sunt supuse Garanțiilor acordate inițial, iar perioada pentru Garanție se va încheia cu perioada pentru Garanția care a fost acordată inițial pentru întregul produs.

6. Garanțiile RYOBI sunt acordate de Teichtronics Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, numai Consumatorului care a achiziționat inițial Produsul și nu pot fi transferate sau cesionate.

7. Garanțiile sunt valabile în Spațiul Economic European (SEE), Elveția și Regatul Unit. În afara acestor zone, va rugăm să contactați comerciantul de unde a fost făcută achiziția pentru a afla dacă se aplică o altă garanție voluntară.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Orice întrebare sau problemă în legătură cu produsul se poate adresa la centrele locale autorizate de service (vizitați www.ryobitools.eu) sau direct la: Teichtronics Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Va rugăm să specificați numărul de serie și tipul de produs tipărite pe etichetă.

LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus visām likumā noteiktajām tiesībām, kas izriet no produkta iegādes, un neietekmējot likumā noteiktās tiesības, kas tiek piemērotas neatkarīgi un bez maksas, visiem RYOBI zīmola elektroniskajiem un/vai dārzā instrumentiem, kas norādīti mūsu tīmekļa vietnē, izņemot instrumentu piederumus, instrumentu glabāšanas sistēmas un rezerves daļas, kā detalizēti izskaidrots tālāk ("Produkts"), tiek piemērota brīvprātīgā garantija, ko izsniedz Techtronic Industries GmbH ("TTI") atbilstoši tālāk minētajiem noteikumiem un nosacījumiem ("Garantija").

Garantija tiek piemērota tikai pirmajiem (-iem), kurš(-i) iegādājas produktus kā gala lietotājus savā patērētāja lomā ("Patērētājs"). Mazumtirgotāji, nomas uzņēmumi un profesionālie gala lietotāji ir tiešā veidā izslēgti no šiem Garantijas vispārīgajiem noteikumiem un nosacījumiem. Profesionāliem gala lietotājiem noteiktiem produktiem var būt piemērojama cita veida brīvprātīgā garantija, ja tas ir tiešā veidā norādīts vietnē www.ryobitools.eu. Šīs brīvprātīgās Garantijas izmantošana neietekmē likumā noteiktās Patērētāja juridiskās tiesības defekta gadījumā.

1. Ja Produkts ir iegādāts tikai privātai lietošanai, standartā garantijas ("Standarta garantija") termiņš ir 24 mēneši ("Standarta garantijas periods"), un tās darbība tiek sāka produkta iegādes datumā. Šis datums ir jādokumentē, izsniedzot rēķinu vai citu pirkuma apliecinājumu, lai Standarta garantija būtu derīga un izmantojama. Šī Standarta garantija tiek piemērota arī jauniem Produktiem.

2. Dažās noteiktās valstīs patērētājiem var būt iespēja pagarināt Standarta garantiju atbilstošiem Produktiem pēc Standarta garantijas perioda beigām, reģistrējoties vietnē www.ryobitools.eu. Produktu piemērotība pagarinātajai garantijai ("Pagarinātā garantija") tiek norādīta uz Produkta iepakojuma, vietnē www.ryobitools.eu un/vai iekļauta atbilstošā Produkta dokumentācijā vietnē <http://www.ryobitools.eu>. Lai varētu izmantot Pagarināto garantiju, Patērētājiem ir jāreģistrējas tiešsaistē 30 kalendāro dienu laikā pēc pirkuma datuma. Visa Patērētāja personas informācija tiks apstrādāta saskaņā ar privātuma paziņojumu, kas pieejams šeit: <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts e-pasta ziņojumā, un oriģināls kvīts ar pirkuma datumu tiek izmantoti kā Pagarinātās garantijas apliecinājums.

3. Standarta garantija un Pagarinātā garantija ("Garantijas") nodrošina tikai defektīva Produkta labošanu un/vai nomaiņu pēc TTI ieskatiem, ja ražošanas vai materiālu defekts pastāvējis pirkuma datumā. Nevēr pieprasīt atbilstoši citās izmaksas vai zaudējumus. Turklāt Garantijas netiek piemērotas:

- Patērētāja nejauši, tīši vai nolaidības dēļ izraisītu bojājumu gadījumā
- Produkta bojājumam, kas radušies neatbilstošas apkalpes vai apkopes neveikšanas dēļ
- ja Produkts ir mainīts vai modificēts
- ja Produkta oriģinālās identifikācijas zīmes (preču zīme, sērijas numurs) ir aizkrāsotas, mainītas vai noņemtas
- ja bojājumu izraisījis citāds, kas nav saskaņā ar lietošanas rokasgrāmatu
- ja uz Produktiem neattiecas CE/UKCA marķējums
- ja Produktu mēģinājis remontēt nepilnvarots apkopes centrs vai bez TTI iepriekšējas atļaujas
- ja Produktam izveidots savienojums ar neatbilstošu barošanas avotu (ampēri, spriegums, frekvence)
- ja Produkts izmantots ar neatbilstošu degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas attiecība)
- ja bojājumu izraisījis ārēja ietekme (dzens, ķīmiskas vielas, fiziska ietekme, triecieni) un nepiederošas vielas
- rezerves daļu nomālam nodilumam
- ja Produktu ir lietoti neatbilstoši vai tiem radīta pārslodze
- ja izmantoti neapstiprināti piederumi vai daļas
- elektroniskajiem piederumiem, kas iekļauti instrumentu komplektācijā, lai iegādātos atsevišķi. Šādi izņēmumi ir (bet ne tikai) skrūvjuvīzļu uzgaļi, urbjū uzgaļi, abrazīvie diski, smilšspīdri un asmeņi, sānu vadotne
- komponentiem (daļām un piederumiem), uz kuriem attiecas normāls nodilums, tostarp (bet ne tikai) servisa un apkopes komplektos, ogles suķā, gultņiem, stiprināšanas plati, SDS urbjū uzgāļa stiprinājumiem vai ligzdai, barošanas vada, papildu rorkām, pārmērīgas ātruma, slēpšanas plāks, pūķu maisījam, putekļu izsūcēja caurulei, filtra stiprinājumiem, uzstādīšanas uzgāļiem, uzgāļiem, izdūzļiem, izdūzļu pogām, piedziņas sūkšan, sajūgām, dzīvzoģa šķēru vai zāles pļāvēju asmeņiem, uzkaubi, kabēļa droselei, statnē, sakābes tapām, pūķu ventilatoriem, pūķu un asmeņu caurulēm, sūkšanas maisījam un sūkšan, vadotnēm, zāģu ķēdēm, šķērtnēm, savienotāju stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, rītnēm, smidzināšanas zāģiem, iekšējām spūlēm, ārējām spūlēm, griešanas līnijām, azidēšanas sveidēm, gaisa filtrēm, gāzes filtrēm, smalcinātāja lāpstiņām u.c.

4. Lai veiktu garantijas apkopi, Produkts(-i) pēc ražošanas vai materiālu defekta rašanās vai atpazīšanas jānosūta vai jāuzsūda bez nepamatotas kavēšanas pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, kas norādīts vietnē <https://www.ryobitools.eu/>. Patērētāji var saņemt Garantijas iekļautos Pakalpojumus no RYOBI servisa partnera:

- a. sazinoties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums;
- b. reģistrējoties servisa platformā, kas pieejama RYOBI Commercial vietnē <https://www.ryobitools.eu/>; procesa piemējamība dažādās valstīs var atšķirties.

Nosūtīt Produktu pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, Produkts tiek droši iepakots, nepievienojot blīstam saturu (detalizētu informāciju skatiet drošības norādēs vietnē <http://www.ryobitools.eu/>), apzīmēts ar sūtītāja adresi, un tam jāpievieno īss defekta apraksts. Nemiet vērā, ka dažās valstīs piegādes izmaksas vai pasta izdevumi jāpamaksā sūtītājam atbilstoši vietējai praksei. Konsultējieties ar vietējo pilnvaroto RYOBI apkopes centru, lai noskaidrotu, vai ir spēkā šādas izmaksas.

5. Saņemot Produktu, ko Patērētājs uzskata par defektīvu, tas tiek pārbaudīts. Kad defekta esamība ir apstiprināta, tiek nodrošināta RYOBI iekļautie pakalpojumi, remontojot produktu defektīvās daļas vai tās nomainot pret jaunām, kam nav defekta; tas tiek veikts pēc TTI ieskatiem. Ja TTI atsauc remontoņā defektu vai pēc TTI ieskatiem, remonts ir nesekmīgs, tiek piegādāts līdzvērtīgs vienlīdzīgus elementus. Nomainītais(-ie) Produkts(-i) vai daļā(-as) jānosūta pret TTI īpašumu. Visi remonti/nomaiņas saskaņā ar iepriekš minētajām Garantijām tiek veikta bez maksas. TTI veiktais remonts/nomaiņa nenozīmē, ka Garantijas tiek pagarinātas vai sākas no jauna. Uz noteiktām rezerves daļām attiecas sākotnējās Garantijas, un Garantiju periods beidzas līdz ar šīs Garantijas periodu, kas sākotnēji piešķirts visam Produktam.

6. RYOBI Garantijas nodrošina uzņēmums Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vācija, kuru Patērētājam, kurš sākotnēji iegādājas Produktu, un tās nevienlaicīgi var būt pieejr.

7. Garantijas ir derīgas Eiropas Ekonomikas zonā (EEZ), šīs ir nepavarojot Karalsti. Ārpus šīm zonām sazināties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums, lai noskaidrotu, vai ir spēkā citas brīvprātīgās garantijas.

PILNVAROTĀS SERVISAS CENTRS

Ar jebkuru pieprasījumu vai problēmu, kas saistīta ar produktu, var vērsties Jūsu vietējā pilnvarotajā servisa centrā (apmeklējiet www.ryobitools.eu/ vai tieši pie: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lūdzu, norādiet sērijas numuru un produkta tipu, kas norādīts uz etiķetes.

LT „RYOBI“ GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Be visų įstatymuose numatytų teisių, atsirandančių įsigijus gaminį, ir nepažeidžiant įstatymuose numatytų teisių, kurios taikomos savarankiškai ir nemokamai, visiems mūsų ženklo elektroniniams ir/vai daržui instrumentams, kurie nurodyti mūsų tinklalapyje, išskyrus įrankių priedus, įrankių taikymo sistemas ir atsargines dalis, kaip toliau aprašyta (toliau – „Gaminys“), taikoma „Techtronic Industries GmbH“ (toliau – TTI) suteikta savanoriška garantija pagal toliau nurodytas sąlygas (toliau – Garantija).

Garantija taikoma tik pirmajai (-ams), kuris (-ie) gaminius įsigyja kaip galutinį vartotoją (toliau – Vartotojas). Mažmenininkams, nuomos bendrovėms ir profesionaliems galutiniais naudotojams šios bendrosios Garantijos sąlygos aiškiai netaikomos. Profesionalieji galutiniais naudotojais tam tikram (-iems) gaminiui (-iams) gali būti taikoma kitokia tipo savanoriška garantija, jei tai aiškiai nurodyta svetainėje www.ryobitools.eu. Naudojimasis šia savanoriška Garantija nepažeidžia tiesių aktyvumo gaminių Vartotojo teisių defekto atveju.

1. Standartinės garantijos (toliau – Standartinė garantija), jei Gaminys įsigytas tik asmeniniam naudojimui, terminas yra 24 mėnesiai (toliau – Standartinės garantijos laikotarpis) ir prasideda gaminio įsigijimo diena. Ši data turi būti patvirtinta sąskaita faktūra arba kitu pirkimo įrodymu, kad Standartinė garantija galiojotų ir būtų vykdoma. Ši Standartinė garantija taip pat taikoma tik naujam (-iems) Gaminiiui (-iams).

2. Tam tikrų šalių vartotojai, užsiregistravę interneto svetainėje www.ryobitools.eu, gali pratęsti Standartinės garantijos galiojimą tinkamiems Gaminiams ilgesniam nei Standartinės garantijos laikotarpį. Informacija apie tai, ar Gaminiams gali būti taikoma pratęsta garantija (toliau – Pratęsta garantija), nurodyta ant Gaminio pakuotės, interneto svetainėje www.ryobitools.eu ir (arba) atitinkamame Gaminio dokumentuose adresu <https://www.ryobitools.eu>. Norėdami pasinaudoti Pratęsta garantija, Vartotojai turi užregistruoti savo Gaminį (-ius) internetu per 30 kalendorinių dienų nuo įsigijimo dienos. Visa Vartotojo asmeninė informacija bus tvarkoma pagal privatumo pareiškimą, kurį galima rasti da <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Registracijos patvirtinimo kvitas, kuris išsiunčiamas el. paštu, ir oriiginis sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, yra Pratęstos garantijos įrodymas.

3. Standartinė garantija ir Pratęsta garantija (toliau – Garantijos) apsiriboja sėgudusio Gaminio remontu ir (arba) pakeitimu TTI nuožūra, su sąlyga, kad gamybos ar medžiagos defektas buvo pirkimo diena. Negalima reikalauti jokių papildomų išlaidų ar nuostolių. Garantijos taip pat netaikomos:

- bet kokiai žalai, kurią Vartotojas padaro atsitiktinai, tyčia ar dėl neatsargumo
- bet kokiai Gaminio žalai, atsiradusiai dėl netinkamo degalų, eļļos ar Gaminio ar nepakankamos priežiūros
- jokiai pakeistam ar modifikuotam Gaminiiui
- jokiai Gaminiiui, kurio oriiginis identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti ar pašalinti
- bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl to, kad nesilaikoma naudojimo instrukcijos
- Gaminiams, kurie nėra paženklinę CE/UKCA ženklu
- jokiai Gaminiiui, kurį buvo bandoma remontuoti neįgalotajame techninės priežiūros centre arba be išankstinio TTI įgaliojimo
- jokiai Gaminiiui, prijungtam prie netinkamo maitinimo šaltinio (ampėrų, lāpmos, dažnio)
- jokiai Gaminiiui, naudojamam su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, alyvos santykis)
- bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl išorinio poveikio (vandens, cheminių medžiagų, fizinio poveikio, smūgių) ar pašaliniiu medžiagų
- įrastam atsigalinti dėl nusidėvėjimui
- netinkamam naudojimui, gaminio (-ių) perkrovai
- naudojant nepatvirtintus priedus ar dalis
- elektrinių įrankių priedams, pateikiamiems kartu su įrankiu arba įsigijamiesiems atskirai. Tokios išimties, įskaitant, bet neapsiribojant, apima atsuktuvų antgalius, grąžius, šlifavimo diskus, šlifavimo popierių ir asmeis, šoninės kreipiamosias
- komponentams (daļims ir priedams), kurie paprastai susidėvi, įskaitant, bet neapsiribojant, aptarnavimo ir priežiūros rinkinius, anglinius šepetukus, guolius, griebtuvus, SDS grąžto priedą arba laikiklį, maitinimo laidą, papildomą rankeną, transportavimo dėklą, šlifavimo plokštę, dūkių maišelį, dūkių išmetimo vamzdelį, velinino poveržles, šiluminio veržiarakio kaškus ir spyruokles, kabinimo rankenėles, pavaro diržus, sankabą, gyvatvorinį žemlįj arba vėpavijų peilius, diržus, sakabę drošelį, dantis, pirkabinimo kaškus, pūimo ventilatorius, pūimo ir sūrbimo vamzdelius, sūrbimo maišelį ir dirželius, kabinamąsias juostas, pjūklų grandines, žarnas, jungtis, purkštukus, ratus, purškimo lazdeles, vidines riles, išorines riles, pjovimo linijas, uždegimo žvakės, oro filtrus, daļiu filtrus, muļčiavimo peilius ir t. t.

4. Norint gauti garantinį aptarnavimą, Gaminys (-iai) turi būti išsiųstas (-i) arba pateiktas (-i) nedelsiant po to, kai atsirado arba buvo pastebėtas gaminto ar medžiagos defektas, galiojantis RYOBI aptarnavimo partneriui, nurodytam šioje svetainėje <https://www.ryobitools.eu/>. Vartotojai gali gauti Garantijos numatytas paslaugas iš RYOBI aptarnavimo partnerio

- a. kreipdamiesi į mažmenininką, kuriame buvo įsigyta prekė; arba
- b. užsiregistravę paslaugų platformoje, kuria galima rasti RYOBI komerciniame tinklalapyje <https://www.ryobitools.eu/>. Šio proceso priimanomoms įvairiose šalyse gali skirtis.

Sužinant Gaminį įgaliojant RYOBI aptarnavimo partneriui, Gaminys turi būti saugiai supakuotas be pavojingo turinio (išsamesnės informacijos rasite saugos instrukcijoje svetainėje <http://www.ryobitools.eu/>), pažymėtas siuntėjo adresu ir kartu su trumpu defekto aprašymu. Atmintinė, kad kai kuriose šalyse pristatymo mokestį arba pašto išlaidas turi sumokėti siuntėjas pagal vietos praktiką. Norėdami sužinoti, ar tokie mokesčiai taikomi, kreipkitės į vietinį įgaliojant RYOBI techninės priežiūros centrą.

5. Gavus Gaminį, kuris, Vartotojo teigimu, turi defektų, jis bus patikrintas. Patvirtinus defektą, paslaugos pagal Garantijas bus teikiamos taikant sėgudusias gaminių daļas arba keičiant jas nesėgudusiomis dalimis TTI nuožūra. Jei TTI atsisako taisyti defektą arba, TTI nuožūra, remontas nepavyko, bus pateiktas lygiavertis pakaitalas. Pakeistas (-i) Gaminys (-iai) arba jo (-ys) daļis (-ys) taps TTI nuosavybe. Bet koks (-i) remonto (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) pagal pirmiau nurodytas Garantijas yra nemokamas (-i). TTI atliktas (-i) remonto (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) nereikšia, kad Garantijas pratęsiamas arba pradedamas taikyti iš naujo. Pakeistoms atsarginėms dalims taikomos iš pradžių suteiktos Garantijos, o Gaminiiui laikotarpis baigiasi kartu su Garantijos, kuris iš pradžių buvo suteiktas visam Gaminiiui, laikotarpiu.

6. „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vokietija, RYOBI Garantijas suteikia tik Vartotojui, kuris iš pradžių įsigijo Gaminį, ir jū negalima perduoti ar parduoti.

7. Garantijos galioja Europos ekonominėje erdvėje (EEE), Šveicarijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Už šių teritorijų ribų kreipkitės į mažmenininką, kur pirkiny bus įsigytas, kad sužinotumėte, ar taikoma kita savanoriška garantija.

IGALIOJATISIS TECHINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei turite kokių nors pagėdavimų ar problemų, susijusių su šiuo gaminiu, galite kreiptis į artimiausią įgaliojant techninės priežiūros centrą apsilankydami www.ryobitools.eu arba tiesiogiai: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Nurodykite etiketėje išspausdintą serijos numerį ir gaminio tipą.

ET RYOBI GARANTII KOHALDAMISE TINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, pیراماتا sõltumatult ja tasuta kohaldatavaid seadusjärgseid õigusi, kehtib kõikidele meie veebisaidil loetletud uutele RYOBI kaubamärkiga elektril- ja/või aabitoristadele, välja arvatud tööstiste tarvikutele, tööstiste hooldamise süsteemidele ja varuosadele, nagu allpool täpsemalt, (edaspidi "tooted") vabatahtlik garantii, mille andis antud Techtronic Industries GmbH ("TTI") ning mille suhtes kehtivad allpool esitatud tingimused ("garantii").

Garantii saadetakse kasutades ostjasead, kus ostvat tooteid loepäraselt tarbijatena ("tarbija"). Käesolevate garantii üldtingimuste kohaldamine jäämüüjale, renditelevõtjale ja kutseliste loepärasutajate suhtes on selgesõnaliselt välistatud. Kutseliste loepärasutajate puhul võib teatud toodetele kehtida teistsugune vabatahtlik garantii, kui seda on veebisaidil www.ryobitools.eu selgesõnaliselt nimetatud. Selle vabatahtliku garantii kasutamine ei piira tarbija seadusjärgseid õigusi seoses puudusega.

1. Standardse garantii ("standardne garantii") kehtivusaeg on 24 kuud ("standardne garantiaeg"), tingimused et toode osteti üksnes isikliku otstarbel kasutamiseks, ning see aeg algab toote ostmise kuupäevast. Standardne garantii on kehtiv ja kasutatav üksnes tingimused, et nimetatud kuupäev on dokumenteeritud arvel või muul osu tõendaval dokumendil. Lisaks kehtib standardne garantii ainult uutele toodetele.
2. Teatud riikides võib klientidel olla võimalik pikendada sobivate toodete standardset garantiid üle standardse garantiaja, kui nad registreeruvad veebisaidil www.ryobitools.eu. Teave toote sobivuse kohta garantii pikendamiseks ("pikendatud garantii") on esitatud toote pakendil, veebisaidil www.ryobitools.eu ja/või vastavates tootekomplektides, mis on leitavad aadressilt <https://www.ryobitools.eu/>. Pikendatud garantii saamiseks peavad tarbijad registreerima toote(d) veebis 30 kalendripäeva jooksul alates ostu kuupäevast. Kõiki tarbija isikuandmeid töödeldakse kooskõlas privaatsusavaldusega, mis on leitav aadressilt <https://ee.ryobitools.eu/ajutus/privatsuspoliitika/>. Pikendatud garantii tõendusdokumendina kasutatakse e-postiga saadetud registreerimise kinnitust ja alget arvet, millel on näha ostu kuupäev.
3. Standardse ja pikendatud garantii ("garantii") alusel pakutakse üksnes vigade toote parandamist ja/või asendamist TTI äranägemisel, tingimused et kooste- või materjalviga oli olemas juba ostu kuupäeval. Mingi muu tüüpi või kahju hüvitamist nõuda ei saa. Lisaks ei kehti garantii järgmises suhtes:
 - tarbija poolt juhuslikult, tahtlikult või hooletuselt põhjustatud kahjustused
 - toote kahjustus, mis on tingitud valesti käsitsemisest või hooldamata jätmisest
 - teisenud või ümber ehitatud toode
 - toode, mille algne identifitseerimisnärkistus (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
 - kahjustus, mille on põhjustanud kasutusjuhendi eiramine
 - toode, millel puudub CE/UKCA märk
 - toode, mida on ühendatud parandada tunnustamata hoolduskeskuses või ilma TTI eelneva loata
 - toode, mis on ühendatud sobimatute omadustega (voolutugevus, ping, sagedus) vooluliiklaga
 - toode, millele kasutatakse sobimatut kütteseadet (küti, õli, õli osakaal)
 - väliste mõjude (vesi, kemikaal, füüsilise jõud, löögid) või võõrkehade põhjustatud kahju
 - varuosade täpsearvade kulumine
 - toote lubamatut kasutamist või ülekoormamine
 - haaksikilmata tarvikute või osade kasutamine
 - tööriistade kaases olnud või eraldi ostsitud tarvikud elektritööriistadele. Käesolev välistus hõlmab muu hulgas kruviveraajad, puurteraid, abrasiivketid, liivapaberit, terasid ja külgiühikuid
 - täpsearvesti osad (varuosad ja tarvikud), kaasa arvatud remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikhajad, laagrid, padru, SDS-trelli otsakukinnitused või -pesa, toitejuht, isakäepide, kandekohver, lihpaalat, tolmuokti, tolmru ärarühmitamise voolik, väliseid, lõõmutõrjivõime šviidid ja vedrud, otsanpuud, ajamirihmad, sidur, hekimirihmitel või murrinudikite terad, rakmed, kaabikõrriid, haake, haakekonksu, polid, puhuriventilaatorid, puhuri ja tolmuimeja torud, tolmuimeja kott ja riimad, juhtliidid, saeketid, voolikud, ühendusliitmikud, puhustussikud, rattad, puhustussarved, sisemised rullid, välised poolid, lõikeõhviid, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, mütlisärjed jne.
4. Garantiteeninduse saamiseks tuleb toode pärast kooste- või materjalviga ilmumist või avastamist ilma põhjendamatut viivitusteta saata või anda mõnele aadressile <https://www.ryobitools.eu> loetletud RYOBI tunnustatud hoolduspartnerile. Garantide alusel RYOBI hoolduspartnerit teenust saamiseks tarbijad
 - a. võtavad ühendust jämmüügikohaga, kus ost sooritati, või
 - b. registreeruvad RYOBI kaubanduslikul veebisaidil <http://www.ryobitools.eu/> pakutava teenusplatvormi kaudu, selle protsessi kasutatavus võib olenevalt riigist erineda.RYOBI tunnustatud hoolduspartnerile saadetav toode peab olema ohutult pakendatud ilma ohtliku sisuta (täpsemat teavet leiate aadressilt <https://www.ryobitools.eu/> ohutusjuhiste alt), sellele peab olema märgitud saatja aadress ning lisatud puuduse lühike kirjeldus. Pange tähele, et mõnes riigis peab saatja vastavalt kohalikele tavadele tasuma saatmise või postikulude eest. Kusagil selle tasude kohta teavet kohaliku RYOBI tunnustatud hoolduskeskusest.

5. Pärast tarbija välise vigase toote kättesaamist seda kontrollitakse. Kui viga esinemine leiab kinnitust, siis garantiteenuste raames toote vigasest osad TTI äranägemisel kas parandatakse või asendatakse tervete osadega. Kui TTI keeldub viga parandamisest või parandamine ole TTI hinnangu kohaselt õnnestunud, kasutatakse samaväärset asendust. Asendatud toode või osa muutub TTI omadiks. Eespool esitatud garantide alusel tehtavad parandustööd/asendused on tasuta. TTI tehtud parandustööd/asendused ei loo alust garantide pikendamiseks ega garantiaja arvestuse uuesti alustamiseks. Asendatud varuosade suhtes kehtivad algselt antud garantii ning nende garantide kehtivus lõpeb koostele algselt antud garantiaja lõppemiseaga.
6. Ettevõtte Techtronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Saksaama) annab RYOBI garantiid ainult toote algselt ostsutud tarbijale ning need ei ole lubatud võõrandada ega loovutada.
7. Garantid kehtivad Euroopa Majanduskoostööd (EMP), Šveitsis ja Ühendkuningriigis. Muudes riikides palkudes palume küsida toote ostmisekohalt teavet selle kohta, kas kohaldatakse mõnda muud vabatahtlikku garantiid.

TUUNUSTATUD HOOLDUSKESKUS

Toote seadust pürgimute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolduskeskuse poole (vt www.ryobitools.eu) või otse aadressile: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära siidi olev seerianumber ja toote tüüp.

HR UVJETI ZA PRIMJENU JAMSTVA ROBNE MARKE RYOBI

Osim svih zakonskih prava koja proizlaze iz kupovine proizvoda i ne dovodeći u pitanje zakonska prava koja se primjenjuju neovisno i besplatno, svi su novi alat i/ili vrsta alat robe marke RYOBI navedeni na našem web-mjestu, ne uključujući dodatke za alat, sustave za skladištenje alata i rezervne dijelove, kao što je u nastavku navedeno ("Proizvod"), pokrenuti dobrovoljnim jamstvom koje pruža Techtronic Industries GmbH ("TTI"), podložno odredbama i uvjetima navedenim u nastavku ("Jamstvo").

Jamstvo se odnosi isključivo na kupce koji kupu proizvode kao korisnici u ulozi potrošača ("Potrošač"). Prodavači, tvrtke za iznajmljivanje, kao i profesionalni krajnji korisnici izričito su izostavljeni iz ovih općih odredbi i uvjeta Jamstva. Za profesionalne krajnje korisnike može se primijeniti drugačija vrsta dobrovoljnog jamstva za određene proizvode ako je ono izričito navedeno na web-mjestu www.ryobitools.eu. Prizivanje ovog dobrovoljnog jamstva ne ograničava zakonska prava Potrošača u slučaju oštećenja.

1. Standardno jamstvo ("Standardno jamstvo"), ako je Proizvod kupljen isključivo za privatnu upotrebu, ima razdoblje trajanja od 24 mjeseca ("Razdoblje standardnog jamstva") i valjano je od datuma kupovine proizvoda. Taj datum mora biti dokumentiran računom ili drugim dokazom o kupovini da bi Standardno jamstvo bilo valjano i primjenjivo. Ovo se Standardno jamstvo odnosi samo na nove Proizvode.
2. Potrošači u određenim državama mogu produljiti svoje Standardno jamstvo za Proizvode koji ispunjavaju uvjete i nakon razdoblja Standardnog jamstva tako da se registriraju na web-mjestu www.ryobitools.eu. Podobnost Proizvoda za produljeno jamstvo ("Produljeno jamstvo") navedeno je na pakiranju Proizvoda, na web-mjestu www.ryobitools.eu ili je pak do relevantne dokumentacije o Proizvodu na <https://www.ryobitools.eu/>. Pak koji iskoristi Produljeno jamstvo, Potrošači moraju registrirati svoje Proizvode putem interneta u roku od 30 kalendarskih dana od datuma kupovine. Svi osobni podaci o Potrošaču obradit će se u skladu s izjavom o zaštiti privatnosti, koju je moguće pronaći ovdje: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrda primnika registracije, koja se šalje putem e-pošte, i originalni račun s datumom kupovine služit će kao dokaz Produljenog jamstva.
3. Standardno jamstvo i Produljeno jamstvo ("Jamstva") ograničena su na popravke i/ili zamjene neispravnog Proizvoda prema nahođenju tvrtke TTI ako je greška u izradi ili materijalu postojala na datum kupovine. Nije moguće tražiti dodatne troškove ili naknade. Osim toga, Jamstva se ne primjenjuju na sljedeće:
 - oštećenja koja je slučajno, namjerno ili neoprezno uzrokovao Potrošač
 - oštećenja Proizvoda koja su rezultat nepravilnog rukovanja ili nedovoljnog održavanja
 - Proizvode koji su mijenjani ili modificirani
 - Proizvode čija je izvorna oznaka (zaštitni znak, serijski broj) uništena, promijenjena ili ukonjena
 - oštećenja uzrokovana nepridržavanjem priručnika s uputama
 - Proizvode koji nisu podložni oznakama CE/UKCA
 - Proizvode koje je pokušao popraviti neovlašten servisni centar ili bez prethodnog odobrenja tvrtke TTI
 - Proizvode koji su povezani s neodgovarajućim izvorom napajanja (amperi, napon, frekvencija)
 - Proizvodi s neodgovarajućim smjesom goriva (gorivo, ulje, omjer ulja)
 - oštećenja uzrokovana vanjskim elementima (voda, kemikalije, fizički udar, udar) ili stranim tvarima
 - normalno trošenje rezervnih dijelova
 - neodgovarajuću upotrebu, preopterećenje Proizvoda
 - upotrebu neodgovarajućih dodatka ili dijelova
 - dodatke za alat koji su kupljeni s alatom ili zasebno. To obuhvaća, između ostalog, nastavke za odvijanje, nastavke za bušilicu, abrazivne diske i ploče, brusni papir i oštrice te lateralne vodilice
 - komponente (dijelove i dodatke) koje su podložne normalnom trošenju, uključujući, između ostalog, komplete za servisiranje i održavanje, ugljene četke, ležajve, slezne glave, SDS nastavak za svrdlo ili prihvati, kabel, dodatku ročnu, torbu za prenošenje, brusni papir, torbu za zaštitu od prašine, cijev ispuha, podloške od filca, igle i opruge udarnog gumba za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za živu ili kosilica, paze, sajlu gasa, zupce, igle za spojnu vezu, ventilatore puhalica, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključne elemente, mlaznice za raspršivanje, koteče, štapove za raspršivanje, unutarnje kolote, vanjske kaleme, fiksne, svječke, filtre za zrak i gorivo, oštrice za usitrinjavanje itd.
4. U slučaju servisiranja u sklopu jamstva Proizvod je potrebno bez odgode odmah nakon pojave ili prepoznavanja oštećenja u izradi ili materijalu poslati ili pokazati ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI navedenom na sljedećem web-mjestu: <http://www.ryobitools.eu/>. Potrošači mogu usluge u sklopu Jamstva ostvariti kod servisnog partnera za RYOBI
 - a. kontaktiranjem prodavača kod kojeg su kupili proizvod ili
 - b. registracijom putem servisne platforme dostupne na komercijalnom web-mjestu robe marke RYOBI (<https://www.ryobitools.eu/>), dostupnost postupaka može se razlikovati ovisno o državi.Prilikom slanja Proizvoda ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI, proizvod je potrebno sigurno zapakirati bez štetnih tvari (za pojednostojne pogledajte sigurnosne upute na web-mjestu <https://www.ryobitools.eu/>), označiti adresom pošiljatelja i poslati uz kratak opis oštećenja. Imajte na umu da zbog lokalnih praksi u nekim državama naknadu za dostavu ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Obratite se lokalnom ovlaštenom servisnom centru robe marke RYOBI da biste projasili odnose i se takvi troškovi i na vas.
5. Proizvod za koji Potrošač tvrdi da je oštećen po primliku će biti pregledan. U slučaju potvrde oštećenja, usluge navedene u sklopu Jamstva po nahođenju tvrtke TTI bit će pružene kako bi se oštećeni dijelovi proizvoda popravili ili se zamijenili neotštećenim proizvodima. Ako tvrtka TTI odbije popraviti oštećenja ili ako je prema sudu tvrtke TTI popravak bio neuspješan, pružit će se istovrjedna zamjena. Zamijenjeni Proizvodi ili dijelovi postaju vlasništvo tvrtke TTI. Svi popravci/zamjene u sklopu Jamstva provode se besplatno. Popravci/zamjene koje provodi TTI ne označavaju produljenje ili novi početak valjanosti Jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi podložni su prethodno danim Jamstvima, a razdoblje Jamstva isteči će zajedno s Jamstvom koje je originalno dano za cijeli proizvod.
6. Jamstva robe marke RYOBI daje tvrtka Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Njemačka, i to samo Potrošačima koji su izvorno kupili Proizvod. Jamstvo nije moguće prenijeti ili dodijeliti nekome drugome.
7. Jamstva su valjana u Europskom gospodarskom području (EGP-^u), Švicarskoj i Ujedinjenoj Kraljevini. Ako se nalazite izvan tih područja, obratite se prodavaču gdje je proizvod kupljen da biste saznali primjenjuje li se neko drugo dobrovoljno jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahlijf ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu www.ryobitools.eu) ili izravno na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda oštećenju na najbližem.

SL GARANCIJSKI POGOJI ZA IZDELKE RYOBI

Poleg katerih kol zakonskih pravic, ki izhajajo iz nakupa izdelka in brez poseganja v zakonske pravice, ki veljajo neodvisno in brezplačno, velja za vsa nova električna orodja in/ali vrtna orodja znamke RYOBI, ki so navedena na naši spletni strani, razen dodatne opreme za orodja, sistemov za stranjevanje orodij, za nadomestne dele, kol je podrobneje opisano v nadaljevanju ("izdelki"), prostovoljna garancija družbe Technonic Industries GmbH ("TTI") v skladu s spodaj navedenimi pogoji ("garancija").

Garancija velja samo za kupca, ki je izdelek kupil kot končni uporabnik za uporabo v zasebne namene ("potrošnik"). Tudi, pogoj, da izdelek za izposojno in pokloni uporabniki so izrecno izključeni iz vseh splošnih pogojev garancije. Za poklicne uporabnike lahko za nekatere izdelke velja drugačna vrsta prostovoljne garancije, če je to izrecno navedeno na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Uveljavljanje te prostovoljne garancije ne omejuje zakonskih pravic potrošnika v primeru okvare.

- Standardna garancija ("standardna garancija") velja 24 mesecev ("standardna garancijska doba") in začne veljati na dan nakupa izdelka, pod pogojem, da je izdelek kupljen samo za zasebno uporabo. Da bi bila standardna garancija veljavna in izvršljiva, mora biti ta datum dokumentiran na računu ali drugem dokazilu o nakupu. Ta standardna garancija velja tudi za nove izdelke.
- Potrošniki v nekaterih državah lahko podajo standardno garancijo za nekatere izdelke po obdobju veljavnosti standardne garancije, tako da izdelek registrirajo na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Upravičenost izdelkov do podaljšane garancije ("podaljšana garancija") je navedena na embalaži izdelka, na spletnem mestu www.ryobitools.eu, in/ali je navedena v dokumentaciji ustreznega izdelka na spletnem mestu <https://www.ryobitools.eu>. Za izkoristitve podaljšane garancije morajo potrošniki svoje izdelke registrirati prek spleta v 30 koledarskih dneh od datuma nakupa. Vsi potrošniki osebni podobi bodo obdelani v skladu z izjavo o zasebnosti, ki je na voljo na spletnem mestu: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links-privacy-policy/>. Za dokaz o podaljšani garanciji služijo potrdilo o registraciji, poslano po elektronski pošti, in originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa.
- Standardna in podaljšana garancija ("garanciji") sta omejeni na popravilo in/ali zamenjavo pokvarjenega izdelka po presoji družbe TTI, če sta ugotovljena napaka v izdelavi ali materialu ali dnevu nakupa. Dodatnih stroškov ali nadomestila izgub ni mogoče zahtevati. Garancije poleg tega ne veljajo tudi v naslednjih primerih:
 - Poškodba, ki jo potrošnik povzroči nenamerno, namerno ali iz malomarnosti
 - Kakršna koli poškodba izdelka, ki je posledica nepravilnega ravnanja ali pomanjkljivega vzdrževanja
 - Vsak izdelek, ki je bil spremenjen ali predelan
 - Vsak izdelek, pri katerem so bile prvotne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) poškodovane, spremenjene ali odstranjene
 - Kakršne koli poškodbe zaradi neupoštevanih navodil za uporabo
 - Izdelki, za katere ne velja oznaka CE/UKCA
 - Vse izdelke, ki jih je poskušal popraviti nepooblaščen servisni center, ali če tega predhodno ni odobril družba TTI
 - Kateri koli izdelek, priključen na neustrezno električno napajanje (amperi, napetost, frekvenca)
 - Kateri koli izdelek, uporabljen z neprimerno mešanico goriva (gorivo, olje, razmerje olja)
 - Kakršne koli poškodbe zaradi zunanjih vplivov (voda, kemikalije, fizični vplivi, šoki) ali tujki
 - Normalna obraba nadomestnih delov
 - Neustrezna uporaba, preobremenitev izdelkov
 - Uporaba neodobrene dodatne opreme ali delov
 - Dodatna oprema za električno orodje, priložena orodju ali dokupljena ločeno. Taka izključujejo med drugim vključujejo tudi vijake nastavke, svedre, brusne plošče, brusni papir in rezila, stransko vodilo
 - Sestavni deli (deli in dodatna oprema), podvrženi normalni obrabi, vključno z, vendar ne omejeno na komplete za servisiranje in vzdrževanje, krtače, lažaje, vpenjaljo, čeljusti in svedre SDS, napajalne kable, pomožni noži, transportno torbico, brusno ploščo, vrečka za prah, izhodno cev za prah, podložke iz ključavnice, zatčič in vzmeti udarnega vijaka, udarne glave, pogonski jermeni, sklopka, rezila obrozovalnikov žive meje ali kosilnic, jermeni, pletenica, zobci, priklonke ventilatorji puhal, cevi puhal in sesalnikov, vreča sesalnika in trakov, meči, verige žag, cevi, priključki, razpršilne šobe, kolesa, razpršilne ročke, notranji koluti, zunanji koluti, rezalne nitke, vzgajne svečke, zračni filtri, plinski filtri, rezila za mulčenje itd.

4. Za servis v okviru garancije je treba izdelek poslati ali predložiti pooblaščenemu servisnemu partnerju RYOBI, navedenemu na spletni strani <https://www.ryobitools.eu> brez nepotrebnega odlašanja takoj po pojavu ali ugotovitvi napake v izdelavi ali materialu. Potrošniki so v okviru garancije upravičeni do servisnih storitev servisnih partnerjev podjetja RYOBI na naslednje načine:
 - a. tako, da se obrnejo na prodajalca, pri katerem je bil opravljen nakup; ali
 - b. z registracijo prek servisne platforme, ki je na voljo na spletni strani RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. Postopek je odvisen od posamezne države.Izdelek morate pooblaščenemu servisnemu partnerju podjetja RYOBI poslati varno zapakirano brez nevarne vsebine (podrobnosti si ogledajte v varnostnih navodilih na spletnem mestu <https://www.ryobitools.eu/>). Navesti morate tudi svoj naslov in priložiti kratek opis napake. V nekaterih državah mora pošiljatelj v skladu z lokalno prakso plačati stroške dostave ali poštno. O tovrstnih stroških se posvetujte s predstavnikom lokalnega pooblaščenega servisnega centra podjetja RYOBI.

5. Izdelek, za katerega uporabnik trdi, da je pokvarjen, bo po prejemu pregledan. Ko je napaka potrjena, bo v okviru garancije opravljen servisni poseg, pri katerem bodo pokvarjeni deli izdelkov po presoji družbe TTI popravljeni ali zamenjani. Če TTI zavrne popravilo napake ali presodi, da popravilo ni bilo uspešno opravljeno, dobavi enakovredno nadomestek. Zamenjani izdelki ali deli postanejo last družbe TTI. Vsa popravila/nadomestila v okviru predhodno navedenih garancijskih pogojev so brezplačna. Popravila/Zamenjave, ki jih opravi TTI, ne povzročajo podaljšanja ali novega začetka veljavnosti garancije. Zamenjani nadomestni deli so predmet prvotno podanih garancij v okviru garancijske dobe, ki se izteče ob datumu, prvotno navedenem za celoten izdelek.
6. Garancijo RYOBI družba Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemčija podeljuje samo prvotnemu kupcu izdelka, in jih ni mogoče prenesti na druge ali jim jih dodeliti.
7. Garancija velja v evropskem gospodarskem prostoru (EGS), Švici in Združenem kraljestvu. Če ne živite v teh območjih, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili, in se pozanimajte o morebitnih drugih veljavnih prostovoljnih garancijah.

POOBLAŠČENI SERVISNI CENTER

V primeru zahtev ali težav v zvezi z izdelkom se lahko obrnete na lokalne pooblaščen servisne centre (običajno www.ryobitools.eu) ali neposredno na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimo, da navedete serijsko številko in tip izdelka, ki sta naštetja na oznaki.

SK PODMIENKY UPŁATNÓWANIA ZÁRUKY RYOBI

Okrem zakonskih pravic, ki izhajajo iz nakupa izdelka, ki so navedeni na naši spletni strani, razen dodatne opreme za orodja, sistemov za stranjevanje orodij, za nadomestne dele, kol je podrobneje opisano v nadaljevanju ("izdelki"), prostovoljna garancija družbe Technonic Industries GmbH ("TTI") v skladu s spodaj navedenimi pogoji ("garancija").

Garancija velja samo za kupca, ki je izdelek kupil kot končni uporabnik za uporabo v zasebne namene ("potrošnik"). Tudi, pogoj, da izdelek za izposojno in pokloni uporabniki so izrecno izključeni iz vseh splošnih pogojev garancije. Za poklicne uporabnike lahko za nekatere izdelke velja drugačna vrsta prostovoljne garancije, če je to izrecno navedeno na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Uveljavljanje te prostovoljne garancije ne omejuje zakonskih pravic potrošnika v primeru okvare.

1. Standardna garancija ("standardna garancija") velja 24 mesecev ("standardna garancijska doba") in začne veljati na dan nakupa izdelka, pod pogojem, da je izdelek kupljen samo za zasebno uporabo. Da bi bila standardna garancija veljavna in izvršljiva, mora biti ta datum dokumentiran na računu ali drugem dokazilu o nakupu. Ta standardna garancija velja tudi za nove izdelke.
2. Sprobitelja v uročitv krajnih možu mat po uplynuti obdobia Standardnej záruky možnost předřitř standardnř záruku na výrobky, které splňují podmienky oprávněnosti, registraci na webovř stránkě www.ryobitools.eu. Oprávněnost výrobkov na rozšírenř záruku (ďalej len „rozšírenř záruka“) je uvedená na obale výrobku, na webovej stránkě www.ryobitools.eu alebo v príslušnej dokumentácii k výrobku na stránkě <https://www.ryobitools.eu>. Aby spotrebitelia mohli využívať výhody rozšírenř záruky, sú povinní zaregistrovať svoje výrobky online do 30 kalendárnych dní od dátumu nákupu, čím získajú nárok využívať túto rozšírenř záruku. Všetky osobné údaje spotrebitelia budú spracované v súlade s vyhlásením o ochrane osobných údajov, ktoré nájdete tu: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links-privacy-policy/>. Potvrdenie o registrácii zaslané e-mailom a pôvodná faktúra s dátumom nákupu budú slúžiť ako dôkaz o rozšírenř záruke.
3. Standardná záruka a rozšírenř záruka (ďalej len „záruky“) sú obmedzené na opravu alebo výmenu chybného výrobku podľa uviaznutia spoločnosti TTI za predpokladu, že chyba spracovaná alebo materiálu existovala k dátumu nákupu. Žiadne ďalšie náklady alebo straty si nemôžu nárokovat. Okrem toho sa záruky nevzťahujú na:
 - akékoľvek škody spôsobené náhodou, úmyselnou alebo z neobdobnosti zo strany spotrebitelia
 - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré je výsledkom nesprávneho zaobchádzania alebo nedostatočnej údržby
 - výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
 - výrobok, v ktorom boli pôvodné označenia (ochranná známka, sériové číslo) zničené, zmenené alebo odstránené
 - akékoľvek poškodenie spôsobené nedodržiavaním návodu na obsluhu
 - výrobky, na ktoré sa nevzťahuje označenie CE/UKCA
 - výrobok, na ktorom došlo k pokusu o opravu zo strany neautorizovaného servisného strediska alebo bez predchádzajúceho povolenia TTI
 - výrobok pripojený k nesprávnejmu zdroju napájania (ampéry, napätie, frekvencia)
 - výrobok používaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, pomer oleja)
 - akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (voda, chemikálie, fyzikálne, nárazy) alebo cudzími látkami
 - bežné opotrebovanie náhradných dielov
 - nevhodné použitie, preťaženie výrobkov
 - používanie neschváleného príslušenstva alebo dielov
 - príslušenstvo elektrického náradia dodané s náradím alebo zakúpené samostatne. Takéto vylúčenia zahŕňajú okrem iného hroty skrutkovačov, vrtáky, abrazívne kotúče, brúsy papier a nože, komponenty bočných
 - vodiacich systémov (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu, okrem iného servisné a údržbové súpravy, uhľovité kefy, ložiská, skľučovadlá, nástavce alebo uchytenia vrtákov pre vŕtačky SDS, napájacie káble, pomocné držiadla, prepravné kufry, brúsne tanier, vrečka na prach, trubicu na odsávanie prachu, pletené podložky, kolký a pružný rázový uťahovač, ovládacie gombíky na pridzavanie ciokov, hnacie remene, spojky, nože výžinačov alebo kosačiek na trávu, kábelové väzby, plynové lanká, rohu, ťažné kolký, ventilátory fúkačov, trubice fúkačov a vysávačov, vrečka a popruhy vysávačov, vodiace tyče, pilové rezače, hadice, spojky armatúr, rozprašovače trysky, kolesá, rozprašovače tyče, vŕtné valce, vonkajšie ciokky, rezače linky, zapalovače svečiek, vzduchové filtre, plynové filtre, mulčovače nože, atď.
4. Na účely záručného servisu musia byť výrobky po vzniku nároku alebo rozpoznaní chyby spracovania alebo materiálu bez zbytočného odkladu odslané alebo predložené autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI uvedenému na webovej stránkě <https://www.ryobitools.eu/>. Spotrebitelia môžu získať služby v rámci záruk od servisného partnera spoločnosti RYOBI
 - a. kontaktovaním predajcu, u ktorého bol nákup uskutočnený; alebo
 - b. registráciou prostredníctvom platformy služieb dostupnej na komerčnej webovej stránkě spoločnosti RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. Dostupnosť procesu sa môže v jednotlivých krajinách líšiť.Pri odoslaní výrobku autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI musí byť výrobok bezpečne zabalený bez nebezpečného obsahu (podrobnosti nájdete v bezpečnostných pokynoch na webovej stránkě <https://www.ryobitools.eu/>), označený adrese odosielaťa a doplnený krátkym opisom chyby. Upozorňujeme, že v niektorých krajinách bude musieť odosielať zaplatiť poplatky za doručenie alebo poštovné v súlade s miestnymi zaužívanými postupmi. Ak si chcete overiť, či sa taketo poplatky uplatňujú, obráťte sa na miestne autorizované servisné stredisko spoločnosti RYOBI.
5. Keď dostaneme výrobok, o ktorom spotrebitel tvrdí, že je chybný, skontrolujeme ho. Ak sa chyba potvrdí, budú poskytnuté služby v rámci záruky, a to opravu chybných dielov výrobkov alebo ich výmenu za bezchybné diely podľa uviaznutia spoločnosti TTI. Ak spoločnosť TTI odmietne opraviť chybu alebo ak podľa rozhodnutia spoločnosti TTI oprava zlyhá, bude dodaná rovnocenná náhrada. Vymenené výrobky alebo diely sa stanú vlastníctvom spoločnosti TTI. Všetky výrobky alebo výmeny v rámci vyššie uvedených záruk sú bezplatné. Opravy alebo výmeny vykonávané spoločnosťou TTI predstavujú rozšírenie alebo nový začiatok záruk. Vymenené náhradné diely podliehajú pôvodné poskytnutým zárukám a záručná lehota sa skončí súčasne so záručnou lehotou, ktorá bola pôvodne poskytnutá pre celý výrobok.
6. Záruky RYOBI poskytuje spoločnosť Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemcko, iba spotrebitelovi, ktorý pôvodne zakúpil výrobok a nesmú byť prísľané inému spotrebitelovi ani na neho prevezené.
7. Záruky sú platné v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), Švajčiarska a Spojeného kráľovstva. Mimo týchto oblastí môžete kontaktovať predajcu, u ktorého sa uskutočnil nákup, a zistiť, či sa uplatňuje iná dobrovoľná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO

Všetky žiadosti alebo problémy s výrobkom možno adresovat miestnym autorizovaným servisným strediskám (navštívte www.ryobitools.eu) alebo priamo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uvedte sériové číslo a typ výrobku uvedené na etike.

BG УСЛОВИЯ ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI

В допълнение към всички законни права, приличащи от покупката на продукта, и без да се засягат законните права, които се получават независимо и безплатно, всички нови електронни инструменти или гаджети инструменти с марката RYOBI, посочени на нашия уеб сайт, с изключение на аксесоари за инструменти, системи за съхранение на инструменти и резервни части, както е описано по-долу („Продукт“), са обхванати от доброволна гаранция, издадена от Techtronic Industries GmbH („TTI“) при условията, посочени по-долу („Гарантия“).

Гарантията е приложима само за купувач(и), който(ито) закупува(т) продуктите като краен(и) потребител(и) в качеството си на потребител(и) („Потребител“). Търговците на дребно, фирмите за отдаване под наем, както и професионалните крайни потребители са изрично изключени от тези общи условия на Гаранцията. За професионалните крайни потребители може да е приложим друг вид доброволна гаранция за определени(и) продукт(и), ако това е изрично посочено на уеб сайта www.ryobitools.eu. Познаването на тази доброволна Гаранция не ограничава законните права на Потребителя в случай на дефект.

1. Стандартната гаранция („Стандартна гаранция“), при условие че Продуктът е закупен само за лична употреба, е със срок от 24 месеца („Стандартен гаранционен период“) и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Тази дата трябва да бъде документирана с фактура или друго доказателство за покупка, за да бъде Стандартната гаранция валидна и приложима. Тази Стандартна гаранция се отнася и само за нов(и) Продукт(и).

2. Потребителите в някои държави може да имат възможност да удължат срока на Стандартната гаранция за Продукти, отovarящи на условията, след изтичането на срока на Стандартната гаранция, която се регистрират на уеб сайта www.ryobitools.eu. Допустимостта на Продуктите за разширена гаранция (Разширена гаранция) е посочена на опаковката на Продукта, на уеб сайта www.ryobitools.eu или на съдържана в документацията на съответния Продукт на адрес <https://www.ryobitools.eu>. За да се възползват от Разширената гаранция, Потребителите трябва да регистрират своите(те) Продукт(и) онлайн в рамките на 30 календарни дни от датата на покупката, за да се възползват от тази Разширена гаранция. Цялата лична информация на Потребителя се обработва в съответствие с декларацията за поверителност, която можете да намерите тук: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Разликата за потвърждение на регистрацията, която се изплаща по имейл, и оригиналната фактура, в която е посочена датата на покупката, ще служат като доказателство за Разширената гаранция.

3. Стандартната гаранция и Разширената гаранция („Гаранции“) са ограничени до ремонт или/или замяна на дефектния Продукт по преценка на TTI, при условие че дефектът в изработката или материала е съществувал към датата на покупката. Не могат да се претендират допълнителни разходи или загуби. Освен това Гаранциите не се прилагат за:

- всяка чужда, причинена случайно, умислено или по небрежност от Потребителя
- всяка повреда на Продукта, която е резултат от неправилно третиране или липса на поддръжка
- всеки Продукт, който е бил променен или модифициран
- всеки Продукт, чиито оригинални идентификационни маркировки (търговска марка, серийен номер) са били повредени, променени или премахнати
- всякакви щети, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация
- Продукти, които не подлежат на маркировка CE/UKCA
- Продукти, за които е бил направен опит да бъде ремонтиран от неоторизирани сервизни център
- всеки Продукт, свързан с неподходящо електрохраняване (ампер, напрежение, честота)
- всеки продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, съотношение на маслото)
- всякакви повреди, причинени от външни въздействия (вода, химикали, физически въздействия, удари) или чужди вещества
- нормално износване на резервните части
- неподходяща употреба, претоварване на Продукт(ите)
- използване на неообробени аксесоари или части
- аксесоари за електронни инструменти, предоставени с инструмента или закупени отделно. Такива изключения включват, но не се ограничават до, най-често за винтоверти, средата, абразивни дискове, шкурки и остриета, странични направляващи
- компоненти (части и аксесоари), които подлежат на нормално износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, вътрешни щетки, лопати, патрони, приставки или приемици за SDS съвети, захранващи кабели, помощни дръжки, транспортен куфар, шпифована плоча, торба за прах, торба за отвеждане на прах, филцови шапки, шпифове и трунции за ударни гаикверти, ударни бутона, задвижващи ремци, съединители, остриета на хасторети или косачки за трева, копан, кабел за газ, нарязване колове, шпифове за тегел, вентилатори, торби за издухване и замусовете, торба за замусовете и ремци, водички за шии, вериги за триони, маркучи, конектори фитинги, разпръсквачи доз, колапа, пръскачки, вътрешни маркучи, външни маркучи, ливни за разяно, запалителни свещи, въздушни филтри, газови филтри, платоти за мулчиране и оше.

4. За гаранционно обслужване Продукт(ите) трябва да бъде(ят) изпратен(и) или представен(и) без неоправдано забавяне след появата или признаването на дефекта в изработката или материала на оторизирани сервизни партньори на RYOBI, посочени на нашия уеб сайт <https://www.ryobitools.eu>. Потребителите могат да получат услугите по гаранцията от сервизен партньор на RYOBI, като:

- а. се свържат с търговците на дребно, където е направена покупката; или
 - б. с регистрация чрез платформата за услуги, достъпна на търговския уеб страница на RYOBI <https://www.ryobitools.eu>, която достъпността на процеса може да варира в различни държави.
- При изпращане на Продукт до оторизирани сервизни партньор на RYOBI Продуктът трябва да бъде безопасно опакован със опасност съдържание (за подробности, моля, вижте инструкциите за безопасност на уеб сайта <https://www.ryobitools.eu>), маркиран с адреса на изпращача и придружен от кратко описание на дефекта. Моля, имайте предвид, че в някои държави таксите за доставка или посочените разходи трябва да бъдат заплатени от Потребителя в съответствие с местната практика. Моля, консултирайте се с местния оторизирани сервизен център на RYOBI, за да потвърдите дали се прилагат такива такси.
5. При получаване на Продукта, за който Потребителят твърди, че е дефектен, той ще бъде проверен. Когато дефектът е потвърден, услугите по Гаранциите ще се предоставят чрез ремонт на дефектните части на продуктите или замяна или с резервни части по преценка на TTI. Ако TTI отплати за оторизирани дефекта или ако, по преценка на TTI, ремонтът е неуспешен, на потребителя ще бъде доставен равностойност продукт за замяна. Замянените(и) Продукт(и) или част(и) ще станат(а) собственост на TTI. Всяка поправка/замяна съгласно гаранционните Гаранции е безплатна. Ремонтът/замяната, извършен от TTI, не представлява удължаване или ново начало на Гаранциите. Замянените резервни части са предмет на първоначално предоставените гаранции, които сроци на Гаранциите приключват със срока на Гаранцията, която първоначално е била предоставена за цялостния продукт.
6. Гаранции на RYOBI се предоставят от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, само на Потребителя, който първоначално е закупил Продукта, и не могат да бъдат прехвърляни или протестувани.
7. Гаранциите са валидни в Европейското икономическо пространство (ЕИП), Швейцария и Обединеното кралство. Извън тези области, моля, свържете се с търговците на дребно, където е направена покупката, за да разберете дали се прилага друга доброволна гаранция.

ОТОРИЗИРАНИ СЕРВИЗНИ ЦЕНТЪР

Всички заявки за ремонт, свързани с продукта, могат да бъдат оторизирани към местните упълномощени сервизни центрове (посетете www.ryobitools.eu) или директно до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Посочете серийния номер и типа на продукта, отчетената върху етикета.

UK УМОВИ НАДАННЯ ГАРАНТИИ RYOBI

Разом с буд-иными законными правами, которые возникают в связи с приобретением товара, и без ограничения законом прав, предоставляемых независимо и бесплатно, все новые электронные инструменты или гаджеты инструменты торговой марки RYOBI, указанные на нашем вебсайте, с за исключением аксессуаров к инструментам, систем хранения инструментов и запасных частей, а также ниже («Товар»), предоставляется добровольная гарантия, данная компанией Techtronic Industries GmbH («TTI»), відповідно до викладених нижче умов і положень («Гарантія»).

Гарантія поширюється лише на покупця(ів), які купують продукцію в статусі кінцевого користувача — споживача («Споживач»). Роздрібні торговці, прокатні компанії, а також кінцеві користувачі для професійного застосування в явній формі виключаються з цих загальних положень та умов Гарантії. До певного(их) товару(ів) для кінцевих користувачів для професійного застосування може застосовуватися інший тип добровільної гарантії, якщо це в явній формі зазначено на вебсайті www.ryobitools.eu. Застосування цієї добровільної гарантії не обмежуєме законні права Споживача у разі наявності дефекту.

1. За умови, що Товар придбано виключно для індивідуального використання, стандартна гарантія («Стандартна гарантія») має термін дії 24 місяці («Стандартний гарантійний термін») і починається з дати придбання товару. Ця Стандартна гарантія набула чинності та мала юридичну силу, ця дата повинна бути підтверджена рахунком-фактурою або іншим документом, що підтверджує факт придбання. Також ця Стандартна гарантія поширюється лише на новий(і) Виріб(ів).

2. В деяких країнах Споживачі можуть мати можливість продовжити Стандартну гарантію на відповідні Товари після закінчення терміну дії Стандартної гарантії, зареєструвавшись на вебсайті www.ryobitools.eu. Інформація про відвідування Товари розширеної Гарантії («Розширена гарантія») вказана на пакуванні Товару, на вебсайті www.ryobitools.eu та/або наведена у відповідній документації до Товару за адресою <https://www.ryobitools.eu>. Ця розширена Розширена гарантія, Споживачі мають заарєструвати свій(і) товар(и) онлайн протягом 30 календарних днів з дати покупки. Як персонально дані Споживача будуть оброблятися відповідно до заяви про конфіденційність, яку можна знайти за посиланням <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Підтвердження Розширеної гарантії є повідомленням про реєстрацію, надіслане нами електронною поштою, та оригінал рахунку-фактури із зазначенням дати покупки.

3. Стандартна гарантія та Розширена гарантія («Гарантії») обмежуються ремонтом та/або заміною дефектного Товару на розсуд компанії TTI за умови, що дефект відносно товару або матеріалу існував на дату придбання. Буд-иные додаткові витрати або збитки не підлягають відшкодуванню. Також Гарантія не поширюється на:

- будь-яку шкідливу, заподіяну Споживачем випадкову, навісимо або з необережності
- будь-яке пошкодження Товару, що виникли в результаті неналежного використання або відсутності технічного обслуговування
- будь-який Товар, який був змінений або модифікований
- будь-який Товар, на якому пошкоджено, змінено або видалено оригінальне ідентифікаційне маркування (торговельна марка, серійний номер)
- будь-яке пошкодження, спричинені недотриманням інструкції з експлуатації
- Товари, які не підпадають під дію маркування CE/UKCA
- будь-який Товар, який намагалися відремонтувати в неуповноваженому сервісному центрі або без попереднього узгодження з TTI
- будь-який Товар, підключений до невідповідного джерела електроживлення (сила струму, напруга, частота)
- будь-який Товар, який використовувався з невідповідною паливною сумішшю (паливо, олива, співвідношення палива та оливи)
- будь-яке пошкодження, спричинені зовнішніми факторами (водою, хімічними речовинами, фізичними ударами, механічними ударами) або сторонніми речовинами
- нормальний знос запасних частин
- неправильне використання, перенавантаження Товару(ів)
- використання незатверджених допоміжних пристроїв або деталей
- допоміжні пристрої до електронного інструменту, наданого в комплекті з інструментом або придбаного окремо. Такі виключення включають, але не обмежують, такі: бити для викруток, свердла, шпифувальні диски, наждакний папір і полотна, чіп напильники
- комплекти деталей та допоміжні пристрої, які піддаються нормальному зносу, використанні, але не обмежують, таким: комплекти для обслуговування та ремонту, вулічні шии, пішійники, патрони, кріплення та джерела для свердел SDS, ширини живлення, допоміжні ручні, транспортні чохли та футляри, шпифувальні полотна, пілові шии, шланги для відводу пилу, повстяні шланги, шпифти та трунции для гаиквертів, натискові головки, привідні ремци, зчеплення, лопати кудорів або газосососор, підвісна система, трасові дроти, зубці, зчіпні шланги, вентилятори, вентилятори та вакуумні трунции, вакуумні шии та паски, напрямні шии, лінійні ланцюжки, шланги, арматура для з'єднання, розширювальні форсунок, конуса, пульверизатори, внутрішні кошушки, зовнішні кошушки, ручні волосі, шини зачіплення, повітряні фільтри, паливні фільтри, лопати для мульчування тощо.

4. Для гарантійного обслуговування Товар(и) повинні бути відправлені або передані без неуправданого затримки після виявлення або виявлення дефекту виготовлення або матеріалу уповноваженому сервісному партнеру RYOBI, перелік яких наведено на вебсайті <https://www.ryobitools.eu>. Споживачі можуть отримати передбачені Гарантією послуги від сервісного партнера RYOBI такими чином:

- а. звернувшись до роздрібного продавця, де була здійснена покупка; або
 - б. зареєструвавшись через сервісну платформу, доступну на офіційному вебсайті RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Доступність такої процедури може відрізнятись в залежності від країни.
- При відправленні Товару уповноваженому сервісному партнеру RYOBI ми повинні бути надібно упакований та не мати небезпечної вмісту (докладніше див. Інструкції з техніки безпеки на сайті <https://www.ryobitools.eu>), з позначеною адресою відправлення та стислим описом дефекту. Зверніть увагу, що в деяких країнах витрати доставки або поштових витрат має бути сплачена відправником відповідно до прийнятої місцевої практики. Ця розбіжність, яка передбачена такою оплатою, звернувшись до місцевого уповноваженого сервісного партнера RYOBI.
5. Того, про який Споживач заявляє як про дефектний, буде отриманий після огляду. Якщо дефект буде підтверджено, передбачені Гарантією послуги будуть надані на вибір: ремонт дефектних частин, вилучення або заміни їх на дефектні частини на розсуд TTI. Якщо TTI відмовляється відремонтувати дефект або якщо, на розсуд TTI, ремонт виявився неможливим, буде надана рівноцінна заміна. Замянений(и) Продукт(и) або деталь(и) стають власністю TTI. Буд-иные ремонт/заміна відповідно до визначених гарантій є безплатними. Ремонт/заміна(и), виконані компанією TTI, не продовжують і не поновлюють термін дії Гарантії. На замінені запасні частини поширюється для першого надання Гарантія, а термін дії Гарантії закінчується разом із терміном дії Гарантії, яка була першою надана на товар в цілому.

6. Гарантія RYOBI надається компанією Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany (Вінненден, Німеччина), тільки Споживачеві, який придбав Товар, і не можуть бути передані або переступлені.

7. Гарантія діє в Європейському економічному зоні (ЄЄЗ), Швейцарії та Сполученому Королівстві. Щоб дізнатися, чи де буд-иные інші добровільні гарантії за межами цих територій, зверніться до продавця, через якого була здійснена покупка.

УПОВНОВАЖЕНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТР

З буд-иных питань або проблем, пов'язаних з пристроєм, ви можете звернутись до місцевих авторизованих сервісних центрів (відвідайте www.ryobitools.eu) або напрямку до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Будь ласка, вкажіть серійний номер та тип продукту, вказані на етикеті.

TR RYOBI GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Bir ürünün satın alınmasından doğan tüm yasal haklara ek olarak, bağımsız ve ücretsiz olarak geçerli olan yasal haklara hâle gelmekten (Ürün) bölümlüne ayrıntılı bir şekilde anlatıldığı gibi, alet aksesuarları, alet depolama sistemleri ve yedek parçalar hariç olmak üzere web sitesinde listelenen tüm yeni RYOBI markalı elektrikli aletler veya başka aletleri, aşağıda belirtilen süre ve koşullara ("Garanti") tabii olarak Techtronic Industries GmbH ("TTI") tarafından verilen güvelli bir garanti kapsamındadır.

Garanti, yalnızca son kullanıcılar olarak ürünü satın alan tüketiciler ("Tüketiciler") için geçerlidir. Bayiler, kiralama şirketleri ve profesyonel son kullanıcılar, Garanti'nin bu genel hüküm ve koşullardan açıkça hariç tutulur. Profesyonel son kullanıcılar için www.ryobitools.eu web sitesinde açıkça belirtilmişse belirli ürünler için farklı bir güvelli garanti türü geçerli olabilir. Bu güvelli Garanti'nin ihlal edilmesi, bir arıza durumunda tüketicinin yasal haklarını sınırlamaz.

1. Standart garanti ("Standart Garanti"), ürünün yalnızca özel kullanım için satın alınması koşuluyla, 24 aylık ("Standart Garanti Süresi") bir süreyle sahiptir ve ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarih, Standart Garanti'nin geçerli ve uygulanabilir olması için bir fetura veya başka bir satın alma kanıtı ile belgelendirilmelidir. Ayrıca bu Standart Garanti yalnızca yeni Ürünler için geçerlidir.
2. Belirli ülkelerdeki tüketiciler, www.ryobitools.eu web sitesine kaydolarak uygun Ürünler için Standart Garanti'yi, Standart Garanti süresini aşacak şekilde uzatabilirler. Ürünlerin uzatılmış garantisi ("Uzatılmış Garanti") için uygunluğu, Ürün ambalajı üzerinde ve www.ryobitools.eu web sitesinde belirtilir veya <https://www.ryobitools.eu> adresinde bulunan ilgili Ürün belgelerinde yer alır. Uzatılmış Garanti'den yararlanabilmek için Tüketicilerin Üzamlar Garanti'den faydalanmak amacıyla satın alma tarihinden itibaren 30 takvim günü içinde Ürünlerini çevrimiçi olarak kaydetmeleri gerekir. Bir Tüketicinin tüm kişisel bilgileri, <https://www.ryobitools.eu/offer/eu-link/privacy-policy> adresinde bulunan gizlilik bildirimine uygun olarak işlenecektir. E-posta ile gönderilen kartlar aynı leydi ve satın alma tarihini gösteren orijinal fetura, Uzatılmış Garanti'nin kanıtı olarak kullanılacaktır.
3. Standart Garanti ve Uzatılmış Garanti ("Garantiler"), ürünün satın alındığı tarihte işgill veya malzeme arızasının olması halinde TTT'nin takdirine bağlı olarak arızalı Ürünün onarılması veya değıştirilmesi ile sınırlıdır. Başka masraflar veya kayıplarla ilgili taleple bulunulamaz. Ayrıca Garanti'nin şunlar için de geçerli değildir:– Tüketiciler tarafından kazara, kasten veya ihmalkar bir şekilde oluşan hasarlar– yanlış işaretleme veya bakımın yapılmamasından kaynaklanan Ürün hasarları– değıştirilmesi veya modifiye edilmesi Ürünleri– orijinal tanımlama (ticari marka, seri numarası) işaretleminin tahrif edildiğı, değıştirildiğı veya pıkanıldığı Ürünler– talimat klavuzuna uyulmaması nedeniyle oluşan hasarlar– CE/UKCA işaretiyle taşı olmayan Ürünler– yetkili olmayan bir servis merkezi tarafından veya TTT'dan önceden izin alınmadan onarımları çalışılmış Ürünler– uygun olmayan güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağılı Ürünler– uygun olmayan yakıt karışımıyla (yakıt, yağ, yağ oranı) kullanılan Ürünler– dış etkenlerin (su, kimyasal, fiziksel, şoklar) veya yabancı maddelerin neden olduğu hasarlar– yedek parçaların normal aşınması ve yıpranması– uygun olmayan kullanım, Ürünlerin aşırı yüklenmesi– onaylanmamış aksesuarların veya parçaların kullanılması– alet ile birlikte verilen veya ayrı olarak satın alınan elektrikli alet aksesuarları. Tomavida uçları, matkap uçları, zımpara diskleri, zımpara kağıdı ve bıçaklar, yanal klavuz dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere bu tür harici bırakılan parçalar– servis ve bakım kiti, karbon fırçalar, rulmanlar, tona aynası, SDS matkap ucı eklentisi veya aksesu, güç kablosu, yedimci makine, taşıma çantası, zımpara plakası, toz torbası, toz egroz borusu, keçe rondeller, darbeli aletlerin pimleri ve yayları, çıkınlı düğmeler, tahrik kayışları, debriyaj, çit düzelticilerin veya çim biçme makinelerinin bıçakları, kuşam askılık, gaz teli, çatal dişler, çit demiri kilit pimleri, işleme makinesi fanları, işleme ve vakum makinesi boruları, vakum torbası ve kayışlar, klavuz çubuklar, testere zincirleri, hortumlar, konektör bağdaştırıcılar, püskürtme nozulları, tekerlekler, püskürtme çubukları, dahil makaralar, harici makaralar, kesme telleri, bujiler, hava filtreleri, gaz filtreleri, makaralar çubukları vb. dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere normal aşınma ve yıpranmaya maruz kalacak bileşenler (parçalar ve aksesuarlar).

4. Garanti servisi işlemleri için, işgill veya malzeme arızasının meydana gelmesinden veya fark edilmesinden sonra Ürünler, fazla çekimden web sitesinde listelenen yetkili RYOBI servisi orijine gönderilmeli veya sunulmalıdır: <https://www.ryobitools.eu>. Tüketiciler, Garanti'nin kapsamında bulunan servisleri RYOBI servisi tarafından

- a. satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçerek veya
- b. RYOBI Commercial web sayfasında (<https://www.ryobitools.eu>) bulunan servis platformu aracılığıyla kaydolarak asababilir; sürecin kullanılabilirliğı ükeden işleme değışikliğı gösterebilir.

Bir Ürünü yetkili bir RYOBI servisi orijine gönderirken Ürün, gönderinin arızalı belirlenir ve analizle ilgili kısıt bir açıklamayla birlikte tehlikeli ekipman (yaylar için <https://www.ryobitools.eu> adresindeki web sitesinde bulunan güvenlik talimatlarına bakın) olmadan güvenli bir şekilde paketlenmelidir. Bazı ülkelerde teslimat veya posta ücretlerini yerli uygulamaya göre gönderen tarafından ödemesi gerektiğini lütfen unutmayın. Bu tür ücretlerin uygulanıp uygulanmadığını doğrulamak için lütfen yerli yetkili RYOBI servisi merkezine danışın.

5. Tüketiciler tarafından arızalı olduğu iddia edilen Ürün teslim alındıktan sonra incelenincektir. Arıza onaylandıında, Garanti'nin kapsamındaki servisler, TTT'nin takdirine bağlı olarak, ürünleri arızalı parçalarının onarılması veya arızalı olmayan parçaları değıştirilmesi yoluyla sağlanacaktır. TTI, arızayı onarmay reddederse veya TTT'nin takdirine onanın başkasız sayılırsa ek değeri bir parçayla değışim sağlanacaktır. Değıştirilen Ürünler veya parçalar TTI'nin mülkiyetinde olacaktır. Yukarıdaki Garanti'nin kapsamına yapılan tüm onarım/değışim işlemleri ücretsizdir. TTI tarafından gerçekleştirilen onarım/değışim işlemleri, Garanti'nin süresini uzatmasını veya Garanti'nin yeni bir başlangıç teskil etmez. Değıştirilen veya parçalar başlangıçta verilen Garanti'lerle tabiidir ve Garanti'nin süresi, ürünün tamamı için başlangıçta verilen Garanti süresi dolunca sona erer.

6. RYOBI Garanti'leri: Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Almanya adresindeki Techtronic Industries GmbH tarafından yazılmış Ürünü ihk satın alan Tüketicilere verilir ve devredilemez veya atanamaz.

7. Garanti'ler Avrupa Ekonomik Alanı (AEA), İsviçre ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanları dışında, başka bir güvelli Garanti'nin geçerli olup olmadığını öğrenmek için lütfen satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Ürünü ilgili her türlü tale ve sorun yer yetkili servisi merkezinde (www.ryobitools.eu adresini ziyaret edin) veya doğrudan aşağıdaki şekilde iletişilir: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lütfen etikette yer alan seri numarasını ve ürün tipini belirtin.

EL ÖROO EΦΑΡΜΟΓΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ RYOBI

Εκτός από τα νόμιμα δικαιώματα που προκύπτουν από την αγορά ενός προϊόντος και με την επιφύλαξη των νόμιμων δικαιωμάτων που ισχύουν σε διάφορα και δωρικά, όλα τα νέα ηλεκτρικά εργαλεία ή/και εργαλεία κήπου με την επωνυμία RYOBI που περιλαμβάνονται στον ιστότοπό μας, με εξαίρεση τα εξοπλισμένα εργαλεία, τα συστήματα αποθήκευσης εργαλείων, και τα αναλλακτικά, όπως περιγράφονται περαιτέρω στο («πρόσβ»), καλύπτονται από προαιρετική εγγύηση που έχει εκδοθεί από την Techtronic Industries GmbH («TTI»), σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που αναφέρονται παρακάτω («εγγύηση»).

Η εγγύηση ισχύει μόνο για τους αγοραστές που αγοράζουν τα προϊόντα ως τελικοί χρήστες από την ιδιότητα τους ως καταναλωτές («καταναλωτές»). Οι έμποροι λιανικής, οι εταιρείες ενοικίασης, καθώς και οι επαγγελματίες τελικοί χρήστες εξοφλούνται ρητά από τους παρόντες γενικούς όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης. Για τους επαγγελματίες τελικούς χρήστες, μπορεί να ισχύει διαφορετικό είδος προαιρετικής εγγύησης για ορισμένα προϊόντα, εάν αυτό προβλέπεται ρητά στον ιστότοπό www.ryobitools.eu. Η εγγύηση αυτής της προαιρετικής εγγύησης δεν περιέρχεται τα νομικά δικαιώματα του καταναλωτή σε περίπτωση ελαττώματος.

1. Η τυπική εγγύηση («Τυπική εγγύηση»), υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν αγοράζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση, έχει διάρκεια 24 μηνών («Τυπική περίοδος εγγύησης») και αρχίζει την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αυτή η ημερομηνία πρέπει να τεκμηριώνεται μέσω τιμολογίου ή άλλης απόδειξης αγοράς, προκειμένου η τυπική εγγύηση να είναι έγκυρη και εκτελεστέα. Αυτή η τυπική εγγύηση ισχύει επίσης μόνο για νέα προϊόντα.

2. Οι καταναλωτές σε ορισμένες χώρες ενδέχεται να είναι σε θέση να επεκτείνουν την τυπική εγγύηση για επιλέξιμα προϊόντα πέραν της περιόδου της τυπικής εγγύησης, κάνοντας εγγραφή στον ιστότοπο www.ryobitools.eu. Η επέκταση της των προϊόντων για την επέκταση εγγύησης («επέκταση εγγύησης») καθορίζεται στη συγκεκριμένη εν λόγω προϊόντος, στον ιστότοπο στη διεύθυνση <https://www.ryobitools.eu>, ή/και περικλείεται στη σχετική τεκμηρίωση του προϊόντος, στον ιστότοπο <https://www.ryobitools.eu>. Για να επωφεληθούν από την επέκταση εγγύησης, οι καταναλωτές πρέπει να εγγραφούν στα προϊόντα τους ηλεκτρονικά εντός 30 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία αγοράς για να επωφεληθούν από την εν λόγω επέκταση εγγύησης. Όλα τα προσωπικά στοιχεία είναι διαθέσιμα θα υποβληθούν σε επεξεργασία σύμφωνα με τη δήλωση απορρήτου, την οποία μπορείτε να βρείτε εδώ <https://uk.ryobitools.eu/offer/eu-link/privacy-policy>. Η απόδειξη επιβεβαίωσης εγγραφής, η οποία αποτελείται μέσω e-mail, και το αρχικό τιμολόγιο που δείχνει την ημερομηνία αγοράς θα χρησιμοποιούνται ως απόδειξη της επέκτασης εγγύησης.

3. Η τυπική εγγύηση και η επέκταση εγγύησης («εγγυήσεις») περιλαμβάνουν στην επισκευή ή/και αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTI, υπό την προϋπόθεση ότι το ελάττωμα στην κατασκευή ή στο υλικό υπήρξε κατά την ημερομηνία αγοράς. Δεν μπορούν να ζητηθούν περαιτέρω δαπάνες ή αποζημιώσεις. Επιπλέον, οι εγγυήσεις δεν ισχύουν για:–

- Οποιοδήποτε ζημιά προκύψει από λάθος, εκκενάρισμα ή από αμέλεια από τον καταναλωτή
- Οποιοδήποτε ζημιά στο προϊόν που οφείλεται σε ακατάλληλη μεταχείριση ή έλλειψη συντήρησης
- Οποιοδήποτε προϊόν έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
- Οποιοδήποτε προϊόν στο οποίο οι αρχικές μηχανικές αναγνώρισης (εμπορικά σήματα, αριθμός σειράς) έχουν αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί
- Οποιοδήποτε ζημιά προκύψει από μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας
- Προϊόντα που δεν υπόκεινται σε σήμανση CE/UKCA
- Οποιοδήποτε προϊόν που έχει επεξεργαστεί να επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή χωρίς προηγούμενη έγκριση από την TTI
- Οποιοδήποτε προϊόν συνδέεται σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπέρ, τάση, συχνότητα)
- Οποιοδήποτε προϊόν που χρησιμοποιήθηκε με ακατάλληλο μέγιστο καύσιμο (καύσιμο, λάδι, αναλογία λαδιού)
- Οποιοδήποτε ζημιά προκύψει από εξωτερικούς παράγοντες (νερό, χημικά, σωματική δύναμη, τραυματισμός) ή άμεσες ουσίες
- Φυσολογική φθορά και σκισίμο αναλλακτικών
- Ακατάλληλη χρήση, υπερφόρτωση των προϊόντων
- Χρήση μη εγκεκριμένων αναλλακτικών ή εξαρτημάτων
- Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που διατίθενται με το εργαλείο ή πωλούνται ξεχωριστά. Τέτοιες εξαρτήσεις περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, μύτες κατασθίδων, τρυπάνια, δίσκους λείανσης, γυαλόχαρτο και λείπτες, ηλεκτρικό οδηγό
- Εξαρτήματα (αναλλακτικά και εξαρτήματα) τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, που περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, χιτ συντήρησης και σέρβις, σφαιρική ανάδραση, φωσφορικά, τοκά, προσαρμογή ή υποδοχή τροχών SDS, μαχαιροπροσκόλληση, βιομηχανική λάρη, θήκη μεταφοράς, πλακά λείανσης, σάκο αναρρόφησης σκόνης, σωλήνα εξάτμισης σκόνης, τσίγκης ροδέας, πέπρος και κάρτερ κλειδών σφαιρής, κομμάτι γυμναστήρις, μόνιμος μετρητής κινητήρις, συμπιεστής, λείπτες για μηχανοργάνωση ή ηλεκροκινητήρις, έλξηση, καλώδιο γκαζού, λείπτες, πέπρος σύνθεσης, σωλήνες φωτιστήρα και αναρρόφησης, σάκος νερού και μόνιμος ραβδόος οδηγήσης, αλυσίδες πριονιστή, εύκαμπτος σωλήνας, εξάρτημα συνδέματος, ακροφύσια ψεκασμού, τροχός, ραβδόος ψεκασμού, εσωτερικός τροχός, εξωτερικές σπείρες, γραμμές κοπής, μπουζί, φίλτρα αέρα, φίλτρα αερίου, λείπτες κοπής μοτοπολίστατος κ.λπ.

4. Για την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, τα προϊόντα πρέπει να αποστέλλονται ή να παρουσιάζονται χωρίς αποκαλούμενη καθυστέρηση μετά την εμφάνιση ή την αναγνώριση του ελαττώματος στην κατασκευή ή στο υλικό σε έναν εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις RYOBI που αναφέρεται στον παρακάτω ιστότοπο <https://www.ryobitools.eu>. Οι καταναλωτές μπορούν να λάβουν τις υπηρεσίες στο πλαίσιο των εγγυήσεων από ένα συνεκτιμημένο σέρβις RYOBI με τους εξής τρούπους:

- a. επικοινωνία με το κατάστημα λιανικής πώλησης από όπου πραγματοποιήθηκε η αγορά ή
- β. εγγραφή μέσω της πλατφόρμας υπηρεσιών που είναι διαθέσιμη στην εμπορική ιστοσελίδα RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Η διαθεσιμότητα της διαδικασίας ενδέχεται να διαφέρει από χώρα σε χώρα.

Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε έναν εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις RYOBI, το προϊόν θα συνοδεύεται με ασφάλεια χωρίς επικίνδυνα περιεχόμενα (για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες ασφαλείας στον ιστότοπο <https://www.ryobitools.eu>). Θα επιστραφεί μετά τη διεύθυνση του αποστολέα και θα συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή του ελαττώματος. Λάβετε υπόψη ότι σε ορισμένες χώρες η έδρα αποστολής ή τα ταχυδρομικά τέλη θα πρέπει να καταβάλλονται από τον αποστολέα σύμφωνα με την τοπική πρακτική. Συμμεριζτείτε το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις RYOBI για να επιβεβαιώσετε εάν ισχύουν αυτές οι ρυθμίσεις.

5. Αφού παραλάβουμε το προϊόν που οι καταναλωτές ισχυρίζονται ότι είναι ελαττωματικό, θα το ελέγξουμε. Μετά την επιβεβαίωση του ελαττώματος, οι υπηρεσίες στο πλαίσιο των εγγυήσεων θα παρέχονται με την επιστροφή των ελαττωματικών προϊόντων ή των προϊόντων ή με την αντικατάστασή τους από μη ελαττωματικά εξαρτήματα κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTI. Εάν η TTI αρνηθεί να αποδοθεί το ελάττωμα ή εάν, κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTI, η επισκευή αποτύχει, θα παρασχεθεί πρόβλημα αναλλακτικό. Τα προϊόντα ή τα εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν θα περιέλθουν στην ιδιοκτησία της TTI. Οι επισκευές/αντικαταστάσεις που πραγματοποιούνται από την TTI δεν αποτελούν επίσκεψη ή εκ νέου έναρξη των εγγυήσεων. Τα αναλλακτικά που αντικαταστάθηκαν καλύπτονται από τις εγγυήσεις που είχαν αρχικά δοθεί και η περίοδος εγγύησης λήγει με την περίοδο εγγύησης που είχε αρχικά δοθεί για ολόκληρο το προϊόν.

6. Οι εγγυήσεις RYOBI παρέχονται από την Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Γερμανία, μόνο στον καταναλωτή που αγοράσε αρχικά το προϊόν και δεν επιτρέπεται να μεταβιβαστεί ή να εσχυριστεί.

7. Οι εγγυήσεις ισχύουν για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ), την Ελλάδα και το Ηνωμένο Βασίλειο. Εκτός των περιόχων αυτών, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής όπου πραγματοποιήθηκε η αγορά για να μάθετε αν ισχύει κάποιο άλλo προαιρετική εγγύηση.

ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για οποιοδήποτε αίτημα ή πρόβλημα με το προϊόν μπορείτε να απευθυνθείτε στα τοπικά εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις (επισκευάζετε τη διεύθυνση www.ryobitools.eu) ή απευθείας στη διεύθυνση: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον τύπο προϊόντος που αναγράφονται στην ετικέτα.



EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Cordless transfer pump

Brand: RYOBI | Manufacturer¹ | Model number² | Serial number range³

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards⁴

Authorised to compile the technical file.⁵

FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Pompe de transfert sans fil

Marque: RYOBI | Fabricant¹ | Numéro de modèle² | Étendue des numéros de série³

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées ci-après⁴

Autorisé à rédiger le dossier technique.⁵

DE EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG

Akku-Förderpumpe

Marke: RYOBI | Hersteller¹ | Modellnummer² | Seriennummernbereich³

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Vorschriften und harmonisierten Normen entspricht⁴

Autorisiert die technische Datei zu erstellen.⁵

ES DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Bomba de transferencia inalámbrica

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número de modelo² | Intervalo del número de serie³

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos⁴

Autorizado para elaborar la ficha técnica.⁵

IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Pompa da travaso a batteria

Marca: RYOBI | Ditta produttrice¹ | Numero modello² | Gamma numero seriale³

Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto descritto in basso soddisfa tutte le disposizioni delle direttive europee e che sono state osservate le norme seguenti⁴

Autorizzato per compilare il file tecnico.⁵

NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Snoerloze waterpomp

Merk: RYOBI | Fabrikant¹ | Modelnummer² | Seriennummervereik³

Wij verklaren naar onze eigen verantwoordelijkheid, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen⁴

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche.⁵

PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Bomba de transferência sem fios

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número do modelo² | Intervalo do número de série³

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia⁴

Autorizado para compilar o ficheiro técnico.⁵

DA EF-ØVERENSSTEMMELSESEKLRING

Ledningsfri overførselspumpe

Brand: RYOBI | Producent¹ | Modelnummer² | Seriennumrområde³

Vi erklærer under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder⁴

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek.⁵

SV EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Sladdlös pump

Marke: RYOBI | Tillverkare¹ | Modellnummer² | Seriennummerintervall³

Vi förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder⁴

Godkänd att sammanställa den tekniska filen.⁵

FI EI-YAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Akkukäyttöinen siirtopumppu

Tuotemerkki: RYOBI | Valmistaja¹ | Mallinumero² | Sarjanumeroalue³

Vakuutamme alla mainitun tuotteen olevan seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien säännösten mukainen⁴

Valtuutettu kokomaan tekninen tiedosto.⁵

NO CE-SAMSVARSEKLRING

Trådløs hagepumpe

Merk: RYOBI | Produsent¹ | Modellnummer² | Seriennummerserie³

Vi erklærer på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelserne i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder⁴

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen.⁵

RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Акумуляторный перекачивающий насос

Марка: RYOBI | Изготовитель¹ | Номер модели² | Диапазон заводских номеров³

Со всей ответственностью заявляем, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов⁴

Лицо, ответственное за подготовку технической документации.⁵

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Akumulatorowa pompa przeładunkowa

Marka: RYOBI | Producent¹ | Numer modelu² | Zakres numerów seryjnych³

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych⁴

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego.⁵

CS CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Bezdrátové přečerpávací čerpadlo

Značka: RYOBI | Výrobce¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísel³

Výhradně na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že níže uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem⁴

Pověření ke kompilaci technického souboru.⁵

HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

Akkumulátoros átemelő szivattyú

Márka: RYOBI | Gyártó¹ | Típuszám² | Sorozatszám tartomány³

Kizárólagos felelősségünk keretében nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabályozások és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek⁴

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott.⁵

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Pompă de transfer cu acumulator

Marcă: RYOBI | Producător¹ | Număr serie² | Gamă număr serie³

Declaram pe proprie responsabilitate că produsul menționat mai jos îndeplinește toate prevederile relevante ale directivelor Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardele armonizate⁴

Autorizat să completeze fișa tehnică.⁵

LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Bezvadu pārvietošanas sūkns

Zīmols: RYOBI | Ražotājs¹ | Modeļa numurs² | Sērijas numura intervāls³

Ar pilnu atbildību mēs deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības⁴

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu.⁵

LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Belaidis perpilimo siurblys

Prekės ženklas: RYOBI | Gamintojas¹ | Modelio numeris² | Serijinio numerio diapazonas³

Mes atsakingai pareiškiame, kad toliau minimas gaminyo atitinka nurodytus Europos direktivas, Europos reglamentus ir darniuosius standartus⁴

Igaliojotas sudaryti techninį failą.⁵

ET EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Juhtmevaba ülekandepump

Kinnitame oma ainuvastutuse, et allpool nimetatud toode vastab järgmistele Euroopa direktiividele, Euroopa määrustele ja ühtlustatud standarditele kõigile asjaomastele sätetele⁴

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik.⁵

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI

Akumulatorska pumpa za prijenos

Marka: RYOBI | Proizvođač¹ | Broj modela² | Raspon serijskog broja³

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi⁴

Ovlašten za sastavi tehničku datoteku.⁵

SL ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Akumulatorska pretočna črpalka

Znamka: RYOBI | Proizvajalec¹ | Številka modela² | Razpon serijskih števil³

Pod izključno lastno odgovornostjo izjavljam, da spodaj navedeni izdelek izpolnjuje vse ustrezne pogoje naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov⁴

Podpisana oseba za sestavo tehnične dokumentacije.⁵

SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Akumulátorové prenosové čerpadlo

Značka: RYOBI | Výrobca¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísiel³

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem⁴

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru.⁵

BG CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Акумулаторна водна помпа

Марка: RYOBI | Производител¹ | Номер на модела² | Обхват на серийни номера³

Декларирам на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу⁴

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл.⁵

UK СЕРТИФИКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Акумуляторний перекачувальний насос

Марка: RYOBI | Виробник¹ | Номер моделі² | Діапазон серійного номеру³

Ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів⁴

Дозвіл на складання технічного файла.⁵

TR CE UYGUNLUK BEYANI

Kablosuz aktarma pompası

Marka: RYOBI | Üretici¹ | Model numarası² | Seri numarası aralığı³

Ürün sorumluluğu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz⁴

Teknik dosyayı derlemekle yetkili sorumlusu.⁵

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Αντλία μετάγγισης με μπαταρία

Μάρκα: RYOBI | Κατασκευαστής¹ | Αριθμός μοντέλου² | Εύρος σειριακών αριθμών³

Δηλώνουμε, με την ιδιότητα του κατασκευαστή και με αποκλειστικά δική μας ευθύνη, ότι το παρακάτω αναφερόμενο προϊόν πληρεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, Ευρωπαϊκών Κανονισμών και εναρμονισμένων προτύπων.⁴

Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου.⁵

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

Cordless transfer pump

Brand: RYOBI

Model number: RY18TPXA

Serial number range: 48687301000001 - 48687301999999

fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 60335-1:2012+A16:2023, BS EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021,

BS EN IEC 61000-6-1:2019, BS EN IEC 61000-6-3:2021,

BS EN IEC 63000:2018

Todd Chipner

Senior Vice President, Quality – Asia

Winnenden, Apr. 30, 2024

Authorised to compile the technical file:

Techtronic Industries (UK) Ltd

Parkway

Marlow Bucks SL7 1YL

UK

¹ Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

² RY18TPXA

³ 48687301000001 - 48687301999999

⁴ 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023,
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021,
EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-3:2021, EN IEC 63000:2018

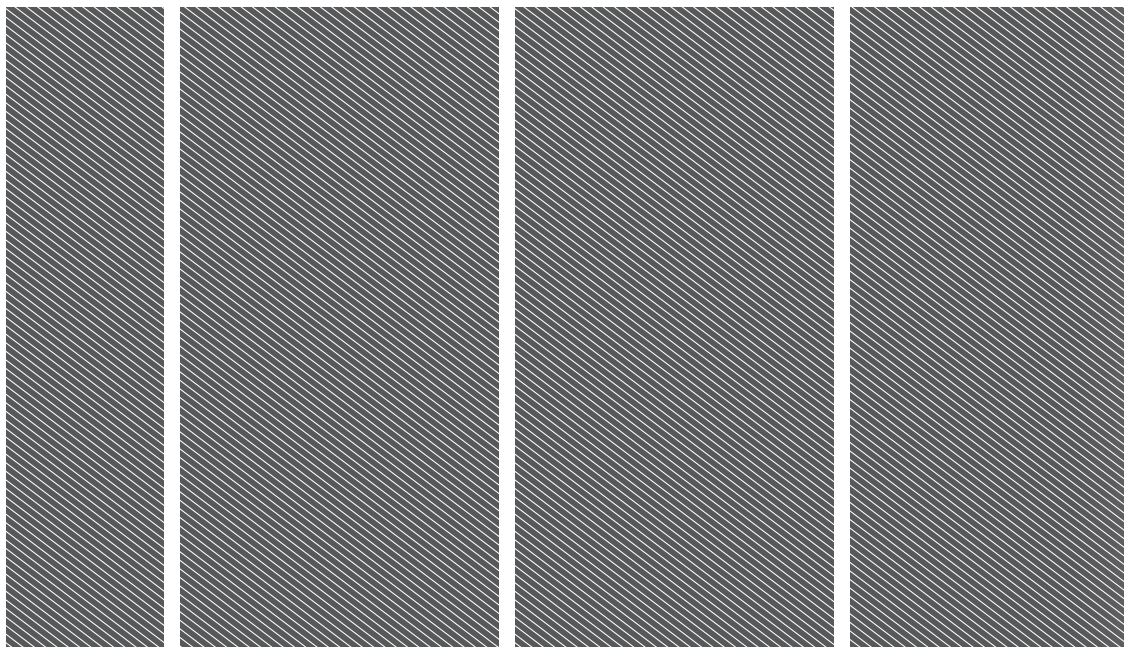
Todd Chipner
Senior Vice President, Quality – Asia
Winnenden, Apr. 30, 2024

⁵ Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



EN RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.
FR RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous license.
DE RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
ES RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
IT L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
NL RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
PT RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
DA RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
SV RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
FI RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
NO RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.
RU RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
PL RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.
CS RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.
HU A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatra licenc keretében történik.
RO RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
LV RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
LT „RYOBI“ yra „Ryobi Limited“ prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.
ET RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
HR RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.
SL RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
SK RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
BG RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
UK RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
TR RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.
EL Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.





Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

961479130-02

